

2431

சீவகசிந்தாமணி
நாமகள் இலம்பகம்

இந்துமதாயீமான சங்கம்
காரைக்குடி - 623 001.



உரையாசிரியர்கள்:
திரு புலவர் அரசு
பெருமழைப்புலவர் பொ வே சோமசுந்தரனார்



கழக வெளியீடு

KARTHIKA

IMS 0442

2431

சீவகசிந்தாமணி

நாமகள் இலம்பகம்

★

உரையாசிரியர்கள் :

திரு புலவர் அரசு

பெருமழைப் புலவர் பொ வே சோமசுந்தரனார்

★

திருநெல்வேலி, தென்னிந்திய
சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், லிமிடெட்,

1/140, பிரகாசம் சாலை, சென்னை-1.

1977

புலவர் அரக (1900)

பொன்னுசாமி வேலுத்தேவர் சோமசுந்தரனார் (1909—1972)

© 1977 THE SOUTH INDIA SAIVA SIDDHANTA WORKS
PUBLISHING SOCIETY, TINNEVELLY, LIMITED.

கிளைகள் :

திருநெல்வேலி-6 மதுரை-1 கோயமுத்தூர்-1
கும்பகோணம்-1 திருச்சிராப்பள்ளி-2

கழக வெளியீடு : ௧௩௯௭

முதற்பதிப்பு : சூலை 1969

மறுபதிப்புகள் : சூலை 1972; நவ. 1977

O31, 1C81x
N77

NAAMAGAL ILAMBAGAM

அப்பர் அச்சகம், சென்னை-600001. (-/7)

பதிப்புரை

செந்தமிழ் மொழியிற் சிறந்து விளங்குகின்ற ஐம்பெருங் காப்பியங்களுள் சீவகசிந்தாமணி ஒன்று. இது சொற்களை பொருட்சுவை வாய்ந்து நனிசிறந்த இலக்கியமாகப் பண்டு தொட்டே அறிஞர்களாற் பாராட்டப்பட்டு வருகின்றது. இந் நூல் ஏறக்குறைய ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் இயற்றப்பட்ட தாயினும் சங்க நூல்களின் தமிழ் நலம் நன்கு வாய்ந்து திகழ்கின்றது.

மக்கள் வாழ்க்கைக்குப் பயன்படக்கூடிய சிறந்த அறவுரைகள் பலவும் இதன்கண் நன்கு விளக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சமண சமயக் கொள்கைகளை அறிந்து கொள்ள இந்நூல் பெரிதும் துணையாய் உள்ளது. இதனை இயற்றிய ஆசிரியர் நிருத்தக்கதேவர் என்னும் சமணப் பெரியார் ஆவர். பற்றற்ற துறவியாகிய ஆசிரியப் பெருந்தகை தமிழ்ப்பற்று மிக்கவர். உலக நலத்தைக் கருத்தில் கொண்டு சிறந்த காப்பியமாக இதனைப் படைத்துள்ளார்.

இனிக்குந் தீங்காப்பியமாகிய இவ்வரிய நூல் மூவாயிரத்துக்கு மேற்பட்ட செய்யுட்களுடையதாயிருக்கின்றது. பதின்மூன்று இலம்பகங்களாகப் பகுக்கப்பட்டுள்ளது. முதலிரண்டிலம்பகங்கள் கற்றலும், கற்றபின் அதற்குத்தக நின்று மற் றவர்க்குத் துன்பம் துடைத்து அவர்களுக்குத் துணையாதலும் கூறுகின்றன. பத்தும் பதினொன்றும் முறையே போரும் பொருவிலாட்சியும் கூறுகின்றன. இவை பொருளாகும். பதின்மூன்றும் இலம்பகம் துறவு கூறுகின்றது. இது வீடாகும்.

எஞ்சிய எட்டிலம்பகங்களும் எண்பெரு மணத்தின் சிறப்பினைக் கூறுகின்றன. அவை தனித்தனி மணங்கள்போற் காணப்படினும் உருவக வாய்பாட்டான் நோக்கின் எழுவகை இலக்கணமமைந்த நங்கையை நம்பி மணப்பதென்பதே பொருளாகும். இவ் வுண்மை சீவகன் முறைப் பெண்ணாகிய “இலக்கணையை” யாவரும் அறிய வேந்தனாய்ப் போந்து மணந்தனன் என்றமையானும், “சொல்லின் முடிவின் அப் பொருள் முடித்தல்” என்னும் உத்திபற்றி முடிவில் வைத்தமையானும் விளங்கும். ஏனைய எழுவரையும் ஒருபுடையொப்பாகக் கல்வி, குணம், அழகு, நலம், பொருள், தூய்மை, இசை என்னும் பண்பமை

பண்பியரென்று கோடலே அமைவுடைத்தாம். இவை இன்பமாகும். எனவே இந் நூல் அறம் பொருள் இன்பம் வீடென்னும் நான்கும் திறம்படக் கூறிய நன்னூலாகும்.

இந் நூல் முழுமையும் சிறந்த விளக்கவுரையுடன் உயரிய பதிப்பாகக் கழக வாயிலாக வெளிவந்துள்ளது. “நாமகள் இலம்பகம்” மதுரைப் பல்கலைக் கழக விந்துவான் வகுப்புக்குப் பாடமாக வைக்கப்பட்டிருப்பதால் அதனை மட்டும் தனியாகப் புத்தக வடிவில் வெளியிடுகின்றோம். இக் கலம்பகத்தின்கண், சீவகன் தந்தையான சச்சந்தன், விசையையை மணந்து இராசமாபுரத்தே யிருந்து ஏமாங்கத நாட்டை ஆண்டு வந்த தன் ஆட்சியைக் கட்டியங்காரன் என்னும் அமைச்சன்பால் வைத்துப் பின் அவன் சூழ்ச்சியால் இறந்துபட்டதும்; அவனால் மயிற் பொறியில் ஏற்றி விடுக்கப்பட்ட விசையை சுடுகாட்டில் நள்ளிரவில் சீவகனைப் பெற்றுத் தோழிவடிவிற்போந்த தெய்வம் துணையாகத் தண்டகாரணியத் தவப்பள்ளி யடைந்ததும், சீவகனை இராசமாபுரத்துக் கந்துக்கடன் எடுத்துச் சென்று வளர்த்ததும்; அச்சணந்தி என்பவன்பால் சீவகன் கலைத்துறை பலவும் கற்றுத் தேர்ந்ததும் பிறவும் விளக்கமாகக் கூறப்படுகின்றன.

இந் நூற்கு எளிய இனிய உரைநடையில் சொற்பொருள், விளக்கம், குறிப்புரை வரைந்து தெளிபொருள் விளக்கநூலாக வெளியிடுகின்றோம். இன்றியமையாத பன்னூல் மேற்கோள்களும், தொல்காப்பியம் முதலிய சிறந்த இலக்கண எடுத்துக்காட்டுகளும் ஆங்காங்கே நின்று உரைவிளக்கத்தை அணி செய்கின்றன. செந்தமிழ் அன்பர்களும் தேர்வுக்குப் பயிலும் மாணவர்களும் ஆசிரியர்களும் இந் நூலை வாங்கிக் கற்றுப் பெரும் பயனடைவார்கள் என நம்புகின்றோம்.

சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகத்தார்

சீவகசிந்தாமணி

மூலமும் உரையும்

க. கடவுள் வாழ்த்து

க. மூவா முதலா வுலகமோடு மூன்று மேத்தத்
தாவாத லீன்பந் தலையாயது தன்னி னெய்தி
ஓவாது நின்ற குணத்தோண்ணிதீச் செல்வ னென்ப
தேவாதி தேவ னவன்சேடி சேர்து மன்றே.

(இதன் பொருள்.) தேவாதி தேவன் - வானவர்கட்கு முதலான வானவன் என்பான்; மூவா முதலா உலகம் ஒரு மூன்றும் ஏத்த - முடிவும் தோற்றமும் இல்லாத மூன்றுலகமும் போற்ற; தாவாத இன்பம் தலையாயது - கெடாத இன்பம் தனக்கு ஒப்பற்றதனை; தன்னின் எய்தி ஓவாதுநின்ற - தன்னாற் பெறுவதனால் தன்னைவிட்டு நீங்காது நின்ற; குணத்து ஒள்கிதிச் செல்வன் என்ப - பண்புகளை உடையவனாகிய சிறந்த நிதியை உடைய செல்வன் என்று பெரியோர் கூறுவர்; (ஆகையால்) அவன் சேஅடி சேர்தும் - (யாரும் இவ்விலக்கியம் இனிது முடிய) அவன் செவ்விய திருவடிகளை வணங்குவோம்.

(விளக்கம்) ஒண்ணிதீச் செல்வன் - வீடாகிய விளங்கிய நிதியை உடைய செல்வன். குணம்: எண் குணங்கள். அவை : தாவாத இன்பம் என்பதனாற் பெறப்பட்ட வரம்பிலா இன்பம் நீங்கலாக உள்ள வரம்பிலா அறிவு, வரம்பிலா ஆற்றல், வரம்பிலாக் காட்சி, பெயரின்மை, மரபின்மை, ஆயுளின்மை, அழியா இயல்பு என்பனவாம்.

இஃது அருகசரணம் சித்தசரணம் சாதுசரணம் தன்மசரணம் என்னும் நான்கனுட் சித்தசரணம்.

சித்த சரணம் - சித்தனை வணங்கும் வணக்கம். சித்தன் : காதி அகாதி என்னும் இருவகைக் கருமங்களையும் வென்று, அக்கினி யீந்திரனால் உடம்பைத் துறந்து, பரிநீர்வாணம் பெற்று மூவுலகத்து உச்சியில் இருப்பவன்.

இத் தொடர்நிலைச் செய்யுள் தேவர் செய்கின்ற காலத்து நூல் அகத்தியமும் தொல்காப்பியமும் ஆகலானும், 'முந்து நூல் கண்டு முறைப்பட எண்ணி' (தொல்-சிறப்பு) என்றதனால், அகத்தியத்தின் வழி நூல் தொல்காப்பிய மாதலானும், பிறர் கூறிய நூல்கள் நிரம்பிய இலக்கணத்தன அன்மையானும், அந் நூலிற் கூறிய இலக்கணமே இதற் கிலக்கண மென்றுணர்க.

அவ்விலக்கணத்திற் செய்யுளியலின் கண்ணே ஆசிரியர் பா நான் கேன்றும். அவற்றை அறம் பொருளின்பத்தாற் கூறுக என்றும் கூறிப் பின்பு அம்மை முதலிய எட்டும் தொடர்நிலைச் செய்யுட்கு இலக்கணம் என்று கூறுகின்றழி, 'இழுமென் மொழியால் விழுமியது நுவலினும்' (தொல். செய். உக.உ) என்பதனால், மெல்லென்ற சொல்லான் அறம் பொருளின்பம் வீடென்னும் விழுமிய பொருள் படிப்பப் பழையதொரு கதைமேற் கொச்சகத்தாற் கூறின், அது தோல் என்று கூறினமையின், இச் செய்யுள் அங்ஙனங் கூறிய தோலா மென்றுணர்க.

இச் செய்யுள் முன்னோர் கூறிய குறிப்பின்கண் வந்த செந்துறைப் பாடான் பகுதியாம்: (தொல்-புறத்-உஎ). இதனானே, 'யாப்பினும் பொருளினும் வேற்றுமையுடையது' (தொல் செய். சுசக) என்பதற்குத் தேவபாணியும் காமமுமே யன்றி வீடும் பொருளாமென்பது ஆசிரியர் கருத்தாயிற்று.

முந்து நூல்களிற் காப்பியம் என்னும் வடமொழியால் தொடர்நிலைச் செய்யுட்குப் பெயரின்மையும் இதற்குப் பிறகு கூறிய நூல்கள் இதற்கு விதியன்மையும் உணர்க.

இனி, இத் தொடர்நிலைச் செய்யுளை இனம் என்ப. அந் நூல்கள் இனம் என்று சுட்டிய உதாரணங்கள்தாம் அவர் சேர்த்த அவ்வப் பாக்கட்கே இனமாகாது, ஒழிந்த பாக்கட்கும் இனமாதற்கு ஏற்றலானும், துறையை விருத்தமாகவும் தாழிசையை விருத்தமாகவும் ஒதுதற்கு அவை ஏற்றமையானும், 'மூவா முதலா' என்னும் கவி முதலிபன தாழம்பட்ட (தாழ்த்தல் பொருந்திய) ஓசையான் விருத்தமாயும் சீர்வரையறையானும் மிகத்துள்ளிய ஓசையானும் துறையாயும் கிடத்தலின், இதனை விருத்தக் கலித்துறை யெனல் வேண்டும்; அது கூறவே, துறையும் விருத்தமும் எனப் பகுத்தோதிய இலக்கணம் நிரம்பாதாம் ஆகலானும் இன மென்றல் பொருத்தமின்று. இச் செய்யுட்களின் ஓசை வேற்றுமையும் மிகவும் குறைந்தும் வருவனவும் கலிக்கே ஏற்றலிற் கொச்சகமென்றடங்கின.

'யாப்பினும் பொருளினும் வேற்றுமையுடையது' என்பதனால், இக் கவியும் மேலிற் கவியும் முன்னிலையன்றியும் தேவர்ப் பராயினவாம்.

இனி அளவியற் சந்தம், அளவழிச் சந்தம், அளவியற் ருண்டகம், அளவழித் தாண்டகம், சமசந்தத் தாண்டகம், சந்தத் தாண்டகம், தாண்டகச் சந்தமென அடக்குவார்க்கு அவற்றுள்ளும் சில வன்றி முழுதம் அடங்காமை உணர்க.

'மூவா' 'முதலா' என்பது. 'முத்த' 'முதலிய' என்னும் பெயரெச்சங்களின் எதிர்மறை அடுக்கு; 'எதிர்மறுத்து மொழியினும் பொருணிலை திரியா' (தொல் வினை. ௬௬) என்பதனால், உலகம் என்னும் வினைமுதற் பொருளோடு முடிந்தது; முதலா ஏன தம் பெயர்

முதலும், (தொல்-மொழி-௨௩) என்பதனான், முதலும் என்பதொரு வினை உடன்பாட்டிற்கு உளதாம். ஆசிரியர், 'காலம் உலகம்' (தொல்-கிளவி-௮) என்றும் பிருண்டும் குத்திரம் செய்தவின் அது வடமொழி அன்று. ஈண்டு உலகம் என்றது உயிர்க்கிழவனை, 'உலகம் உவப்ப' (முருகு-௧) என்பது போல. ஒன்று+மூன்றும்: ஒரு மூன்றும். ஒன்று என்பதில் உள்ள குற்றியலுகரம் மெய்யொடுங்கெட்டு, 'முதலீ ரெண்ணின் ஒற்று ரகரம் ஆகும், உகரம் வருதல் ஆவியின' (தொல்-குற்றியலுகரப்-௩௩) என்னும் விதியும் பெற்று, 'அளந்தறி கிளவியும்' (தொல்-குற்றியலுகரப்-௪௧) என்னும் குத்திரத்துத், 'தோன்றுங்காலை' என்ற இலேசான் முடிந்தது. 'ஒரு மூன்றும் ஏத்த எய்தி' என்க. உம்மை, 'இளைத்தென அறிந்த சினை முதற் கிளவிக்கு வினைப்படு தொகுதியின்' (தொல்-கிளவி-௩௩) வந்தது, உலகம் என்னும் பெயர் மூன்றென்னும் பெயர்ப் பயனிலை கொண்டு, அதுதான் ஏத்த என்னும் வினைப் பயனிலை கொண்டது.

வருத்தமாகிய குறிப்புணர்த்திய 'தா' என்னும் உரிச்சொல் வினைக்கு முதனிலையாய்த், 'தாவாத' எனப் பெயரெச்ச மறையாய் 'இன்பம்' என்னும் பெயரொடு முடிந்தது. 'ஏத்தத் தாவாத' என்பது, 'வினையெஞ்ச கிளவியும்...வல்லெழுத்து மிகுமே' (தொல் உயிர்மயங்கு-௨) என்பதனால் ஒற்று மிக்கது. தாவாத வின்பம் என்பது உடம்பு மெய்யாயிற்று; 'இன்பம்' என்னும் பெயர் தலையாய தென்னும் குறிப்புப் பெயரைக் கொண்டது; 'இன்பத்தலையாயது' என்புழி 'அல்வழி யெல்லாம் மெல்லெழுத் தாகும்' (தொல்-புள்ளி-௧௩) என்பதனான் மகரம் ககரம் ஆயிற்று. 'தன்னில் எய்தி' என்ற இன் காரக ஏதுப் பொருட்கண் றந்தாம் உருபு. 'தன்னில் எய்தி' என்று பாடமாயின், மணியினது ஒளியும் மலரினது நாத்றமும் போலத் 'தன்னுள்ளே பெற்று' என்க. 'எய்தி' என நின்ற செய்தெனெச்சம் காரணகாரியப் பொருட்டாய், 'நின்ற' என்னும் பெயரெச்ச வினையொடு முடிந்து, அது 'குணம்' என்றும் பொருட்பெயரோடு முடிந்தது.

'ஓவாது' என்னும் எதிர்மறை யெச்சமும் 'நின்ற' என்பதனோடு முடியும். குணத்து: அத்து: இரண்டா முருபின்கண் வந்த சாரியை - 'அத்தே வற்றே ஆயிருமொழி மேல்-ஒற்றுமெய் கெடுதல் தெற்றென்றிற்றே' (தொல் புணரியல்-௩௧) என்பதனால் மகரங்கெட்டு, 'அத்தின் அகரம் அகர முனையிலை' (ஹெ-ஹெ ௩௧) என்பதனால் அகரம் கெட்டு முடிந்தது. 'குணத்தொண்ணிதி' என்பதில், 'குற்றியலுகரமும் அற்று' (ஹெ-ஹெ-௩) என்பதனால் வருமொழியின் ஓகரம் ஏறிற்று. ஒண்ணிதி: பண்புத்தொகை, ஒண்ணிதிச் செல்வன்: இகர வீற்று வேற்றுமைச் சொல்லாதவின் வல்லெழுத்து மிக்கது. 'செல்வன்' என்றார், அழியாத இன்பத்தை நுகர்தவின். 'என்ப' என்னும் முற்றுச் சொல் 'பெரியார்' என்னும் தோன்றா எழுவாய்க்குப் பயனிலையாயிற்று. தேவும் தெய்வத்துக்கு ஒரு பெயர். தேவுக்கு ஆதிதேவன் என நான்கள் உருபு விரிக்க. ஆதியாகிய தேவன் என்க. செம்மை+அடி: சேவடி, பண்பு மாத்திரையாய்க் குறைந்த சொல்லாதவின் மருவின் பாத்தியதாய் (தொல். குற்றியலுகரப்-௭௭) நின்றது. 'சேவடி சேர்தும்' ஒற்று இரட்டாது நின்றது. இரண்டாவதற் கோதிய திரிபில் 'அன்னபிறவரல்' (தொல் - தொகை - ௧௮). 'சேர்தும்': தும் ஈற்றுப் பன்மைத் தன்மை; ஈண்டு ஒருவரைக் கூறும் பன்மை. அன்று: அசை. ஏகாரம்: ஈற்றசை.

இனி, தான் மூவா முதலாக வேண்டி யென்றும், நாம் மூவா முதலாக வேண்டி யென்றும் வினையெச்சமாக்குவாருமுள்: அதற்கு எய்தி என்பதனோடு முடிக்க.

மேல்வரும் செய்யுட்களுக்கும் இவ்வாறுரைப்பின் உரை பெருகும் ஆதலின், இனி நல்லறவுடையோர் உய்த்துணருமாறு சுருங்கவுரைப்பாம். 'செம்பொன்' (சேவக உ) என்னுங் கவியாற் குருக்கள் அருகனை வணங்குதலின் தாம் சித்தனை வணங்கினார். குருக்கள் கூறுதலானும் அருகனை வணங்குதலானும் அதனை முன்வைக்க எனின், குருக்களே, 'இது நன்று; இதனை முன்னே வைக்க' என்றலின் முன் வைத்தார். குருக்கள்: திருத்தக்க தேவரின் ஆசிரியர்.

யாரும் அவன் சேவடி சேரின் ஓவாது நின்ற குணத் தொண்ணிதச் செல்வராய்த் தாவாத இன்பந் தலைப்படுவம் ஆதலானும், அவன் சேவடி சேர்தும் என்றார் என்றும் கொள்க. கல்விப்பயனும் அவ் வாலறிவன் நற்றூள் தொழுதலே ஆகலின் இவ்விலக்கியத்தினை ஓதுவோர்க்கு இந் நூற்பயனைக் குறிப்பாகக் கூறியவாறுமாயிற்று.

இறைவர் பற்பலர் உளர் என்பாரேனும் அவ்விறைவர்க்கெல்லாம் இறைவனாயுள்ள கடவுள் ஒருவனே என்பார் தேவாதிதேவன் என்றார்.

அவன் திருவடி நினைத்தற்குஞ் சேர்தற்கும் இனிதாயிருக்கும் என்பார், 'தாவாத இன்பந்தன்னின் எய்தி ஓவாது நின்ற செல்வன் சேவடி' என்றார். இச் செய்யுளில் உலகம், தலையாய இன்பம், குணத் தொண்ணிதி, செல்வன், தேவாதிதேவன் என்னும் மங்கலச் சொற்கள் வந்துள்ளன.

(க)

உ செம்பொன் வரைமேற் பசும்பொன்னெழுத் திட்ட தேபோ
லம்பொன் பிதிர்வின் மறுவாயிரத் தேட் டணிந்து
வேம்புஞ் சுடரிற் சுடருந்திரு முர்த்தி விண்ணோ
ரம்பொன் முடிமே லடித்தாமரை சென்னி வைப்பாம்.

(இ - ள்.) செம்பொன் வரைமேல் - சிறந்த பொன்மலையின் மேல்; பசும்பொன் எழுத்து இட்டதேபோல் - புதிய பெரன் எழுத்தை எழுதியதே போலும்; அம்பொன் பிதிர்வின் - அழகிய பொற் பிதிரைப் போலும்; ஆயிரத்தெட்டு மறு அணிந்து - ஆயிரத்தெட்டு மறுவை அணிந்து; வேம்பும் சுடரின் சுடரும் திருமுர்த்தி - வெப்பந்தரும் இளஞாயிற்றின் ஒளியினும் மேம்பட்டு விளங்கும் உருவையுடைய அருகப்பெருமானின்; விண்ணோர் அம்பொன்முடிமேல் - வானவரின் அழகிய பொன்முடியின்மேல் (வைத்த); அடித்தாமரை சென்னி வைப்பாம் - திருவடித் தாமரைமலர்களை யாரும் நம் முடிமேல் அணிவோம்.

(வி - ள்.) பிதிர்வின், இன்: ஐந்தன் உருபு; உவமப்பொரு. உவமப் பொரு-ஒப்புமையுறக் கூறதல். எழுத்திட்ட தென்றது ஒற்றையையாகக் கிடந்ததற்கும் பிதிர்வென்றது சிறியவம் பெரிதவுமாயிய வடிவிற்கும் உவமை. அருகனுக்கு இரேகை நூற்றெட்டும், அடையாளங்கள்.

ஆயிரமும் உண்டென வட நூல்கள் கூறும். காலை யினஞாயிறு வெப்பங் தராதேனும் நண்பகலில் வெப்பந்தரும் ஆகையால், 'வெம்புஞ்சுடர்' என்றார். யாவரும் விரும்பும் சுடரென்று கொண்டு இளஞாயிறு என்றலுமாம். சுடரின், இயி: உறழ் பொரு. உறழ்பொரு - ஒன்றனல் ஒன்றை மிகுத்துக் கூறுதல். 'முடிமேல்' என்பதன்பின் 'வைத்த' என வருவித்து 'முடிமேல் வைத்த' என்க.

செம் பொன் + பசும் பொன்: தொடைமுரண், வண்ண வேறுபாடு இன்று. இஃது அருகசரணம்: திருத்தக்க தேவரின் ஆசிரியர் அளித்தது. (உ)

க. பன்மாண் குணங்கட் கிடனாய்ப்பகை நண்பொ டில்லான்
நூன்மாண் பமைந்த புனைநல்லறந் துன்னி நின்ற
சோன்மாண் பமைந்த குழுவின்சரண் சென்று தொக்க
நன்மாண்பு பெற்றே னிதுநாட்டுதன் மாண்பு பெற்றேன்.

(இ - ள்.) பன்மாண் குணங்கட்கு இடனாய்ப் - பலவகை யானும் சிறப்புற்ற நற்பண்புகளுக்கு இடம் ஆக; பகை நண்பொடு இல்லான் - பகையும் நட்பும் இல்லாத இறைவன் (கூறிய); தொல்மாண்பு அமைந்த புனை நல்லறம் - பழைய மாட்சிமை பெற்ற அறத்தினையும்; சொல்மாண்பு அமைந்த குழுவின் - (அதனைப் பொருந்தி நின்ற) புகழ் சிறந்த சாதுக்கரின் குழுவினையும்; சரண்சென்று தொக்க நன்மாண்பு பெற்றேன் - புக லாகச் சென்று சேர்ந்த நன்வினையுடையேன் (ஆதலின்;) இது நாட்டுதல் மாண்பு பெற்றேன் - இக் கதையை உலகில் நிலை பெறுத்து தற்குரிய நன்வினையுடையேனானேன்.

(வி - டி.) 'புனை நல்லறத்தையும் குழுவினையும் சரண் சென்று தொக்க நன்வினை உடையேன்' என்றவின் சாதுகரனும் தன்மசரனும் கூறிய தாகும் இச் செய்யுள். சாதுக்கள்: திருத்தக்க தேவரின் ஆசிரியர் களாகிய சாதுக்கள். இவர்கள்: பஞ்ச பரமேட்டிகளைச் சார்ந்தவர்கள்.

சொல் - புகழ். ஆய்-ஆக: வினையெச்சத்திரிபு. 'பன்மாண் குணங்கட் கிடனாகப் புனை நல்லறம்' என்று கூட்டுக. 'பகை நண்பொ டில்லான் (கூறிய) பன்மாண் குணங்கட்கிடனாய்' என மொழிமாற்றிப் பொருள் கொள்வர் நச்சினூர்க்கினியர். 'இல்லா' என்பது பாடமாயின், 'இல்லா அறம்' எனக் கூட்டுக.

இறைவன் நன்மையினும் அருஞ்சரத்தின்கண் மரம்போல அடைந்தார்க்களித்தல் அவற்கியல்பு. (ங)

அவையடக்கம்

ச. கற்பா லுமிழ்ந்த மணியுங்கழு வாது விட்டா
னற்பால் அழியுந் கைகவேண்மதி போனி றைந்த
சோற்பா லுமிழ்ந்த மறுவும்மதி யாற்க முஉலிப்
பொற்பா விழைத்துக் கோளற்பாலர் புலமை மிக்கார்.

(இ - ள்.) கற்பால் உமிழ்ந்த மணியும் - கல்லின் பகுதி யின்ற மணியும்; கழுவாது விட்டால் நற்பால் அழியும் - கழுவா மல் விட்டால் நன்மை கெடும்; (அதுபோல); நகை வெண்மதி போல நிறைந்த - ஒளிவிடும் வெள்ளிய முழு மதிபோல் கலை நிறைந்த; சொற்பால் உமிழ்ந்த மறுவும் - சொல்லின் பகுதி ஈன்ற வழுக்களும் (கழுவாது விட்டாற் சொல் நலம் கெடும். ஆதலின்); புலமை மிக்கார் - அறிவால் நிறைந்த சான்றோர்; மதியால் கழுவி - தம் அறிவினாலே களைந்து; பொற்புஆ இழைத் துக் கொளற்பாலர் - அழகாக அமைத்துக் கொள்ளத் தக்கா ராயினர்.

(வி - டி.) எனவே, யான் அத் தன்மையன் அல்லன் என்பது சொல் லெச்சம்: 'சொல்லொடுங் குறிப்பொடும் முடிவுகொள் இயற்கை, புல்லிய கிளவி எச்சமாகும்' (தொல் - செய்-உருக) என்றாரதலின். மறு இல்லாத மதிக்கு மறு அடுத்தாற்போலக் கலை நிறைந்த சொற்கு அடுத்த மறுவாவது வருவமைக்குஞ் சொல். அதனைச் சங்கத்தார் ஆராய்ந்தமை கூறவே, அவை அடக்கம் உணர்த்தியதாயிற்று. 'மதி போல் நிறைந்த மதி' யெனவும் ஆம்.

மணியும்: உம், உயர்வு சிறப்பும்மை. கழுஉவி: இன்னிசை யுளபெடை. (க).

டு. முந்நீர்ப் பிறந்த பவளத்தோடு சங்கு முத்தும்
அந்நீ ருவர்க்கு மெனின்யாரவை நீக்கு கீற்பா
நீநீர வென்சொற் பழுதாயினுங் கொள்ப வன்றே
பொய்நீர வல்லாப் பொருளால்வின் புதுது மென்பார்.

(இ - ள்.) பவளத்தோடு சங்கும் முத்தும் முந்நீர்ப் பிறந்த - பவளமும் சங்கும் முத்தும் கடலிலே பிறந்தன, அந்நீர் உவர்க்கும் எனின் - (அவை பிறந்த) அக் கடல் நீர் உவர்ப்பாக இருக்கும் என்றாலும்; அவை நீக்குகிற்பார் யார் - அப் பொருள்களைக் கை விடுவார் எவர்? (ஒருவருமில்), (அதுபோல்); பொய்நீர வல்லாப் பொருளால் - மெய்யான பழம் பொருளாலே; வின் புதுதும் என்பார் - விடு பெறுவோம் என்று நினைப்பவர்; இந்நீர என்சொல் பழுது ஆயினும் கொள்ப - உவர்க்கும், என் னுடைய இம் மொழிகள் திய ஆயினும் (அச் சொற்களிற் பொதிந்த பொருள்களின் பயன் நோக்கி) இச் சொற்களைக் கொள்வார்கள்.

(வி - டி.) முந்நீர்: பண்பாகு பெயராய்க் கடலை உணர்த்தியது. நீர் - தன்மை. முந்நீர்: ஆக்கல், காத்தல், அழித்தல் என்னும் முத்தன் மையும் உடையது. ஆற்றநீர், ஊற்றநீர், வேற்றநீர் என்னும் மூவகை நீர்க் கலப்பையுடையது என்றுங் கூறவர்.

பிறத்த: பலவின்பால் வினைமுற்று. எவரினும் என உம்மை விரிக்க. கொள்ப: பலர்பால் வினைமுற்று, அன்று, ஏ: அசைகள். (உ).

உ. பதீகம்

௬. மீனே றயர்த்த கோடிவேந்தனை வென்ற பொற்பீற்
ருனே றனையா னுளன் சீவக சாமி டென்பான்
வானேற நீண்ட புகழான்சரி தம்மி தன்னைத்
தேனூற நின்னு தெருண்டாசவை செப்ப லுற்றேன்.

(இ - ள்.) மீன் ஏறு உயர்த்த கோடி வேந்தனை வென்ற
பொற்பீன் - மீன் ஏற்றை மேம்படுத்தின கோடியை உடைய
காமனை வென்ற அழகையுடைய; ஏறு அனையான் தான் உளன் -
ஆண் சிங்கம் போன்றவன்தான் ஒருவன் உளன்; சீவக சாமி
என்பான் - (அவன் யாரெனின்) சீவகசாமி டெனப்படுவான்;
வான் ஏற நீண்ட புகழான் சரிதம் - வானிலே எழப் பரவிய
புகழையுடைய அவன் ஒழுக்கம்; கின்று தேன் ஊற - கேட்டோர்
நெருசிலே நின்று இனிமை மிகும்படி; தெருண்டார் அவை
இதனைச் செப்பல் உற்றேன் - தெளிந்தோர் அவையிலே இத்
தொடர்நிலைச் செய்யுளைக் கூறலுற்றேன்.

(வி - ம்.) மீன் ஏறு: சுறவு. 'கடல் வாழ் சுறவும் ஏறெனப்
படுமே' (தொல்-மரபு-௪௪). உயர்த்த-மேம்படுத்தின. சாமி: பாகதம்
(வடமொழிச் சிதைவு).

புகழான் என்னும் பெயர் சொல்லுவான் குறிப்பான் அவன்
என்னுஞ் கட்டுப் பெயர் மாத்திரையாக வந்தது. 'நாணி நீன்றோன்'
'அணங்கருங் கடவுளன்னோன்' (அகநா - ௧௧) என்று அகத்திற் கூறினார்
போல். இது, 'பொருளோடு புணராச் கட்டுப் பெயராயினும்' (தொல் -
கிளவி-௨௭) என்னுஞ் குத்திர விதி. மேல் இங்ஙனம் வருவனவற்றிற்
கெல்லாம் ஒக்கும். கதைக்கு பாடகன் ஆதலிற் சீவகனை முற்கூறினார்.
(இவ்வாறே சிலப்பதிகார ஆசிரியரும் கோவலனை முற்கூறாமற்
கண்ணகியை முற்கூறினார்.) இதன்னை: இதனை: விரித்தல் என்னும்
செய்யுள் விகாரம்.

இச் செய்யுளின்கண் இப் பெருங்காப்பியத் தலைவனுடைய அழகு
மெய்வலிமை கொடை எனவும் மூன்று பண்புகளும் குறிப்பாற் பெற
வைத்தள்ளமை காண்க. மீனேறுயர்த்த கோடி வேந்தனை வென்ற
பொற்பீனையுடையான் என்றது ஒப்பற்ற அவன் அழகுடைமையை
உணர்த்தியவாறு. இந்நூலின்கண் சீவகனுடைய திருமணங்கள் சிறப்
புறுதற்கும் இப்பண்பு காரணமாதலுணர்க. இவ்வி ஏறனையான் என்றது
அவனது பேராற்றலுடைமையை உணர்த்தியவாறு. இஃது அவன்
கட்டியங்காரன் முதலிய பகைவரை வென்றுயர்த்தற்குக் காரணமாதல்
உணர்க. வானேற நீண்டபுகழான் என்றது அவன் வள்ளல்மையை
உணர்த்தியவாறு. என்னை? புகழ் என்பது கொடையானே உண்டாவ
தொன்றாகலான் என்க.

இதனைச் சொல்லும்போது சொல்லும் எனக்கே இஃது இனிதா
யிருக்கின்றது; எனவே இதனை இவ்வுலகமும் எய்துக என்னும் கருத்

தால் இதன்னை ஒதாநின்றேன் என்பார், “இதனைத் தேனூற நின்று செப்பலுற்றேன்” என்றும், “உணர்வ துடையார்முற் சொல்லல் வளர்வதன் பாத்தியுள் நீர்சொரித் தற்று” என்பது பற்றித் தெருண்டாரவை செப்பலுற்றேன் என்றும் ஒதினர். (ச)

எ. கோடாத செங்கோற் குளிர்வேண் குடைக்கோதை

லோடாத தானை யுருமுக்குர லோடையானை [வேள்வே

வாடாத வென்றி மிகுசச்சந்த னென்ப மன்னன்

வீடாத கற்பி னவன்றேவி விசயை யென்பாள்.

(இ - ள்.) கோடாத செங்கோல் - மாறுபடாத செங்கோலையும்; குளிர் வெண்குடை - தண்ணிய வெண்குடையையும்; கோதை வெள்வேல் - மாலையணிந்த வெள்ளிய வேலையும்; ஓடாத தானை - புறங்கொடாத நால்வகைப் படைகளையும்; உருமுக்குரல் - இடிபோலப் பிளிறும்; ஓடையானை - முகபடாம் அணிந்த யானையையும் (உடைய); மன்னன் - அரசன்; வாடாத வென்றி மிகு சச்சந்தன் என்ப - குறையாத வெற்றியினால் மேம்பட்ட சச்சந்தன் என்றுரைப்பர்; அவன் தேவி வீடாத கற்பின் விசயை என்பாள் - அவனுக்குத் தேவி வீடாத கற்பினையுடைய விசயை என்று பெயர் கூறப்படுவாள்.

(வி - டு.) ‘செங்கோல்’ பிறிதின் இயைபு நீக்கிய விசேடணம் (அடைமொழி) ஆயினும் ‘கோடாத’ என்று அடை அடுத்தலிற் ‘கோல்’ என்றும் அளவில் நின்றது. வெண்குடை: இயைபின்மை மாத்திரை நீக்கிய விசேடணம், உருமுக்குரல் போலுங் குரலையுடைய யானை. வீடாத விகாரம் (‘வீடாத’ என்பது ‘வீடாத’ என விகாரப்பட்டது) (உ.)

அ. சேந்தோத் தலர்ந்த செழுந்தாமரை யன்ன வாட்கட்

பூந்தோத் தலர்ந்த பசும்பொற்சோடி யன்ன பொற்பி

னேந்தோத் தலர்ந்த முலையின்னமிர் தன்ன சாயல்

வேந்தற் கமுதாய் வினாயாடுதற் கேது வாமே.

(இ - ள்.) சேந்து ஒத்து அவர்ந்த - சிவந்து தம்மில் இணையோர்த்து மலர்ந்த; செழுந்தாமரை அன்ன வாட்கண் - வளமிருந்தாமரை மலர்போன்ற ஒளியுடைய கண்களையும்; பூந்தோத்து அவர்ந்த பசும் பொற்கொடி அன்ன பொற்பின்-மலர்க் கொத்துத் தன்னிடத்தே மலர்ந்த புதிய பொற்கொடி அணைய அழகினையும்; ஒத்து அவர்ந்த ஏந்து முலையின் - தம்மில் ஒத்து அடிபாரந்த ஏந்தும் முலைகளையும் உடைய; அமிர்து அன்ன சாயல் - அமுதம் போன்ற மென்மையும் உடையாள்; வேந்தற்கு அமுதாய் - அரசனுக்கு அமுதமாகி; வினாயாடுதற்கு ஏது ஆம் - கூட்டத்திற்குக் காரணம் ஆவாள்.

(வி - டு.) அமிர்தம் கண்ணுக்கினிதாகிய மென்மையும் தன்னை நுகர்ந்தார் பிறிது நுகராமல் தடுக்கும் மென்மையும் உடைமையின்

'கூமித்தன்ன சாயல்' என்றார். 'சாயல் மென்மை' (தொல் - உரி - உள) எனப் பொதுப்படச் சூத்திரஞ் செய்தது ஐம்பொறியானும் நுகரும் மென்மையல்லாம் அடங்குதற்கு. 'மயில் அன்ன சாயல்' (ஏலாதி-கஅ) 'சாயல் மாப்பு' (கலி-சுடு) என ஒளிக்கும் ஊற்றிற்கும் (பரிசுத்திற்கும்) வந்தன. பிறவும் காண்க. சாயல்: (பண்பு) ஆகுபெயர். மறுமையிற் சென்றுபெறும் அமுதமும் இவ்வேனக்கொண்டு மயங்கினமை தோன்ற மீட்டும் 'அமுதாய்' என்றார். 'வாட்கண்' என்புழி வாள் 'கண்' என்பதற்கு வாளா அடைமொழியாக வந்தது எனவுங் கூறலாம். (கஉ)

கூ. கல்லார் மணிப்பூ ணவன்காமங் கனைந்து கன்றிச்
சோல்லாறு கேளா னனிசூழ்ச்சியிற் றேற்ற வாறும்,
புல்லார் புகலப் பொறிமஞ்ஞையிற் றேவி போகிச்
செல்லா நிழக்கிச் சுகோடவள் சேர்ந்த வாறும்,

(இ - ள்.) மணிக்கல்ஆர் பூணவன் காமம் கனைந்து கன்றி - மாணிக்கக் கற்கள் பொருந்திய அணிகலனுடைய சச்சந்தன் வேட்கை செறிந்து அதிலே அடிபட்டு; சொல் ஆறு கேளான் - அமைச்சர் சொல்வழியைக் கேளாதவனாய்; புல்லார் புகலச் சூழ்ச்சியில் நனிதோற்ற ஆறும் - படைவர் மனம் மகிழ எண்ணத் திலே மிகவும் தோற்றபடியும், தேவி மஞ்ஞைப் பொறியில் போகி - விசையை மயிற் பொறியிலே சென்று; செல் ஆறு இழுக்கி அவன் சுடுகாடு சேர்ந்த ஆறும் - (வெற்றி முரசு கேட்டு) செல்லும் வழியிலே கலங்கி அவன் சுடுகாட்டினைச் சேர்ந்த படியும்.

(ங் - ஈ.) நனி: விசேடித்துவரும் உரிச்சொல். செல் ஆறு இழுக்குதல்: வெற்றி முரசு கேட்டுக் கலங்குதல். 'தேவி போகி இழுக்கிச் சேர்ந்தான்' என முடிவுழி 'அவன்' என்று கூறவேண்டாமையின், அது தேவியைச் சுட்டாமல், அங்நவம் அமுதாயவன் இங்நவம் ஆயினான் எனத் தேவர் இரங்குதலின், முன்னைய கவியை நோக்கித் தகுதிபற்றி வந்தது. இனி, 'சாத்தியவன் வந்தான்' என்றும்போலத், 'தேவியவன்' என வினைக்கு ஒருங்கு இயன்றது என்பாரும் உளர். அது வழக்கிலது என்று மறுக்க. (ச)

கூ. நாளுற்று நம்பி பிறந்தான்நிசை பத்து நந்தத்

தோளுற்றோர் தெய்வந் துணையாய்த்துயர் தீர்த்த வாமங்,
கோளுற்ற கோன்போ லவன்கொண்டு லளர்த்த வாமம்
வாளுற்ற கண்ணுண் மகன்வாழ்க்கேன நோற்ற வாமம்,

(இ - ள்.) நம்பி நாள் உற்றுத் திசை பத்தும் நந்தப் பிறந்தான் - சேவகன் ஒன்பது திங்களும் நிறைந்து, பத்துத் திக்கினும் உள்ள வல்லுயிர்களும் வளர்த்தற்காகப் பிறந்தானாக; ஓர் தெய்வம்தோள் உற்றுத் துணையாய்த் துயர் தீர்த்த ஆறும் - ஒரு தெய்வம் கூனியின் உருவாய்த் தன்கை தனக்கு உதவுதல் போலத் தேவிக்கு உதவித் துயர் தீர்த்தபடியும்; கோள் உற்ற

கோன்போல் அவன் கொண்டு வளர்த்த ஆறும் - கொலையுண்ட சச்சந்தன் வளர்த்தல்போலக் கந்துக்கடன் உளம்கொண்டு வளர்த்தபடியும்; வாள்உற்ற கண்ணுள் மகன் வாழ்க என நேரற ஆறும் - வாளனைய கண்ணுளாம் விசயை தன் மகன் வாழ்க என்று நோற்றபடியும்;

(வி - ற்.) 'நான் உற்று' என்பதற்கு 'நல்ல நாள் உற்று' என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். தோள்-கை. உற்று: உவம வாசகம் (உவம உருபு). 'செப்புற்ற கொங்கை' (சிற்-உருபு) என்றும் பிறரும். 'ஒழியாது' (தொல் - தொகை - சடு) என்னும் இலேசால் 'கோணை' என்னும் (இரண்டன்) உருபு தொக்கது. கதையை உட்கொண்டு அவன் என்பது கந்துக்கடனைச் சுட்டியது. அரசன் இறத்தற்கு ஏதுவாகவின் ஈண்டும் 'வாளுற்ற கண்' என்றார். வாழ்க. வியந்தோள்: இறுதி அகரம் செய்யுள் விகாரத்தால் தொக்கது. கூனி: விசையையின் தோழியான சண்பகமாலை. நோன்பு: வேட்கையுள்ளது. (இ.)

கக. நெஞ்சம் புணையாக் கலைமாக்கட னீந்தி யாங்கே
வஞ்சம் மறவர் நிரைவள்ளல் விடுத்த வாகும்,
விஞ்சைக் கிறைவன் மகள்வினையிற் றேற்றவாகு
நஞ்சுற்ற காம நனிநாசரிற் றய்த்த வாகும்,

(இ - ள்.) வள்ளல் நெஞ்சம் புணையாக் கலை மாக்கடல் நீந்தி - சேவகன் தன் நெஞ்சு தெப்பமாகக் கலைகளாகிய கடலைக் கடந்தும்; ஆங்கே வஞ்சம் மறவர் நிரை விடுத்த ஆறும் - அப் பொழுதே வஞ்சமுடைய வேட்கொண்ட ஆனிரையை மீட்ட படியும்; விஞ்சைக்கு இறைவன் மகள் வினையில் தோற்ற ஆறும் - கலுழவேகன் மகளாகிய தத்தை யாழ்ப்பாடவிலே தோற்ற படியும்; நஞ்சு உற்ற காமம் நாகரின நனிதுய்த்த ஆறும் - உளம் நைந்து இருதலையும் ஒத்த காமத்தை நாகரைப் போலச் சரவயும் துகர்ந்த படியும்;

(வி - ற்.) கற்றபொழுதே பயன் கொள்ளுதல் அருமையாதவின் 'ஆங்கே' என்றார். மறவரைக்கொல்லாது உயிர் வழங்குதலின் 'வள்ளல்' என்றார். விஞ்சை: குணப் பண்பு அது பண்பாகு பெயராக விஞ்சை யரை உணர்த்தியது. வஞ்சையர்க்கு இறைவன் கலுழவேகன், ஒரு மகளை வெள்ளுள் என்பது இவன் தலைமைக்கு இழிவேன உன்னி அவள் செயலாகக் கூறினார், நாகர்: யவணதேவர் என அருக நூல்கள் கூறும். ஒருடப்பாதலும் நீங்கல் வன்மையுட்பற்றி உவமையாயினர். நஞ்சு - நைந்து: போலி. (க.)

கஉ. முந்நீர்ப் பசேங் கலறம்முர சார்ப்ப முதூர்ச்
சேந்நீர்க் கடியின் விழவாட்டினுட் டேங்கோள் கண்ண
மைந்நீர் டேங்க ணிகுமங்கையர் தம்முண் மாறு
யிந்நீர்ப் படியே மிவை தோற்றன மென்றவாகும்,

(இ - ள்.) முந்நீர்ப் படு சங்கு அலற முரசு ஆர்ப்ப - கடலில் தோன்றிய சங்கு ஒலிக்கவும் முரசு முழங்கவும்; மூதூர்ச் செந்நீர்க் கடியின் விழவு ஆட்டினுள் - இராசமாபுரத்திற் புதுநீர் மிகுதியால் உண்டான விழாவின்கண் ஆடும் விளையாட்டினில்; மைந்நீர் நெடுங்கண் இரு மங்கையர் - மைதிட்டிய தன்மையுள்ள நெடுங்கணர் இரு மங்கையர்கள்; தம்முள் மாராய் இவை தோற்றனம் இந்நீர்ப் படியேம் என்ற ஆறும் - சுண்ணததாலே தமக்குள் மாறுபட்டு இவற்றில் தோற்றால் இப் புதுநீரில் ஆடோம் என்ற படியும்;

(வி - ற்.) அலற ஆர்ப்ப விளையாடும் விளையாட்டென்க. கடி - மிகுதி. (உரிச்சொல்). தேன் கொள் சுண்ணம்: ஒளியாலும் நூற்றத் தாலும் ஊற்றாலும் இனிமைகொண்ட சுண்ணம் (வாசனைப்பொடி.) தோற்றனம்: 'மோயிவள் உயிர்த்த காலி' (அகநா - இ) என்றும்பேரல விளையேச்சம் முற்றாய்த் திரிந்தது.

செந்நீர் : சிவப்பாகிய நீர்: புதுநீர். இருமங்கையர் : குணமாலையுடைய சுரமஞ்சரி. (எ)

கக. சுண்ண முடைந்து சுரமஞ்சரி சோர்ந்து தோழி வண்ணந் நெடுங்கட் குணமாலையை வைது மாறிப் புண்மேற் புடையிற் புகைந்தாணுகு வியாது கோக்காள் கண்ணோக் குடைந்து கடிமாட மடைந்த வாறும்,

(இ - ள்.) சுரமஞ்சரி சுண்ணம் உடைந்து சோர்ந்து - சுரமஞ்சரி யென்பவள் சுண்ணம் தோற்றலாலே சோர்வுற்று; வண்ணம் நெடுங்கண் தோழி குணமாலையை மாறி வைது - அழகிய நெடுங்கண்ணாளாகிய தோழி குணமாலையைக் கண்ணாற்றுச் சிவகளை மழை வள்ளல் என்று வைது; புண்மேல் புடையில் புகைந்து கண்ணோக்கு உடைந்து - புண்ணின் மேல் புடையுண்டானாற்பேரல நெஞ்சம் அழன்று அழகுக்கெட்டு; ஆண் உரு யாதும் நோக்காள் கடிமாடம் அடைந்த ஆறும் - ஆண்மக்கள் வடிவை ஒவியத்தும் பாராமற் கன்னியாமாடத்தை அடைந்த படியும்;

(வி - ற்.) மாறி வைது என மாறிற்று. 'திங்களங்கதிர்' (சிவக-அகஅ) 'மாற்றம் ஒன்று' (சிவக-அகக) என்னுஞ் செய்யுட்களை நோக்கி. புடை - துவாரம். கண்ணோக்கு, அழகு. மழை வள்ளல் : மழை இட மறிந்து பெய்யாதது போலச் சிவகனும் குணமாலையின்பாற் காதல் கொண்டான் என்று சுரமஞ்சரி கருதினாள். யாதும் என்பதனால் ஒவியமும் எனப்பட்டது. கடி - காவல். (அ)

1. 'கண்ணாற்று' என உ. வே. சாமிநாதையரவர்கள் பதிப்பில் உள்ளது பிரதி வழுவாக இருத்தல் வேண்டும். மாறி என்பதற்கு அது பொருளன்மையின். கண்ணாற்று - மாறுபட்டு.

கச. பொன்னஞ்சு மார்பன் புனலாட் டிடைப் புன்க ணைய்தி
நின்றஞ்சு கின்ற ஞுமலிக்கமிர் தீந்த வாயு,
மன்றைப் பகலே குணமாலையை யச்சு றுத்த
வென்றிக் களிற்றை விரிதாரவன் வென்ற வாயும்,

(இ - ள்.) பொன் துஞ்சும் மார்பன் - திருமகள் தங்கும்
மார்பன்; புனல் ஆட்டிடை எஞ்சுகின்ற ஞுமலிக்குப் புன்கண்
எய்தி நின்று அமிர்து ஈந்த ஆறும் - நீர்விளையாட்டிலே உயிர்
போகின்ற நாய்க்குத் தானும் வருத்தமுற்று நின்று பஞ்ச
நமஸ்காரமாகிய மந்திரத்தைக் கொடுத்தபடியும்; அன்றைப்
பகலே குணமாலையை அச்சுறுத்த வென்றிக் களிற்றை - அறம்
புரிந்த அப் பகலே குணமாலையை அச்சம் ஊட்டிய (முன்பு)
வென்றியுடைய களிற்றை; விரிதாரவன் வென்ற ஆறும் -
(மார்பின் சிறப்பால் உலகு) புகழ்ந்த தாரணிந்த சேவகன் வென்ற
படியும்;

(வி - டி.) அச்சம் உறுத்த: அச்சுறுத்த: விகாரம். சேவகன்
மார்பிலே தங்கிய சிறப்பினாலே அத்தார் உலகாற் புகழ் பெற்றது.
வென்றி - வெற்றி. (க)

கடு. தேனாறு தீஞ்சோற் குணமாலையைச் சேர்ந்த வாயும்,
கோனாறு செய்வான் கருதிச்சிறை கொண்ட வாயும்,
வானு நீழிந்த மழையின்னென வந்தோர் தேவ
னானு றேளிவே லுரவோற்கொண் டேழுந்த வாயும்,

(இ - ள்.) தேன் ஊறு தீ சொல் குணமாலையைச் சேர்ந்த
ஆறும் - தேனின் இனிமை நீங்காத இனிய சொல்லையுடைய
குணமாலையைச் சேர்ந்தபடியும் கோன் ஊறு செய்வான்
கருதி - கட்டியபங்காரன் கொல்வதற்குக் கருத; சிறை கொண்ட
ஆறும் - முற்பிறப்பின் தீவினையாகிய சிறை வந்து சேவகனைக்
கைக்கொண்ட படியும்; ஓர் தேவன் மழையின் என வான் ஆறு
வந்து இழிந்து - ஒரு தேவன் மழையீது ஏறி மின்போல வான்
வழியாக வந்து; ஊன் நாயு ஒளிவேல் உரவோன் கொண்டு
எழுந்த ஆறும் - ஊன் கமழும் ஒளிதரு வேலிலந்திய சேவகனைக்
கைக்கொண்டு போனபடியும்;

(வி - டி.) செய்வான்: எதிர்கால வினையெச்சம். 'கருதி' யென்
பது 'கருத' என்கின்றது, 'உறங்கால்யானை ஓடித்துண்டு' (குறுங்-உஅஉ)
என்னுஞ் செய்தென் எச்சம் பிறவினை கொண்டாற்போல. சிறை -
அன்னப் பார்ப்பை (இவன் முற்பிறப்பிற்) சிறை செய்தது. ஒரு தேவன்

1. கருதி எனவே கொண்டு சிறை கொண்டதைக் கட்டியங்காச
னுக்கு ஆக்கலே அடுத்த செய்யுளுக்கும் ஏற்புடைத்தாக இருக்கிறது.

என்பது 'ஓர் தேவன்' என விகாரப்பட்டது; இவன் சுதஞ்சணன்..
மழை: சுதஞ்சணன் ஊர்தி. ஆசிரியன் மொழியை உட்கொண்டு நடத்த
வின் உரவோன் என்பது அறிவுடையோன் என்னும் பொருளது. (கடு)

கசு. தேங்காத மள்ளர் திரடோளினை சிக்க யாத்த
பூங்கச்சு நீக்கிப் பொறிமாண்கல நல்ல சேர்த்தி
நீங்காத காத வுடையாய்நினைக் கேன்று பின்னும்
பாங்காய விஞ்சை பணித்தாங்கு விடுத்த வாறும்,

(இ - ள்.) பூங்கச்சு யாத்த தேங்காத திரள் தோளினை
மள்ளர் - பூவலை செய்த கச்சினை உடையின்மேல் இறுகக்
கட்டிய கெடாத, திரண்ட இரு தோள்களை உடைய வீரர்; சிக்க -
(சேவகனை) அகப்பட வளைக்க. நீக்கி - (அச்சிறையை) நீக்கி;
பொறிமாண் நல்ல கலம் சேர்த்தி - வேலைப்பாடமைந்த சிறந்த
அழகிய அணிகலன் பூட்டி; நீங்காத காதல் உடையாய்! பின்னும்
நினைக்க என்று - இடையறாத அன்புடையாய்! இனியும் என்னை
நினைத்திடுக என்று கூறி; பாங்கு ஆய விஞ்சை பணித்து ஆங்கு
விடுத்த ஆறும் - தனக்குரிய மறைகளை அவனுக்கு நிலையாக்கி
அங்கிருந்து விடுத்தபடியும்;

(வி - டி.) பூங்கச்சு யாத்த கெடாத வீரர், தோளிணையையுடைய
வீரர்; இவை இகழ்ச்சி (வீரர் அல்லாதவரை வீரர் என்றதனால்
இகழ்ச்சி.) கச்சு - சேவையின்மேற் கட்டினது. சிக்க - அகப்படக்
கோல்; திசைச்சொல் (குடநாட்டுச் சொல்) நீக்கி - அச்சிறையை
நீக்கி. 'பின்னும் நினைக்க' என்றது இடர்வரின் என்றதன்றி இன்ப
முறுங்காலும் நினைக்க என்றவாறு.

இது முற்கூறிய கவியிற் சிறைப்பாவத்தைத் தொடர்புபடுத்து
எடுத்து விரியக் கூறிப் பின்பு அவற்குச் செய்த சிறப்புக்களும் கூறிற்று.
¹கட்டிலாமை பின்னே உணர்க. (கக)

கசு. பைந்நாகப் பள்ளி மணிவண்ணனிற் பாயல் கோண்டு
கைந்நாகந் துஞ்சங் கமழ்காந்தளஞ் சாரல் போசி
மைந்நாக வேலி மணிபல்லவ தேய நண்ணிக்
கோய்நாகச் சோலைக் கோடியந்நகர் புக்க வாறும்,

(இ - ள்.) பை நாகப்பள்ளி மணிவண்ணனின் - பட
புடைய அரவணையிலே நில நிறபுடைய நிருமால் துயிலுமாறு
போல; கைநாகம் கமழ் காந்தள் பாயல்கொண்டு துஞ்சும் அம்
சாரல் போகி - யானைகள் மணமிகு காந்தள் மலரைப் படுக்கை

1. தேங்காதமள்ளர் திரள்தோள் இணை சிக்க யாத்த பூங்கச்சு
நீக்கி-கெடாத வீரர் (சேவகனுடைய) திரண்ட இரு தோள்மையுமீ
அகப்படக் கட்டிய பூவலை மிக்கதான் கச்சினை நீக்கி. இவ்வாறு
பொருள் கொள்ளலே சொற்கிடக்கைக்கு நேரிடது.

யாகக்கொண்டு துயிலும் அழகிய சாரலைக் கடந்து : மை நாக வேலி மணிபல்லவ தேயம் நண்ணி - முகில் உறங்கும் மலையை வேவியாக உடைய வளமிகு பல்லவ நாட்டை அடைந்து ; கொய் நாகச்சேரலை கொடி அந்நகர் புக்க ஆறும் - மலர்களைக் கொய்யும் புன்னைமரச் சோலையையும் கொடியையுமுடைய அதன் தலை நகராகிய சந்திரபாம் என்னும் நகரிலே புருந்தபடியும் ;

(வி - டி.) மை - முகில். கொய்நாகம் - புன்னை. கொடிமானகரும் பாடம். காந்தன் வடிவிற்கும் நிறத்திற்கும் உவமம். (கஉ)

கடி. அத்தம் மனைய களிற்றந்நகர் மன்னன் மங்கை முத்தம் முரிஞ்சு முகிழ்மென்முலை மின்ன ஞானப் பைத்தங்ஊர் நாகம் பனிமாமதி யென்று தீண்டச் சித்தங் குழையற் கேனத்தீர்த்தவட் சேர்ந்த வாவும்,

(இ - ள்.) அத்தம் அனைய களிற்று அந்நகர் மன்னன் மங்கை - அத்தகிரி போன்ற யானையைமுடைய, அந்த நகர் மன்னனின் மகளாகிய ; முத்தம் உரிஞ்சும் முகிழ் மென்முலை மின் அன்னாளை - முத்துமலை அசையும் அரும்பனைய மெல்லிய முலையையுடைய மின்னுக்கொடி போன்ற பதுமையை ; அங்கு ஓர் நாகம் பைத்து பனி மா மதி என்று தீண்ட - அப் பொழி விடத்தே ஓர் அரவு படம் விரித்துக் குளிர்ந்த பெரிய திங்க ளென்று (அவள முத்தத்தைக் கருதி, அது மறுவுடைய திங்க ளன்னமையின் கையிலே) தீண்டுதலால் ; சித்தம் குழையற்க எனத் தீர்த்து அவள் சேர்ந்த ஆறும் - உளம் (வருந்திய உலராக பாலனை) வருந்தற்க என்று கூறி, (அவளுக்குற்ற நஞ்சினை) நீக்கி, அவளை மணந்தபடியும் ;

(வி - டி.) அத்தகிரி என்னும் வடமொழிச் சிதைவு விகாரமாயிற்று; 'அத்த மென்னும் பொன்னஞ் சிலர்பு' (பாண்டிக்காவை) என்றார் பிறரும். 'ஆங்கு' (பைத்து அங்கு ஓர் நாகம்) எனக் கதையை உட்கொண்டு சுட்டினார். குழையற்க : விகாரம் (குழையற்க என : குழையற் கேன : அகரம் ; தொகுத்தல் விகாரம். (கஉ)

கஃ. பொற்புண் சுமந்த பணர்மென் முலைக் கோடு போழ நற்புங் கழலா னிருதிங்க ணயந்த வாவங், கற்பா டழித்த கனமாமணித் தூண்செய் தோளான் வேற்பு டறுத்து விரைவின்னெறிக் கொண்ட வாவும்,

(இ - ள்.) நல்புங் கழலான் - அழகிய பூவேலை செய்த விரக்கமுல் அணிந்த சேவகன் ; பொன்புண் சுமந்த புணர் மென் முலைக்கோடு போழ - பொறகலன் ஆகிய கிம்புரிபைச் சுமந்த முலையாகிய இரு கொம்புகளும் உழ ; இரு திங்கள் நயந்த ஆறும் -

இரண்டு திங்கள் விரும்பி இருந்தபடியும்; கல்பாடு அழித்த கனம் மாமணித் தூண்செய் தோளான் - உலக்கல்லின் பெருமையைக் கொடுத்த கனத்த மணித்தூணைப் போன்ற தோளை யுடைய அவன்; விரைவின் வெற்பு ஊடு அறுத்து நெறிக் கொண்ட ஆறும் - காரியத்தின் விரைவாலே மலையின் இடையிலே புகுந்து வழிக்கொண்டபடியும்;

(வி - டி.) உலகத்தின் பெருமையைக் கொடுத்த கனத்த மணித் தூணைப் போன்ற தோளான். (௧௪)

உ௦. தள்ளாத சும்மை மிகுதக்கந னுடு நண்ணி
வள்ளா விழுச்சீர் வணிகன்மகள் வேறக னுணக்க
முள்ளாவி வாட்ட வுயிரோன்றோத் துறைந்த வாறுங்,
கள்ளாவி நாறுங் கமழ்கோதையிற் போய வாறும்,

(இ - ள்.) தள்ளாத சும்மைமிகு நல்தக்க நாடு நண்ணி - இன்ன ஒலியென்று நீக்கமுடியாத ஆரவாரம் மிகுந்த அழகிய தக்க நாட்டை அணைந்து; வள்ளா விழுச்சீர் வணிகன் மகள் வேல் கண் நோக்கம் உள் ஆவி வாட்ட - நீங்காத சிறந்த புகழையுடைய ஒரு வணிகன் மகளின் வேலையை கண்களின் பார்வை உயிரை மனத்துள்ளே நின்று வருத்தலால்; உயிர் ஒன்று ஒத்து உறைந்த ஆறும் - (இருவர்) உயிரும் ஒருமிரையபரல வாழ்ந்த படியும்; கள் ஆவி நாளும் கமழ் கோதையின் போய ஆறும் - தேன் மணம் கமழும் அவனைப் பிரிந்து போனபடியும்;

(வி - டி.) வள்ளா - நீங்காத: உள் - மனம். ஆவி - மனம். (கள் ஆவி) இன்: நீக்கம், (கோதை: சிணையாகுபெயர்) கோதையின்: இன்: நீக்கம். தக்கநாடு: வடமொழிச் சிதைவு. (௧௫)

உ௧. இன்னீ ரயிர்தன் னவள் கண்ணினை மாரி கற்பப்
பொன்னூர் சுழலான் பொழிமாமழைக் காடு போகி
மின்னீர வெள்வே லவன்மத்திம தேய மன்னன்
கோன்னூர் கோடுவெஞ் சிலைகண்டேதிர் கொண்ட வாறும்.

(இ - ள்.) இன்னீர் அமிர்தது அன்னவள் கண்ணினை மாரி கற்ப - இனிய பண்புறும் அமுதம்போன்ற கேமசரியின் இரு கண்களும் மாறாது நீர்ச்சொரியப் பழகும்படி; பொன் ஊர் சுழலான் மாமழை பொழி காடு போகி - பொன் நெகிழும் வீரக் சுழலான் பெருமழை பெய்யுங் காட்டிடைப் போதலாலே; மின் நீர் வெள் வேலவன் மத்திய தேய மன்னன் - மினவின் தன்மை பையுடைய தூய வேலேந்திய மத்திம நாட்டரசன் தடமித்த னென்பான்; கொன் ஊர் கொடு வெஞ்சிலை கண்டு எதிர்கொண்ட

ஆறும் - அச்சம் பரந்த வளைந்த வில்லின் றழுந்பைக் கண்டு
எதிர்கொண்டபடியும் ;

(வி - டி.) 'கண்ணினையும்' என்னும் உம்மை (செய்யுள்) விகாரத்
தால் தொக்கது. ¹ஒடின பொன் ²கிடக்க நெகிழுமாதலின் 'ஊரும்'
என்றார். (கேமசரியின்) கண்ணும் (தான் செல்லும்) காடும் மழை
பொழியப்போனான் என்றதனும் காலம் கார் ஆயிற்று. 'மன் நீர வெள்
வேல்' எனவும் பாடம். சிலை: (கருவி) ஆகுபெயர், (சிலைத் தழும்பை
உணர்த்தியது). (கக)

உஉ. திண்டே ரரசர் திறற்சிங்கங்கள் வில்லும் வாளுங்
கண்டாங் குவந்து கடிபெய்திவட் காத்து மென்று
கோண்டார் குடங்கை யளவேயுள கண்ணி னானைப்
புண்டாங் கேரிவே லினையோற்குப் புணர்த்த வாறும்.

(இ - ள்.) திண்டேர் அரசர் திறல் சிங்கங்கள் வில்லும்
வாளும் கண்டு அங்கு உவந்து - (தடமித்தன்) வலிய தேரை
யுடைய அரசர்களாகிய யானைகட்குச் சிங்கங்கள் போன்ற தன்
மக்களின் விற்பயிற்சியையும் வாட்பயிற்சியையும் (சேவகன்
கற்பித்து அரசர்கேற்றியபோது) பார்த்து அப்பொழுதே மகிழ்ந்து;
இவன் கடிபெய்து காத்தும் என்று - இவ்விடத்தே சேவகனைக்
காவலிட்டுக் காப்போம் என்று ; கோண்டார் குடங்கை அளவே
யுள கண்ணினானை - இரப்போரின் குவந்த கை அளவே உள்ள
கண்ணையுடைய கனகமாடையை ; புண்டாங்கு எரிவேல் இனையோற்
குப் புணர்த்த ஆறும் - (பகைவருடைய) புண்ணைச் சுமந்த ஒளி
விசும் வேலைந்திய சேவகனுக்கு மனம்புரிவித்தபடியும் ;

(வி - டி.) கோண்டார்-ஏற்றார் (இரப்பவர்). பகைவர் புண்ணைத்
தாங்குதற்குக் காரணமான வேல். தாங்கு (வேல்) வினைத்தொகை;
ஏதுப் பொருள் கருவிக்கண் அடங்கும்; 'மற்றிந்நோய் தீரும் மருந்து'
(கலித்தொகை: ௯௦) என்றற்போல. 'அரசன் திறலும்' என்றும்
பாடம்.

அரசர் திறற் சிங்கங்கள்: ஏகதேச உருவக அணி. சேவகன் தட
மித்தன் புதல்வர் ஐவருக்குப் வில்லும் வாளும் கற்பித்தான். குடங்கை
அளவு கண்: பெரிய கண்கள் என்பதைக் குறிக்கின்றன. (கக)

உஉ. மதியங் கெடுத்த வயின்னைத் தம்பி மாழாங்
தத்தற் குரியாள் டணியாலுட னாய வாறும்,
நிதியின் னெறியி வைன்றோழர் நிரந்த வாறும்
பதியின் னகன்ற பயந்தானைப் டணந்த வாறும்,

(இ - ள்.) தம்பி மதியம் கெடுத்த வயின் என மாழாந்து -
சேவகன் தம்பியான நடத்தடன் திகைப்பைப் பிரிந்த உரோகணி

1. ஒடிய - உருக்கிய. 2. கிடக்க-காலிமேற் கிடக்கும்போது.

போல மயங்கி; உதித்தற்கு உரியான டணியாள் உடன ஆய ஆறும் (உலகு விசைகடத்) நேர்நினைவனுக்குரிய தத்தையின் ஏவலால் அவனைக் கண்டபடியும்; சிதியின் பெறியின் அவன் தோழர் நிரந்த ஆறும் - பொருள் தேடவேண்டும் என்னும் வழியாலே அவன் தோழர் அவனைத் தேடினபடியும்; பதியின் அகன்று பயந்தாளைப் டணிந்த ஆறும் - தன் கணவனைப் பிரிந்து சென்று, தண்ணீர்ப்பெற்ற அன்னையாகிய விசமையைச் (சீவகன் கண்டு) வணங்கினபடியும்;

‘வயமீன்களெனத் தோழர் நிரந்த படியும்’ என்றும் ஆம். பதியினின்றும் நீங்கிப் பிள்ளையைப் பெற்றாளுளெனவே விசையாயம். பதி - இராசமாபுரமும் ஆம்; ஏமமாபுரமும் ஆம்.

பதி: ஏமமாபுரம் எனக்கொண்டு சீவகன் தன் தோழருடன் ஏமமாபுரத்தை விட்டுச் சென்று அன்னையை வணங்கினான் என்பதே சிறப்புடையது, தொடர்ச்சியாக வருவதால். பதி: இராசமாபுரம் என்றும் கணவன் என்றும் பொருள் கொண்டால் அகன்றவன் விசையை ஆவாள். உதிதன்: தோன்றியவன். உரோகிணி என்னும் விண்மீன் திங்களை விட்டு நீங்காமல் இருக்கும். நத்தட்டனும் தோழர்களும் பிரியாமல் இருந்தவர்கள். நத்தட்டன்: கந்துக்கடன் மகன். (கஅ)

உஃ. கண்வா ளறுக்குங் கமழ்தாரவன் றுயோ டெண்ணி
விண்வா ளறுக்கும் நகர்வீதி புலந்த வாறு,
மண்மேல் விளக்காய் வரத்திற்பிறந் தாளோர் கன்னிப்
பெண்ணு மிரிந்தின் பெருவாரியுட் பட்ட வாறும்,

(இ - ள்.) கண்வாள் அறுக்கும் கமழ்தாரவன் தாயொடு எண்ணி - கண்ணின் ஒளியைத் தடுக்கும் மணமிகு மாலையான் தன் அன்னையொடும் ஆராய்ந்து; விண் வாள் அறுக்கும் நகர்வீதி புலந்த ஆறும் - விண்ணிடத்தை வாளபோலப் பிரிக்கும் இராச மாபுரத்தின் தெருவிலே சென்றபடியும்; மண்மேல் விளக்காய் வரத்தில் பிறந்தாள் - மண்ணுலகுக்கு விளக்கென வரத்தினாற் பிறந்தவளாகிய; ஓர் கன்னிப்பெண் ஆர் அமிர்தின் - ஒரு கன்னிப் பெண்ணாகிய சிறந்த அமுதத்தின்; பெருவாரியுள்பட்ட ஆறும் - பேரிய இன்பக்கடலிலே அகப்பட்டபடியும்;

(வி - டு.) மாண்பைக்கண்ட கண் பிறிதொன்றிற் செல்லாமையின் ‘கண்வாள் அறுக்கும்’ என்றார். விண் - தேவருலகு. மண்மேல்: (மண்ணுக்கு என் நான்காம் வேற்றுமைப் பொருளில் வந்ததால் உருபு மயக்கம். ‘கன்னிப் பெண்ணுமிரிந்தின் பெருவாரி’¹ பல சொற்றொகை

1. ‘கன்னிப் பெண்ணுமிரிந்து’ என்னுந் தொடர் ஒரு சொல்லாகவும் ‘பெருவாரி’ என்னுந் தொடர் ஒரு சொல்லாகவும் கொண்டு இரு சொல் தொகை யென்றார். ‘கற்களை’ ஒரு சொல் போலவும், ‘குவளை யிதம்’ ஒரு சொல்லாகவும் சிந்தன.

யாயினும், 'கற்சுனைக் குவனையிதம்' போல (தொல்-எச்ச. உச. இளம் பூரணர், நச்சினூர்க்கினியர் மேற்கோள்) இருசொல் தொகையாய் சிவ்றது.

கண்ணிப்பெண் : விமலை. கண்வான் : கண்ணினி.

(௧௬)

உந. தஞ்சா மணிப்பூட் சுரமஞ்சரி யென்னும் நாமத்
தஞ்சாபல் பூத்த வசீலார்துகி லாய்பொ னல்கு
லெஞ்சாத விற்பக் கொடிதாழ்த்ததும் பன்றி யெய்து
நஞ்சுறு வேலான் பகைநாமறக் கொன்ற வாரும்,

(இ - ள்.) தஞ்சா மணிப்பூண் சுரமஞ்சரி என்னும் நாமத்து - ஒளிமாறாத மாணிக்கப் பூணினையும் சுரமஞ்சரி என்னும் பெயரினையும், அம் சாயல் அகிலஆர் துகில் ஆய்பொன் அல்குல் - அழகிய சாயலையும் அகிலமணம் நிறைந்த ஆடையும் பொன்னணிகலனும் உடைய அல்குலையும்; பூத்த எஞ்சாத இன்பக்கொடி தாழ்த்ததும் - மலர்ந்த, குறையாத இன்பந்தருங் கொடிபை வளர்த்தபடியும்; நஞ்சுறு வேலான் பன்றி எய்து பகை நாம் அறக் கொன்ற ஆறும் - நஞ்சு தோயும் வேலணிந்த சீவகன் பன்றியை விழ்த்திப் பகைவனை அச்சம் நீங்கக் கொன்ற படியும்;

(வி-ந்.) துகிலையும் மேகலையையும் உடைத்தாகிய அல்குலையுடைய கொடி; இன்பமாகிய கொடி. பொன் : (கருவி) ஆகுபெயர். கொடியென்றலானும் (ஆடவரை நோக்காமை மேற்கொண்ட) விரதத்தை நீக்குதலானும் 'தாழ்த்தது' என்றார். நாம் - அச்சம்; உரிச்சொல். நாமம் ஆயின் விகாரமாம். (உ௦)

உச. புண்டோய்த் தேடுத்த பொருவேலெனச் சேந்து நீண்ட
கண்போன்ற மாமன் மகள்கண்மணிப் பாவை யன்ன
பெண்பா லமிர்தின் னலம்பெற்றதும் பொற்பச் சேங்கோ
றண்பான் மதிதோய் குடைதண்ணிழற் பாய வாரும்,

(இ - ள்.) மாமன் கண்போன்ற மகள் - தன் மாமன் கோவிந்தனுக்குக் கண்போன்ற மனைவி புதவியின், புண்தோய்த்து எடுத்த பொருவேல் எனச் சேந்துநீண்ட - புண்ணில் தோய்த்து எடுத்த, பொருக்குரிய வேல்போலச் சிவந்து நீண்ட; கண்மணிப் பாவை அன்ன பெண்பால் அமிர்து இன்னலம் பெற்றதும் - கண்மணியிற் பாவைபோன்ற பெண்ணாகிய இலக்கணையிடத்து அமிர்தத்தைப் போன்ற இனிய நலத்தைப் பெற்றபடியும்; சேங்கோல் பொற்பத் தண்பால் மதிதோய் குடை தண்மில் பாய ஆறும் - சேங்கோல் பொலிவு பெற்றிருப்பக் குளிரந்த பாலணைய திவகன்போன்ற குடை குளிரந்த கிழலைப் பரப்பினைபடியும்;

(வி - ம்.) தன் மாமனுடைய மகள், அவன் கண்போன்ற மகள் அவன் தேவி புதவியுடைய வேலெனச் சேந்து நீண்ட கண்மணியிற் பாவை அன்ன பெண்; 'உண்கண், மணிவாழ் பாவை' (நற்றிணை-கஅச) என்றார் பிறரும்.

வேல்படும்பொழுதே புண்ணும் உடனே நிகழ்தலின் புண்தோய்த் தென்றார். [மதிதோய்] தோய்: 'உவமவாசகம். குடை: எழுபாய். குடைத் தண்ணிமலும் பாடம்.

மாமன் மகள் என்பதற்கு மாமன் மனைவி யென்று பொருள் கொள்ளுதலே சிறப்பாகுமென்று நோன்றுகிறது. இன்றேல் 'அவன் தேவி' என்ற சொற்களை வருவித்து 'அவளுக்குப் பெண்' என முடித்தல் வேண்டும். 'மகள் என்பதற்கு மனைவியெனச் சங்க நூல்களில் வருவதுண்டு. 'மனக் கினியாற்கு நீ மகளாயதூஉம்' (மணி - பதி-உக). என வருதல் காண்க. 'புதவி' என்பது 'பிரிதிவி சுந்தரி' என்பதன் சிதைவு என்பர். (உக)

உஎ. திறைமன்ன ருய்ப்பத் திருநிற்பச் சேங்கோ னடப்பக் குறைவின்றிக் கோற்ற முயரத்தேவ் வர்தேர் பணிய வுறைசின்ற காலத் தறங்கேட்டுரு முற்ற பாம்பி னறிவன் னடிக்கீ முரசஞ்சித் தறந்த வாறும்,

(இ - ள்.) குறைவு இன்றி மன்னர் திறை உய்ப்ப - குறைவு இல்லாமல் அரசர்கள் கப்பம் செலுத்தவும்; திருநிற்ப - செல்வம் விலைபெற்றிருக்கவும்; செங்கோல் நடப்ப - நல்லாட்சி நடைபெறவும்; கொற்றம் உயர - வெற்றி மேம்படுமாறும்; தெவ்வர் தேர் பணிய - படைவருடைய தேர் வணங்கவும்; உறைகின்ற காலத்து - வீற்றிருக்குங் காலத்திலே, அறம் கேட்டு உரும் உற்ற பாம்பின் அரசு அஞ்சி - அறத்தைக் கேட்டு இடியேற்றின் ஒலிகேட்ட பாம்பைப்போல அரசாட்சியினிடம் அச்சங்கொண்டு; அறிவன் அடிக்கீழ் துறந்த ஆறும் - அறிவன் திருவடியிலே துறவு மேற்கொண்டபடியும்;

(வி - ம்.) உய்ப்ப - செலுத்த. நிற்ப - கெடாது நிற்ப. குறைவின்றி: மத்திம திபம் [இடையிலிருந்த இச் சொல் முன்னுள்ள சொற்களுக்கும் பின்னுள்ள சொற்களுக்கும் விளக்கமாக இருந்தது. எனவே, குறைவு இன்றி என்பதை யாவற்றிற்குங் கூட்டுக. மத்திமதிபம் என்பது இடைநிலை விளக்கு என்னும் அணி.]

இவனது துறவு கூறவே எல்லார் துறவும் உணர்த்தியதாயிற்று.

எல்லோரும் என்பது சேவகனுடைய தம்பியருந் தோழரும் தேவியரும் ஆகிய எல்லோரையுங் குறிக்கின்றது. அறிவன் - அருகப் பெருமான். (உஉ)

1. உவம வாசகம் - உவம உருபு.

௨௮. 'கோணைக் களிற்றுக் கொடித்தேரீவு ளிக்க டல்குழ்
வாண்மொய்த்த தானை யவன்றம்பியுந் தோழன் மாடும்
பூண்மொய்த்த பொம்மன் முலையாரும் புலந்து றப்ப
வீணைக் கிழவன் விருந்தார்கதிச் சென்ற வாறும்,

(இ - ள்.) கோணைக் களிற்றுக் கொடித்தேர் இவ்வுளிக்
கடல்குழ் வான் மொய்த்த தானையவன் - மாறுபாடுடைய களிற்
றையும் கொடித் தேரையும் குதிரைக் கடலையும் குழந்த வானேந்
திய காலாட் படையையுமுடைய சீவகனின்; தம்பியும் தோழன்
மாரும் பூண்மொய்த்த பொம்மல் முலையாரும் புலந்துறப்ப -
தம்பியும் தோழர் நாவரும் பூண் அணிந்த விம்மிய முலைகளை
யுடைய தேவியர் எண்மரும் இந்நிலத்தை விட்டுத் துறக்கத்தை
அடைய; வீணைக் கிழவன் விருந்து ஆர்கதிச் சென்ற ஆறும் -
சீவகன் புதுமை பொருந்திய வீட்டினை அடைந்தபடியும்;

(வி - ம்.) கோணை: ஐ: அசை.

இவனை ஒழிந்தோர்க்கு விடுபெற நல்வினையின்று. 'தென்புல
மருங்கின் விண்டு நிறைய' (மதுரைக். ௨௦௨) என்றும்போலப் புலம் நிலம்
ஆம்; "ஏசு பெண்ணொழித் திந்திரர்களாய்த் - தூய ஞானமாய்த்
துறக்கம் எய்தினார்" (சீவக. ௬௧௨௧) என்று தேவியரை முற்கூறி
"ஐவருந், திருவின் தோற்றம்போல தேவராயினார்" (சீவக. ௬௧௨௪)
என்று பிற்கூறுவாராகலின், முலையாரும் தம்பியுந் தோழன்மாரும்
எனல்வேண்டும். ஆயினும், ஆண்பாற்சிறப்புடைமையின் முற்கூறினார்.
பாட்டுக் காமத்தை வினைத்தனின் அதிற் பற்றற்று விரைய விடு
பெற்றமை தோன்ற 'வினைக் கிழவன் விருந்தார்கதிச் சென்றவாறும்'
என்றார். (௨௬)

௨௯. தேன்வா யுமிழ்ந்த வயிர் துண்டவன் போன்று செல்வன்
வான்வாய் வணக்கும் நலத்தார் முலைப் போகம் வேண்டா
னேனோரு மேத்த வவனெய்தய வன்ப வேள்ளம்
மீனோர்க் குரைப்பாம் பதிகத்து ளியன்ற வாறே.

(இ - ள்.) செல்வன் தேன்வாய் உமிழ்ந்த அமிர்து உண்ட
வன் போன்று - அழியாத செல்வத்தை உடையவன் தேனை
உமிழ்தற்குக் காரணமான அமிர்தத்தை உண்டவனைப்போல;
வான்வாய் வணக்கும் நலத்தார் முலைப்போகம் வேண்டான் -
வாலிடத்து மகளிரை அழகால் வணக்கும் நலமுடைய நில
மகளிரின் இன்பத்தை வேண்டாதவனாய்; ஏனோரும் ஏத்த
அவன் எய்திய இன்ப வெள்ளம் - எல்லோரும் போற்ற அவன்
அவ் வீட்டிலே கேவல மடந்தையை துகர்ந்த பேரின்பத்தையும்;
பதிகத்துள் இயன்ற ஆறே ஈனோர்க்கு உரைப்பாம் - பதிகத்தில்
அமைத்த வழியிலே இவ்வுலகில் உள்ளோர்க்கு உரைப்பாம்.

(வி - ம்.) உமிழ்ந்த அமிர்து, 'நிலம் பூத்த மரம்' (கலி. ௨௭)
போல சிந்தறு.

‘இன்ப வெள்ளத்தையும்’ என்று உம்மையும் உருபும் விரித்து, ‘கல்லார் மணி’ (சீவக-க) என்னும் கவி முதலியவற்றின் உம்மைகளுக்கும் இரண்டாவது (வேற்றுமை உருபு) விரித்து, ‘உரைப்பாம்’ என்பதனோடு முடிக்க.

முற்கூறிய வீட்டை (‘விருந்தார் கதி,’ சீவக. உஅ) உட்கொண்டு கூறி, அதிற் பயனும் கொண்டு கூறினார்.

வான் : இடவாகு பெயர். நலத்தார் - சீவகன் மனைவியர். கேவல மடந்தை : பேரின்பமாகிய மடந்தை. ஏனோரும் - எல்லோரும். ஈனோர் - இங்குள்ளோர் (உச)

க. நாமகள் இலம்பகம்

(கதைச் சுருக்கம்)

இந் நாவலர் தண்பொழிலில் ஏமாங்கதம் ஏமாங்கதம் என்று தன்னிசையால் திசைபேரய நாடொன்று உளது. நீர்வளமும் நிலவளமும் பிறவளங்களும் நிரம்பிய இவ் வேமாங்கத நன்னாட்டை இராசமரபுரம் என்னும் சிறந்த நகரத்தின்கண்ணிருந்து சச்சந்தன் என்பான் செங்கோ லோச்சினன். இம் மன்னர் மன்னன் கட்டிளமையும், பேரழகம், பேரஹ்மலும், நுண்ணறிவும், வண்மையும், பிறவும் ஒருங்கேயுடையனாய் விளங்கினான். இவன் அருட்குடைத் தண்ணிழலில் வையகம் மகிழ்ந்து வைகியது.

இம் மன்னன் தன் மரமனாகிய விதையநாட்டரசன் மகள் விசயை என்பவளை இனிதின் மணந்தான். விசயை ஒப்பற்ற பேரழகுடையவள்; நற்குணங்கட்கு உறையுள் போன்றவள். கலங்காக் கற்புடைய காரிகை. சச்சந்தன் இவள் பெண்மை நலத்திற் பெரிதும் ஈடுபாடுடையனாய் அவளை இமைப்பொழுதும் பிரியவியலாதவனாயினன். அவனோடு உடனுறைதற்குத் தன் அரசியற் கடமைகள் இடையூறுதல் கண்டு தன் அமைச்சருள் ஒருவனாகிய கட்டியங்காரனை அழைத்து அரசாட்சியை அவன் பால் ஒப்புவித்துத் தான் உவளகத்தே விசையையோடு நொடிப் பொழுதும் பிரிவிலனாய் உறைந்தின்புற்றனன்.

இஃதிங்ஙனமாக, ஒருசில திங்களிலேயே விசயை கருவுற்றாள். ஒருநாள் விசயை மூன்று கணக்கண்டு அவற்றைச் சச்சந்தனுக்குணர்த்தி அவற்றின் பயன்களைத் தனக்குணர்த்தும்படி வேண்டினான். அக் கனவுகளுள் ஒன்று தனக்கு வரும் கேட்டினைக் குறிப்பதுணர்ந்த சச்சந்தன், தன் உள்ளுணர்வின் தூண்டுதலாலே ஒரு தச்சனை யழைத்து வான்வழிப் பறந்து செல்லுமொரு மயிற்பொறி செய்வித்தனன். அம் மயிற் பொறியினை வானத்தே செலுத்தவும் கீழிறக்கவும் விசயைக்குக் கற்பித்தனன்.

பெறலருந்திருப் பெற்றபின் யாவர்க்குஞ் சிந்தனை பிறிதாதல் இடல்பன்றோ? அரசாட்சிப் பொறுப்பினைத்தும் தன்பால் எய்தியிருக்கும் இச் செவ்வி இதனைத் தன்னுடையதாகவே ஆக்கிக்கொள்ளத் தகுந்ததொரு செவ்வியாகும் என்று கருதிய கட்டியங்காரன் அமைச்சரோடு ஆராய்ந்தனன்; அவருட் சிலர் இக் கருத்தினை எதிர்த்துக் கட்டியங்காரனைத் திருத்த முயன்றனர்; கட்டியங்காரன் அவர் நல்லுரை கேளானாய்த் தான்

கருதியதே முடிப்பத் துணிந்து ஆவனசெய்து அரசனை அந்தப் புரத்தில் வைத்தே நால்வகைப் படைகளுடன் முற்றுகை யிட்டனன்.

இத் தீச்செயல் உணர்ந்த சச்சந்த மன்னன் சீறினன்; என் செய்வான்! மகவின் நலங்கருதி விசயையை மயிற்பொறியிலேற்றி வானத்தின் வழியே புறம்போக்கினன். தான் ஒருவனை போர்க் கோலம் பூண்டு ஒப்பற்ற தன் தறுகண்மையாலே அப் பெரும் படைகளை ஒருங்கே எதிர்த்து நிண்டபொழுது போர்செய்து இறுதியில் கட்டியங்காரனாற் கொல்லப்பட்டனன்.

வெற்றி முரசொலி நங்கை விசயையின் செவியை எட்டி யது. சச்சந்தன் முடிந்தமை உணர்ந்தாள்; மயங்கினள்; மயிற் பொறியைச் செலுத்த மறந்தாள்; திகைத்தாள்; மெய்ம்மறம் தாள். பாவம்; சிறிதென்செய்வாள் பேதை!

முறுக்குடைந்த மயிற்பொறி மெல்ல மெல்ல வீழ்ந்து அந் நகரத்துப் புறங்காட்டிலிறங்கிக் கால் குவித்திருந்தது. அப் பொழுதே விசயை அவ்விடத்திலேயே கருவுயிர்த்தாள்; குண கடலில் தோன்றும் இளஞாயிறு போன்றதோர் ஆண்மகவு அவன் வயிற்றினின்றும் தோவநியது. ஒருவாறு மயக்கம் தீர்ந்த விசயை, அவ்வருமந்த மகவின கிலைமையையும், மன்னனுக்குற்ற கேட்டினையும், கருதிப் பெரிதும் வருந்தினள். 'திக்கற்றவர்க்குத் தெய்வமே துணை' என்பதற்கிணங்க அம் மயானத்துறையும் தெய்வமொன்று விசயையின் தோழி சண்பகமாலே எனபாளின் வடிவங்கொண்டு அவள்முன் வந்து தோன்றித் துணைசெய்வ தாயிற்று. 'கோப்பெருந் தேவி! இப்பொழுது இக் குழுவியை எடுத்துப்போய்ப் புரப்பான் ஒருவன் ஈண்டு வருவன். ஆதலால் இதனை இங்குக் கிடத்தி யாம் சிறிது பொழுது மறைந்திருத்தல் வேண்டும்' என்று விசயைக்குணர்த்த இருவரும் அயலிலே சென்று மறைந்திருந்தனர்.

அப்பொழுது அந் நகரத்திலுள்ள கந்துக்கடன் என்னும் வணிகன் ஒருவன் இறந்துபட்ட தன் மகவைப் புதைத்தற்கு அங்கு வந்தனன். விசயை மகவினைக் கண்டு வியந்தான்; தன் மகவைப் புதைத்துவிட்டு இம் மகவினை ஆர்வத்துடன் எடுத்துப் போய்த் தன் மனைவி கூந்தைக்குக் காட்டி இறந்ததாகக் கருதிய தம் மகவே உயிர்பெற்றதெனக் கூறிக் கொடுத்தான். அவளும் அதனை ஏற்று உவகையுடன் வளர்த்தனாள். கந்துக்கடன் மயானத்தே இக் குழுவியை எடுத்தபொழுது அது தும்பிற்றாக; ஆண்டு மறைந்திருந்ததெய்வம் 'சீவ' என்று வாழ்த்தியது. அது அவன் காதிற் பட்டபடியால் அக் குழந்தைக்குச் 'சீவகன்' என்று

பெயரிட்டனன். சுநந்தை பின்னர் நந்தட்டன் என்னும் ஒரு மகவினை ஈன்றான்.

இனி, விசயையை முன்கூறப்பட்ட தெய்வம் அழைத்துப் போய்த் தண்டகாரணியத்தித சென்று ஆண்டு உறையும் துறவீவாருடன் கூட்டிய பின்னர் மறைந்தது. விசயை அவணிருந்து தன் மகவின் நலங்கருதி நோன்பு செய்திருந்தனள்.

கந்துக்கடன் சேவகன் நந்தட்டன் முதலிபாரை கல்லாசிரியரிடத்துக் கலைகள் பலவும் பயிற்றுவித்தான். அச்சணந்தி என்னும் அப் பேராசிரியர் சேவகனுடைய நுண்மானுகழ்புலனை உணர்ந்து மகிழ்ந்தனர். சேவகனைத் துனியிடத்தித அழைத்துச் சென்று ஒரு கதை கூறுவார்போன்று அவனது வாலாற்றை உணர்த்தினர். பின்னரும், "ஓராண்டு முடியுமளவும் நீ நின்னை வெளிப்படுத்தாதே இருத்தல் வேண்டும்," என்னும் வற்புறுத்தி வரங்கொண்டனர்.

அச்சணந்திபாசிரியர் தம் வாலாற்றையும் சேவகனுக்குணர்த்தி அவன்பால் விடைபெற்றுப் போய்த் தவம் செய்து வீடுபெற்றுயர்ந்தனர். இராசமாபுரத்தில் சேவகன், நந்தட்டன் முதலிபவரோடு வைகுவானாயினன்.

நாட்டு வளம்

௨௦. நாவீர் றிருந்த புலமாமக ளோடு நன்போற்
பூவீர் றிருந்த திருமாமகள் புல்ல நாளும்
பாவீர் றிருந்த கலைபாரதச் சென்ற கேள்விக்
கோவீர் றிருந்த குடிநாட்டணி கூற வுற்றேன்.

(இ - ள்.) பா வீற்றிருந்த கலை பாரதச் சென்ற கேள்விக் கோ - பாக்களில் வீற்றிருந்த கலைகள் தடையின்றி நடந்த கேள்வியையுடைய அரசன்; நா வீற்றிருந்த புலமாமகளோடு - தன் நாவிலே வீற்றிருந்த அறிவைத் தரும் நாமகளோடு; நன்பொன் பூ வீற்றிருந்த திருமாமகள் நாளும் புல்ல - அழகிய பொற்றாமரை மலரில் வீற்றிருக்கும் திருமகளும் வெறுப்பின்றி நாள் தோறும் தழுவ; வீற்றிருந்த குடி நாட்டணி கூறல் உற்றேன் - தான் வீற்றிருந்த குடிகள் நிறைந்த நாட்டின் அழகைக் கூறத் தொடங்குகின்றேன்.

(வி - டி.) 'கேள்விக் கோ' எனவே, கல்வியும் செல்வமும் பெற்றளவேனும், அவை நாட்டோறும் புதியவாக நிகழ்கின்றமை தோன்றப் பின்னும் 'புல்ல' என்றார்.

இனி, அவர்கள் (நாமகளும் திருமகளும்) நாட்டிலே புல்ல என்றும் ஆம்.

வீற்றிருத்தல் - சிறப்புடனிருத்தல். வீறு - சிறப்பு. புலம் - அறிவு. பார் - தடை. கேள்வி - கற்றறிந்த பெரியோர் கூறுவதைக் கேட்டல். 'கற்றவிற் கேட்டலே நன்று' என்பர். (ச)

௩௧. காய்மாண்ட தேங்கின் பழம்வீழக் கழுகி னேற்றிப்
பூமாண்ட தீந்தேன் றெடைகீறி வருக்கை போழ்ந்து
தேமாங் கனிசி தறிவாழைப் பழங்கள் சிந்தும்
ஏமாங் கதமென் றிசையாற்றிசை போய வுண்டே..

(இ - ள்.) காய்மாண்ட தேங்கின் பழாவீழ - நன்றாகக் காய்த்த தென்னை நெற்று வீழ; கழுகின் நெற்றிப்பூ மாண்ட தீந்தேன் தொடை கீறி - கழுகின் உச்சியிற் பொலிவிற் சிறந்த இனிய தேன்போல இனிய நீரையுடைய குலைபைக் கீறி; வருக்கை போழ்ந்து - பலாப் பழங்களைப் பிளந்து; தேமாங்கனி சிதறி - தேமாவின பழங்களைச் சிதறி; வாழைப்பழங்கள் சிந்தும் - வாழைப் பழங்களைச் சிதறும்; ஏமாங்கதம் என்று இசையால் திசை போயது உண்டு - ஏமாங்கதம் என்று பெயர் கூறப்பட்டு இசையாலே திசையெல்லாம் பரவியதாகிய ஒரு நாடு உண்டு.

(வி - ம்.) 'வீழ' என்னும் (வினை) எச்சம் காரணகாரியப் பொருட்கண் இறந்தகாலம் உணர்த்திற்று. 'ஓழிந்த எச்சம் ஈண்டுச் செய்வதன் தொழில்மேலான. பூமாண்ட தீந்தேன் தொடை-பொலிவு மாட்சிமைப் பட்ட தேன்போல இனிய நீரையுடைய தாறு. 'தகைசெய் திஞ்சேற்றின்னீர்ப் பகங்காய்' (மதுரைக்-௪௦) என்றார் பிறரும். இனித் தேனும் தொடையும் என உம்மை விரித்தலுமாம். வருக்கை: (பொருள்) ஆகுபெயர்.

இனி, வீழ அப் பழம் கீறிப்போழ்ந்து சிதறிச் சிந்தும் எனச் செய் விப்பதன் தொழிலுமாம்: 'விண்டு' (சிற-௨௪, என்பதுபோல. [விண்டு: ஈங்குத் தன்வினைக்கும் பிறவினைக்கும் பொது].

இஃது உயர்வு நவிர்சியணி.

(௨)

வேறு

௩௨. இலங்க லாழியி னான்களிற் றீட்டம்போற்
கலங்கு தேண்டிறை மேய்ந்து கணமழை
பொலங்கோள் கொன்றையி னான்சடை போன்மின்னி
விலங்கல் சேர்ந்துவிண் ணேறிவிட் டார்த்தவே.

(இ - ள்.) இலங்கல் ஆழியினன் கனிநு ஈட்டம்போல் - விளங்கும் ஆழிபையுடைய பசுதேசவார் என்றும் சுக்கரவர்த்தி யினுடைய களிற்றுக் கூட்டம்போலே; கணமழை கலங்கு தெண்

1. கீறி, போழ்ந்து, சிதறி. சிந்தும் என்னும் தொழில்கள் முறையே தொடை, வருக்கை, மாங்கனி வாழைப்பழங்கள் என்னும் செய்வதன் தொழில்கள் (தன் வினைகள்) அன்றித் தேங்கின் பழத்தின் வினையாக்கிச் செய்விப்பதன் தொழில் என்றுங் கூறலாம் (இது பிறவினை.)

திரை மேய்ந்து - கூட்டமாகிய முகில்கள் மறுகும் தெள்ளிய
திரையை உடைய கடலில் (நிரைப்) பருகி; விலங்கல் சேர்ந்து
விண்ஏறி - குல் முதிரும் அளவும் மலையைச் சூழ்ந்திருந்து, பிறகு,
வரணிலே ஏறி; பொலங்கொள் கொன்றையினான் சடைபோல்
மின்னி - பொன்னின் நிறத்தைக் கொண்ட கொன்றை மலர்
அணிந்த சிவபிரானின் சடையைப்போல் மின்னி; விட்டு ஆர்த்த-
வாய்விட்டு முழங்கின.

(வி ற்.) கலங்கு தெண்டிரை - மறுகுகின்ற தெண்டிரை; ஆகு
பெயர்; (அலையாகிய சிணையின் பெயர் கடலுக்கு ஆயினமையின் சிணை
யாகு பெயர்.)

பரதேசுவர சக்கரவர்த்தி ஆதி தீர்த்தங்கரரான விருஷப சுவாமி
யின் மகனாரென்பர். இவருக்கு எண்பத்து நான்கிலட்சம் யானைகளுண்
டென்பர்; இவர் பன்னிரண்டு மகாசக்கரவர்த்திகளில் முதல்வர்
என்றுங் கூறுவர். (உ)

கூ. தேனி ரைத்துயர் மோய்வரைச் சென்னியின்
மேனி ரைத்து விசம்புற வெள்ளிவேண்
கோனி ரைத்தன போற்கொழுந் தாரைகள்
வானி ரைத்து மணந்து சொரிந்தவே.

(இ - ள்.) வான்மேல் நிரைத்து - முகில்கள் ஒன்றின்மேல்
ஒன்றாக மேலே வரிசையாகத் தம்மிற் கூடி; தேன் நிரைத்து
உயிர் மோய்வரைச் சென்னியின் - தேன் இரூல் நிரைத்து உயர்ந்த
மலையின் நெருங்கிய உச்சியில்; வெள்ளி வெண்கோல் விசம்புஉற
நிரைத்தன போல் - வெள்ளியாற் செய்த வெள்ளிய கோல்களை
வானெங்கும் நிரைத்தாற்போல; கொழுந் தாரைகள் நிரைத்து
மணந்து சொரிந்த வளமான நீர்த்தாரைகளை நிரைத்து மணங்
கொண்டு சொரிந்தன.

(வி ற்.) வான் ருகிலை யுணர்த்துவது இடவாகுபெயரால்.
மணந்து: நீர்த்துளி மண்ணிற் பட்டவுடன் எழும் மணத்தைப் பெற்று.
சொரிந்த: பலவின்பால் விண்பூற்று. தேன் இரூல் - தேன்கூடு. (ச)

கச. குழவி வெண்மதிக் கோழேக் கீண்டேதேன்
முழவி னிசைறத் தர் மோய்வரைச் சென்னியி
னிழியும் வெள்ளரு வித்திரள் யாவையுங்
குழவன் மாடத் துகிற்கொடி போன்றவே.

(இ - ள்.) மோய்வரைச் சென்னியின் இழியும், முழவின்
கின்று அதிர்வென அருவித்திரள் யாவையும் - மலையின் நெருங்
கிய முடிகளில் கின்று இழியும் முழவென நிலைபெற்று முழங்கும்
வெண்மையான அருவிச் கூட்டங்கள் எல்லாமும்; குழவி வெண்

மதிக்கோடு உழக்கீண்டு இழியும், (முழுவின் நின்று அதிர்) தேன் (திரள் யாவையும்) - வெள்ளிய பிறைத்திங்களின் நுனி உழுதலால் இறால் கிழிந்து இழியும் முழுவென நிலைபெற்று முழங்கும் தேன்கூட்டங்கள் எல்லாமும்; குழுவின்மாடத் துகில் கொடி போன்ற - கூட்டமான மாடங்களில் துகிற்கொடியை ஒத்தன.

(வி - டி.) முழவு போல அதிர்தல் இரண்டிற்கும் ஏற்றிக. 'வெண்டுதில்' (பரி - ௧௦ - ௮௦) என்றும், 'கோபத்தன்ன தோயாப் பூந்துகில்' (முருகு - ௧௯) என்றும் கூறலின் துகில் வெண்மை செர்மை இரண்டிற்கும் பொது. தேனருவிக்குச் செந்துகில் உவமை. குழவி வெண்மதிக்கோடு உழுதலும் தேனருவி முழுவென முழங்கி இழிதலும் உயர்வு நவீற்சி. (இ)

௩௩. இலங்கு நீண்முடி யீந்திரன் மார்பின்மேல்
விலங்கி வீழ்ந்தமுத் தாரமும் போன்றவை
நலங்கொள் பொன்னோடு நன்மணி சிந்தலால்
கலன்பெய் பேழை கவிழ்த்தவும் போன்றவே.

(இ - ள்.) (அவை) இலங்கு நீள்முடி இந்திரன் மார்பின் மேல் விளங்கி வீழ்ந்த முத்தாரமும் போன்று - அவ்வருவிக்கள் தாமே விழும்பொழுது விளங்கும் நீண்ட முடியையுடைய இந்திரனுடைய மார்பின்மேலே பிணைத்து வீழ்ந்த முத்துமாலையையும் போன்று; அவை நலங்கொள் பொன்னோடு நன்மணி சிந்தலால் - அவை நலந்தரும் பொன்னையும் அழகிய மணிகளையும் சிதறுவதால்; கலன்பெய் பேழை கவிழ்த்தவும் போன்ற - (இந்திரனுடைய) அணிகலப் பெட்டியைக் கவிழ்த்துக் காட்டப்பெற்ற அணிகலன்களையும் ஒத்தன.

(வி - டி.) விலங்கி வீழ்தல் - பிணைத்திட்ட மாலையோலே வீழ்தல். [விலங்கல் - குறுக்கிடல்] கவிழ்த்த: ¹தொழிற் பெயர். சிந்துதல்-உன் சிறைதலின் தெறித்தல்.

இது நீரிற்கு உவமை கூறிற்று.

முற்செய்யுளில் தேனருவி நீரருவி என இருவகை அருவிகள் கூறப்பட்டன. அவற்றில் நீரருவிக்குமட்டும் ஈண்டு உவமை கூறிற்று என்கிறார் நச்சினார்க்கினியர். இனி முற்செய்யுளில் நீரருவியை மட்டுமே கொண்டு, குழவி வெண்மதிக்கோடு உழுவதால் தேன் இறால் கீண்டு, வண்டுகள் ஆரவாரிப்பது முழுவென அந்நிகின்ற தென்றும் அத்தகைய மலை முடியினின்றும் இழியும் நீரருவித்திரள் யாவையும் மாடத்தின் துகிற்கொடிபோல் விளங்குகின்றன என்றும் கூறுவதே பொருத்தமாகக் காண்கிறது. தேன் - வண்டுகளில் ஒருவகை. அவ்வாறு கொள்வது ஆற்றொழுக்காகப் பொருள்படுவதையும் தேனருவி கொள்ள வேண்டின் கொண்டு கூட்டுப்பொருள்களாகக் கொள்ள வேண்டி வருவதையும் காண்க. (சு)

1. வினையாலணையும் பெயர் என்றலே பொருத்தமுடைத்து.

உக. வள்ளற் கைத்தல மாந்தரின் மால்வரைக்
கோள்கை கொண்ட கோழரிதிக் குப்பையை
உள்ள மில்லவர்க் கூர்தொறு முயத்தூராய்
வெள்ள நாடு மடுத்து விரைந்ததே.

(இ - ள்.) வள்ளல் கைத்தல மாந்தரின் - வண்மையை யுடைய வகையினத் தம்மிடத்தே உடைய நன்மக்களைப்போல; மால்வரைக் கொள்கை கொண்ட கோழரிதிக் குப்பையை - பெரிய மலையிலிருந்து வாரிக்கொண்டு வந்த வளமிது செல்வத்தினை; ஊர்தொறும் உள்ளம் இல்லவர்க்கு - ஊர்தொறும் சோம்பி யிருப்போர்க்கு; மடுத்து உய்த்து நாடுஉராய் வெள்ளம் விரைந் தது - கொண்டு கொடுப்பதாக நாட்டிலே தோன்றி விரைந்து சென்றது.

(வி - ள்.) உய்த்து - உய்ப்ப. உராய் - பெயர்ந்து. [உள்ளம் - ஊக்கம். மாந்தரின்: இன்: ஐத்தனருடி; ஒப்புப்பொருள்.] (எ)

உஉ. மையல் யானையின் மும்மத மாந்ததே
னைய டொன்னகம் பாடி யனந்துராய்ச்
செய்ய சந்தனம் தீம்பழ மாதியா
னைய வாரி நடந்தது நன்றோ.

(இ - ள்.) மையல் யானையின் மும்மதம் ஆர்ந்து - மயங்கிய யானையின் மும்மதத்தையும் உள்ளே சிறைத்து; தேன்ஆடி ஐய பொன் அசையு அனந்து உராய் - தேனைப் பூசி வியப்பையுடைய பொன் துளியைக் கலந்து பெயர்ந்து, செய்ய சந்தனம் தீம்பழம் ஆதியா - நல்ல சந்தனம் இறிய பழம் என்பவை முதலாகப் பிற வற்றையும்; நைய வாரி என்று நடந்தது - காடு வருந்துமாறு வாரிக்கொண்டு பெரிதாக வொளாம் நடந்தது.

(வி - ள்.) உண்டு பூசி அனந்துசெருக்கி நாட்டை, நோக்கி நடந்த தென்றார்; குறிப்பு [மக்கள் செய்கையை வெள்ளத்தின் செயலாக்கின மையின் குறிப்பு] ஐய: உரிச்சொல்சூறு நிரித்தது ['ஐ' என்னும் உரிச் சொல் 'ஐய' எனத் திரித்தது, 'ஐ' வியப்பாகும்' தொல் - உரி அள] 'நன்று' உபரிதாகும்' (தொல் - உரி - சடி). [அதோ: அசை]. (அ)

உஅ. வீடில் பட்டினம் வெளவிய வேந்தேனக்
காடு கையரிக் கொண்டு கவர்ந்துபோய்
மோடு கோள்புனன் மூரி நெடுங்கட
னாடு முற்றிய தோவென நண்ணிற்றே.

(இ - ள்.) வீடு இல் பட்டினம் வெளவிய வேந்து என - குடிநீங்குதல் இல்லாத பட்டினத்தைக் கொள்கை கொண்ட அரசனைப்

போல; காடு கை அரிக்கொண்டு கவர்ந்துபோய் - காட்டைத் திரைகளாகிய கைகளாலே அரித்தல் செய்து அப் பொருள்களை உள்ளடக்கிக்கொண்டுபோய்; மூரி நெடுங்கடல் நாடு முற்றியதோ என - பெரிய நெடிய கடல் நாட்டை வளைத்ததோ என்று மக்கள் வருந்துமாறு; மோடு கொள்புனல் நண்ணிற்று - பெரிய வெள்ளம் அந் நாட்டை அணுகியது.

(வி - ம.) வீடு: விகாரம்; வீடுதல் என்னும் தொழிற்பெயர் 'தல்' விசுதி கெட்டு முதல்நீண்டு வீடு எனத் திரிந்தது; முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர்.

அரி: அரித்தல், முதனிலைத் தொழிற்பெயர். மூரி, மோடு: பெருமை என்னும் பொருளள. (க)

௩௬. திரைபொரு கணைகடற் செல்வன் சென்னிமே
நுரையெனு மாலையை நுகரச் சூட்டுவான்
சரை¹யேனும் பெயருடைத் தடங்கொள் வெம்முலைக்
குரைபுனற் கன்னிகொண் டிழிந்த தேன்பவே.

(இ - எ.) திரைபொரு கணைகடற் செல்வன் நுகரக்கொள் - அலைமோதும் ஆரவாரம் மிகும் கடலாகிய தன் கணவன் துய்ப்ப தற்குத் தன்னிடத்தே மூற்கூறிய பொருள்களைக்கொண்ட; சரை எனும் பெயருடைத் தடம்வெம்முலைக் குரைபுனல் கன்னி - சரை என்னும் பெயரினையும் மணல்மேடாகிய விரும்பிய முலை யினையும் உடைய ஒலிக்கும் புனலாகிய கன்னி; சூட்டுவான் நுரையெனும் மாலையைச் சென்னிமேல் கொண்டு இழிந்தது - அவனுக்குச் சூட்டுவதற்கு நுரையாகிய மாலையைத் தன் தலை மேல் கொண்டுவந்தது.

(வி - ம.) சரை யென்னும் பெயரினையும் தடமாகிய விரும்பிய முலையினையும் உடைய புனலாகிய கன்னி; தடம் முலைபோற் சரத்தலின் முலையாம். கொள் கன்னி: விளைத்தோகை. கன்னி என்னும் விசேடிக்கப் படுஞ் சொல்லை நீர் விசேடித்து அஃறிணையாகத்தலின், இழிந்த தென்றார். என்ப: அசை; இது புறநடையாற் கொள்க. (தொல் - இடை - சஅ.) இவ் விதி மேலும் கொள்க.

சூட்டுவான்: எதிர்கால விளையேச்சம். 'தடங்கொள்' என்றான் தொடரிலுள்ள கொள் என்னுஞ் சொல்க்க் கன்னியுடன் இயைத்துக் 'கொள்கன்னி' எனக்கூட்டிக் கொள் என்பதற்குச் செய்யப்படுபொரு ளாக முற்செய்யுநிற் கூறிய காட்டுப்பொருள்களை வருவித்துக் கூறினார். 'செல்வன் சென்னிமேல் சூட்டுவான்' என அபைந்த தொடரினிருந்த சென்னிமேல் என்பதைக் 'குரைபுனற் கன்னி சென்னிமேல்' என மாற்றிக் கூறினார். இவ்வாறு கூறாமற் செல்வன் சென்னிமேற் சூட்டு வான் நுரையெனும் மாலையைக் கொண்டு சென்றதாகக் கூறினும் பொருள் கெடுமாறில்லை. (க0)

(பாடம்) 1. சரவெனும்.

சூ. பழங்கோடெங் கிலையெனப் பரந்து பாய்புனல்
வழங்கமுன் னியற்றிய சுதைசெய் வாய்த்தலை
தழங்குரல் பம்பையிற் சாற்றி நாடெலா
முழங்குதீம் புனலக முரிய மொய்த்ததே.

(இ - ள்.) முழங்கு தீம்புனல் அகம் முரிய - ஆரவாரிக்கும்
இனிய புனலாலே உட்கரை முரிதலால்; தழங்கு குரல் பம்பை
யின் நாடெலாம் சாற்றி - ஒலிக்கும் ஒலிபெய்யுடைய பறையினாலே
நாடெங்கும் உள்ளார் அறிவித்து; பழங்கொள் தெங்கு இலை
யெனப் பாய்புனல் பரந்து வழங்க - காய்த்த தென்னை ஒலையென
நெருங்கிப் பாய்புனல் பாவி வழங்குமாறு; முன் இயற்றிய சுதை
செய் வாய்த்தலை மொய்த்தது - நீர் வாவறிந்து முன்னர் இயற்
றிய சுண்ணாம்பினாற் கட்டப்பட்ட வாய்க்காலினிடத்துப் (பட
லிடக்) கூடினர்.

(வி - ம்.) பழம் கொள் தெங்கு - காய்ந்த தெங்கு. இலை நெருக்
கத்திற்கு [உவமை]. தெங்கோலை எனற்பாலது தெங்கிலை எனப்படு
தல் மரபு வழுவமைதியாகக் கொள்க. இலையெனப் பாய்புனல் பரந்து
வழங்கும்படி நீர் வரத்தறிந்து முன்னே படுத்த வாய்த்தலை. தழங்கு
குரல் [தழங்குரல்என ஆனது] விகாரம். (கக)

சூ. வெலற்கருங் குஞ்சரம் வேட்டம் பட்டெனத்
தலைத்தலை யவர்கதந் தவிர்ப்பத் தாழ்த்துபோய்க்
குலத்தலை மகளிர்தங் கற்பின் கோட்டக
நிலைப்படா நிறைந்தன பிறவு மென்பவே.

(இ - ள்.) வெலற்கு அருங் குஞ்சரம் வேட்டம் பட்டு என -
முன்பே வெல்வதற்கு அரிய களிறு பின்பு வேட்டையிலே அகப்
பட்டால், அதனைக் குத்துக்கோற்காரர் குத்தி அதன் மதத்தை
விலக்குமாறுபோல; தலைத்தலை அவர்கதம் தவிர்ப்பத் தாழ்த்து
போய் - வாய்க்கால்களின் இடந்தொறும் இடந்தொறும் நாட்டி
லுள்ளார் படலிட்டு விரைவை அடக்க, அவை தணிந்து போத
லால்; குலத்தலை மகளிர்தம் கற்பின் - நற்குடிப்பிறந்த மகளி
ருடைய கற்பைப்போல; கோட்டகம் பிறவும் நிலைப்படா
நிறைந்தன - பரிருடைய நீர்நிலையும் ஏரி முதலியனவும் நிலை
கொள்ளாமல் நிறைந்தன.

(வி - ம்.) குஞ்சரத்திற்கு வாய்க்கால் உவமிக்கும் பொருள், கோட்
டகம்-பயிருடைத்தான நீர் நிலை. பிற - ஏரி முதலாயின. (கஉ)

சூ. கவ்வையுங் கடுமுன லோலியுங் காப்பவர்
செவ்வணா ருயிரஞ் சிலைக்கும் பம்பையு
மேவ்வலாத் திசைசுரு மீண்டிக் காரோடு
பவ்வனின் றியம்புவ தோத்த வென்பவே.

(இ - ள்.) கடும்புனல் ஒலியும் - படலிட்டதின்னிறும் குதித்து வழிந்துசெல்லும் நீரின் ஒலியும்; காப்பவர் கவ்வையும் - கரை காப்பாருடைய ஆரவாரமும், நூறாயிரம் சிலைக்கும் பம்பையும் - நூறாயிரக்கணக்காக ஒலிக்கும் பறையொலியும்; எவ்வலாத் திசைகளும் ஈண்டி - எல்லா எல்லாத் திசைகளிலும் கூடி; காரொடு பவ்வம் நின்று இயம்புவது ஒத்த - காரும் கடலும் மாறாமல் முழங்குதலை ஒத்தன.

(வி - ற்.) செவ்வன் - நேரே.

‘காப்பவர் கவ்வையும்’ எனக்கூட்டுக. கவ்வை, சிலை, இயம்பல் என்பவை பல வேறுவகை ஒலிகள். கடும்புனல் - விரையும் புனல். கடி என்னும் உரிச்சொல் திரிந்தது. (௧௧)

௪௩. மாமனு மருகனும் போலு மன்பின
காமனுஞ் சாமனுங் கலந்த காட்சிய
பூமனு மரிசிப்புல் லார்ந்த மோட்டின
தாமின மமைந்துந் தொழிலின் மிக்கவே.

(இ - ள்.) தம் தொழிலின் மிக்க - தம் உழவுத்தொழிலிலே சிறந்து நின்றனவாகிய எருமை முதலியன; மாமனும் மருகனும் போலும் அன்பின - மாமனையும் மருகனையும் போலும் அன்பின; காமனும் சாமனும் கலந்த காட்சிய - காமனும் அவன் தம்பி சாமனும் கலந்து நின்றாலன்ன தோற்றத்தின; பூமனும் அரிசிப்புல் ஆர்ந்த மோட்டின் - பூக்களையும் அரிசிப் புல்லையும் தின்ற வயிற்றினவாகி; இனம் அமைந்து (பின்றன) - திரளமைந்து நின்றன.

(வி - ற்.) இதற்கு ‘நின்றன’ என ஒருசொல் வருவிக்க. ஒன்றுக் கொன்று பிற்புன் வருந்தும் என்று அன்பு கூறினார். சாமன் - காமன் தம்பி. ‘ஆவயிற் குறிப்பே ஆக்கமொடு வருமே’ (தொல். எச் - ௩௬) என்பதனால் மோட்டின என்பதன் பின் ‘ஆக்கம்’ வருவிக்க.

மோடு - வயிறு.

(௪௪)

௪௪ நெறிமருப் பேருமையி னோகுத்த னீளினிள்
செறிமருப் பேற்றினஞ் சிலம்பப் பண்ணுநீ இப்
பொறிவரி வராலின மிரியப் புக்குடன்
வெற்கமழ் கழனியுள் ளுமுந் ளெள்ளமே.

(இ - ள்.) நெறிமருப்பு எருமையின் ஒருத்தல் நீள் இனம் - (அவ்வாறு நின்ற) அறல்பட்ட கொம்பினையுடைய எருமைகளிற் கடாக்களின் பெருந்திரளையும்; செறி மருப்பு ஏற்றினம் - திண் ணிய கொம்புகளையுடைய எருத்தின் திரளையும்; சிலம்பப் பண்

உநீஇ - முழங்குமாறு ஏரிற் பூட்டி; பொறிவரி வரால் இனம் இரிப உடன்புக்கு - புள்ளிகளையும் வரிகளையும் உடைய வராலின் திரள் ஓட அவற்றுடன் புகுந்து; வெறிகமழ் கழனியுள் உழுநர் வெள்ளம் - மணங்கமழும் கழனியில் உழுகின்றவர் வெள்ளம் என்னும் எண்ணிக்கை உடையவர் ஆயினார்.

(வி - ம்.) சிலம்ப - முழங்க. பொறி - விளக்கம்.

‘ஏற்புடைத் தென்ப எருமைக் கண்ணும்’ (தொல் - மரபு. ௩௭) என்பதனால் ‘ஒருத்தல்’ என்றார். (கடு)

சடு. சேறமை சேருலினுட் செந்நெல் வான்முளை
வீறெடு விளைகேனத் தொழுது வித்துவார்
நாறிது பதமேனப் பறித்து நாட்செய்வார்
கூறிய கடைசியர் குழாங்கோண் டேகுவார்.

(இ - ள்.) வீறெடு விளைக எனத் தொழுது - (உழவர்கள்) சிறப்புற விளைக என்று நிலமக்கைத் தொழுது; சேறு அமை சேருவினுள் செந்நெல் வால்முளை வித்துவார் - சேருக அமைந்த வயலிலே செந்நெல்லின் வெள்ளிய முளையை விதைப்பர்; இது நூறு பதம என பறித்து நாள் செய்வார் - இந் நாற்றுச் செவ்வி பெற்றது என்று பறித்து நாள் கொண்டு வைப்பர்; கூறிய கடைசியர் குழாங்கோண்டு ஏகுவர் - முதல் நாளிலேயே கூறி அமர்த்தப்பட்ட உழத்தியர் திரளை அழைத்துச் செல்வர்.

(வி - ம்.) இத்துணை நிலத்திற்கு இத்துணைக் கடைசியர் என்று கூறிய என்றும் ஆம். (கக)

சக. முலைத்தடஞ் சேதகம் பொறிப்ப மற்றவர்
குலைத்துடன் பதித்தலிற் குதித்த வாட்கயல்
புலத்திடைக் கவரிகன் னாட்டப் போந்தபா
னிலத்திடைப் பாய்ந்தவை பிறழ நீரவே.

(இ - ள்.) முலைத்தடம் சேதகம் பொறிப்ப - தங்கள் முலைப் பரப்பிலே சேறு தெறிக்க; அவர் குலைத்து உடன்பதித்தலின் - அக் கடைசியர் நூற்றின் முடியைப் பிரித்து எல்லாரும் நடுதலின்; குதித்த வரங்கடல் - வெருவி நடாத இடத்தே குதித்த ஒளிமிகுங் கடல் மீன்கள்; புலத்திடைக் கவரிகன் னாட்டப் போந்த பால் நிலத்திடைப் பாய்ந்து - (அக் கடைசியர் நெருங் குதலின்) குறிஞ்சி நிலத்திலே கவரி தன் கன்றை யூட்டி மிதந்து சொரிந்த பால் மறைத்த நிலத்திலே பாய்ந்து; அவை பிறழும் நீர் - அவை அந்நிலத்திலே கிடந்து பிறழும் இயல்பின அந்நிலம்.

(வி - ம்.) மற்று: விளைமாற்று. குறிஞ்சி நிலத்தே கவரி தன் கன்றை ஊட்டுதலான் அதற்கு மிகுச் சொரிந்த பால் மறைத்த நிலத்

திடை என்க. [மருதநிலத்துக் கயல் குறிஞ்சி நிலத்திலே விழ்தலின் திணைமயக்கம் கூறியவாறு.] 'கவரியும் கராமும் நிகரவற் றுள்ளே' (தொல். மரபு-௧௭) என்றதனால், 'கன்று' என்றார். (௧௭)

௪௭. பாற்சுவை யழிந்தவை பழனத் தாமரை
மேற்செலப் பாய்தலின் வெரீஇய வண்டினங்
கோற்றெடி நுகைச்சியர் முத்தங் கோப்பவ
ரேற்றிய மாலைத்தே னிரியப் பாய்ந்தவே.

(இ - ள்.) அவை பாற்சுவை அழிந்த பழனத் தாமரைமேல் செலப் பாய்தலின் - அக் கயல்கள் அப் பாலின் சுவையை அழிந்து (நிரல்லாமையால்) கழலியில் உள்ள தாமரை மேலே செல்லப் பாய்தலின்; வெரீஇய வண்டினம் - (அதற்கு) அஞ்சி யெழுந்த வண்டின் திரள்; முத்தம் கோப்பவர் கோல்தொடி நுகைச்சியர் - முத்தைக் கோப்பவராகிய திரண்ட வகையலணிந்த நுகைச்சியர்; ஏற்றிய மாலை தேன் இரியப் பாய்ந்த-குடிய மாலையில் வண்டினம் ஓடப் பாய்ந்தன.

(வி - டி.) 'பாற்சுவை தெரிந்தன' எனவும் பாடம்.

இச் செய்யுளும் குறிஞ்சி, மருதம், நெய்தல் என்னும் மூவகை நிலங்களும் மயங்கக் கூறலின் திணைமயக்கம் கூறியபடியாம். நுகைச் சியர் : நெய்தல் நிலமகளிரீ. (௧௮)

௪௮. இரிந்ததேன் குவளையி னெற்றி தைவர
முரிந்துபோ தவிழ்ந்துகொங் குயிர்க்கு முல்லையின்
அரும்புசேர்ந் தணிஞிமி றுர்ப்ப வாய்பதம்
விருந்தேதிர் கோண்மெனத் தழுவி வீழ்ந்தவே.

(இ - ள்.) முல்லையின் அரும்பு போது அவிழ்ந்து கொங்கு உயிர்க்கும் - முல்லையின் அரும்பு போதாக விரிந்து தேனைச் சொரியப்படும் குவளையின் நெற்றி இரிந்த தேன் சேர்ந்து - குவளை மலரின் நெற்றியிலே முன்பு இரிந்த தேனினம் சேர்தலால்; அணிஞிமிறு முரிந்து ஆர்ப்ப - அதிலிருந்த ஞிமிறுகள் முரிந்து ஆரவாரிக்க; ஆய் பதம் விருந்து எதிர்கொண்ம் எனத் தைவர - (அத் தேனினம்) இவ் அழகிய உணவை நுமக்கு விருந்திடுகின் றேம். இதனை ஏற்றுக்கொண்மின் என்று கூறினாற்போல அவற்றைத் தடவிக்கொடுக்க; தழுவி விழ்ந்த - அந்த ஞிமிறுகள் அத் தேனினத்தைத் தழுவி அதிலே விழ்ந்தன.

(வி - டி.) கொண்மின் : ('கொண்ம்' என) விகாரம். இவற்றால் நில மயக்கங் கூறினார்.

இச் செய்யுளின் கொண்டு கூட்டுப் பொருள் கோள் 'மி'குதி. கொங்கு - தேன். ஞிமிறு, தேன் : வண்டின் இனங்கள். (௧௯)

சக வளமுடி நடுபவர் வரம்பில் கம்பலை
இளமழை முழக்கேன மஞ்ஞை யேங்கலி
னளமரு குயிலின மழுங்கிப் பூம்பொழி
வுளமெலி மகளிரி னோடுங்கு மென்பமவே.

(இ - ள்.) வளம்முடி நடுபவர் வரம்புஇல் கம்பலை-செழித்த
நாற்றின் முடியை நடும் உழத்தியரின் எல்லையற்ற ஆரவாரத்தை;
இளமழை முழக்குளன மஞ்ஞை ஏங்கலின் - கார்காலத் தொடக்
கத்திலே முகிலின் முழக்கமென்று நினைத்து மயில்கள் ஆரவா
ரித்தலின்; அளமரு குயில்இனம் அழுங்கி - உளஞ்சுழலும் குயி
லின் திரள் (உண்மையென்று கருதி) வருந்தி; உளம்மெலி மகளி
ரின் பூம்பொழில் ஒடுங்கும் - (கணவரைப் பிரிந்து) உள்ளம்
வருந்திய மகளிரைப்போலப், பூஞ்சோலையிலே பதுங்கும்.

(வி - டு.) கம்பலை - ஆரவாரம். ஏங்கல் - ஆரவாரித்தல்.

அளமரு : அலமரு : எகரலகரப் போலி. குயில்: கார்காலத்தில்
ஒடுங்கியிருக்கும்; வேனிலே இதற்குரியது. மயிலுக்குக் கார்காலமே
விரும்பமுட்டும். (உ0)

சூ0. வளைக்கையாற் கடைசியர் மட்டு வாக்கலிற்
றிளைத்தவர் பருகிய தேறற் றேங்குழிக்
களிப்பவண் டிளவனங் கன்னி நாரையைத்
தளைத்தலிற் பெடைமயி றேருட்டுஞ் செம்மற்றே.

(இ - ள்.) கடைசியர் வளைக்கையால் மட்டு வாக்கலின் -
உழத்தியர் வளையணிந்த கையினால் மதுவை வார்த்தலால்; திளைத்
தவர் பருகிய தேறல் தேங்குழி - தொழிலிலே இடைவிடாமல்
பயின்றவர் உண்ட மது தேங்கிய இடத்திலே; இள அனம்
களிப்ப உண்டு - காமஇன்பம் அறிந்த அன்னம் அதனை மயங்க
உண்டு; கன்னி நாரையைத் திளைத்தலின் - காம இன்பம் அறியாத
நாரையைக் கூடுதலின்; பெடைமயில் தெருட்டும் செம்மற்று-
(அதனைக் கண்டு) மயிற்பெடை தன் மயிலைத் தெளிவிக்குந் தலை
மைத்து.

(வி - டு.) மீண்டும் நடவுத்தொழில் முதலாகக் கூறுகிறார் [சூ -
ஆம் செய்யுளில் மூன் கூறினார்.]

‘தினையா வரும் அருவி’ (சிற்-௨௩௪) என்றார் பிறரும். பெடை
மென்றும் மயிலென்றும் பிரிக்க, நீர் கள்ளுண்டு இதுபோல் மயங்கன்
மீன் என்று தோண்டிற்று. இனி, மயிலைக் கண்டாற் கள்ளின் களிப்புத்
திரும் என்றலின் அது தெருட்டிற் றென்றுமாம்.

தேங்கு உழி-தங்கிய இடம். களித்தல்-கள்ளுண்டு மயங்குதல்.
(௨௧)

௫௧. கண்ணெனக் குவளையும் கட்ட லோம்பினர்
வண்ணவாண் முகமேன வரையி னுட்புகார்
பண்ணெழுத் தியல்படப் பரப்பி யிட்டனர்
தண்வய லுழவர்தந் தன்மை யின்னதே.

(இ - ள்.) வண்ண வாள்முகம் என மரையின் உள்புகார் -
காதல் மகளிரின் அழகிய ஒளிமிகும் முகம் என்று நினைத்துத்
தாமரையாகிய களையின் அருகு சேல்லாத உழவர்; கண் எனக்
குவளையும் கட்டல் ஒம்பினர் - அவர்களுடைய கண்ணென்றே
நினைத்துச் சூடுதற்குப் பறிக்குங் குவளையையும் களையாகப்
பறிப்பதை நீக்கி; பண் எழுத்து இயல்படப் பரப்பியிட்டனர் -
பண்ணினை எழுத்தின்வடிவு தோன்றப் பாடினர்; தண்வயல்
உழவர்தம் தன்மை இன்னது - குளிர்ந்த வயலில் உழவரின்
தன்மை இவ்வாறு இருந்தது.

(வி - டி.) குவளையும் : உம்மை [இழிவு] சிறப்பும்மை. ஒம்பினர்:
வினையெச்சமுற்று [வினை முற்று வினையெச்சப் பொருளில் வந்தது.]
உள் புகார்: தொழிற்பெயர் [வினையாலணையும் பெயர்] தாமரையைக்,
'கடவு ளொண்பூ அடைத லோம்பி' (பெரும்பாண்-௨௬௦) எனக் கூறுத
லானும் அவர் பறியாராயிற்று. 'மரையினுள்' என்னும்¹ உம்மையில்
சொல், எஞ்சு பொருட் கிளவியான செஞ்சொல் அன்மை உணர்ச்சு;
(தொல்-இடை-௩௬) முகமும்கண்ணும் காதன்மையைத் தோற்றுவித்த
வின் அதற்கேற்கப் பாடினாரென்க. (௨௨)

௫௨. நித்திலப் பந்து னீன்று பாதிரி
யோத்தபூ வுடற்றிய நாவீ னாகினார்
றத்துநீர் நாரைமே லெறியத் தண்கடல்
பைத்தேழு திரையெனப் பறவை யாலுமே.

(இ - ள்.) நித்திலப் பந்துடன் ஈன்று - முத்துப் பந்து
போலும் முட்டையைச் சேர ஈன்று; ஒத்த பாதிரிப்பூ உடற்றிய
நாவின் நாகினால் - தன் நாவிற்கு ஒத்த பாதிரியினது பூவைக்
கெடுத்த நாவினையுடைய நத்தையாலே; நாரைமேல் தத்துநீர்
எறிய - நாரையின்மேல், தத்தும் நீர் எறிய்; தண்கடல் பைத்து
எழுதிரை எனப் பறவை ஆஹம் - குளிர்ந்த கடலில் விரிந்
தெழும் அலைபோல அந்த நாரை மெல்ல எழுந்து ஒலிக்கும்.

(வி - டி.) 'நித்திலப் பந்து' உவமத்தொகையில் வந்த ஆகுபெயர்;
'கந்தருவ வழக்கம்' (இறை-௪) என்றும்போல. 'ஈன்று [நாவினை]
உடைய' என்க.

இது வேண்டிய அளவிலே நீர் பாய்கின்றமை கூறிற்று. (௨௩)

1. உம்மையில்லாத சொல். 'மரை' என இருப்பின் செஞ்சொல்
ஆகும். உருபும் இருப்பதாற் செஞ்சொலன்று.

௩௩. சொல்லகுஞ் சூற்பசம் பாம்பின் றோற்றம்போன்
மெல்லவே கருவீருங் தீன்று மேலலார்
செல்வமே போற்றலை நிறுவித் தேர்ந்தநூற்
கல்விசேர் மாந்தரி னிறைஞ்சிக் காய்த்தவே.

(இ - ள்.) சொல் அருஞ்சூல் பசும்பாம்பின் தோற்றம் போல் மெல்லவே கரு இருந்து ஈன்று - நெல்லானது குலுண்டென்று சொல்லற்கரிய பச்சைப் பாம்பின் தோற்றம்போல் மெல்லக் கருத்தங்கி ஈன்று; மேலலார் செல்வமேபோல் தலை நிறுவி - குடிப்பிறவாதார் செல்வத்தைப்போலத் தலையை நேரே நிறுத்தி; தேர்ந்த நூல் கல்விசேர் மாந்தரின் இறைஞ்சிக் காய்த்த - மெய்ப்பொருளை ஆராய்ந்த நூற்கல்வி பொருந்திய மக்களைப் போல மிகவும் வளைந்து விளைந்தன.

(வி - டி.) சொல் - நெல். அரு - குலுண்டென்று சொல்லுதற்கரிய. மெல்ல-ஒழுக. தேர்ந்த-மெய்ப்பொருளை ஆராய்ந்த. 'தாறு படுநெல்' என்றாற்போல, 'காய்த்த' என்றார்.

செல்வமுடைய மேலலார்போல் தலைநிறுவி என்னவேண்டிய உவமையை மேலலார் செல்வமேபோல் தலைநிறுவி என்றது, உடையார் தொழில் உடைமைமேல் ஏற்றப்பட்டதோர் உபசார வழக்கு என்க. (உச)

௩௪. மீன்கணி னளவும்வெற் றிடங்க ளின்மையால்
தேன்கணக் கரும்பியல் காடுஞ் செந்நெலின்
வான்புகழ் களிறுமாய் கழனி யாக்கமும்
ஊன்கணூர்க் குரைப்பரி தோல்லென் சும்மைத்தே.

(இ - ள்.) மீன்கணின் அளவும் வெற்றிடங்கள் இன்மையால் - மீனினது கண்ணளவேனும் பாழ்நிலம் இன்மையால்; ஊன்கணூர்க்கு உரைப்பரிது - மக்கட்குப் புகழ்தல் அரியதாய்; வான்புகழ் கழனி - வானவர் புகழும் கழனியில்; தேன்கணக் கரும்பியல் காடும் - தேன் இரூலின திரட்சியை உடைய கரும்பு வளர்ந்த வயலும்; களிறுமாய் செந்நெலின் ஆக்கமும் - யானை மீன்றால் மறையும் செந்நெல்லினது முதிர்ச்சியும்; உடைத்தாய் ஒள்ளன் சும்மைத்து - ஒல்லென்றும் ஓசையை உடைத்தாயிற்று.

(வி - டி.) முன் வினைவு கூறி, இதனால் முற்றினபடி கூறினார். மீன்கண் மிகவும் உருட்சியுடைமையின் இடங்குறித்தல் அரிது. [காடு - கழனி. ௩௩ ஆம் செய்யுளை நோக்குக.]

இதன்கண் 'களிறுமாய் கழனி' என்றதனோடு "களிறு மாய்க்கும் கதிர்க்கழனி" எனவரும் மதுரைக் காஞ்சியினை (உச௭) யும் நினைக. இத் தொடர்க் கருத்தை "களிறு மாய்க்குஞ் செந்நெல் அங்குலம்" என்றும், (நாடகம் : சுயம்பர-௧௩௮), "யானை மறையக் கதிர்ந்தலைச் சாலிநீடி"

என்றும் (பிரபுவீங், மாயையுற்-கக), “கனிறுமாய்ப்பக் கதழ்ந்தெழு பூம் பயிர்” என்றும் (தணிகை நாட்-ககச) பிறறைநாட் புலவர் பலரும் எடுத்தாள்வாராயினர். (உ௮)

௮௮. ஆய்பிழி விருத்துவண் டயிற்றி யுண்டுதேன்
வாய்பொழி குவளைகள் குடி மள்ளர்க
டேய்பிறை யிகும்புதம் வலக்கை சேர்த்தின
ராய்செநெ லகன்றகா டரிகுற் றுர்களே.

(இ - ள்.) மள்ளர்கள் ஆய்பிழி விருந்து வண்டு அயிற்றி உண்டு - உழவர்கள் சிறந்த கள்ளி விருந்தாக வந்த வண்டினை ஊட்டிப் பிறகு தாமும் உண்டு; தேன் வாய்பொழி குவளைகள் குடி - தேனைச் சொரியும் குவளைமலரை அணிந்து; தேய்பிறை இரும்பு தம் வலக்கை சேர்த்தினர் - தேய்ந்த பிறைமதி அணைய இரும்பைத் தம் வலக்கையில் ஏந்தினர்; ஆய் செந்நெல் அகன்ற காடு அரிகுற்றார்கள் - தேர்ந்த அகன்ற செந்நெற் காட்டை அரிய லுற்றார்கள்.

(வி - டி.) குவளையை ஈண்டுக்களிப்பாற் பறித்துச் குடினர். காடு பெருமை கூறிற்று. எறிகுற்றரும் பாடம். விருத்துவண்டு, ‘வன் றெடர் மொழியும்’ (தொல். எழுத்-குற்றியலுகரப், ௬) என்னுஞ் குத்தி ரத்தில், ‘வல்லெழுத்தடைமிகும்’ என்குது, ‘ஒற்று’ என்ற மிகுதியான் இயல்பு கணத்துக்கண்ணும் மெல்லொற்றுத் திரிந்தது.

இச் செய்யுளின்கண் தேவர் உழவர்க்கியல்பாக அமைந்த விருத் தோம்பற் பண்பினை நினைந்து “ஆய்பிழி விருத்து வண்டு அயிற்றி உண்டு” என்ற நுணுக்கம் உணர்க. விருந்துட்டியுண்டல் சிறந்த தமிழர் பண்பு. அப் பண்பு உழவர்க்கே உரியதுமாம். “இரவார் இரப்பார்க்கொன் றீவர் கரவாது கைசெய்தான் மாலை யவர்” என்ற வள்ளுவர் பொன் மொழியும் (குறன். ௧௦௩௮) நினைக. (உ௯)

௮௯. வலியுடைக் கைகளான் மலர்ந்த தாமரை
மேலிவேய்தக் குவளைகள் வாடக் கம்பலம்
பொலிவேய்தப் பூம்பொய்கை சிலம்பிப் பார்ப்பெழ
மலைபட வரிந்துகன் குயங்கைம் மாற்றினார்.

(இ - ள்.) வலியுடைக் கைகளால் - அந்நெல்லை அரிதற்குத் தக்க ஆற்றலுடைய கைகளினால்; மலர்ந்த தாமரை மெலிவு எய்த-அக் கழனிகளில் மலர்ந்துள்ள தாமரைமலர்கள் வருந்த வும்; குவளைகள் வாட - குவளை மலர்கள் வாடவும்; கம்பலம் பொலிவு எய்த - ஆரவாரம் மிக்கெழுதலால்; பூம்பொய்கை பார்ப்பு சிலம்பி எழ - மலர்ந்த பொய்கையிலிருந்து குஞ்சுகளுட்படப் பறவைகள் ஒலியுடன் எழ; மலைபட அரிந்து கூன்ருயம் கை மாற்றினார் - மலைபோலக் குவிய நெல்லை அரிந்துவிட்டு வளைந்த அரிவாளைக் கையிலிருந்து மாற்றினார்.

(வி - டி.) கம்பலம் : உரிச்சொல் திரிவு [கம்பலை]. பொய்கை பார்ப்பெழ என இடத்து சிகழ்பொருளின் தொழில் இடத்தின்மேல் நின்றது. பட : உவமவுருபு.

முன் களை பறியாதவற்றை ஈண்டுக் களிப்பினால் அரிந்தார்.

உழவர் கையே உலகெலாந் தாங்கும் கை என்பது கருதி வலியுடைக்கைகளான் என்று தேவர் அடைபுணர்த்தனர் என்றல் சிறப்பு. என்னை? “உழவினார் கைம்மடங்கின் இல்லை விழைவதூஉம், விட்டே மென்பார்க்கு நிலை” என்பது பொய்யாமொழியன்றோ?

(குறள். ௧௦௩௬). (௨௭).

௩௭. வாளையி னினந்தலை யிரிய வண்டலர்

தாளுடைத் தாமரை கிழிய வண்சுமை

கோளுடை யினாயவர் குழாங்கோண் டேகலிற்

பாளையாய்க் கழுகினம் பழங்கள் சிந்துமே.

(இ - ள்.) கோளுடை இனாயவர் குழாம் - தொழில் ஆற்ற லுடைய இனாருர் திரள்; வாளையின் இனம் தலை இரிய - வாளை யின் குழு தம் இடத்திலிருந்து ஓடவும்; வண்டு அலர் தாளுடைத் தாமரை கிழிய - வண்டுகள் துகைத்து அலர்ந்த, நாளங் களையுடைய தாமரை மலர்கள் கிழியவும்; வண்சுமை கொண்டு ஏகலின் - வளவிய நெற்குட்டைச் சுமந்து செல்வதால்; பாளை வாய் கழுகினம் பழங்கள் சிந்தும் - அச் சுமை பட்டு மடற்கழுகு கள் பழங்களைச் சிந்தும்.

(வி - டி.) தலை - இடம். வண்டு அலர்-வண்டு துகைத்து அலர்ந்த; பாளைவாய் கழுகு - மடற் கழுகு.

கோள் - ஆற்றல்.

இச் செய்யுளின்கண்,

“நாடென்ப நாடா வளத்தன நாடல்ல

நாட வளந்தரு நாடு”

(குறள். ௭௩௬)

என்பதுபற்றி அந்நாட்டின்கண் மக்கள் வருந்தாமற் பெறுகின்ற வளம் கூறப்படுகின்றது. மேல்வரும் ௩௮-௬௦-௬௧. ௬௨-௬௩-ஆம் செய்யுள் களும் இன்ன.

(௨௮)

௩௮. சோர்புயன் முகீற்றலை விலங்கித் தூநில

மார்புகோண் டார்த்தது நரல வண்சுளை

யார்வறு பலாப்பழ மழிந்த நீள்களம்

போர்வினான் மலிந்துடன் பொலிந்த நீரவே.

(இ - ள்.) புயல்சோர் முகில் தலைவிலங்கி - நிரைப் பொழி யும் முகிலைத் தலைச்சென்று தடுக்குமாறு; தூநிலம் மார்புகொண்டு ஆர்ந்து - தூய நிலத்தின் மார்பையெல்லாம் தமக்கு இடமாகக்

கொண்டு சிற்பதனால்; அது நரல - அந் நிலம் பொறுக்கமாட்டேன் என்று வாய்விடும்படி; வணக்கை ஆர்ப்பு உறு பலாப்பழம் அழிந்த நீள்களம் - செழுவிய சகைகள் நிறைந்த பலாப்பழங்கள் அழிந்துகிடந்த நீண்ட களங்கள்; போர்வினால் உடன்மலிந்து பொலிந்த நிர - போர்களால் மிக்குப் பொலிந்த இயல்பின.

(வி - ம்.) புயல்-நீர். விலங்கி: விகாரம்; விலங்க என்க. பழம்: களத்திற்கு அடை. நிலத்திற்குக் களம் சிணையாம்.

இனி, 'நிலத்திலே முகிலை விலக்கிப் பழைய கூடுகள் ¹நிறைதல் கொள்கையாலே, அங்ஙனம் அவை நிறைந்த நிலம் இப்பொழுது இடுகின்ற போரைப் பொறேன் என்று வாய்விடும்படி' என்றுமாம். ஆர்ப்பு கொண்டெனவே கூடுகள்-பெற்றும்.

முதலிற் கூறிய பொருளுக்கு மார்பு எனவும், இரண்டாம் பொருளுக்கு ஆர்பு எனவும் பிரிக்க. 'ஆர்பு கொண்டு' என்பதற்குக் கூடுகள் தோன்றா எழுவாய். (உக)

௫௯. ஈசோல் போரழித் தெருமைப் போத்தினான்
மாறேத் தெழித்துவை களைந்து காவறீஇச்
சேறேக் கூப்பிய செந்நெற் குப்பைகள்
கோயர் கொழும்பொனின் குன்ற மொத்ததே.

(இ - ள்.) ஈசோல் போர் அழித்து - பெருமை நிறைந்த போரைத் தலையைத் தள்ளி; எருமைப் போத்தினால் மாடுஉறத் தெழித்து - எருமைக் கடாக்களினாற் பக்கத்தே உற உரப்பி; வை களைந்து - வைக்கோலைக் களைந்து; கால்உறி இச் சேடுஉறக் கூப்பிய செந்நெற் குப்பைகள் - காற்றில் தூற்றி உய்ரமாகக் குவித்த செந்நெற் பொலிகள்; கோடு உயர் கொழும்பொனின் குன்றம் ஒத்த - முடிஉயர்ந்த வளமிகு பொன்மலை போன்றன.

(வி - ம்.) ஈடு-இடுதலுமாம். 'பெற்றம் எருமை புலி மரை புல்வாய்-மற்றிவை யெல்லாம் போத்தெனப் படுமே' (தொல். மரபு-சக.) (௬௦)

௬௦. கரும்புக ணுடைப்பவ ராலே தோறெலாம்
விரும்பிவந் தடைந்தவர் பருகி விஞ்சிய
திருந்துசா றவேழிப் பிறந்த தீம்புகை
பரந்துவிண் புகுதலிற் பருதி சேந்ததே.

(இ - ள்.) கரும்பு கண் உடைப்பவர் ஆலேதோறும் விரும்பி வந்து அடைந்தவர் எலாம் பருகி - கரும்பைச் சாறு கொள்வாருடைய ஆலேதோறும் விரும்பி வந்து சேர்ந்தவரெல்லோரும் பருகி; விஞ்சிய திருந்து சாறு அடுவுழிப் பிறந்த தீம்புகை - மிக்க

சாற்றைப் பாகுசெலுத்தக் காய்ச்சும்போது உண்டான இனிய புகை; விண்பரந்து புகுதலின் பருதி சேந்தது - வானத்திற் பரவிச் செல்வதால் ஞாயிறு சிவந்தது.

(வி - டி.) இனிக், கரும்பின் செய்தி கூறுகின்றார்.

எல்லாம் என்பது இருதிணைக்கும் பொது. பருகுதலின் திருந் திற்று.

இனி, இங்ஙனம் ¹ஒருக்கின பண்டங்களைக் கொண்டுபோகின்றமை கூறுகின்றார். [கண் - கணு.] (கக)

சு. ௧. கிணைநிலைப் பொருநர்தம் செல்லல் கீழ்ப்படப்
பணைநிலை யாய்சேறேற் பகரும் பண்டியும்
கணைநிலைக் கரும்பினிற் கவரும் பண்டியும்
மணைநிலை மலர்பெய்து மறுகும் பண்டியும்,

(இ - ள்.) கிணைநிலைப் பொருநர்தம் செல்லல் கீழ்ப்படப் பணைநிலை ஆய் செந்நெல் பகரும் பண்டியும் - (உழவர்) கிணைப் பொருநருடைய வறுமை நீங்கக் கொடுத்து, மிக்க நெல்லைப் பண்ணையிலிருந்து விற்றற்றகுக் காரணமான பண்டியும்; கணை நிலைக் கரும்பினில் கவரும் பண்டியும் - திரட்சியைப்பெற்ற கரும்பிலிருந்து பாகு முதலியன கொண்டுபோகும் பண்டியும்; மணம்நிலை மலர்பெய்து மறுகும் பண்டியும் - மணம் நிலைபெற்ற மலர்களை யிட்டுக்கொண்டு போகும் பண்டியும்;

(வி - டி.) இதுமுதல் மூன்று கவியும் ஒரு தொடர். பண்ணை - 'பண்' என ஆனது விகாரம். நிலை - நிலைபெறுதல். கணை - திரட்சி. செல்லல் - துன்பம். கிணைப்பொருநர்: வேளாளரைப் புகழ்ந்து பாடு வோர். கிணை: தடாரி என்னும் ஒருவகைப் பறை. இவர்கள் ஏர்க் களம் பாடும் பொருநர். கவரும் - ஏற்கும். பண்டி - வண்டி. (கஉ)

சு. ௨. மல்லலந் தெங்கீள நீர்பெய் பண்டியு
மெல்லிலைப் பண்டியுங் கழுகின் மேதகு
பல்பழக் காய்க்துலை பெய்த பண்டியு)
மோல்குதீம் பண்டம்பெய் தோழுதும் பண்டியும்.

(இ - ள்.) மல்லல் அம் தெங்கு இளநீர் பெய் பண்டியும் - வளமிகும் அழகிய இளநீரைப் பெய்த பண்டியும்; மெல்லிலைப் பண்டியும் - வேற்றிலை பெய்த பண்டியும்; கழுகின் மேதகு பல் பழக்காய்க்துலை பெய்த பண்டியும் - கழுகிலிருந்து கிடைத்த சிறப்புமிகும் பல பழக்காய்களை இட்ட பண்டியும்; ஒல்கு தீம்

பண்டம் பெய்து ஒழுகும் பண்டியும் - குழைந்த இனிய பண்
உத்தை யேற்றி இடைவிடாது போகும் பண்டியும்;

(வி - டி.) மெல்லிலை: வினைத்தொகை. பழக்காய்-பாக்கு. (கக)

கருங்கடல் வளந்தரக் கரையும் பண்டியு
நெருங்குபு முதிரையி னிறைந்த பண்டியும்
பெருங்கலிப் பண்டிகள் பிறவுஞ் செற்றுபு
திருந்தியேத் திசைகளுஞ் செறிந்த வென்பவே.

(இ - ள்.) கருங்கடல் வளந்தரக் கரையும் பண்டியும் - கரிய
கடலின் வளத்தை நகர்க்குத் தருதற்கு முழங்கும் பண்டியும்;
நெருங்குபு முதிரையின் நிறைந்த பண்டியும் - நெருங்க முதிரை
யால் நிறைந்த பண்டியும்; பிற செற்றுபு பெருங்கலிப் பண்டி
களும் - ஒழிந்த பண்டங்கள் நிறைத்துப் பேரொலியையுடைய
வரும் பண்டிகளும்; திருந்தி எத்திசைகளும் செறிந்த - ஒழுங்காக
எல்லாத் திசைகளினும் நெருங்கின.

(வி - டி.) கடல்வளமாவன: “ஒர்க்கோலை சங்கம் ஒளிர்வளம்
வெண்முத்தம்-நீர்ப்படும் உப்பினு டைந்து.” நெருங்குபு: நிகழ்காலம்
உணர்த்தும். பிறவும்: உம்மை[பண்டிகளும் என] மாறுக. ‘செற்றுபு’
என்னும் எச்சம் ‘ஒலியை உடைய’ என்னும் விரியொடு கூடும்.

நகர்க் கரையும் பாடமாயின், கரைதல் திசைச் சொல்லாய்க்,
‘கொண்டுபோம்’ என்னும் பொருள் பயக்கும்.

முதிரை - அவரை துவரை முதலியன.

(கச)

கச. கிளிவளர் பூமரு தணிந்து கேடிலா
வளவயல் வைகலு மின்ன தேன்பதேன்
றுளியொடு மதுத்துளி யறுத சோலைகு
மோளியமை யிருக்கையு குரைக்க நின்றவே.

(இ - ள்.) கிளிவளர் பூமருது அணிந்து - கிளி வாழும்
மலர்ந்த மருதினால் அணிப்பட்டு; கேடிலா வளவயல் வைகலும்
இன்னது - கெடுதியில்லாத வளமுற்ற வயல் நாடொறும் இத்
தன்மைத்து; உரைக்க நின்ற - இனி, யான் உரைப்பதற் கிருப்
பவை; தேன் துளியொடு மதுத்துளி அறுத - தேன்துளியும்
மதுவின் துளியும் நீங்காத; சோலைகுழ் ஒளி அமை இருக்கை
ஊர் - பொழில்கள் சூழ்ந்த, ஒளிபொருந்திய குடியிருப்பை
யுடைய (நாட்டில் உள்ள) ஊர்கள்.

(வி - டி.) கேடு, “வீட்டில் கிளி நால்வாய் வேற்றரசு தன்னரசு
நட்டம் பெரும்பெயல் கால் எட்டு.” என்ப: அசை. தேன். [தேனீக்கள்
கொண்டுவந்து] வைத்த தேன். மது - பூவின் மது.

மிக்க பெயலோடு, பெய லின்மையெலி விட்டில்கினி - அக்கணர சண்மையோ டாறு' என்பர் பரிமேலழகர்; (திருக்குறள்: எ௩௨-பரிமேலழகர்). (௩௫).

வேறு

௭௫. சேவலன்னந் தாமரையின் தோடவிழ்ந்த சேவ்விப்பூக்
காவிற்கு டேடுக்கிய கவ்விக்கோண் டிருந்தன
தாவில்பொன் வீளக்கமாத் தண்குயின் முழவமாத்
தூவிமஞ்ஞை நன்மணம் புகுத்துந்தும்பிக் கொம்பரோ

(இ - ள்.) சேவல் அன்னம் தாமரையின் தோடு அவிழ்ந்த சேவ்விப்பூ - அன்னச் சேவல்கள் இதழ்விரிந்த அழகையுடைய தாமரைப் பூவை; காவில் கூடு எடுக்கிய கவ்விக்கோண்டிருந்தன - பொழிலிற் கூடு எடுத்தற்பொருட்டுக் கவ்விக்கோண்டிருந்தன; தா இல் பொன்விளக்கம் ஆ - (அவ்வன்னச் சேவல்கள்) குற்றம் இல்லாத விளக்காகவும்; தண்குயில் முழவம் ஆ - தண்ணிய குயி லோசை முழவமாகவும்; தூவி மஞ்ஞை - பீலியையுடைய மயிலை; தும்பிக் கொம்பர் நன்மணம் புகுத்தும் - வண்டுக்கையுடைய மலர்க் கொம்புகள் நன்மணத்தே புகுத்திவிடும்.

(வி - டி.) எடுக்கிய - எடுத்தற்கு : [எதிர்கால வினையெச்சம்].
தா - வலி, தூவி-பீலி. மணம் - பூவின் மணமும் கலியாணமும்.

தாமரையாலும் குயிலோசையாலும் இளவேனில் என்று கருதி, மயில் பூம்போதம்பரின் மறைதலின் கொம்பு புகுத்தும் என்றார்; பேடும் தோகை மயிலும் சேர இருந்தன [மணம் புகுத்தற்கு] என்றார்.

இனி, மயில் அன்னம் விளக்காகக் குயில் முழவமாகத் தும்பியைக் கொம்பிடத்தே மணம் புகுத்தும் என்றுமாம். கொம்பி லுலாவுமயில், விளக்காலும் முழவாலும் அக் கொம்பினின்றும் போந்து ஆடுதலின், அக் கொம்பிற் பூவின் மணத்தே தும்பியைப் புகுதவிட்டதாயிற்று. மெல்லிய ஓசையன்மையின் குயிலோசையை முழவமாகக் கருதிற்று. இதற்கு இக்கருத்து சிகழ்தல் 'ஆடமைக் குயின்ற' (௮௨) என்னும் அகப் பாட்டிற் காண்க. (௩௬).

௭௬. கூடினார்க ணம்மலர்க் குவளையங் குழியிடை
வாடிவள்ளை மேலெலாம் வானையேறப் பாய்வன
பாசோல் கயிற்றிற்பாய்ந்து பல்கலன் ஒலிப்பப்போந்
தாடுகேத்தி யாடல்போன்ற நாரைகாண்ப வோத்தவே.

(இ - ள்.) கூடினார்கண் அம்குவளை மலர் அம் குழியிடை - தம் கணவருடன் கூடின மகளிரின் கண்போன்ற அழகிய குவளை மலையுடைய அழகிய ஓடையில்; வாடு வள்ளை மேலெலாம் வானை ஏறப் பாய்வன - (நீர் குறைதலின்) சிறிது வாடின வள்ளை யின் மேலே செல்ல வானை மீன்களெல்லாம் பாய்கின்றவை; பாடு சால் கயிற்றிற்பாய்ந்து பல்கலன் ஒலிப்பப் போந்து ஆடு கூத்தி

ஆடல்போன்ற - (கழாயினின்றும் இழிந்து) பக்கத்தில் அமைந்த-
கயிற்றிலே குதித்துப் பலவகை அணிகலன்களும் ஒலிப்ப ஆடுங்
கூத்தியின் கூத்தைப்போன்றன ; நாரை காண்ப ஒத்த - (கரையில்
இருந்த) நாரைகள் காண்டன போன்றன.

(வி - ம்.) குவளைக் குழியில் [வள்ளைக் கொடிபடர்] நாட்டின
கழையும் அதிற் படர்ந்த கொடியும், அதிற் பாங்கின்ற மினும், கழாயும்
அதன்கிழ் இழிந்து ஆடுங் கயிறும் கூத்தியும் போன்றன; வடிவும்
தொழிலும் உவமம். காண்ப: அகரவீற்றுப் பலவறி சொல்; தொழிற்
பெயராய் [வினையாலணையும் பெயராய்] நின்றது. [கழாய், கழை;
மூங்கில். பாடு - பக்கம். ஒத்த; பலவன்பால் வினைமுற்று].

வள்ளைக் கொடியின்மேல் வாளைமீன் பாய்தல் கயிற்றிற் பாய்ந்து
ஆடாநின்ற கூத்தியின் கூத்துப் போன்றிருந்தது; கரைக்கண் கூடி
யிருந்த நாரைக் குழாம் கூத்தாடல் காண்பாரை ஒத்திருந்தது என்ப
தாம். (க. எ)

சு. எ. காவியன்ன கண்ணினார் கயந்தலைக்கு டைதலி
னுவியன்ன பூந்துகி லணிந்தவல்துற் பல்கலை
கோவையற் றுதிர்ந்தன கொள்ளும்நீர ரின்மையின்
வாவிடாவும் பொன்னணிந்து வானம்பூத்த தோத்தவே.

(இ - ள்.) காவி அன்ன கண்ணினார் கயந்தலைக் குடைத
லின் - காவிய்ணைய கண்களையுடைய மகளிர் வாவிடித்தே
வினையாடுதலின் ; ஆவி அன்ன பூந்துகில் அல்குல் அணிந்த பல்
கலை கோவை அற்று, உதிர்ந்தன - பாலாவியன்ன பூவேலை செய்த
ஆடையையுடைய அல்குலின் மேலணிந்த பல கலைகள் வடமறறு
உதிர்ந்தன ; கொள்ளும் நீரர் இன்மையின் - அவற்றை எடுப்பார்
இல்லாமையால் ; வாவி யாவும் பொன் அணிந்து வானம் பூத்தது
ஒத்த - வாவிக்கள் எல்லாம் மேகலையை அணிந்து, வானம் மீனைப்
பூத்த தன்மையை ஒத்தன.

(வி - ம்.) கயந்தலை : விகாரம் [கயத்தலை எனல் வேண்டும்.]
பொன் : [கருவி] ஆகுபெயர். மேகலைக்கு உறுப்பானவை அற்று
வீழ்ந்தன.

கலை - மேகலை என்னும் அணிகலன். கொள்ளுநீரர் இன்மையின்
என்றது பிறர் வீழ்த்த பொருளைத்தானும் எடுத்துக்கொள்ளாத நற்பண்
புடையோர் அந்நாட்டு மக்கள் என்றற்குக் குறிப்பேதுவாய் நின்றது.
எனவே, அந்நாட்டிற் கள்வாரிலாமை கூற வேண்டாதாயிற்று என்ற
படி. இதனோடு,

“மண்ணு நீராட்டின் மலைந்தன ராகி
வண்ண மணியும் வயிரமும் முத்தும்
இட்டன கொள்ளும் முட்டின ராதலின்
வான மீனின் வயின்வயின் இமைக்கும்”

எனவரும் பெருங்கதையினையும் (உ டு: ௫௪-௬) நிகை.

(உ. அ.)

சா அ. பாசவல் லிடிப்பவ ருலக்கை வாழைப் பல்பழ
மாசினி வருக்கைமா தடிந்துதேவ் கனியுதிர்த்
தூசலாடு பைங்கமுது தெங்கிளோண் பழம்பரிதி
வாசத் தாழை சண்பகத்தின் வான்மலர்க ணக்குமே.

(இ - ள்.) பாசவல் இடிப்பவர் உலக்கை - புதிய அவலை
இடிப்பவரின் உலக்கை; வாழைப் பல்பழம் ஆசினி வருக்கை மா
தடிந்து தேன்கனி உதிர்த்து - பல வாழைப் பழங்களை (உதிர்த்து)
ஆசினி வருக்கை மா ஆகியவற்றை முறித்து, அவற்றின் பழங்
களையும் உதிர்த்து; ஊசல் ஆடு பைங்கமுது தெங்கின் ஒண்பழம்
பரிதி - அசைகின்ற கமுகின் பழத்தையும் தெங்கின் பழத்தை
யும் பரிந்து; வாசம தாழை சண்பகத்தின் வான்மலர்கள் நக்கும் -
மணமுறும் தாழை மலரையும் சண்பக மலரையும் தடவும்.

(வி - டி.) எனவே, ஏனையவும் பயன்தரும் என நிலநன்மை
கூறினார்.

இத்துணையும் சோலைகளும் அவற்றிற்கு அங்கமான வாடிகளும்
கூறினார்.

பசுமை + அவல் : பாசவல். பசுமை - புதுமை. ஆசினியும் வருக்கை
யும் பலாவின் வகைகள். இச் செய்யுள் உயர்வு நவீற்சியணி. (கூக)

சா கா. மன்றனா லிலஞ்சி மேய்ந்து மாமுலை சுரந்தபா
னின்றதாரை யானில நனைப்ப வேகி நீண்மனைக்
கன்ற ருத்தி மங்கையர் கலம்நிறை பொழிதர
நின்றமேதி யாற்பொலிந்த நீர மாட மாலையே.

(இ - ள்.) மன்றல் நாறு இலஞ்சி மேய்ந்து மாமுலை சுரந்த
பால் - மணங்கமழும் மடுவின் மலர்களை மேய்தலாற் பெரிய
மடிசுரந்த பால்; நிலம் நனைப்ப நின்ற தாரையால் - நிலத்தை
நனைக்குமாறு மாறுபெய்த தாரையாலே; ஏகி நீண்மனைக்
கன்று அருத்தி - கன்றை நனைத்துப் பெரிய மனைக்குச் சென்று
அதனை ஊட்டி; மங்கையர் கலம்நிறை பொழிதர நின்ற மேதி
யால் - மங்கையர் கொணர்ந்த கலமும் சரலும் நிறையுமாறு
பொழிய நின்ற எருமைகளால்; மாடமாலை பொலிந்த நீர - மாட
வொழுங்குகள் பொலிந்த தன்மையின.

(வி - டி.) இலஞ்சி - மடு: இடவாகு பெயர். நிறை - சால்; 'பிரிவர்வு
பரந்தநீரறு நிறைமுதல்' (பதிற் - கடு) என்றார் பிறரும். மாலை - ஒழுங்கு.

அந்நாட்டில் "கன்றுயிர் ஒய்ந்துக் கறந்துபாலுண்ணும் கொடுமை
யில்லை" என்பார், "கன்றருத்தி மேதி கலம்நிறை பொழிதரும்" என்றார்.

1. பரிந்து - நழுவச்செய்து.

இக்கருத்தினைக் 'கறவை கன்றூர்த்திக் கலசிறைபொழியும்' எனவரும் மணிமேகையினுங் (கஉ : க௩) காண்க.

'இலஞ்சி மேய்ந்து' என்றது அங்ஙனம் அம் மேதிகள் பால்மிக்கன வாதற்குக் குறிப்பேது என்க. (௪௦)

௪௦. வெள்ளிப்போழ் விலங்கவைத் தனைய வாய்ம ணித்தலைக் கோள்பவளங் கோத்தனைய காலகுன்றிச் செங்கண்
வொள்ளகிற் புகைதிரண்ட தோக்கு மாம ணிப்புறக்
கிள்ளையோடு பாலுணுங் கேடில் பூவை பாடலே.

(இ - ள்.) வெள்ளிப்போழ் விலங்க வைத்தனைய வாய் மணித்தலை - (அம், மாடத்திலே) வெள்ளித்தகட்டை விலங்குதலாக வைத்தன்ன வாயினையும் அழகிய தலையினையும் ; ஒள் அகிற்புகை திரண்டது ஒக்கும் மா மணிப்புற - ஒள்ளிய அகிலின் புகை திரண்டதைப் போன்ற கரிய நிறத்தினையும் உடைய பெரிய மணிப்புறக்கள் ; கொள்பவளம் கோத்தனைய கால குன்றிச் செங்கண் கேடுஇல் பூவை பாட - அறுத்துக்கொண்ட பவளத் தைக் கோத்தாலனைய கால்களையும் குன்றிமணியனைய சிவந்த கண்களையும் உடைய கெடுதியில்லாத பூவைகள் பாடா நிற்க ; கிள்ளையோடு பால் உணும் - கிளிகளுடன் பால் பருகும்.

(வி - ம்.) மா - கருமை நிறம். மணி - அழகு.

கொள்ளுதல்-அறுத்துக்கொள்ளுதல். நடுவு பல வரை உண்மையின், 'கோத்தனைய' என்றார். ஒள்ளகில்: ஒண்மை அகிற்கு அடை. சிலர் பாடப் பிள்ளைகள் பாலுண்டார் என்பதும் [தொனிப் பொருளாகத்]. தோன்றிற்று.

இச் செய்யுளின்கண் சொற்கிடந்தவாறே உவமைகளைப் புறவிற்கே கொள்ளுதலே சிறப்பாம். ஆசிரியர் நச்சினர்க்கினியர் அவையிற்றில் சிலவற்றை வாளை பூவைக் கேற்றுகின்றார். புறவினுக்கே ஏற்றுங் கால் அல்தொரு சொல்லோவியமாகும் அருமை உணர்க. (௪௧)

௪௧. காடியுண்ட பூந்துகில் கழுமலுட்டும் பூம்புகை
மாடமாலே மேனலார் மணிக் குழலின் முழ்கலிற்
கோடியர்ந்த குன்றின்மேற் குழிஇயமஞ்ஞை தஞ்சிற
காடமஞ்சி னுள்விரித் திருந்தவண்ண மன்னரே.

(இ - ள்.) காடி உண்ட பூந்துகில் ஊட்டும் பூம்புகை கழும - கஞ்சி யூட்டப்பெற்ற பூவேலை செய்த ஆடை அகிற்புகையிலே மயங்குதலால் ; மாலே மாடம் மேல்நலார் மணிக் குழலின் முழ்கலின் - ஒழுங்கான மாடங்களின்பேல் இருக்கின்ற நல்லாருடைய குழலில் ஊட்டும் புகையில் அக் குழல் மறைதலின் ; கோடு உயர்ந்த குன்றின்மேல் குழிஇய மஞ்ஞை - உயர்ந்த முடியை

உடைய குன்றின்மேல் திரண்ட மயில்கள்; தம் சிறகு ஆடும் மஞ்சினுள் விரித்து இருந்தவண்ணம் அன்னர் - தம் சிறகை அவ் விடத்து உலாவும் முகிலினுள்ளே விரித்திருந்த தன்மையை அம் மங்கையர் ஒத்தனர்.

(வி - ந்.) காடி-கஞ்சி. சுட்டு (அக்குழல்) வருவிக்க. 'அன்னது' என்ற பாடத்திற்கு 'மூழ்குதல் வண்ணம் என்னது அன்னது' என்க.

மங்கையர் கூந்தலுக்கும் காடி உண்ட பூந்துகிலினுக்கும் அகிற்புகை ஊட்டுகிறனர். கூந்தலுக்குக் கலாபம் உவமை. (சஉ)

எஉ கண்ணுளாரநுங் காதல கோழிரகாம மீங்கென
வுண்ணிலாய வேட்கையா ஹடினாரை யாடவர்
வண்ணமே கலைகளைப் பற்றவற் றுதிர்ந்தன
எண்ணில்பொன் சுடுநெருப் புக்கமுற்ற மோத்தவே.

(இ - ள்.) நும் காதலர் கண்ணுளார் - உம்மாற் காதலிக்கப் பட்ட மகளிர் உம் கண்களின் உள்ளனர்; ஈங்குக் காமம் ஒழிக என - ஈங்குக் காமத்தை ஒழிக என்று கூறி; உளநிலாய வேட்கை யால் ஊடினாரை ஆடவர் - உள்ளே நிலவுகின்ற விருப்பத்தாலே ஊடிப் போகின்றவரை அவர்களின் கணவர்கள்; வண்ணம் மேகலைகளைப் பற்ற அற்று உதிர்ந்தன - அழகிய மேகலைகளைப் பிடிக்க அவை அற்றுச் சிந்தினவை (கிடந்த இடம்.) எண்ணில் பொன் சுடுநெருப்பு உக்க முற்றம் ஒத்த - மாற்று அற்ற பொன் னைச் சுடும் நெருப்புச் சிந்தின முற்றங்களைப் போன்றன.

(வி - ந்.) இமையாது நோக்கலின் இங்ஙனம் ஊடினார்.¹ 'ஈங்கு' தன்மையை உணர்த்துதல், 'செலவினும் வரவினும்' (தொல். கிளவி. உஅ) சூத்திரத்திற் கூறினும். பொன்னுக்கும் நீலமணிக்கும் தழுவும் கரியும் உவமை.

இச்.செய்யுள் வள்ளுவர் ஊடல் நுணுக்கத்தே கூறுவனபோன்ற தோர் ஊடல் நுணுக்கமாதலுணர்க. மகளிர் தம்மை இமையாது நோக்கும் ஆடவர் கண்ணிலே தம்முருவந் தோன்றக்கண்டு "நங் காதலர் நுங்கண்ணுள்ளே உள்ளனர்" என்று ஊடினர் என்பது கருத்து. (சஉ)

எஉ. கோட்டிளந் தகர்களுங் சோய்ம்மலர தோன்றிபோற்
சூட்டுடைய சேவலுந் தோணிக்கோழி யாதியா
வேட்டவற்றி னுமளநர் வேருளிமாந்தர் போர்கோளீஇக்
கட்டியார்க்கும் கெளவையுங் கடியுங்கெளவை கெளவையே.

(இ - ள்.) வேருளி மாந்தர் - செல்வச் செருக்கினையுடைய மாந்தர்கள்; அவற்றின் ஊறு உளார் - அவற்றினுடைய புண்

1. 'யாவை யிங்களிப்பன தேவர்கோள்' (மணி. ௧௪-௪௮) என்னு மிடத்தும் 'ஈங்கு' தன்மையிடத்தை உணர்த்தியது.

ணைக் கருதாதவராய்; வேட்டு - மேலும் போரை விரும்பி; கோட்டு இளந் தகர்களும் - கொம்புகளையுடைய இளமையான ஆட்டுக் கடாக்களையும்; கொய்தோன்றி மலரபோல் - கொய்யத் தருந்த தோன்றி மலர்களைப்போன்ற; சூட்டு உடைய - சூட்டினையுடைய; தோணிக் கோழி ஆதியா - தோணியில் வந்த கோழி முதலாகக் கோழிகளையும்; சேவலும் - காடை முதலான சேவல்களையும்; காட்டிப் போர் கொளீஇ - காட்டிப் போரிற் பொருத்தி; ஆர்க்கும் கௌவையும் - ஆரவாரிக்கும் ஒலியும்; கடியும் கௌவை கௌவையே - விலக்கும் ஒலியுமே ஒலியாக (அங்குள்ளன).

(வி - ம்.) இங்ஙனமாகிய ஆரவாரமேயன்றித் துன்ப முதலியவற்றால் உண்டாகும் ஆரவாரம் இல்லை என்பதுகுறிப்பு. 'கடியும் கௌவை' யும் என்னல் வேண்டிய உம்மை செய்யுள் விகாரத்தால் தொக்கது. (௪௪)

௪௪. இறுநுசுப்பி னந்நலா ரேந்துவள்ளத் தேந்திய
நறவங்கோப் புளித்தலி னாகுபுன்னை பூத்தன
சிறகர்வண்டு செவ்வழி பாடமாடத் தூடெலா
மிறைகோள்வானின் மீனென அரம்பைமுனையி னிருந்தவே.

(இ - ள்.) இறும் நுசுப்பின் அம்நலார் ஏந்து வள்ளத்து ஏந்திய நறவம் கொப்புளித்தலின் - இட்டிடையுடைய அழகிய மகளிர் மணிக் கிண்ணத்திலே எடுத்த மதுவைக் கொப்புளித்தலால்; நாகு புன்னை சிறகர் வண்டு செவ்வழி பாட மாடத்து ஊடெலாம் இறைகொள் வானின் மீன்எனப் பூத்தன - இனைய புன்னை மரங்கள் சிறகையுடைய வண்டுகள் செவ்வழி பாடுமாறு மாடங்களில் எல்லாம் தங்கிய விண்மீன்போல மலர்ந்தன; (நறவம் கொப்புளித்தலின்) அரம்பை முனையின் இருந்த - அவர்கள் மதுவைக் கொப்புளித்ததால் வாழை முகை முலைபோல இருந்தன.

(வி - ம்.) 'நாகுபுன்னை' வேற்றுமைத்தொகையாய், 'ஒற்றிடை யுள் மிகாமொழியும்' (தொல். குற்றியலுகரப்-௭) என்னுஞ் குத்திரத்தான், ஒற்று அடாது நின்றது. 'சொல்லிய மரபின்' (தொல். மரபு-௨௬) என்னுஞ் குத்திரத்தில், 'சொல்லுங்காலை' என்றதனால், 'நாகு' பெண்மையேயன்றி, இளமையும் உணர்த்திற்று. நாகுமுதிர் நுணவம் (சிறுபான். ௧௧) என்றார் பிறரும். இறை - தங்குதல்.

மகளிரின் உதைத்தல் மிதவிய செயல்களால் மலரும் மரங்களைச் சேர்ந்தவை புன்னையும் வாழையும் எனவே, அவர் கொப்புளித்தலால் அவை மலர்ந்தன என்றவாறு. (௪௫)

௪௫. விலக்கில்சாலே யாவார்க்குங் வெப்பின்முப் பழச்சுனைத்
தலைத்தனீர் மலரணிந்து சந்தனஞ்செய் பந்தரும்
கோலைத்தலைய வேற்கணூர் கூத்திசுன்றி னையம்பொறி
நிலைத்தலைய துப்பெலா நிறைவாளும் பு ழார்களே.

(இ - ள்.) ஊர்கள் - (நாட்டில் உள்ள) ஊர்கள்; யாவர்க்கும் விலக்கு இல் சாலை - யாவர்க்கும் விலக்குதல் இல்லாத உணவுச்சாலை முதலியனவும்; வெப்பு இல் முப்பழச் சுனைத்தலைத் தணீர் - வெப்பத்தை நீக்கும் கடுநெல்லி தான்றி குழ இருக்கும் சுனையிலிருந்து காலையில் எடுத்த தண்ணீரிலே; மலர் அணிந்து சந்தனம்செய் பந்தரும் - பூவுமிட்டுச் சந்தனமும் இட்ட தண்ணீர்ப் பந்தரும்; கொலைத்தலைய வேற்கனூர் கூத்தும் அன்றி - கொலைஞரிய வேலையை கண்ணையுடைய மகளிர் கூத்தாடும் இடமும் அல்லாமல்; ஐம்பொறி நிலத்தலைய துப்பு எலாம் நிறை துளும்பும் - ஐம்பொறியும் நுகர்தற்கிடமான பொருள்கள் எல்லாம் நிறைந்து ததும்பும்.

(வி - ம்.) நோயறத்தற்கு கடுநெல்லி தான்றி குழ உளர்ப்பார்கள். தலைய: இரண்டிடத்தும் வினைக்குறிப்பு.

இவை அரசன் அறம்.

(சசு)

எக. அடிசில்வைக லாயிரம் மறப்டறமு மாயிரங்
சோடியனாச்செய் கோலமும் வைகறேறு மாயிர
மடிவில்கம்பி யர்களோடு மங்கலமு மாயிர
மடிவிலைவே றுயிர மோம்புவாரி னோம்பவே.

(இ - ள்.) வைகல்தோறும் வைகல் அடிசில் ஆயிரம்-(அவ் லுர்களில்) நாடோறும் காணப்பட்ட வைகுதலையுடைய அடிசிற சாலையும் ஆயிரம்; அறப்புறமும் ஆயிரம் - அறத்திற்கு விட்ட இறையிலி நிலங்களும் ஆயிரம்; கொடியனார் செய் கோலமும் ஆயிரம் - மகளிர் கோலஞ் செய்துகொள்ளும் இடங்களும் ஆயிரம்; மடிவுஇல் கம்பியர்களோடு மங்கலமும் ஆயிரம் - தொழிலிற் சோம்பியிராத கம்பியர்களும் ஆயிரவர்; திருமணமும் ஆயிரம்; வேறு ஆயிரம் ஒம்புவாரின் ஒம்ப ஒடிவு இலை - வெவ்வேறுகிய ஆயிரம் பாதுகாப்பாராற் காக்கப்படுதலின் தவிர்தல் இல்லை.

(வி - ம்) இல்லையும் வேறுயிரமும் (இலை, வெறுயிரம் என வந்தன.) விகாரம். அறப்புறம் என்பதற்கு ஒதுவிக்குஞ் சாலையென்பதும் ஒன்று. ஒடிவு-தவிர்ப்பு; 'ஒடியா வழவு' (அகநா. ௧௪௯) என்றார் பிறரும். இறையிலி-வரியில்லாத நிலங்கள். இவை முற்றாட்டெனவும் படும்.

எக. நற்றவஞ்செய் வார்த்திடந் தவஞ்செய்வார்க்கு மஃதிட
நற்ப்பாருஞ்செய் வார்த்திடம் பெருள் செய்வார்க்கு மஃதிடம்
வெற்றவீன்பம் விழைவிப்பான் விண்ணுவந்து வீழ்த்தென
மற்றநாடு வட்டமாக வைகுமற்ற நாடரோ.

(இ - ள்.) அங் நாடு வெற்ற இன்பம் விழைவிப்பான் விண் உவந்து வீழ்த்தது என - அவ் ஏமாங்கத நாடு வெற்றியையுடைய

தன்தின்பத்தை உலகை விரும்பப் பண்ணுதற்கு வான்நாடு மகிழ்ந்து வீழ்ந்தது என்னும்படி; மற்ற நாடு வட்டம் ஆகவையும் - தன்னை யொழிந்த நாடுகள் தனக்கு எல்லையாக நிலை பெறும்; அது நல்தவம் செய்வார்க்கு இடம் - அது வீடு பெற நல்ல தவம் புரிவார்க்கும் இடம்; தவம் செய்வார்க்கும் இடம் - மறுமை நினைந்து இல்லறம் நடத்துவார்க்கும் இடம்; நற்பொருள் செய்வார்க்கு இடம் - நல்ல போருகைத் தருங் கல்வியைப் பயில்வார்க்கும் இடம்; அது பொருள் செய்வார்க்கும் இடம் - அதுவே நிலையிலாத பொருகைத் தேடுவார்க்கும் இடம்.

(வி - டி.) உம்மை இரண்டும் [தவஞ் செய்வார்க்கும் பொருள் செய்வார்க்கும் என்பவற்றிலுள்ளவை] இழிவு சிறப்பு. வெற்றம் - வெற்றி. வீழ்ந்ததென: விகாரம்.

‘ஊருரைக்க நின்ற’ (சேவக. ௧௪) என்ற கவி முதலாக முடித்த வினைகளைச் சேர்த்து, அவற்றையுடைய நாடு வின் வீழ்ந்தெனவையும்; அஃது இவை செய்வார்க்கிடம் என்க.

விழைவிப்பான் : எதிர்கால வினையெச்சம். துறவியாகையால் வீடு பெறுந் தவத்தை ‘நற்றவம்’ என்றார். ‘அறம் எனப்பட்டதே இவ்வாழ்க்கை அஃதும்—பிறன்பழிப்ப தில்லாயின் நன்று’ என்று திருவள்ளுவர் உரைப்பது காண்க.

நற்றவம் என்றும் தவம் என்றும் அடையடுத்தம் அடாதும் வந்த சொற்களுக்கு முன்னையது வீடுபெறதற்குரியது என்றும், பின்னையது இல்லறம் என்றும், நற்பொருள் பொருள் என்று வருவனவற்றில் முன்னது கல்வி என்றும், பின்னது நென்மணி முதலிய பொருள் என்றும் துண்ணிதின் உரை வகுக்கும் நச்சினர்க்கினியர் உரையம் உணர்ந்தின்புறற்பாற்று. (௪௮)

நகர் வளம் [புடைகோ]

வேறு

௭௮. கண்வலைக் காழுகர் என்னு மாபடுத்
தொண்ணிதித் தசைதழீஇ உடலம் வீட்டிடும்
பெண்வலைப் படாதவர் பீடி ஞெங்கிய
அண்ணலங் கடிநக ரமைதி சேப்புவாம்.

(இ - ள்.) கண்வலை காழுகர் என்னும் மாபடுத்து - கண்ணாகிய வலையாலே காழுகராகிய விலக்கை அகப்படுத்து; ஒளிநிதித் தசை தழீஇ உடலம் வீட்டிடும் - ஒளிபெறும் செல்வமாகிய தசையைக் கைக்கொண்டு உடலைக் கைவிடும்; பெண்வலைப் படாதவர் பீடி. ஞங்கிய - பெண்ணின் குழ்ச்சியில் அகப்படாத மூனிவருடைய தவப்பயன் போலச் செல்வம் ஞங்கிய; அண்ணல்

கடிநகர் அமைதி செப்புவாம் - பெருமைமிகும் காவலையுடைய இராசமா புரத்தின் நிறைவு கூறுவாம்.

(வி - ம்.) அம் : சாரியை.

மா - விலங்கு. தழீஇ : சொல்லிசை அளபெடை. பீடின் : இன் : ஐந்தனுருபு. கடி : உரிச்சொல்.

இனி, இச் செய்யுளைப் பெண்வலைப்படாத சான்றோர் பெருமையோடு மிக்குள்ள அண்ணலங் கடிநகர் எனக் கோடலுமாம். என்னை? ஒரு நாட்டின் சிறப்பிற்கு அதன்கண் சான்றோர் நிரம்பியிருத்தலே சிறந்த சான்றும் என்ப. இக் கருத்தை “எவ்வழி நல்லவர் ஆடவர், அவ்வழி நல்லை வாழிய நிலனே” எனவரும் ஒளவை மேய்மொழியினும்,

“பொதியிலாயினும் இமயமாயினும்.....புகாரேயாயினும் நடுக்கின்றி நிலைஇய என்பதல்லதை ஓடுக்கங்கூறார் உயர்ந்தோர் உண்மையின்” எனவரும் இளங்கோவடிகளார் கூற்றினும் காண்க.

இனி, இச்சிந்தாமணிச் செய்யுட்கு இப்பொருளை கொண்டு கம்ப நாடர் தமது காப்பியத்தின்கண் தொடக்கத்திலேயே இக் கருத்தினை,

“ஆசலம்புரி ஐம்பொறி வாளியும்
காசலம்பு முலையவர் கண்ணெனும்
பூசலம்பும் நெறியின் புறஞ்செலாக்
கோசலம்புனை யாற்றணி கூறுவாம்”

(ஆற்றுப். க)

என்று மேலும் அழகுற அமைத்துள்ளனர்.

உடலம்விட்டிடும்' என்புழி உடலம்வறிய உடலம் என்பதுபட நின்றது. அண்ணலங் கடிநகர் என்றது தலைநகரம் என்பதுபட நின்றது. (சக)

எசு. விண்புகு வியன்சினை மெலியப் பூத்தன
சண்பகத் தணிமலர் குடைந்து தாதுக
வண்சிறைக் குயிலோடு மயில்கண் மாணகூட
கண்சிறைப் படுநிழற் காவு சூழ்ந்தவே.

(இ - ள்.) விண்புகு வியன்சினை மெலியப் பூத்தன - வான ளாவிய பெரிய கிளைகள் வளையுமாறு பூத்தனவாகிய; சண்பகத்து அணிமலர் தாதுகக் குடைந்து - சண்பகத்தின் அழகிய மலரை மகரந்தப்பொடி செந்தக் குடைந்து; மயில்களொடு குயில்மாறு கூய்-மயில்களுடன் குயில்கள் மாறாகக் கூவி; கண் சிறைப்படும் நிழல் காவு சூழ்ந்த - நேரக்கொள் கண்கள் மீளாத நிழலையுடைய பொழில்கள் அந் நகரைச் சூழ்ந்தன.

(வி - ம்.) மெலிய - வளைய. கார்காலத்து மயிலின் களிப்பைத் தான் உட்கோடலின் 'மாறு' என்றார். மயிலொடொ மாறுக. செய் தென் எச்ச அடுக்கு, 'அம்முக்கிளவியும்' (தொல் வினை-கூச) என்றுஞ் சூத்திரத்திற் பிறவினை கொள்ளும் என்றதனால், பிறவினையாகிய 'உடைய' [நிழலையுடைய] என்னுங் குறிப்பினைக் கொண்டது. ['கூவி'

என்னும்] இதர ஈறு ['கய்' எனத்] திரிந்தது. இனி மேலிற் கவிக்கும் [கண்வலை] பொருந்த மயிலை உவமத்தொகைக்கண் வந்த ஆகுபெயரென்று மகளிராக்கி மகளிர் குயிலொடு மாறு கூவினார் என்றாரைப்பதும் ஒரு பொருள். இனிச், சண்பகத்தின் தேன் துளித்தனின் காரென்று மயிலொடு மயிலும், வேனிலாதலிற் குயிலொடு குயிலும் கூவிற் றென்றுமாம். சிறுபான்மையில் கூவிற்றென்றதும் மரபு. (60)

அ. கைபுனை சாந்தமுங் கடிசெய் மாலையு
மெய்புனை சுண்ணமும் புகையு மேலிய
நெய்யொடு குங்கும நிறைந்த நாணிநாற்
பொய்கைகள் பூம்படாம் போர்த்த போன்றவே.

(இ - ள்.) கைபுனை சாந்தமும் - கையிற் புனைந்த சந்தனமும்; கடிசெய் மாலையும் - மணமிகு மாலையும்; மெய்புனை சுண்ணமும் - மெய்யில் அணிந்த சுண்ணப்பொடியும்; புகையும் - கூந்தலுக் கூட்டிய நறுமணப் புகையும்; மேலிய நெய்யொடு குங்குமம்-மெய்யிற் பூசிய புழுதுடன் குங்குமமும்; நிறைந்த பொய்கைகள் - நிறைந்த வாசிகள்; நாணிநால் பூம்படாம் போர்த்த போன்ற-நாணத்தினாற் பொலிவு மிகும் ஆடையைப் போர்த்த தன்மையை ஒத்தன.

(வி - டி.) மேலிய நெய் - பூசின புழுது. குங்குமம் - குங்குமமும். இவை குளிப்பார் அணிந்தன.

இனிப், பிறர் மாகபட்டதென்னும் நாணிநாலே பூவாகிய படாம் போர்த்ததுவுமாம். (61)

அ. கடிநலக் கரும்பொடு காய்நெற் கற்றையின்
பிடிநலத் தழீஇவரும் பெருங்கைக் குஞ்சா
பிடிநிலை யிருப்பேழு வமைத்த கண்மதிட்
புடைநிலை வாசிகள் பொலிந்த சூழ்ந்தவே.

(இ - ள்.) கடிநலக் கரும்பொடு காய்நெற் கற்றை - விளக்கமான நலந்தரும் கரும்பும் முற்றிய நெல் தொகுதியும் ஆகிய; இன்பிடி நலம் தழீஇ வரும் பெருங்கைக் குஞ்சாம் - இலரிய கவளத்தின் நலத்தை விரும்பி வரும் நீண்ட துறிக்கையை யுடைய களிநுகள் நிற்பையுடைய; அடிநிலை இருப்பு எழு அமைந்த-அடியின்கரமல் நிற்பையுடைய கணையமரம் அமைந்த, கண்மதிள் புடைநிலை வாசிகள் - நல்ல மதிலின் உட்புறத்திலே நிலைபெற்ற யானைக் கூடங்கள்; பொலிந்த சூழ்ந்த - பொலிவுடன் சூழ்ந்துள்ளன.

(வி - டி.) பெருங்கையாவது : நிலத்தைய துறிக்கை. வாரி - யாபிளக்கூடம். இவை மதிலின் உட்புறத்தே அமைந்துள்ளன. எழு -

1. உவமையாகு பெயர். 2. இப்பொருளே சிறப்புடையது.

கணைய மரம். யானையுண்ணும் உணவு கவளம். மதிள் : மதில் என் பதன் போலி. (௫௨)

அஉ. சலசல மும்மதஞ் சோரியத் தத்தமுட்
கோலைமருப் பிரட்டைகள் குளிப்பப் பாய்ந்திரு
மலைதிளைப் பனவேன நாக மான்றபோர்
குலவிய நிலைக்களங் கோல மார்ந்தவே.

(இ - ள்.) இரு மலை திளைப்பன என - இரண்டு மலைகள் தம்மிற் போர் செய்வனபோல; சலசல மும்மதம் சோரிய - சலசல என்று மும்மதங்களும் பெய்ய; கோலை மருப்பு இரட்டைகள் குளிப்பப் பாய்ந்து - கொலைபுரியும் இரு கொம்புகளும் தைத்து மறையத் தாக்கி; நாகம் தத்தமுள் ஆன்ற போர் - களிறுகள் தமக்குள் பெரும்போர் புரிய; குலவிய நிலைக்களம் கோலம் ஆர்ந்தவளைத்த நிலைபெற்ற களங்களும் அழகு நிறைந்தன. (௫௩)

அங். முத்துடை வெண்மருப் பீர்ந்து மொய்கொளப்
பத்தியிற் குயிற்றிய மருங்கிற் பல்வினைச்
சித்திரக் கிம்புரி வைரஞ் சேர்த்துந்
ரோத்திய லிடங்களு மொழுங்கு நீண்டவே.

(இ - ள்.) முத்துடை வெண் மருப்பு ஈர்ந்து - முத்துக் களையுடைய வெள்ளிய கொம்புகளை அறுத்துக் (கூர்மையிட்டு); மொய்கொள - அவை வலிமை கொள்ளுமாறு இடும்; பத்தி மருங்கில் பல்வினைக் குயிற்றிய சித்திரக் கிம்புரி - பத்தி மருங்கிலே பல தொழில்களைச் செய்த அழகிய தந்தப்பூணில்; வைரம் சேர்த்துநர் ஒத்துஇயல் இடங்களும் ஒழுங்கு நீண்ட வைரம் இடுவோர் தம்மிற் பொருந்தி வாயுந் தெருக்களும்; ஒழுங்குடன் நீண்டிருந்தன.

(வி - ட்.) [பத்தியின்] : இன் : அசை.

இனி, கிம்புரி வைரம் - கோளகையுமாம்: ஆகுபெயர். கோளகையானத் தந்தப்பூண். (௫௪)

அச. ஒடுதேர்ச் சாரிகை யுடுபொற் பூமியு
மாடக மாற்றந்தார்ப் புரவி வட்டமும்
கேடக வாட்டொழி லிடமுங் கேடிலாக்
கோடுவேஞ் சிலைத்தோழி லிடமுங் கூடின்றே.

(இ - ள்.) ஒடு தேர் சாரிகை உடுபொன் பூமியும் - ஒடும் தேரின் விரைவினாலே சிந்தும் பொன்னையுடைய தேரேறும் இடங்களும்; ஆடகம் ஆற்றும் தார்ப்புரவி வட்டமும் - பொன் னாலான தாரினையுடைய குதிரையேறும் இடங்களும்; கேடக

வாள் தொழில் இடமும் - கேடகத்துடன் வாட்பயிற்சி செய்யும் இடங்களும்; கேடுஇலாக் கோடு வெஞ்சிலைத் தொழில் இடமும் கூடின்று - பயில்வதிற் குறையில்லாத வளைந்த விருப்பம் ஊட்டும் வீற் பயிற்சி செய்யும் இடமும் கூடிற்று.

(வி - ம்.) ஆடகத்தார்: வேற்றுமைத்தொகை. கோடு சிலை: விளைத்தொகை. கூடின்று: ஒன்றன்பால் இறந்தகால வினைமுற்று.

இடை நகர்

அந். புடைநகர்த் தொழிலிடங் கடந்து புக்கபி
 னிடைநகர்ப் புறம்பணை யியம்பு மோசையோர்
 கடவுடைந் ததுவேனக் கலந்த தக்கடன்
 மடையடைத் தனையதம் மாக்க ளீட்டமே.

(இ - ள்.) புடைநகர்த் தொழில் இடம் கடந்து புக்கபின் . புறநகரில் தொழில் செய்வாரிடத்தை யான் ஒருவாற்றூற் கூறி இடை நகரினது தன்மைகூறத் தொடங்கினபின்; புறம்பணை இசைக்கும் இடைநகர் ஓசை - புடைநகர்ப் புறமாகிய மருத நிலத்தே சென்றொலிக்கும் இடைநகரின் ஓசை; கடல் உடைந் தது எனக் கலந்தது - கடல் உடைந்தாற்றேயால் ஆங்குப் பொருந் தியது; அம்மாக்கள் ஈட்டம் - அவ்வோசை பிறத்தற்குக் காரண மான மாக்களின் தொகுதி; அக் கடல்மடை அடைத்தனையது - அதன் உடைப்பை உலகு குவிர்தடைக்குந் தன்மையை ஒத்தது.

(வி - ம்.) ஆதலால் என்னுற் கூறுதல் அரிது.

‘கடந்து’ என்றார் கூறுதல் அருமை பற்றி. புகுதல் - சொல்லப் புகுதல். அடைத்தனையது: [அடைக்குந் தன்மையது என்று பொருள் படுவதால்] கால மயக்கம்.

இனி, ‘புடைநகரிலே தொழில் செய்யும் இடத்தைக் கடந்து உள்ளே சென்றால்.....அடைத்தனையது’ என அந்தகரைக் காண் பொருளுக்குக் கூறுதல்போலப் பொருள்கொள்வதே சிறப்புடைய தாதலைக் காண்க. (இசு)

அசு. சிந்துரப் பொடிகளுஞ் செம்பொற் சுண்ணமும்
 சந்தன நீரோடு கலந்து தையலார்
 பந்தோடு சிவிறியிற் சிதறப் பார்மிசை
 யிந்திர வில்லெனக் கிடந்த வீதியே.

(இ - ள்.) சிந்துரப் பொடிகளும் செம்பொன் சுண்ணமும் சந்தன நீரோடு கலந்து - சிவப்பு நிறப் பொடிகளையும் பொற் சுண்ணங்களையும் சந்தனத்தையும் பணிநீரிலே கலந்து; பந்தோடு சிவிறியில் தையலார் சிதற - மட்டத்துருத்தியாலும் நெடுந் துருத்தியாலும் மங்கையர் சிதற; பார்மிசை இந்திரவில் என வீதி

கிடந்த - (அவை) பாரிலே கிடந்த இந்திர வில்பாலத் தெரு
விலே கிடந்தன. (௭௭)

அ. பாத்தரும் பசும்பொனின் மாடத் துச்சிமேற்
மாத்திரண் மணிக்குட நிரைத்துத் தோன்றுவ
பூத்தன வேங்கைமேற் போலிந்து கார்நினைந்
தேத்தரு மயிற்சூழா மிருந்த போன்றவே.

(இ - ள்.) பாத்து அரும் பசும்பொனின் மாடத்து உச்சி
மேல் - மாற்றற்ற அரிய புதிய பொன்மயமான மாடங்களின்
உச்சியில்; தூத்திரன் மணிக்குடம் நிரைத்துத் தோன்றுவ - தூய
திரண்ட நில மணிக்குடம் நிரையாகத் தோன்றுவன; பூத்தன
வேங்கைமேற் கார்நினைந்து - மலர்ந்த வேங்கை மரங்களின்மேல்
பூக்கலை நினைத்தலால்; ஏத்தரு மயில் சூழாம் பொலிந்து இருந்த
போன்ற - மேனோக்கிய மயிலின் திரள் பொலிவுடன் இருந்தன
போன்றன.

(வி - டி.) 'ஏக்கமுத்தம்' (சேவக. ச. ௧௧௬) என்றார் பின்னும்.

பூத்தன வேங்கை: பூத்தன: வினைமுற்றுப் பெயரெச்சமாயிற்று.
'பூத்த வேங்கை வயன்சினையேறி மயிலினம் அகவும் நாடன்' (யாப்
பருங்கலவிருத்தி, ௫௦ உரை மேற்கோள்.) (௫௮).

அ. நெடுங்கொடி நிழன்மதி நெற்றி தைவர
வுடம்புவேர்த் தினமழை யுரறி நோக்கல்
னடுங்குபு நல்வரை மாடத் துச்சியி
லடங்கிவீழ்ந் தருவியி னழுவ போன்றவே.

(இ - ள்.) நெடுங்கொடி நிழல்மதி நெற்றி தைவர - நீண்ட
கொடி மிகஞ்சென்று ஒளிவிடும் திங்களின் நெற்றியைத் தட
வுதலின்; இனமழை உடம்பு வேர்த்து உரறி நோக்கலின் -
திரண்ட மேகங்கள் மெப்புமுங்கி வேர்த்து இடித்து நோக்கிப்
பெய்தலின்; அருவியின் நடுங்குபு - உள்ள அருவித் திரளால்
நடுங்கியவாறு; நல்வரை மாடத்து உச்சியில் அடங்கி வீழ்ந்து
அழுவ போன்ற - அழகிய மலையனைய மாடங்களின் உச்சியிலே
குவிந்து வீழ்ந்து அழுவனபோலே யிருந்தன.

(வி - டி.) சிலர் கோபத்திற்கஞ்சிச் செருக்கடங்கி அழுதனர்
என்பது போதரும் [குறிப்புப் பொருள்]. (௫௯).

அ. பொற்சிறு தேர்மிசைப் பைம்போற் போதக
நற்சிறு நூர்தலி னங்கை மார்வீரீஇ
யுற்றவர் கோழிமே லேறிந்த வொண்குழை
மற்றத்தே குருள்கோடா வளமை சான்றவே.

(இ - ள்.) விரீஇ உற்றவர் நங்கைமார் கோழிமேல் எறிந்த ஒண்குழை - நெல்லுப் பார்த்திருக்கும் பெண்கள் கோழிமேல் எறிந்த ஒளிமிகுங் காதணி; பொன் சிறு தேர்மிசைப் பொலிந்த போதகம் நல்கிறார் ஊர்தலின் - பொன்னாலான சிறு தேரில் விளங்கும் யானையின்மேல் அழகிய சிறுவர்கள் ஊர்ந்து செல்கையில்; அத் தேர் உருள்கொடா வளமை சான்ற - அத் தேரை உருளாவண்ணம் புரியும் வளங்கள் நிறைந்தன.

(வி - டி.) 'விரீஇ' என்பது 'விரீஇ' என ஆயிற்று. மற்று: அசை. விரீஇ - நெல். 'குழைகொண்டு கோழி யெறியும் வாழ்க்கையர்' (தொல், சொல். சது. இளம் - உரை மேற்காள்.)

இச் செய்யுளோடு,

"நேரிழை மகளிர் உணங்குணக்கவரும்
கோழி எறிந்த கொடுங்காற் கனங்குழை
பொற்கால் புதல்வர் புரவியின் றுருட்டும்
முக்காற் சிறுதேர் முன்வழி விலக்கும்"

எனவரும் பட்டினப் பாலை (உஉ-சு) நினைக.

இஃது அந்நகரக் குடிமக்களின் செல்வ மிகுதியைக் குறிப்பான் உணர்த்தியவாரும். (சு௦)

சு௦. மாலையும் பசுப் பொனும் மயங்கி வாரகனைக்
கோலேயுங் குனிசிலை நுதலி னாரோடு
வேலிய லாடவர் விரவி விண்ணவ
ராலய மிதுவேன வையஞ் செய்யுமே.

(இ - ள்.) மாலையும் பசு பொனும் மயங்கி - மாலையும் புதிய பொற்பூணும் கலக்கப்பட்டு; வார் கனைக்கோல் எய்யும் குனிசிலை நுதலினாரோடு - நீண்ட அலகினையுடைய அம்பை எறியும் வளைந்த வில்லைப்போன்ற புருவ மங்கையருடன்; வேல் இயல் ஆடவர் விரவி - வேல் பயிலும் ஆடவர்கள் கலக்கப்பட்டு; இது விண்ணவர் ஆலயம் என ஐயம் செய்யும் - இது வானவரின் இருப்பிடம்போலும் என்ற ஐயத்தை அந்நகர் உண்டாக்கும்.

(வி - டி.) கனை - அலகு.

பசும்பொன், கருவியாகு பெயராகப் பூண்களை உணர்த்தியது.

(சுக)

சுக. கற்கணஞ் செய்ததோண் மைந்தர் காதலா
னற்கணப் பட்டுடை பற்ற நாணிநாற்
பொற்கணத் தால்விளக் கலிப்பப் பொங்கிய
பொற்கணம் புறம்பனை தவழும் பொற்பிறநே.

(இ - ள்.) கல் சுணம் செய்த தோள் மைந்தர் - கல் தூண்ப் பொடிசெய்த தோளையுடைய ஆடவர்; காதலால் நல் சுணப்பட்டு உடைபற்ற - (மகளிர் புலந்து செல்லும்போது) தம் காதலால் அவர்களுடைய அழகிய சுண்ணம் கலந்த பட்டுடையைப் பற்ற; நாணினால் பொற்சுணத்தால் விளக்கு அவிப்ப - அது நெகிழ்ந்த நாணத்தால் அம் மகளிர் அழகிய சுண்ணப் பொடியைக்கொண்டு விளக்கை அவிப்ப; பொங்கிய பொற்சுணம் புறம்பினை தவழும் பொற்பிற்று - மிகுந்த சிதறிய சுண்ணப் பொடி புறத்தே உள்ள மருதநிலத்தே பரவும் பொலிவினது அந் நகர்.

(வி - ம்.) கல் - உலம் [தூண்]. சுண்ணப்பட்டு - சுண்ணம் அனைந்த பட்டு.

‘காதலார்’ என்றும் பாடம்.

நான்கிடத்தும் சுண்ணம் சுணம் என நின்றது. இது தொகுக்கும் வழித்தொகுத்தலாம். பொற்சுணத்தால் என்புழி ஆலுநு ஐயுநு பாகவும் அதன்பொருள் ஆகிய கருவி செய்யப்படுபொருளாயும் வந்தன. இகற்கு விதி “உருபிலும் பொருளினும் மெய்தடுமாறி, இருவயின் நிலையும் வேற்றுமை எல்லாம், திரிபிடன் இலவே தெரியு மோர்க்கே” (தொல். வேற்றுமை மயங்கியல், கஅ) என்பதாம். (சுஉ)

சுஉ. நலத்தகு நானகின் றிடிக்கு நல்லவ
ருலக்கையால் உதிர்ந்தன தேங்கி னொண்பழ
நிலத்தவை சோரிதலின் வெரீஇய மஞ்ஞைபோய்க்
கலத்துயர் கூம்பின்மே லாடுங் கௌவைத்தே.

(இ - ள்.) நலம் தகு நானம் நின்று இடிக்கும் நல்லவர் - விரும்பத் தகுகின்ற சுண்ணத்தை நின்று இடிக்கும் மகளிரின்; உலக்கையால் உதிர்ந்தன தெங்கின் ஒண்பழம் - உலக்கையால் கழன்றனவாகிய சிறந்த தெங்கின் பழங்களை; அவை நிலத்துச் சோரிதலின்-அம் மரங்கள் மடலில் தாங்கி நிலத்தில் விடுதலின்; வெரீஇய மஞ்ஞை போய்-அருகிய மயில் ஓடிச்சென்று; கலத்து உயர் கூம்பின்மேல் ஆடும் கௌவைத்து - (அச்சம் நீங்கி) மரக் கலத்திலே உயரமான பாய்மரத்தின்மேல் ஆடும் ஆரவார முடையது அந் நகர்.

(வி - ம்.) நலத்தகு : வியத்தகு என்றும்போல நின்றது

நானம்: ஆகுபெயர், அநிலை நனைத்திடித்தலின் [நானம்-புழுது. இதன்பெயர் இதனில் நனைத்து இடிக்குஞ் சுண்ணத்திற்கு ஆயினமையின் கிளையாகுபெயர்.] புகாரினது ஆழத்தால் நகரளவும் கலம் வந்தது; அரசன் விளையாடுதற்குச் சமைத்தனவும் ஆம்.

புகார் : துறைமுகம்.

(சுஉ)

௬௩. இட்டவேண் ணிலப்படா வகையி னீண்டிய
முட்டிலா மூவறு பாடை மாக்களாற்
புட்பயில் பழுமரப் பொலிவிற ரூசிய
மட்டிலா வளநகர் வண்ண மின்னதே.

(இ - ள்.) இட்டஎள் நிலம்படா வகையின் ஈண்டிய - போகட்ட எள் நிலத்திலே விழாதவாறு திரண்ட; முட்டிலா மூவறு பாடை மாக்களால் - குறைவற்ற பதிலெட்டு மொழி பேசும் மக்களாலே; புட்பயில் பழுமரம் பொலிவிறு ஆகிய - பறவைகள் வாழும் பழுத்த மரத்தின் இயல்பினையுடைய; மட்டு இலா வளநகர் வண்ணம் இன்னது - அளவற்ற வளந் தரும் நகரின் இயல்பு இதுவரை கூறியவாறுகும்.

(வி - டு.) மிலேச்சராதலின் ஐயறிவிற்குரிய 'மாக்கள்' என்னும் பெயரார் கூறினர்.

இதனானே நெருக்கமும் ஓசை வேறுபாடும் பயன்கோடலும் கூறினார்.

'கடிநகர் அமைதி செப்புலாம்' (சேவக. எஅ) என்றது முதலாக நடுவுகூறிய வினைகளைப் 'புடைநகர்த் தொழிலிங் கடந்து' (சேவக. ஊ) என்பதனோடு முடித்து அதுமுதல் இடைகளிற் கூறிய வினைகளை, 'இன்னது' என்பதனோடு முடிக்க. (௬௪)

அகழி

௬௪. தங்கோளி நித்திலத் தாமஸ் சூடிய
வேங்களி யிளமுலை வேற்கண் மாதரார்
பைங்கிளி முன்கைமேற் கொண்டு பார்ப்பெணும்
கோங்கலர் தாமரைக் கிடங்கு கூறுவாம்.

(இ - ள்.) தங்குஒளி நித்திலத் தாமம் சூடிய - நிலைபெற்ற ஒளியையுடைய முத்துமாலையை அணிந்த; வேங்களி இளமுலை வேற்கண் மாதரார் - விருப்பமும் மகிழ்ச்சியுந் தரும் இளமுலைகளையும் வேலையை கண்களையும் உடைய மகையைர்; பைங்கிளி முன்கைமேல் கொண்டு பார்ப்பு எனும் - பசங்களினையை முன்கையிலேந்தி அன்னப் பார்ப்புகளை அக்கிளிக்கு எண்ணிக் காட்டு தற்குரிய; கொங்கு அலர் தாமரைக் கிடங்கு கூறுவாம் - தேன் கமழும் தாமரை மலர் நிறைந்த அகழிகளைக் கூறுவோம்.

(வி - டு.) 'சூடிய' என்றார், 'முலைமுடி சூடிற்று' என்றும்போல. வெம்மை - விருப்பம். மேல், தாமரை கூறுதலின் பார்ப்பு அன்னப் பார்ப்பு. [பார்ப்பு - பறவைக்குஞ்சு]. (௬௫)

௯௫. கோட்சுறு வினத்தோடு முதலைக் குப்பைக
ளாட்பெறு திரிதர வஞ்சிப் பாய்வன
மோட்டிறுப் பனிக்கிடங் குழக்க மோய்த்தேழுங்
தீட்டருப் புள்ளின மிரற்று மென்பவே.

(இ - ள்.) கோட்சுறு இனத்தோடு முதலைக் குப்பைகள் - ஆற்றல்மிக்கும் சுருவின் இனத்துடன் முதலைத் திரள்கள்; ஆள் பெறு திரிதர - கரையிலே ஆட்களை எதிர்ப்படப் பெறாமல் உள்ளே திரிதலால்; அஞ்சிப் பாய்வன மோட்டு இறு - அவற்றிற் கஞ்சி விரைந்து பாயும் பெரிய இறு மீன்கள்; பனிக்கிடங்கு உழக்க - குளிர்த்த அகழியைக் கலக்குதலால்; ஈட்டு அறுப் புள்ளினம் எழுந்து இரற்றும் - கூட்டம் பிரியாத பதவைத்தோருதி எழுந்து ஆரவாரிக்கும்.

(வி - டி.) முன்னே கழியணைந்தமை (கஉஆஞ் செய்யுள்) பெறுத லின் சுறவு கூறினார். [கழி: உப்பங்கழி.] கரையில் அஞ்சி ஆழத்திற் சென்றால் ஆணைக் கொல்லுதல் அவற்றிற்குத் தொழில். (௧௬).

௯௬. சிறையனப் பேடையினோ டேச் சேவல்போய்
அறுபத வண்டின மார்ப்பத் தாமரை
யுறைவது குழவினி நீங்கி யோகோடு
கறையற முயல்வதோர் கடவு ளோத்ததே.

(இ - ள்.) சிறை அனம் பேடையினோடு சேவல் ஊடிப் போய் - சிறையையுடைய அன்னப் பறவைமீயாடு சேவல் பிணங்கிச் சென்று; அறுபத வண்டினம் ஆர்ப்பத் தாமரை உறைவது - ஆறு கால்களையுடைய வண்டின் கூட்டம் முரலத் தாமரை மலரிலே குவிந்திருப்பது; குழவினின் நீங்கி - சுற்றத்தினின்றும் நீங்கி; கறைஅற யோகோடு முயல்வதோர் கடவுள் ஒத்தது - குற்றம் நீங்கத் (தீயிடை நின்று) யோகத்தோடு தவஞ்செய்யும் ஒரு கடவுளைப் போன்றது.

(வி - டி.) யோகம்: 'யோகு' எனத் திரிந்தது. கறை-மும்மலம். எழுந்த வண்டு புகைக்கும், பூ நெருப்பிற்கும் உவமம். மும்மலம்: காமம் வெகுளி மயக்கம்.

இதன்கண் 'வண்டினம் ஆர்ப்பத் தாமரை' என்று வந்தமையால் தீயிடைநின்று என்று பொருள் கூறி, மேலும் 'வண்டு புகைக்கும் பூ நெருப்பிற்கும் உவமம்' என்று விளக்குதல் போற்றத்தக்கதாம். (௧௭)

௯௭. அகும்போனும் வேள்ளியு டணியு மல்லது
கருங்கலந் தோய்விலாக் காமர் பூந்துறை
குரும்பைமென் முலையின்மேற் குலாய குங்குமம்
விருந்துசேய் தீடவேறி மேனி சேந்ததே.

(இ - ள்.) அரும்பொனும் வெள்ளியும் கணியும் அல்லது - அரிய பேரன்னாலும் வெள்ளியாலும் மணியாலும் ஆன குடங்க ளல்லாமல், கருங்கலம் தேய்வு இலாக் காமர் பூந்துறை - மட் குடம் முகவாத அழகிய மலர்நிறைந்த கீர்த்துறை; குரும்பை மென்முலையின்மேல் குலாய குங்குமம் - (அங்கே குளிக்கும் மகளிரின்) தென்னங் குரும்பை அணைய மெல்லிய கொக்கை களின்மேற் பூசிய குங்குமம்; விரும்பு செய்திட வெறி மேனி சேந்தது - (தன்னைப்) புதுமை செய்தலால் மணத்துடன் மெய் சிவந்தது.

(வி - டி.) பொன் முதலிய காரணப் பெயர் அவற்றின் இயன்ற காரியத்தின்மேல் நின்ற [காரண] ஆகுபெயர். வெறி - மணம், காமம் மரு என்னும் சொல் காமர் எனக் குறைந்தது.

கருங்கலம் வணைந்து சுடப்படுதலாற் கருநிறமுடைய மட்கலம் என்பதுபட நின்றது. (சஅ)

சஅ. பட்டவர்த் தப்பலிற் பரவை யேந்தல் கு லட்டோளி யரத்தவாய்க் கணிகை யல்லது மட்டுடை மணமகண் மலர்ந்த போதினாற் கட்டுடைக் காவலிற் காமர் கன்னியே.

(இ - ள்.) பட்டவர்த் தப்பலின் பரவை ஏந்து அல்குல் அட்டுஒலி அரத்தம் வாய்க் கணிகை - அகப்பட்டவரைக் கரை ஏறவிடாமல் கொல்வதனாற் கடல்கைய ஏந்திய அல்குலையும், உருக்கிய ஒளிமிகும் அரக்கைய வாடையும் உடைய பரத்தையை ஒக்கும்; அல்லது மலர்ந்த போதினால் மட்டுடை மணமகள் - அல்லதெனில் மலர்ந்த பூவினாற் காமபானத்தை உடைய மணஞ் செய்த மகளை ஒக்கும்; காவலின் சட்டு உடைக் காணர் கன்னி - காவலால் கற்பித்த வழிநிற்கும் அழகிய கன்னிப்பெண்ணை ஒக்கும்.

(வி - டி.) அட்டு ஒளி அரத்தம் - உருக்கி ஒளியையுடைய அரக்கு. மட்டு - காமபானம். கட்டு - கற்பித்தல் [பெற்றோரால்].

அகழி தப்பலானே கணிகையை ஒக்கும். மலர்களையுடைமையால் புது மணமகளை ஒக்கும்; காவலில் கன்னியை ஒக்கும் என்க. தப்புதல் - கொல்லுதல். (சக)

சக. நிரைகதிர் நித்திலங் கோத்து வைத்தபோல் விரைகமழ் கழுக்கின்மேல் விரிந்த டாடையுங் குறைமதுக் குவளைகள் கிடங்கிற் பூத்தவு முரையினோ ரோசனை உலாவி நாமமே.

(இ - ள்.) நிரைகதிர் நித்திலங் கோத்து வைத்தபோல் - ஒழுங்காக ஒளிவிடும் முத்துகளைக் கோத்து வைத்தாற்போல் ;

கழுகின்மேல் விரிந்த விரைகமழ் பாளையும் - கழுகின்மேல் மலர்ந்த மணங்கமழும் பாளையும்; கிடங்கிற் பூத்த குரமதுக் குவகாசன் - அகழியிற் பூத்த ஒலிக்கும் தேனையுடைய குவகாசனும்; உரையின் உலாவி ஒரோசனை நாளும் - புகழுற எங்கும் பரவி ஒரோசனையளவு கமழும்.

(வி - ம்.) குரமது: வினைத்தொகை. உரை - புகழ். புகழால் எங்கும் உலாவி.

யோசனை : சைனர் கொள்கைப்படி நாத்காதம்.

(௭௦)

மதில்

௧௦௦. தாய்முலை தழுவிய குழவி போலவு
மாமலை தழுவிய மஞ்சு போலவு
மாய்முகில் தழீஇயசும் பருத நெற்றிய
சேயுயர் மதில்வகை செப்பு கின்றதே.

(இ - ள்.) ஆய்முகில் தழீஇ குழவி தழுவிய தாய்முலை போலவும் - நீர்சுமந் திகாத்த மேகத்தைத் தன்னிடத்தே அணைத்தலாலே குழவியை அணைத்த தாயின் முலைபோலவும்; மஞ்சு தழுவிய மாமலைபோலவும் - முகிலைத் தன்னிடத்தே அணைத்த பெரிய மலைபோலவும்; அசுமபு அருத நெற்றிய - நீர்த் துளி நீங்காத தலையையுடைய; சே உயர் மதில்வகை செப்பு கின்றதே - மிகவுயர்ந்த மதிலின் கூறுபாடு இனிக் கூறப்படுகின்றது.

(வி - ம்.) குழவி தழுவிய தாய்முலை போலவும், மஞ்சு தழுவிய மாமலை போலவும் என மாறிக் கூட்டுக. ஆய்முகில் - இளைத்த மேகம். அசும்பு - நீர்த்துளி.

(௭௧)

வேறு

௭௧. மாற்றவர் மறப்படை மலைந்துமதில் பற்றின்
நூற்றுவரைக் கொல்லியோடு நூக்கியெறி பொறியுந்
தோற்றமுறு பேய்களிறு துற்றுபேரும் பாம்புங்
கூற்றமன கழுகுதோடர் குந்தமோடு கோண்மா.

(இ - ள்.) மாற்றவர் மறப்படை மலைந்து மதில் பற்றின் - பகைவர் மறமிகும் படைகளால் பொருது அகழைக் கடந்து மதிலைப் பற்றினால்; நூற்றுவரைக் கொல்லியொடு நூக்கியெறி பொறியும் - நூறுபேரை ஒருமுறையிற் கொல்லும் 'சதக்கினி' என்னும் பொறியும் தள்ளி அடிக்கும் பொறியும்; தோற்றம் ௨-று பேய் - காணப்படுவதொரு பேய்போன்ற பொறியும்; களிறு,

துற்று பெரும்பாம்பும் - களிற்றுப் பொறியும் விழுங்கும் பெரிய பாம்புப் பொறியும் ; கூற்றம் அன கழுகு தொடர் சூந்தமொடு கோண்மா - காலனைப் போன்ற கழுகும் கட்டியீழுக்கும் சங்கிலியும் விட்டேறு என்னும் படையும் கொல்லும் புலி சூதலிய விலங்குகளும் ஆகிய பொறிகளும் ;

(வி - ற்.) பற்றின் என்பதைத் 'தெவ்வர் தலைபணிப்பத் திருந்தும்' என (க௦௪ ஆம் செய்யுளில் உள்ள தொடருடன்) முடிக்க.

இதுமுதல் நான்கு பாட்டுகள் குளகம்.

நூற்றுவரைக் கொல்லி - சதக்கினி; நூறுபேரை ஒருகாற் கொல்வ தொரு பொறி. நூக்குதல் - தள்ளுதல். எறிதல் - அடித்தல். பேய் - ஒரு பொறி. துற்றுதல் - விழுங்குதல். கோண்மா - கொலை செய்யும் விலங்குகள்.

(எஉ.)

க௦௨. விற்பொறிகள் வெய்யவிடு குதிரைதோட ரயில்வாள்
கற்பொறிகள் பாவையனம் மாடமடு செந்தீக்
கோற்புனைசெய் கொள்ளிபெருங் கொக்கேழில்செய் கூகை.
நற்றலைக டிருக்கும்வலி நெருக்குமர நிலையே.

(இ - ள்.) விற்பொறிகள் - விற்பொறிகளும் ; வெய்யவிடு குதிரை - கொடிய, பகைவர்மேலே விடுங் குதிரைப் பொறிகளும் ; தொடர் அயில்வாள் - தானே தொடர்ந்து செல்லுங் கூரிய வாட் பொறிகளும் ; கற்பொறிகள் - வந்தவர்மேல் தாமே கற்க்கை வீசும் இடங்கணி முதலிய பொறிகளும். பாவை அனம் மாடம் அடு செந்தி - பாவையும் அன்னமும் ஆகிய பொறிகளும் நாடகசாலைகளும் அடப்படும் செந்தியும் ; கொல் புனை செய் கொள்ளி - கொல்லாற் புனையப்பட்ட இரும்புக் கொள்ளியும் ; பெருங் கொக்கு - பெரிய கொக்குப் பொறிகளும் ; எழில்செய் கூகை - அழகிய கூகைப் பொறிகளும் ; நல்தலைகள் திருக்கும் வலி நெருக்கும் மரநிலை - அழகிய தலைகளைத் திருக்கக்கொள்ளும் வலியுடனே நெருக்கும் மரமான ஐயவித் துலாமும் ;

(வி - ற்.) எழில்செய் கூகை : இகழ்ச்சிக் குறிப்பு.

விற்பொறி - தானே அம்பெய்யும் இயந்திர வில். குதிரை - ஒரு பொறி. கற்பொறி - கல்லை வீசும் பொறி. இடங்கணி என்றும் கூறுப. பாவை முதலியனவும் பொறிகள். மாடம் - நாடகசாலைபோன்று தோன்றித் தன்பாற் புக்காரைக் கொல்லுமொரு பொறி. நெருக்கு மரம் - ஐயவித்துலாம்.

(எஉ.)

க௦௩. செம்புருகு வெங்களிக ளுமிழ்வதீர்த் தேங்கும்
வெம்புருகு வட்டுமிழ்வ வெந்நெய்முகந் துமிழ்வ
வம்புமிழ்வ வேலுமிழ்வ கல்லுமிழ்வ வாகித்
தம்புலங்க ளால்யவனர் தாட்படுத்த பொறியே.

(இ - ள்.) எங்கும் திரிந்து செம்பு உருகு வெங்களிகள் உமிழ்வ - எவ்விடத்துந் திரிந்து செம்புருகின னோ உமிழ்வனவும்; வெம்பு உருகு வட்டு உமிழ்வ - பகைவர் வேதற்குக் காரணமான உருகு வட்டை உமிழ்வனவும்; வெம் நெய் முகந்து உமிழ்வ - வெப்பமரண நெய்யை அள்ளிச் சொரிவனவும்; அம்பு உமிழ்வ வேல் உமிழ்வ கல் உமிழ்வ ஆகி - அம்புகளையும் வேல்களையும் கற்க்களையும் உமிழ்வனவராக; யவனர்தம் புலங்களால் தான்படுத்த பொறி - யவனர்கள் தங்கள் அறிவின் திறங்களால் அமைத்த பொறிகளும்;

(வி - ந்.) ஆகி - ஆக. புலம் - அறிவு.

யவனர் - யாவனகாட்டிலிருந்து வந்தள்ள தச்சர். இவர்கள் பொறிகள் இயற்றுவதில் திறமுடையோர். பெருங்கதையின்கண் யவனத் தச்சன் ஒருவன் யுகிக்குப் பொறித்தோர் கொடுத்தமை இலாவாண காண்டத்துக் காணப்படுகின்றது. (எசு)

கரசு. கருட்போனியல் பன்றிகத நாகம்வீடு சகடங்
குரங்குடொகு தகரினோடு கூர்ந்தரிவ நுண்ணூல்
பார்தபசம் பொற்கோடிப தாகையோடு கோழிக்குந்
திருந்துமதி நெவ்வர்தலை பணிப்பத்திருந் தின்றே.

(இ - ள்.) கரும்பொன் இயல் பன்றி - இரும்பாற் செய்யப் பட்ட பன்றிப் பொறிகளும்; கத நாகம் - சினமிகும் நச்சரவுப் பொறிகளும்; விடு சகடம் - விடப்பெறும் ஆழிப்பொறிகளும்; குரங்கு பொரு தகரினோடு - குரங்கும் பொரும் ஆட்டுக்கடா வும் ஆகிய பொறிகளும்; கூர்ந்து அரிவ நுண்ணூல் - கூர்ந்து அரியும் நுண்ணிய அரிகயிறுகளும்; பார்த பசம்பொற் கொடி பதாகைபொடு - பரவிய பசம்பொன்னுலான கொடிகளும் பெருங் கொடிகளும் (கொண்டு); கொழிக்கும் திருந்தும் மதில் - மிகுந் துள்ள அழகிய மதில்; தெவ்வர் தலைபணிப்பத் திருந்தின்று - பகைவரின் தலை நடுங்கத் திருந்தியது;

(வி - ந்.) மதில் இன்னதும் இன்னதும் திருத்திற்பெனச் சின்ன வினை முதலொடு முடிந்தது. பற்றிற் பணிப்ப என்க.

இத் தொடர்சிலையில் சொற்களைத் துணித்துப் பலவிடத்தினும் எடுத்துக் கூட்டிப்பது ('பற்றிப் பணிப்ப' என்பனபோல) செய்யு ளுறுப்பு இருபத்தானும் மாட்டென்பது ஒருறுப்பாதலின்; 'அகன்று பொருள் விடப்பெறும் அணுவிடசிலையினும் இயன்று பொருள் முடிபத் திறனருரைத்தல் - மாட்டென மொழிப பாட்டியல் வழக்கின்' (தொல். செய். உசு) என்றும், 'மாட்டுர் எச்சமும் மாட்டல் இன்றி - உடனிலை மொழியினும் தொடர்சிலே பேறுமே' (தொல். செய். உசு) என்றும் தொல்காப்பியஞர் கூறினர். இதனால் நாடு முதலிய கவிதையில் மாட்டினறி வந்தனவுங் கொள்க. 'இவ்விதி மேல்வருவன வற்றிற்கும் கொள்க' என்பார் சச்சுனர்க்கெனியர்.

கரும்போன் - இரும்பு. கதம் - வெகுளி. அரிவ: பலவறி சொல்.
'தெவ்வர் என்றதனை முன்னர் (க௦௧) "மாற்றவர் மறப்படை மலைந்து
மதில் பற்றின்" என்னும் தொடரோடு அத் 'தெவ்வர் என இயைத்தல்
வேண்டும். திருந்தின்று - திருந்திற்று. (எடு)

க௦௩. வயிரவரை கண்விழிப்ப போன்றுமழை யுகளும்
வயிரமணித் தாழ்க்கதவு வாயின்முக மாக
வயிரமணி ஞாயின்முலை வான்பொற்கொடிக் கூந்தல்
வயிரக்கிடங் காடைமதிற் கன்னியது கவினே.

(இ - ள்.) வயிரம் அணி ஞாயில் முலை - வயிரப்பூண்
அணிந்த ஞாயிலாகிய முலையினையும்; வான் பொன் கொடிக் கூந்
தல் - வானளரவும் பொற்கொடியாகிய கூந்தலினையும்; கிடங்கு
வயிர ஆடை - அகழியாகிய வயிரம்போன்ற வெள்ளிய ஆடை
யினையும் உடைய; மதிற் கன்னிய்து கவின் - மதிலாகிய கன்னி
யின் அழகு; வயிரவரை கண்விழிப்ப போன்று மழை உகளும்
வயிரமணித் தாழ்க்கதவு வாயில் முகமாக - வயிர மலைகள் கண்
விழிப்பன போன்ற, முகில் புரளும், வயிரமணிகள் இழைத்த தாழ்
பொருந்திய கதவுகளையுடைய நாலு வாயிலும் நாலு முகமாக
(அமைந்தது)

(வி - டி.) 'வரைகள் கண்விழிப்பன போன்று கதவையுடைய'
என வினைக்குறிப்பொடு முடிந்தது. மழை உகளும் வாயில் எனவே
கோபுரமாம். ஞாயில்: புழையின் வழியே பகைவர்மேல் அர்ப்பை எய்து
மறையும் 'சூட்டு' என்னும் உறுப்பு. ["'கன்னி கவினது' என மாறுக;
அஃது இடப்பொருந்நணர்த்திற்று" என்பர் நச்சினுர்க்கினியர்.]

இனி, ஆத ஈன்பதை எங்குங் கூட்டி, மதில் இன்னது இன்னதாகக்
கூட்டத்தது ஏன்றும் ஆம். மதிலில் இன்னது ஆகையினாலே
ம் மதித் கன்னியதுயிருக்கும் அழகு என்றமாம். (எக)

அக நகர்

க௦௪. செம்பொன்மழை போன்றடிதோ றுயிரங்கள் சிந்திப்
பைம்பொன்விளை தீவினிதி தடிந்துபலர்க் கார்த்தி
யம்பொனிலத் தேகுகுடி யகநகர மகுதா
னும்பருல கோப்பததன் றன்மைசிற் துரைப்பாம்.

(இ - ள்) பைம்பொன்விளை தீவில் நிதி தடிந்து - புதித
பொன் விளையுந் தீவில் நிதியை வெட்டி; செம்பொன் மழை
போன்று அடிதொறு - செம்பொன்னை மழைபோன்று அடிக்கடி
சிந்தி; பலர்க்கு ஆயிரங்கள் ஆர்த்தி - பலர்க்கும் பல ஆயிரங்
களாக் கொடுத்து நிறைவித்தலாலே; அம் பொன் நிலத்து ஏகு
குடி அகநகரம் அது - மறுமையில் வானுலகத்திலே செல்லுங்

குடியையுடைய உள்கரமான அது; உம்பர் உலகு ஒப்பது - (நுகர்ச்சியினால்) வானுலகைப் போன்றது; அதன் தன்மை சிறிது உரைப்பாம் - அதன் தன்மை (முற்றும் உரைத்தற் கரிதாயினும்) சிறிது கூறுவாம்.

(வி - ம்.) ஆர்த்தி: ஆர்த்ததால் எனத் திரிக்க.

இச் செய்யுள் மிகமிக ஆழ்ந்த கருத்துடையது. தாம் வருந்தி ஈட்டிப் பிறர்க்கு ஊட்டுவோராகிய அறக்குடிகளே நிறைந்த நகரம் என்பார், தீவின்நிதி தடிந்து பலர்க்கு ஆர்த்தி என்றார். இம்மைச் செய்தது மறுமைக்காமேனும் நினைவோடு ஆர்த்துவார் அல்லர் ஆயினும் காரணம் காரியத்தைப் பயந்தேவிடுதல் ஒருதலையாகலின், அம்பொனிலத்தே ஏகு குடி நகரம் என்றார். அந்நகரத்தே உறைவோர் உம்பருலகத்தை விரும்பவும் வேண்டா என்பார், அதுதான் உம்பருலகொப்பது என்றார். வள்ளன்மையான் உம்பர் உலகிதனை ஒவ்வாது இந்நகர் நுகர்ச்சியால் அதனை ஒக்கும் என்பது கருத்து. அத்தகைய தாகலின் முற்றக்கூறுவியலாது என்பார் சிறிதுரைப்பாம் என்றார். (என)

பரத்தையர் சேரி

வேறு

க௦௭. துப்புறழ் தோண்டைச் செவ்வாய்த் தோழியர் காமத் தூதி னோப்பவோன் ருதி யாக வாயிரத் தோரேட் டருச் செப்பித்தஞ் செம்போ னல்கு னலம்வரை வின்றி வீற்து முப்பமை காமத் துட்பி னவரிட முரைத்து மனறே.

(இ - ள்.) துப்பு உறழ் தோண்டைச் செவ்வாய்த் தோழியர் காமத் தூதின் - பவளம் அணைய தோண்டைச் செவ்வாய ராகிய தோழியரேன்னும் காமத்தை விளைவிக்குந் தூதினாலே; செம்பொன் ஒன்று ஆதியாக ஆயிரத்தெட்டு ஈறுஒப்பச் செப்பி - செம்பொன் ஒன்றுமுதல் ஆயிரத்தெட்டு இறுதியாக வந்தவனுக்கு ஒப்ப விலை கூறி; தம் அல்குல் வரைவின்றி விற்கும் - தம் அல்குலை அன்பு வேறுபாடின்றி விற்கும், உப்புஅமை காமத் துப்பின் அவர் இடம் உரைத்தும் - உவர்ப்பில்லாத காமநுகர்ச்சியையுடைய பரத்தையரின் இருப்பிடத்தைக் கூறுவோம்.

(வி - ம்.) தோண்டை: வாய்க்கு அடை. நலம் வரைவு இன்றி - அன்பு சிவப்போதல் இன்றி. 'உப்புடைய முந்தீர்' (சீவக. உஅ௦) என்றார் உவர்ப்பிற்கு. உப்பு இனிமையும் ஆம். இனி உவமைத் தொகையாக்கி, இதற்கு இஃது அளவேன்று உப்பிடுமாறுபோலக் கொடுக்கும் பொருளானவாள் அன்பென்றும் உரைப்ப. துப்பை யொக்கும் தோண்டை போலும் செவ்வாய் என இரண்டு உவமையும் செவ்வாயை நோக்குதலின், அநித்து வரலாமெனவன்றி.

உப்பமை காமம் உவர்ப்பில்லாத காமம் என்ற பொருளுக்கு அமைதல் நீங்கி நின்றல். துப்பு - நுகர்ச்சி.

கணிகையர்க்குக் கொடுக்கும் பொருளின் அளவினை “ஒன்று முதலாக ஒரெட்டிறுத்த ஆயிரங்காறும் என ஆத்த பரிசம்”. (பெருங். ௧௨௫: ௮௩ - ௪) என்றும், “நூறுபத்தடுங்கி யெட்டுக் கடைசிறுத்த வீறுயர் பசும்பொன்” (சிலப். ௩ - ௧௬௪) என்றும் பிற சான்றோரும் கூறுதல் அறிக.

(௭௮)

௧௦௮. குங்கும மெழுகிச் சார்வுந் திண்ணையுங் குயிற்றி யுள்ளாற்
றங்குமென் சாந்தத் தோடு தாமமுந் தாழ நாற்றி
யெங்குநற் சுவர்க டோறு நாடக மெழுதி யேற்பப்
பொங்குமென் மலர்பெய் சேக்கை பொலித்துவிண் புகற்சி யுண்டே.

(இ - ள்.) சார்வுந் திண்ணையும் குயிற்றிக் குங்குமம் மெழுகி - சார்ந்திருக்கும் இடத்தையும் திண்ணையையும் இயற்றிக் குங்குமத்தாலே மெழுகி ; உள்ளால் தங்கும் மென் சாந்தத்தோடு தாமமும் தாழ நாற்றி - உட்புறமெல்லாம் மெழுகின சந்தனத்திலே மாலையையும் தாழுமாறு தூக்கி ; எங்கும் நல் சுவர்கள் தோறும் நாடகம் எழுதி - அழகிய சுவர்களுக்கும் காமக்குறிப்புப்பட நாடகம் எழுதி ; ஏற்பப் பொங்கும் மென்மலர் பெய் சேக்கை பொலிந்து - தகுதியாக மிக்க மெல்லிய மலர்பெய்த அணை பொலிந்து ; விண் புகற்சி உண்டு - விண்ணை விரும்பச் செய்யும் இயலுடையது அச் சேரி.

(வி - ி.) விண் ஆகுபெயரால் தேவரைக் குறித்து கின்றது. தேவமகளிரை நுகரும் தேவரும் அவரை வெறுத்து இவரை விரும்பப் பண்ணும் இடம் என்றவாறு. அவிநயத்தாலும் மெய்ப்பாட்டாலும் காமக்குறிப்புத் தோன்ற வரையப்பட்ட நாடகம் என்க. நாடகம் எழுதி என்றதனால் ஓய்வும் என்பது பெற்றும்.

(௭௯)

௧௦௯. தூசுசூழ் பரவை யல்குல் சுமக்கலா தேன்ன வீழ்த்த
காசுசூழ் கோவை முத்தங் கதிர்முலை தீயிர்த சாந்தம்
வாசநற் பொடிகண் மாலை வண்ணே வீழ்ந்த முற்ற
மாசைப்பட்ட டரசு வைக வடுங்கடி கமழ மன்றே.

(இ - ள்.) தூசுசூழ் பரவை அல்குல் சுமக்கலாது என்ன - ஆடை சூழ்ந்த பரந்த அல்குல் சுமக்கமாட்டாது என்று ; சூழ் கோவை வீழ்த்த காசு முத்தம் - அன்னவல்குலைச் சூழ்ந்த கோவை சிந்திய மணிகளும் முத்துகளும் ; கதிர்முலை தீயிர்த சாந்தம் - ஒளிவிடும் முலையிற் பூசிய சந்தனமும் ; வாசநற் பொடிகள் - மணமிகு சுண்ணப்பொடியும் ; மாலை - மாலையும் ஆகிய இவை ; வண்டு உணர் வீழ்ந்த முற்றம் - வண்டுகள் உண்ணுமாறு வீழ்ந்து கிடக்கும் முற்றங்கள் ; அரசு ஆசைப்பட்டு வையும் அருங்கடி கமழும் - அரசும் விரும்பிக் தங்குமாறு நன்மணம் பரப்பும். (௮௦)

கக௦. அஞ்சிதம் பௌரியோ டரிஞ்ஞ கலையோவி யணிந்த முன்கைப்
பஞ்சிமெல் விரலிற் பாணி பண்ணோலி பவழச் செவ்வாய்
யந்திநேர்ந் துயிர்க்கந் தேவ்னோர் குறொலி முறவி னேசை
ஐஞ்சலி லோசை தம்மாற் றறக்கமும் நிகர்க்க லாதே.

(இ - ள்.) ஆம் சிலம்பு ஒலியோடு - அழகிய சிலம்பொலி யுடன் ; அஞ்சல் கலையோலி - அஞ்சலில் அணிந்த மேகலை சின் னொலியும் ; முன்கை அணிந்த பஞ்சி மெல்லிரலில் பாணி - முன்பு சேடியார் கையினால் செம்பஞ்சணந்த மெல்லிய விரலால் எழுப்பும் யாழொலியும் ; பவழச் செவ்வாய் பண்ணுலி - பவழமான சிவந்த வாயினால் எழுப்பும் பாட்டொலியும் ; பவழச் செவ்வாய் அஞ்சி நேர்ந்து, உயிர்க்கும் தேன்சேர் குழல்ஒலி - பவழச் செவ்வாய் பொருந்துதற்கு முதலில் அஞ்சினும் பொருந்தியபின் நேர்ந்து ஊதும் தேனையை இனிமை பொருந்திய குழல் ஒலியும் ; முழ வின் ஓசை துஞ்சலில் ஓசை தம்மால் - முழவின ஒலியும் அழகிய நீங்கா ஒலிகளாலே ; துறக்கமும் நிகர்க்கலாது - (இச் சேரிக்கு) வாணுலகும் ஒவ்வாது.

(வி - டி.) செவ்வாயை முன்னும் பின்னும் பண் என்பதனோடும் குழல் என்பதனோடும் கூட்டுக. (அக)

கக௧. தேனுலா மதுச்செய் கோதை தேம்புகை கமழ லுட்ட
வாணுலாஞ் சுடர்கண் மூடி மாநக ரிரவு செய்யப்
பானிலாச் சோரிந்நு நல்லார் அணிகலம் பகலைச் செய்ய
வேனிலான் விழைந்த சேரி மேலுல கனைய தோன்றே.

(இ - ள்.) தேன்உலாம் மதுச்செய் கோதை தேம்புகை கமழ லுட்ட - வண்டுகள் உலவும் தேன்பொருந்திய மாலைகள் நறும்புகையைக் கமழமாறு ஊட்டுதலால் ; வான்உலாம் சுடர்கண் மூடி மாநகர் இரவு செய்ய - வானில் உலவும் ஞாயிற்றின் கதிர் களை மறைத்து மாநகரிற் பகலிலேயே இரவை உண்டாக்கவும் ; நல்லார் அணிகலம் பாலிலாச் சோரிந்நு பகலைச் செய்ய - நல்லார் அணிகலத்தின் மணிகளா பாலையை நிலவைச் சோரிந்நு இரவி னும் பகற்பொழுதை உண்டாக்கவும் ; வேனிலான் விழைந்த சேரி மேலுலகு அனையது ஒன்றே - காமன் விரும்பிய அச் சேரி வாணுலகு போன்ற தோன்றையாயிற்று.

(வி - டி.) ஏகாரம் : தேற்றம். இரவும் பகலும் இன்றையின் துறக்கம் ஒத்தது. இனி 'பாய் - பகுதி, கிலா - ஒளி' என்றும் உரைப்பர் ; 'நிலாத்தலைத் திகழும் பைம்பூன்' (சீவக. கக௦.), 'பணிகிலா விசுந் பைம்பொற்கோடி' (சீவக. உக௦௬) என்றும்போல. (அஉ)

ககஉ. இட்டநூல் வழாமை யோடி யோசனை யெல்லை நீண்டு
மட்டுவார் மாலை வேய்ந்து சதுக்கங்கண் மலிந்த சும்மைப்
பட்டமும் பசும்பொற் பூனும் பரந்தொவி நிறுந்துத் தீந்தேள்
அட்டுந்தா ரணிந்த மார்ப ராவணங் கிளக்க வற்றேன்.

(இ - ள்.) இட்டநூல் வழாமை ஒடி - பிடித்த நூலின்
ஒழுங்குத் தவறாமல் கிடந்து ; யோசனை எல்லை நீண்டு - யோசனை
அளவு நீண்டு ; மட்டுவார் மாலை வேய்ந்து - தேன்சொரியும் மாலைகள்
வேயப்பட்டு ; சதுக்கங்கள் மலிந்த சும்மை - நாற்சந்திகளிலே
மிக்க ஒலியினை உடைய ; பட்டமும் பசும்பொன் பூனும் பரந்து
ஒளிவிறுத்தும் தீந்தேன் அட்டும் தார் அணிந்த மார்பர் - தம் தரத்
திற்குத் தகப் பட்டமும் புதிய பொற்கலனும் எங்கும் பரவி ஒளி
செய்தற்குக் காரணமான, இனிய தேன்சொரியும் (முல்லை) மாலை
யும் அணிந்த மார்பரான வணிகர் முதலாயினார் வாழும் ; ஆவ
ணம் கிளக்கல் உற்றேன் - அங்காடித் தெருவைக் கூறத்
தொடங்கினேன்.

(வி - டி.) பண்டைக்காலத்தே நகரங்களில் தெருக்களை நூல்
பிடித்து ஒழுங்குற அமைக்கும் வழக்க முன்மை உணர்க. ஆவணம்
அங்காடி ; கடைத்தெரு. (அஉ)

ககஉ. மணிபுனை செம்பொற் கோட்டை வம்பணி முத்த மாலைக்
கணிபுனை பவழத் திண்காழ் கம்பலக் கிடுகி னூன்றி
யணிநில மெழுகிச் சாந்தி னகில்புகைத் தம்பொற் போதிற்
றிணிநில மணிந்து தேங்கோ னையவி சிதழி னாரே.

(இ - ள்.) மணிபுனை செம்பொன் கொட்டை வம்பு அணி
கணிபுனை பவழம் திண்காழ் மணி அழுத்தின செம்பொன்னாற்
செய்யப்பட்ட கடைமணியை உடைய, கச்சுத் தூக்கின,
நூலறிந்த கணிபுனைந்த திண்ணிய பவழக்காம்பை ; முத்தமாலைக்
கம்பலக் கிடுகின் ஊன்றி - முத்துமாலைபுனைந்த கம்பலம் வேய்ந்த
சட்டத்திலே பொருத்தி ஊன்றி ; அணிநிலம் சாந்தின் மெழுகி -
அழகிய இடத்தைச் சாந்தினாலே மெழுகி ; அகில்புகைத்து -
அகிற்புகை ஊட்டி, திணிநிலம் அம்பொன் போதின் அணிந்து -
கற்படுத்த விலத்தைப் பொன்மலரால் அணிந்து ; தேம்கொள்
ஐயவி தெறினார் - தெய்வம் இனிதாகக்கொண்ட வெண்ணிறு
கடுகைத் தூவினர்.

(வி - டி.) கணி - நூல் தேர்ந்தவன். அவன் புனைந்த காழ்.
றிணி நிலம் - உறுதி செய்த நிலம். தேம்கொள் ஐயவி - தெய்வங்கள்
இனிதாகக்கொண்ட வெண்ணிறு கடுகு.

வம்ப - கச்சு. கொட்டை - உருண்டை வடிவமானது. காழ் -
காம்பு. கிடுகு - சட்டம். முத்தமாலைபுனைந்த கிடுகு எனக்கூட்டுக. (அச)

ககச. பொன்சோரி கதவு தாளிற் றிறந்துபொன் யவனப் பேழை
யின்சோரி மணியு முத்தும் லயிரமுங் குவித்துப் பின்னு
மன்பெரும் பவழக் குப்பை வாலணி கலஞ்சேய் குப்பை
நன்பக லிரவு செய்யு நன்கலங் கூப்பி னாரே.

(இ - ள்.) பொன் சோரி கதவு தாளின் திறந்து - பொன்
தாளே சொரிதற்குக் காரணமான கதவைத் தாழ்க்கோலால்
திறந்து ; பொன் யவன பேழை - யவனர் செய்த பொற்பேழையி
லிருந்து ; மின்சோரி மணியும் முத்தும் வயிரமும் குவித்து - ஒளி
விடும் மணி முத்து வயிரம் ஆகியவற்றைக் குவித்து ; பின்னும் -
மேலும் ; மன்பெரும் பவழக் குப்பை - மிகப் பெரிய பவளத் திரள்
களையும் ; வால் அணிகலம் செய்குப்பை - (முற்றுறுத) தூய அணி
கலக் குவிக்கலையும் ; நன்பகல் இரவு செய்யும் நன்கலம் கூப்பி
னார் - நல்ல பகற்போதை இரவாக்கும் நிலமணிக்கலன்களையும்
குவித்தனர்.

(வி - ட்.) நன்பகல் - கடும்பகல்.

(அகி)

ககடு. விழுக்கலஞ் சோரியச் சிந்தி விழ்ந்தவை யெடுத்துக் கொள்ளா
வொழுக்கின ரவர்கள் செல்வ முறைப்பரி தொழிக வேண்டா
பழுக்குலைக் கழுநுட் தெங்கும் வாழையும் பசும்பொன் னுலு
மெழிற்பொலி மணியினுலங் கடைதொறுமியற்றி னாரே.

(இ - ள்.) விழுக்கலம் சோரியச் சிந்தி விழ்ந்தவை எடுத்துக்
கொள்ளா ஒழுக்கினர் - சிறந்த அணிகலன்களைச் சோரியும்
போது சிதறி விழுந்தவற்றை எடுத்துக்கொள்ளாத வாழ்வினர் ;
பழுக்குலைக் கழுநுட் தெங்கும் வாழையும் - பழுத்த குலைகளை
யுடைய கழுகையும் தென்னையையும் வாழையையும் ; பசும்பொன்
னாலும் எழில்பொலி மணியினாலும் - புதிய பொன்னாலும் அழகு
மிக்க மணிகளாலும் ; கடைதொறும் இயற்றினார் - கடைகளை
யெல்லாம் அணிசெய்வித்தனர் (ஆதலால்) ; அவர்கள் செல்வம்
உரைப்பரிது வேண்டா ஒழிக - அவர்களுடைய செல்வச் சிறப்பு
என்னால் உரைத்தலரிது, நீவிரும் கேட்க விரும்பவேண்டா ;
ஒழிக.

(அக)

ககச. மூசுதே னிருலின் மூசு மொய்திரை யியம்பி யாங்கு
மோசையென் றுணரி எல்லா னெழுத்துமெய் புணர்த வாகப்
பூசுசாந் தோருவர் பூசிற் றேழுவர்தம் மகலம் பூசி
மாசன மிடம்பே ருது வண்கடை மலிந்த தன்றே.

(இ - ள்.) மா சனம் இடம் பெறுது - மிகுதியான மக்கள்
திரள் பேரக்கிடம் பெறுமல் ; பூசு சாந்து ஒருவர் பூசிற்று எழுவர்

தம் அகலம் பூசி - நன்கு இயற்றிய சந்தனம் ஒருவர் மார்பிற் பூசியது எழுவர் மார்பிலே பூசுமாறு; இரூல் மூசு தேனின் மூசு - தேன்கூட்டில் மொய்க்கும் வண்டுகளைப்போல நெருங்க; மொய்திரை இயம்பி யாங்கும் - (ஆங்குப் பிறந்த ஓசையும்) நெருங்கிய கடலலைபோலவும் ஒலித்து; ஓசை என்று உணரின் அல்லால் எழுத்து மெய் உணர்தல் ஆகா - ஒலியென்று உணர்தலன்றி எழுத்தின் உருவம் உணர இயலாமல்; வண்கடை மலிந்தது - வளமிகுங் கடைத்தெரு மலிவுற்றது.

(வி - டி.) யாங்கும்: உம்; சிறப்பு. 'ஒரோசையும்' பாடம். பூசி-பூசு.

நான்கு சாதியும் அநுலோமப் பிரதிலோமமும் சங்கர சாதியும் பற்றி 'எழுவர்' என்றார் என்பர் நச்சினுர்க்கினியர். எழுவர் என்றது பன்மை பற்றி வந்ததென்பதே தக்கது. (அஎ)

௧௧௭. மெய்யணி பசும்பொற் சுண்ண மேதகு நான றீரி
னைதுபட் டொழுசி யானை யழிமதங் கலந்து சேறும்ச்
செய்யணி கலன்கள் சிந்தி மாலையு மதுவு மல்கி
வேய்தடி யிதேற் காகா வீதிகள் விளம்ப லுற்றேன்.

(இ - ள்.) மெய்யணி பசும்பொன் சுண்ணம் - மெய்யில் அணிந்து மிகுந்த புதிய நல்ல சுண்ணப்பொடி; மேதகு நானம் றீரின் ஐதுபட்டு ஒழுசி - உயர்ந்த புழுகாலும் பணிநீராலும் இள குதலுற்றுத் தெருவில் ஒழுகுவதால்; யானை அழிமதம் கலந்து - (அதனுடன்) யானையின் மிகுமத நீருங் கலந்து; மாலையும் மதுவும் மல்கி - மாலையும் தேனும் கிறைந்து; சேறும் - சேறாகி; செய் அணிகலன்கள் சிந்தி - அருமையாகச் செய்த அணிகலன்களும் சிந்தி; வெய்து அடி இடுதற்கு ஆகா வீதிகள் - விரைவ அடி யிடு தற்கு முடியாத தெருக்களைப்பற்றி; விளம்பலுற்றேன் - கூறத் தொடங்குகின்றேன்.

(வி - டி.) அணிசுண்ணம்: 'உண்ட (பின் மிகுத்த)சோறு' போல் சின்றது; மிச்சில் கவிழ்த்தல் மரபு. மாலையினும் கலத்தினும் திண்டு தற்கு அடி நானிற்று, தமது நலத்தான்.

இவை பீடிகைத் தெருவொழிந்தன.

(அஅ)

வேறு

௧௧௮. முழுவணி முதுநகர் முரசோடு வளைவிம
விழுவணி மகளிர்தம் விரைகமழ் இளமுலை
யிழையணி யோளியிள வெயில்சேய விடுபுகை
மழையென மறையின போலிவின தோருபால்.

(இ - ள்.) முழவு அணி முதுநகர் முரசொடு வளைவிம - முழவொலி மிகுத்த கோயில்களில் முரசும் சங்கும் ஒலிப்பதால்; விழவு அணி மகளிர்தம் விரைகமழ் இளமுலை - அவ் விழவிற் கு அணிந்துகொண்ட மகளிரின் மணங்கமழும் இளமுலையில்; அணி இழை ஒளிஇள வெயில்செய் - அணிந்த பூண்களின் ஒளி இள வெயிலை உண்டாக்கும்படி; இடுபுகை மழைஎன மறையின் பொலி வினது ஒருபால் - (கோயில்களில்) இடுகின்ற புகை முகிலென ஞாயிற்றை மறைத்த பொலிவினையுடையது ஒரு பக்கம்.

(வி - ி.) கதிரவன் ஒளியிருப்பின் இழைஒளி தோன்றாது.

விம - விம்ம; ஒலிப்ப. இச் செய்யுளின்கண் முகில் மின்னலோடு இடியும் உடையதாய் வந்து ஞாயிற்றை மறைப்பதுபோலப் புகை முழவு முதலியவற்றின் ஒளியோடு அணிகலன் மின்ன ஞாயிற்றை மறைத்த தென்றமையுணர்க. (அக)

கக௯. குடையொடு குடைபல களிற்றெடு நெரிதர
வுடைகட லோலியினெடு உறுவரர் பலிசேல
முடியொடு முடியுற மிடைதலின் விடுசுடர்
கொடியுடை மழைமினிற் குலவிய தொகுபால்.

(இ - ள்.) பல குடையொடு குடை களிற்றெடு (களிற்று) நெரிதர - பல குடையுங் குடையும் களிற்றுங் களிற்றும் நெருங்கி; உடைகடல் ஒலியினெடு உறுவரர் பரிசேல - உடைகடல் ஒலி போலும் ஒலியினுடன் தேவர்களின் பூசனை நடத்தலால்; முடி யொடு முடியுற மிடைதலின் விடுசுடர் - (அதனைச் சேவிக்கும் அரசரின்) முடியும் முடியும் நெருங்குதலால் எழும் ஒளி; மழை கொடியுடை மின்ன குலவியது ஒருபால் - முகிலிடை யெழும் கொடிபோன்ற மின்போற் குலவியது ஒரு பக்கம்.

(வி - ி.) இது செல்வமுண்டாதற்குப் பரி நடக்கும் என்றார். இனிப், பரி நடத்தலிற் குடை முதலியன நெரிதர முடிநெருங்கிற் றென்றமாம். (க௦)

க௨௦. பூத்தலை வாரணப் போர்த்தொழி லினையவர்
நாத்தலை மடிவிளிக் கூத்தொடு குயில்தரக்
காய்த்துறு தமனியத் துகளோடு கடிக்கழ்
பூத்துகள் கழுமிய போலவின தொகுபால்.

(இ - ள்.) பூத்தலை வாரணம் போர்த்தொழில் இனையவர் - தோன்றிப் பூவனைய குட்டையுடைய கோழிப்போரின் வெற்றி யைத் தமதாகவுடைய இனொருக்கள்; நாத்தலை மடிவிளிக் கூத் தொடு குயில்தர - நாவனை மடித்து ஒலிக்கும் சிழ்க்கைக் கூத் தொடு நெருங்குதலால்; காய்த்துறு தமனியத் துகளோடு - (அப்

பொழுது சிந்துகின்ற) பொற்றுகளோடு ; கழிகமழ் பூத்துகள் கழுமிய பொலிவினது ஒருபால் - மணங்கமழும் மலர்த்துகளும் கலந்த டொலிவுடையது ஒரு பக்கம்.

(வி - டி.) விளியெனினும் சிழ்க்கையெனினும் விளையெனினும் ஒக்கும். காய்த்துறு - காய்ச்சலுற்ற. (கக)

கஉக. மைந்தொ டுடிய மகளிரை யினையவ
ரங்கில் பற்றலின் காசந் தணிகிளர்
சந்தர நிலமிசைச் சொரிதலின் மின்னணித்
தித்திர திருவிலி னெழிலின தொருபால்.

(இ - ள்.) மைந்தொடு ஊடிய மகளிரை இனையவர் அம் துகில் பற்றலின் - கணவருடன் பிணங்கிய மகளிரின் அழகிய துகிலை அக் சணவர் பற்றும்போது ; காச அரிந்து அணிகிளர் சந்தர நிலமிசைச் சொரிதலின் - காச கோவையற்று அழகிய நலம் நிறைந்த நிலத்தில் சிந்துதலின் ; மின் அணிந்து இந்திர திரு விலின எழிலினது ஒருபால் - ஒளிகொண்டு வானவில்லின் அழகியுடையது ஒரு பக்கம்.

(வி - டி.) நிலமிசை என்பதனை 'நிலம் விசை' என்று நச்சினர்க் கினியர் பாடம் கொண்டனர் என்பது அவருரையான் விளங்கும். (கஉ)

கஉஉ. வளையறுத் தனையன வாலரி யமைபத்
மளவறு நறுநெயோ டுகேறி யமைதுவை
விளைவமை தயிரோடு மிசைசுவர் விரையுமி
னுளவணி கலமேனு முரையின தொருடால்.

(இ - ள்.) வளை அறுத் தனையன வால்அரி அமைபதம் - சங்கை நுண்ணிதாக அறுத்தாற்போன்ற வெள்ளிய அரிசியால் அமைத்த சோற்றையும் ; அளவறு நறுநெய்யோடு அடுகறி - அளவற்ற நல்ல நெய்யாற் சமைத்த கறியையும் ; விளைவு அமை தயிரோடு அமைதுவை - முற்றிய தயிரால் அமைத்த துவையினை யும் ; மிசைசுவர் விரையுமின் - உண்பதற்கு விரைந்து செல்லு மின் ; அணிகலம் உள எனும் உரையினது ஒருபால் - (உண்ட பின் தருதற்கு) அணிகலன்களும் உள்ளன என்றும் மொழி யினையுடையது ஒரு பக்கம்.

(வி - டி.) தயிரோடு: ஒடு; என்னும்பொருளில் வந்த 'ஒடுவும்' ஆம். 'வாலவிலும்' என்றும் பாடம்.

அந் நகரத்து மக்கள் தம்மனையில் வருந்துண்போர்க்குக் கூலியும் கொடுக்கும் மாண்பினர் என்பது போதர 'உள அணிகலனும்' என்றார். (கஉ)

௧௨௨. வரைநீரை யருவியின் மதமிசை சோரிவன
 புரைநீரை களிற்றோடு புனைமணி யியறேர்
 விரைநீரை யிவுளிபோ டினையவர் விரவுபு
 குரைநீரை குளிர்புனல் யாற்றின தொருபால்.

(இ - ள்.) வரைநீரை அருவியின் மதம்மிசை சோரிவன்-
 மலையிலிருந்து வீழும் ஒழுங்கான அருவிபைத் தம்மேலே
 சொரிந்து கொள்வனவேபல மதத்தை மேலே சொரிவனவாகிய;
 புரைநீரை களிற்றோடு - உயர்ச்சியுறும் களிற்றோடும்; புனைமணி
 இயல்தீர விரைநீரை இவுளிபோடு - மணிபுனைந்த தோற்ற பூட்டி-
 னால் விரைந்து செல்லும் குதிரைகளோடும்; இனையவர் விரவுபு -
 இளைஞர்கள் கலந்து; குரைநீரை குளிர்புனல் யாற்றினது ஒரு
 பால் - ஒலியுடன் நிரைத்த குளிர்ந்த நீர்செல்லும் யாறுடையது
 ஒரு பக்கம்.

(வி - டு) அருவிப்பால் வீழ்சின்ற மதமென்பாரும் உளர். 'மிசை'
 என்றும் பாடம். (௧௪)

௧௨௪. வரிவளை யரவழும் மணிமுழ வரவழ
 மரிவளர் கண்ணிய ரணிகல வரவழம்
 புரிவளர் குழலோடு பொலிமலி கவினிய
 திருவிழை கடிமனை திறவிதின் மொழிவாம்.

(இ - ள்.) வரிவளை அரவழும் - சங்கொலியும்; மணிமுழவு
 அரவழும் - முழுவொலியும்; அரிவளர் கண்ணிபர் அணிகல
 அரவழும் - செல்வரி பரவிய கண்ணினருடைய பூண்களின் ஒலி
 யும்; புரிவளர் குழலொடு - நரம்பிடத்து இசைவளர்தற்குக்
 காரணமான குழலொலியொடு; பொலிமலி கவினிய திருவிழை
 கடிமனை திறவிதின் மொழிவாம் - பொலிவுமிக்க அழகுடைய
 செல்வம் நிறைந்த மனைகளைப் பற்றிச் செவ்விதாகக் கூறுவோம்.

(வி - டு.) புரிவளர் குழல் - நரம்பிடத்து இசை வளர்தற்குக்
 காரணமாகிய குழல்வழி யாமெழிஇத் தன்னுமைப் பின்னர் -
 முழவியம்பலாமம் திரிகை (சுத்தநூல்.) புரி - விருப்பமுமாம். (௧௫)

இஃது அரசற்குரியவர் இருப்பு.

வேறு

௧௨௫. பாவை யன்னவர் பந்து புடைத்தலிற்
 றாவி யன்னம் வேரீஇத்துணை யென்றுமோய்க்
 கோவை நித்தில மாடக் குழாயிசை
 மேவி வேண்மதி தன்னோ டிருக்குமே.

(இ - ள்.) பாவை அன்னவர் பந்து புடைத்தலின் - பாவையினைய மகளிர் பந்தடித்தலின்; தூவி அன்னம் வெரீஇப் பேராய் - தூவியையுடைய அன்னப்பறவை அஞ்சி யோடி; கோவை கித்திலம் மரடம் குழாமிசை - முத்துமரடல் புனைந்த மாடத்திரளின் மேலே; வெண்மதி தன்னொடு துணையென்று மேனி யிருக்கும் - வெள்ளிய திங்களைத் துணையென்று கருதி அதனுடன் இருக்கும்.

(வி - ட்.) [மதி இயங்குந்தோறும் தானும் இயங்கிற்று என்பது குறிப்பு.] (௬௧)

கஉ௨. திருவந் நீணகர்ச் செம்போனி நீடிய
வருவ வொண்கோடி யுழி னுடங்குவ
பரவை வெங்கதிர்ச் செல்வன பன்மயிர்ப்
புரவி பொங்கழ லாற்றுவ போன்றவே.

(இ - ள்.) திருவந் நீணகர் செம்போனின் நீடிய உருவ ஒண் கொடி ஊழின் னுடங்குவ - அத்தகைய செல்வம் விறைந்த நீண்ட மனைகளில், செம்பொன்னாலாகிய நீண்ட அழகிய ஒளிமிசுவ் கொடிகள் முறையால் அசைவன; பரவை வெங்கதிர்ச் செல்வன் பன்மயிர்ப் புரவி பொங்கு அழல் ஆற்றுவ போன்ற - பாவிய வெப்பமான கதிர்க்கையுடைய ஞாயிற்றினுடைய குதிரைகளின் வெப்பம் தவிர்ப்பன போன்றன.

(வி - ட்.) பரவை - பரத்தல்.

இதனால் அந்நகரத்து மாந்தர்போன்று அக்கரமும் தன்பால் வந்த விருந்தினர் உபசரிக்கும் பன்பு உடைத்தாதல் கூறப்பட்டது. இது தற் குறிப்பேற்றம். (௬௨)

கஉ௩. இழைகோள் வெம்முலை யீர முலர்த்துவார்
வீழைய வுட்டிய மேதகு தீம்புகை
குழைகோள் வாண்முகஞ் சூழ்துளி ரங்கதிர்
மழையுண் மாமதி போன்மேனத் தோன்றுமே.

(இ - ள்.) விழைய இழைகோள் வெம்முலை ஈரம் உலர்த்துவார் - கணவர் விழைய இழையணிந்த விருப்பமுட்டும் முலைகளிலே கணவர் பூசிய சந்தனம் முதலியவற்றின் ஈரத்தை உலர்த்தும் மகளிர்; ஊட்டிய மேதகு தீம்புகை சூழ் - ஊட்டிய மேம்பட்ட இனிய புகை சூழ்ந்த; குழைகோள் வாள்முகம் - குழையணிந்த ஒளிமிசு முகம்; மழையுள் குளிர் ஆங்கதிர் மாமதி போன்ம் எனத் தோன்றும் - முகிலுட் குளிர்ந்த அழகிய கதிரையுடைய முழுமதி போலும் எனக் காணப்படும்.

(வி - ட்.) உலர்த்துவார் : தொழிற் பெயர் [வினையாலணியும் பெயர்.]

புகைசூழ் முகம் மழையுள் மாமதிபோலத் தோன்றும் என்க. (௬௩)

௧௨௮. செம்பொற் கண்ணி சிறுர்களைத் திட்டவு
மம்பொன் மாலை யலிழந்துடன் வீழ்ந்தவுந்
தம்பொன் மேனி திமிர்ந்ததண் சாந்தமும்
வம்புண் கோதையர் மாற்றும் மயலரோ.

(இ - ள்.) தம் அம்பொன் மாலை அவிழ்ந்து உடன் வீழ்ந்த
வும் - (மகளிர்) தம் அழகிய பொன்மாலை கூந்தலவிழ்ந்து சோர்
வதினால் வீழ்ந்தவும்; பொன்மேனி திமிர்ந்த தண் சாந்தமும் -
அழகிய மெய்யிலே திமிர்ந்த குளிர்ந்த சந்தனமும்; செம்பொன்
கண்ணி சிறுர் களைத் திட்டவும் - சிறுவர் களைத்திட்ட செம்பொன்
கண்ணியும்; வம்புடன் கோதையர் மாற்றும் மயல் - சேடியர்
மாற்றும் குப்பைகள்.

(வி - டி.) ஏவத் சிலதியர் என்பது தோன்ற 'வம்புடன்கோதை
யர்' என்றார். வம்பு - புதுமை புதுமையை நுகர்ந்து கழித்த மாலையை
யுடையவர் என்பது கருத்து. எனவே, சிலதியர் என்பதாயிற்று.
இதனோடு,

"கொடுப்போர் வீழ்த்த குங்குமக் குழையலும், தொடுப்போர்
வீழ்த்த தூவெள்ளலும்.....வேள்விச் சமீதையும்...வாசச்சண்ண
மும்.....கலவைச் சாந்தமும்.....புதுப் பூமாலையும்.....சிறுஅர்வீழ்த்த
செம்பொற் கண்ணியும்.....காட்டு (மயல்) எவக் கமர்ந்து கூட்டுநர்"
(உஉ: ௧௨ - ௧௦௨) எனவரும் பெருங்கதைப் பகுதியை ஒப்புக் காண்க.
"கண்டுதை விட்ட மயல்" (நாலடி. ௪௨) என்றார் பிறரும். (௧௯)

௧௨௯. வேரி யின்மெழுக் காந்தமென் பூநிலத்
தாரி யாகவஞ் சாந்தந் தளித்தபின்
வாரி நித்திலம் வைப்பபொற் பூவோடு
சேரி தோற்ற செல்வத் தியற்கையே.

(இ - ள்.) இன்மெழுக்கு ஆர்ந்த வேரி-நாற்றமும் தோற்ற
மும் இனியவற்றால் மெழுகிய மெழுக்கு ஆர்ந்த மணத்தை
யுடையது; மென்பூ நிலத்து - மென்மையான பூநிலத்திலே; ஆரி
ஆக அம் சாந்தம் தளித்தபின்-அழகாகத் தொழில்படச் சாந்தைப்
பூசிய பின்பு; பொன் பூவோடு வாரி வித்திலம் வைப்ப - பொற்
பூவுடன் கடல் முத்தையும் வைப்பார்கள்; சேரிதோறு இது
செல்வத்து இயற்கை - சேரிதோறும் செல்வத்தின் இயற்கை,
இத்தன்மைத்து.

(வி - டி.) அரி - ஐம்மை; 'அரி' 'ஆரி' என்றாயது விகாரம். ஆரி -
அழகென்றுமாம். ஆர்யாக - மேலாக என்றுமாம். மேலும், 'தளித்த
சண்ணம்' (சேவக. ௧௨௨௦) என்ப. வேரி - இருவேரி; வெட்டிவேர்.

௧௩௦. கருணை வாசமுங் காரிருங் கூந்தலா
ரருமை சான்ற வகிற்புகை வாசமுள்
செருயிச் சேந்துகண் ணீர்வரத் தேம்போழி
வாரிமை சோண்டன வோண்புற வென்பவே.

(இ - ள்.) கருணை வாசமும் கார்இருங் கூந்தலார் அருமை சான்ற அகிற்புகை வாசமும் - பொரிக்க கறியினது மணமிகு புகையும், கரிய நீண்ட கூந்தலில் ஆர்ந்த அருமைமிகும் அகிலின் மணப்புகையும்; செருமிச் சேந்து கண்ணீர்வர - நெருங்கிச் சிவந்து கண்ணீர் வருதலாலே; ஒண்புறவு தேம்பொழில் உரிமை கொண்ட - சிறந்த புருக்கள் பொழிலைத் தம் இருக்கையாகக் கொண்டன.

(வி - டி.) கூந்தலில் ஆர்புகை: வினைத்தொகை. கூந்தலார்: பெயருமாம்.

கருணை - பொரிக்கறி. வாசம்: மணம். இஃது ஆகுபெயராய் மணமுடைய புகையைக் குறித்தது. அகிற்புகை வாசமும் என்புழி அகில் வாசப்புகையும் என மாறுக. மாடத்தைவிட்டுத் தேம்பொழில் உரிமை கொண்டன என்பது கருத்து. (க௦௧)

ககஉ. நறையு நானமு நாய நறும்புகை
விறகின் வெள்ளி யடுப்பினம் பொற்கல
நிறைய வாக்கிய நெய்பயில் இன்னமு
துறையு மாந்தர் விருந்தோடு முண்பவே.

(இ - ள்.) வெள்ளி அடுப்பின் - வெள்ளி அடுப்பிலே; நறையும் நானமும் நாயும் நறும்புகை விறகின் - நறைக்கொடியும் தூளியெரிக்கும் புழுக்கும் மணக்கும் நல்ல மணமுறு விறகினாலே; அம்பொன்கலம் நிறைய ஆக்கிய நெய் பயில் இன்னமுது - அழகிய பொற்கலத்திலே நிறையச் சமைத்த நெய்கலந்த இனிய சோற்றை; உறையும் மாந்தர் விருந்தோடும் உண்ப - அங்கு வாழும் மக்கள் விருந்தோடும் உண்பார்கள்.

(வி - டி.) விறகு - சந்தனம் முதலியன.

விருந்தோடுண்டலே அழகு ஆதலின் மாந்தர் விருந்தோடும் உண்பவே என்றார். எனவே, தம்மில்விருந்து தாமே உண்டு தம் விலாப்புடைக்கும் புன்செல்வர் ஆண்டிலர் என்பது குறிப்பு ஆயிற்று. (க௦௨)

ககஉ. பாளை மென்கழு சிண்டழ மெல்லிலை
நீள்வெண் மாடத்து நின்றுகொண் டநல்லா
ராளி மொய்ம்பார்க் களித்தணி சண்பக
நாள்செய் மாலை நகைமுடிப் பெய்பவே.

(இ - ள்.) அம்நலார் நீள்வெண் மாடத்து நின்றுகொண்டு - அழகிய மகளிர் நீண்ட வெண்மையான மாடத்திலே நின்று கொண்டு; மென்கழுகின் பாளைப்பழம் - மெல்லிய கழுகம் பாளையிவிருந்த பாக்கையும்; மெல்லிலை - வெற்றிலையையும்; ஆளிமொய்ம்பார்க்கு அளித்து - (பறித்துக்கொண்டு) ஆளியனைய வலிய ஆட

வர்கட்குக் கொடுத்து; அணி சண்பகம் நாள்செய் மாலை நகை முடிப் பெய்ப - (அவர்கள்) அணிந்த சண்பகத்தின் புதிய மலர் மாலைபை வாங்கித் தம் முத்துமாலை குடிய முடியிலே பெய் வார்கள்.

(வி - டி.) 'ஆளி மொய்ப்பர் அணிந்திருந்த சண்பகமாலையை வாங்கி நாட்கால மன்றாபிதும் வேட்கை மிகுதியால் தமது முடியிலே பெய்வர். இனி, நாட்காலத்தே செய்த சண்பகமாலை அணிந்தமுடியிலே அக்காலத்திற்குரிய பூக்களைப் பெய்வர் என்றுமாம்' என்று கூறுவர் நச்சினூர்க்கினியர்.

மணம் மெல்லிய பாளை, வெள்ளிலை பாடமாயின், கொம்பிலே வெளுத்ததாம். நகைமுடி - முத்தமாலை குடிய முடி. (க0௬)

க0௬. எழுது வானேடுங் கண்ணிணை யந்நலார்
மெழுது குங்கும மார்பிடை வெம்முலை
யுழுது கோதையுஞ் சாந்து முவந்தவை
முழுதும் வித்தி விளைப்பர் திளைப்பவே.

(இ - ள்.) எழுது வாள் செடுங் கண்இணை அம்நலார் - நம எழுதிய வாள்ளைய செடுங் கண்களையுடைய மகளிர்; குங்குமம் மெழுகும் மார்பிடை - கணவருடைய குங்குமம் மெழுகிய மார்பிலே; வெம்முலை உழுது கோதையும் சாந்தும் வித்தித் திளைப்ப - வெம்முலையாலே உழுது கோதையையும் சாந்தையும் விதைத்துத் திளைப்பனவற்றிற்; உவந்தவை முழுதும் விளைப்பர் - தாம் விரும்பிவற்றையெல்லாம் விளைப்பார்கள்.

(வி - டி.) திளைப்பன : [கலவிக்] கரணங்கள். (க0௭)

க0௭. குஞ்சி மேலனிச் சம்மலர் கூட்டுணு
மஞ்சி லோதிய ரம்மலர்ச் சீறடி
மஞ்சு தோய்மணி மாடத்து மல்துபூம்
பஞ்சி மேலும் பனிக்கும் பனிக்குமே.

(இ - ள்.) அனிச்சம் மலர் கூட்டுணும் அம்சில் ஓதியர் அம் மலர்ச் சீறடி - அனிச்ச மலரின் மென்மைபைக் கொள்ளை கொண்ட அழகிய சிலவகையான கூட்தலையுடைய மகளிரின் அழகிய மலரணை செற்றடி; மஞ்சுதாய் மணிமாடத்து - முகில் தவழும் மணிகளிறுத்த மாடங்களிலே; குஞ்சிமேல் பனிக்கும் - கணவருடைய கைகபின்பிலும் நடுங்கும்; மல்கும் பூம்பஞ்சி மேலும் பனிக்கும் - விறைந்த அழகிய பஞ்சிமேலும் நடுங்கும்.

(வி - டி.) கோபத்தாலும் கரணத்தாலும் நடுங்கிற்றென ஊடலும் கூடலும் உணர்த்திற்று; 'கொல்புனல் தளிரின் நடுங்குவனன்' என்று (பறம். ௮௨) என்றார் பிறரும். நகரதலின் ஊடற்குக் காரணம்

கூறாயினார் - [நகரில் பரத்தையர் சேரி உளதாதலின் ஊடல் தோன்றி யது. மருதநிலத்தின் உரிப்பொருள் ஊடல்.] 'எஞ்சு பொருட்கிளவி செஞ்சொல் ஆயின் - பிற்படக் கிளவார் முற்படக் கிளத்தல்' (தொல். இடை - ௩௬) என்பதனாற் 'குஞ்சிமேலும்' என உம்மை கொடா ராயினார். (௧0௦)

௧௩௫. தூம மேகம முந்துகிற் சேக்கைமேற்
காம மேநகர் வார்தம காதலால்
யாம மும்பக லும்மறி யாமையாற்
பூமி மாநகர் பொன்னுல கொத்ததே.

(இ - ள்.) தூமமே கமபூம் துகில் சேக்கைமேல் காமமே நுகர்வார் - அகிற்புறக் கணக்கும் வெள்ளிய துகிலிடப்பட்ட அணையின்மேற் காமத்தையே துய்ப்பவர்கள்; தம் காதலால் யாமமும் பகலும் அறியாமையால் - தங்கள் காதலாலே இரவும் பகலும் அறியாததால்; பூமி மாநகர் பொன்னுலகு ஒத்தது - உலகிடை அந்நகர் பொன்னுலகைப் போன்றது.

(வி - ம்.) தூமமே: ஏகாரம், தேற்றம். காமமே: ஏகாரம், பிரி கிலை. 'யாமத்தும் எல்லையும்' (கலி. ௧௩௬) என்றார் பிறரும். 'பூமியின் பூமென்மாநகர்' என்றும் பாடம். பூ - வடமொழி. (௧0௧)

௧௩௬. அரவு கான்றிட்ட வங்கதிர் மாமணி
புரவு நீர்முத்து முள்ளுறுத் துள்ளன
விரவன் மாந்தர்க்கு மின்னவை யீவதோர்
புரவு பூண்டனர் பொன்னகர் மாந்தரே.

(இ - ள்.) அரவு கான்றிட்ட அங்கதிர் மாமணி - அரவம் உமிழ்ந்த அழகிய ஒளிதரும் மாணிக்கமும்; உரவுநீர் முத்தும் உள்ளுறுத்து - கடலின் முத்தும் ஆகியவை உட்பட; இரவல் மாந்தர்க்கும் இன்னவை உள்ளன - இரக்கும் மக்களுக்கும் இவை உள்ளவாயின. (ஆதலால்) பொன்னகர் மாந்தரே ஈவதோர் புரவு பூண்டனர் - செல்வமிடும் அந்நகர மக்கள் கொடுக்கும் கொடையை மேற்கொண்டனர்.

(வி - ம்.) 'இரவலரும் இல்லை; கொடுப்பவரும் இல்லை' என்பது குறிப்பு. இஃது இகழ்ச்சி. ஏகாரம்: எழிர்மறை. இஹி, இன்னவை இரவல் மாந்தர்க்கும் உள்ளவாய் இருந்தவிற் பின் மாந்தரே புரவு பூண்டார் என்றது உயிர் உறுப்பு முதலியன கொடுத்தற்குத் துணிக் தார் இவரே என்றுமாம்; ஏகாரம் தேற்றம்.

இச் செய்யுட்டு, பொருள்களுள் வைத்துக் கிடைத்தற்கரிய அரவு மணியையும் மிக வருந்திக் கொள்வதாகிய நீர்முத்தினையும் கூட இந்நகர மாந்தர் இரவலர்க்கு வழங்குவர் என்பது கருத்தாகக்கொடல் அமைவதாம். (௧0௪)

கக௮. முல்லை யங்குழ லார்முலைச் செல்வமு
மல்லன் மாநகர்ச் செல்வமும் வார்கழற்
செல்வர் செல்வமும் காணிய வேன்பர்போ
லெல்லி யும்மிமை யாரிமை யாததே.

(இ - ள்.) இமையார் எல்லியும் இமையாதது - வானவர் இரவிலும் இமையாதது; முல்லை அம் குழலார் முலைச்செல்வமும் - முல்லையணிந்த அழகிய கூந்தலாரின் முலைச்செல்வமும் (இன்பமும்), மல்லல் மாநகர்ச் செல்வமும் - வளமிகும் மாநகரின் செல்வமும் (பொருளும்); வார்கழல் செல்வர் செல்வமும் - கழல் அணிந்த வீரரின் செல்வமும் (வீரமும்); காணிய என்பர்போல் - விடாமல் காண்பதற்கு யாம் விழித்திருந்தேம் என்று தம் கண்ணை நோக்கிக் கூறுவார்போல் இருந்தது.

(வி - ள்.) 'என்பவே' என்பது பாடமாயின், இமையார், 'நீயி' இவை காண்டற்கு யாங்கள் இமையாதிருந்தது' என்று கண்ணிற்குக் கூறுவாரென்க. ஏகாரம்: ஈற்றசை.

[இமையாதிருத்தல் இமையவர்க்கியல்பு.]

முலைச்செல்வம் என்றதனைப் போகம் என்றும், நகர்ச்செல்வம் என்றதனை நென்மணி முதலிய பொருள் என்றும், கழற்செல்வம் என்றதனை வீரமும் என்றும் ஆசிரியர் நச்சினூர்க்கீனியர் கூறுவது இனிமை பயக்கின்றது. (க௦௮)

கக௮. முழவுஞ் சங்கமு முன்றின் முழங்குவ
விழவும் வேள்வும் விடுத்தலோன் நின்மையார்
புகழ லாம்படித் தன்றிது போன்னக
ரகழ்தன் மாக்கட லன்னதோர் சும்மைத்தே.

(இ - ள்.) விழவும் வேள்வும் விடுத்தல் ஒன்று இன்மை பால் - விழவினும் வேள்வியினும் ஒன்றைக் கைவிடுதல் இல்லா மையால்; முன்றில் முழவும் சங்கமும் முழங்குவ - வாயிலில் முழவும் சங்கும் முழங்குவன; அகழ்தல் மாக்கடல் அன்னது ஓர் சும்மைத்து - தோண்டப்படும் பெரிய கடலனையதாகிய ஆரவார மொன்றுடையது; இது போன்னகர் புகழ்தலாம் படித்தன்று - இப் பொன்னகர் புகழ்த்தகுந் தன்மையதன்று.

(வி - ள்.) வேள்வி - சிறப்புறு நாட்களிலே நிகழ்வன. வேள்வி என்பது வேள்வு என ஈறு நீரிந்தது. (க௦௯)

க௧௦. நியகண் முக் குடை யான்றிரு மாநக
கொங்கு மேங்கு மிடந்தோறு முண்மையா
லங்கண் மாநகர்க் காக்க மருத்தோர்
சங்க கிணிநி யாற்றழைக் கிவறதே.

(இ - ள்.) திங்கள் முக்குடையான் திருமாதகர் - திங்கள்னைப் முக்குடையானாகிய அருகப்பெருமரலின் திருக்கோயில்; எங்கும் எங்கும் இடந்தொறும் உண்மையால் - தெருவிடம் எங்கும் இடந்தோறும் உண்டாகையினாலே; அம்மகன் மாதகர்க்கு அருத்தோர் ஆக்கம் - அழகிய இடமுடைய பெரிய இராசமாபுரத்திற்கு நீங்காததொரு செல்வம்; சங்கம் நீள்கியால் தழைக்கின்றது - சங்கம் என்னும் பேரெண்ணையுடைய நதியால் தழையாவின்றது.

(வி - டு.) இனி, 'மாதகருண்மையால் நகர்க்கு ஆக்கம் அருது; அவ் வாக்கம் ஒரு சங்கநதியாலே தளிக்கின்றது' என்றுமாம் சங்கநதி - அரசன். (௧௧௦)

வேறு

௧௧௦. தேன்றலைத் துவலை மாலு பைந்துகில் செம்பொன் பூத்து
ஞான்றன வயிர மாலு நகுகதிர் முத்த மாலு
கான்றயிர் தேந்தி நின்ற கற்பகச் சோலை யார்க்கு
மீன்றஞ் சுரந்த செல்வத் திராசமாபுரம் தாமே.

(இ - ள்.) தேன்தலைத் துவலையாலு பைந்துகில் செம்பொன் பூத்து - தேன்தலைத்தலையிலே துளியாகவுடைய மலர்மாலையும் பைந்துகிலும் செம்பொன்னும் மலர்ந்து; ஞான்றன வயிரமாலு நகுகதிர் முத்துமாலு கான்று - தூக்கப்பெற்ற வயிரமாலையும் ஒளிமிகும் முத்தமாலையும் தேற்றுவித்து; அமிர்து ஏந்தி நின்ற கற்பகச்சோலை - அமிர்தத்தை ஏந்திநின்ற கற்பகச்சோலை; யார்க்கும் அருள் ஈன்று செல்வம் சுரந்த இராசமாபுரமது - யாவருக்கும் அருளை யின்று செல்வத்தைச் சுரந்த இராசமாபுரம் எனும் பெயரையுடையது.

(வி - டு.) இனி, தான் சுரந்த அருளாலே யாவர்க்கும் மறுமையிற் கற்பகச்சோலையை யின்று, அச் சோலையிற் செல்வத்தைத் தன்னிடத்தையுடையது இராசமாபுரம் என்றமாம்; என்றது, இதில் வாழ்வாரைக் கண்டு பிறர்க்கும் அருள்பிறந்து, சுவர்க்கம் எய்துவர் என்றவாறு.

இத்தனையும் நகரின் சிறப்புக் கூறினார்.

(௧௧௧)

கோயிற் சிறப்பு

வேறு

௧௧௧. வேக யானை மீளிலேல் வேய் தானை யைய கோன்
மாக நீண்ம ணிம்முடி மாரிவண்கை மாசிச்சீ
ரேக வாணை வெண்குடை யிங்க கர்க்கு மன்னவ
னாக நீர நன்னகர் நன்மை தன்னஞ் செப்புவாம்.

(இ - ள்.) வேகயாணை மீளவேல் வெய்யதாணை ஐயகோல் மாகம்நீள் மணிமுடி - விரைந்து செல்லும் யாணையும், சிறந்த வேலேந்திய கிற கொடிய படைகளும், வியக்கத்தக்க செந் கோலும், வானம் புகழும் நீண்ட மணிமுடியும்; மாரி வண்கை மாசு இல் சீர்தக ஆணை வெண்குடை - முகிலணைய கொடைதருங் கையும் குற்றமற்ற மிகுபுகழும் தனியாட்சியும் வெண்குடையும் உடைய; இந் நகர்க்கு மன்னவன் - இந் நகரத்தாசனது; நாகம் நிர நல்நகர் நன்மை தன்னம் செப்புவாம் - ஞானுலகணைய அழகிய அரண்மனையினது நன்மையைச் சிறிது கூறுவோம்.

(வி - ள்.) தாணை என்றது ஒழிந்த மூன்று படையை. தேவர் புகழும் முடி என்று குலநன்மை கூறினார். சீர் - மிக்க புகழ். ஏகஆணை - பொதுவற ஆளுதல்.

இதன்சன் அரசற்குரிய அளியும் தெறலும் நிரலே ஐயகோல், மாரிவண்கை, வெண்குடை என்பவற்றானும், வேகயாணை, மீளவேல், வெய்யதாணை, ஏகவாணை என்பவற்றானும் உணர்த்தப்பட்டன.

நாகம் - வானுலகு, நாகருலகுமாம். நகர் என்றது அரண்மனையை. (ககஉ.)

கசஉ. நீணி லம்வ குத்துநீர் நிரந்துவங் திழிதரச்

சேணி லத்தி யற்றிய சித்தி ரச்ச ருங்கைசேர்

கோணி லத்து வெய்யவாங் கோஞ்சுறத் தடங் கிடங்கு

பூணி லத்து வைத்ததோர் பொற்பி னிற்போ லிந்ததே.

(இ - ள்.) நிரசுரந்து வந்து இழிதர - நீர் ஒழுங்காக வந்து இழியுமாறு; நீள்நிலம் வருத்து - நீள் நிலத்தை வெட்டி; சேண் நிலத்து இயற்றிய சித்திரைச் சுருங்கைசேர் - நகரத்தின் வேளியி லுள்ள அகழ் தொடங்கிப் படுத்த அழகிய மறைவான கற்படை சேர்ந்த; கோள்நிலத்து வெய்யஆம் கொஞ்சுறத் தடங்கிடங்கு - வந்தோரை அசுப்படுத்திக் கொல்லுதற்குரிய ஆழமான நீரில் கொடிய சுறாயின் வாயும் பெரிய அகழி; நிலத்துப் பூண் வைத் தது ஓர் பொற்பினில் பொலிந்தது - நிலமங்கைக்குப் பூண்டிட்டு போன்ற ஒப்பற்ற அழகினுற் பொலிவுற்றது.

(வி - ள்.) சுறவு என்பது ஈறு கெட்டுச் 'சுற' என வருதல் புற னனடயால் (தொல். உயிர்மயங்கு ௨௨) கொள்க. சுருங்கை - கரந்த கற்படை; நகரத்தின் வேளியகழிக்கும் அரசன் அரண்மனை சூழ்ந்த அகழிக்கும் உள்ள வழி. (ககக.)

கசக. இஞ்சி மாக நெஞ்சு போழ்ந் தேல்லை காண வேகலின் மஞ்ச சூழ்ந்து கொண்டணிந்து யாகம்நீண்ட நாகமு மஞ்ச நிலனை என்றலி னுண்டு நின்று நீண்டதன் குஞ்சி மாண்கொ டிக்கையாற் கூவி விட்ட தோத்ததே.

(இ - ள்.) இஞ்சி மாகம் நெஞ்சு போழ்ந்து எல்லை காண
ஏகலின் - மதிலானது வான நடுவைப் பிளந்து வானுலகின்
எல்லையைக் காணச் சென்றதால்; மஞ்சு சூழ்ந்துகொண்டு
அணர்ந்து-முகில் அதனைப் (போகாமல் தடுத்துக்) காலைக் கட்டிக்
கொண்டு; மாகம் நீண்ட நாகமும் நினை அஞ்சும் - 'வானத்
திலே உயர்ந்த வானுலகும் நினைக்கு அஞ்சுகின்றது ; என்றலின் -
என்பதனால்; ஆண்டு நின்று - தான் முகில் மண்டலத்தளவிலே
நின்று; தன் குஞ்சி நீண்ட மாண் கொடிக்கையால் கூவிவிட்டது
ஒத்ததே - தன் தலையில் நீண்ட கொடிக்கையாலே, 'நம்மை வந்து
காண்க' என்று கூப்பிட்டுவிட்ட தன்மையை ஒத்தது (கொடிகள்
அசையுந்தன்மை.)

(வி - டி.) குஞ்சி - கொடிநாட்டுங் குழி; மூங்கிலுமாம்.

இதன்கண் இந்திரனுடைய முகில் அவன் நாட்டிற் புகும் மதில்,
ஆகிய பகைவனைச் சந்து செய்வித்தது என்றலும், அப் பகைவனுடைய
மதில் தன்னை வந்து காணும்படி இந்திரனைப் பணித்தது என்றலும்
இனிய கற்பனையாதல் உணர்க. (ககச)

கசச. முத்த மாலை முப்புரி மூரி மாம ணிக்கத
வோத்த நான்கு கோபுர மோங்கி நின்றோ ளிர்வன
சத்தி நெற்றி சூட்டிய தாம நீண்ம ணிவணன்
றத்தோ ளிம்ம ணிம்முடித் தாம நால்வ போலுமே.

(இ - ள்.) மூரிமா மணிக்கதவு ஒத்த நான்கு கோபுரம் -
மிகப் பெரிய மணிகள் பதித்த கதவையுடைய தம்மில் ஒத்த
நான்கு கோபுரங்களிலும்; ஒங்கி நின்று ஒளிர்வன சத்தி நெற்றி
சூட்டிய - ஒங்கி நின்று ஒளிசெய்வனவாகிய சூலத்தின் தலையிலே
அணிந்த; முப்புரி முத்தமாலை-முப்புரியாகவுள்ள முத்துமாலை;
தாமம்நீள் மணிவணன் தத்துஒளி மணிமுடி-ஒளிமிகும் நெடி
யோனாகிய திருமாலின் பரவும் ஒளியையுடைய மணிமுடியில்;
தாமம் நால்வ போலும் - மாலைகள் தொங்குவன போலும்.

(வி - டி.) 'போன்ற' வும் பாடம். முப்புரியாகிய முத்தமாலையை
யுடைய கதவுமாம். (கககி)

கசரு. சங்கு விம்மு நித்திலஞ் சாந்தோ டேந்து பூண்முலைக்
கோங்கு விம்மு கோதைதாழ் கூந்த லேந்து சாயலா
ரிங்கி தக்க ளிப்பினு லெய்தி யாடும் பூம்பொழில்
சேங்க ணிந்தி ரன்னகர்ச் சேல்வ மென்ன தன்னதே.

(இ - ள்.) சங்கு விம்மு நித்திலம் சாந்தொடு ஏந்து பூண்
முலை - சங்கு சூல்முற்றி யின்ற முத்துமாலையைச் சந்தனத்துடன்
தாங்காநின்ற அணிகலன் பிறவும் அணிந்த முலையினையும்;

கொங்கு விம்மு கோதை தாழ் கூந்தல் ஏந்து சாயலார் - மணம்
மிகும் மாலை பொருந்திய கூந்தலினையும் உடைய மென்மையுறும்
மகளிர்; இங்கிதக் களிப்பினால் எய்தி ஆடும் பூம்பொழில் - காமக்
குறிப்புடன் கூடிய களிப்புடன் சென்று ஆடும் மலர்க்கா; செங்
கண் இந்திரன் நகர்ச்செல்வம் என்னது அன்னது - செங்கண்ண
னான இந்திரன் நகரிக் கற்பகச்சோலை எத்தகையதோ அத்தகைய
தாகும்.

(வி - ற்.) செல்வம்: ஆகுபெயர்; சோலையை உணர்த்தியதில்.
(ககக)

கசக. வெள்ளி யானை மென்பிடி மின்னி லங்கு பைம்பொனாற்
றுள்ளு மானோ ருத்தலுஞ் செம்பொ னம்பொன் மான்பிணை
யுள்ளு காம முள்குட வேந்த னாங்கு றைவதோர்
பள்ளி மாட மண்டபம் பசங் கதிர்ப்ப வண்ணமே

(இ - ள்.) வெள்ளி யானை மின்னிலங்கு பைம்பொனாற்
மென்பிடி-வெள்ளியாற் செய்த களிறும் ஒளிவிடும் புதிய பொன்
னாற் செய்த பிடியும்; செம்பொன் துள்ளும் மான் ஒருத்தலும் -
செம்பொன்னாற் செய்த துள்ளும் கலைமானும்; அம்பொன் மான்
பிணை - அழகிய பொன்னாற் செய்த பிணைமானும்; உள்ளு காமம்
உள்குட வேந்தன் ஆங்கு உறைவது - ஒன்றை மற்றொன்று
நோக்குங் காமநோக்கு வேந்தன் மனத்திலே வேட்கைத்தியை
எழுப்ப அவன் அச் சோலையில் தங்குவதாகிய; ஓர் மண்டபம்
பள்ளிமாடம் பசங்கதிர்ப் பவணம் - ஒரு மண்டபத்தில் உள்ள
பள்ளிமாடம் புத்தொளி வீசும் நாகருலகை ஒக்கும்.

(வி - ற்.) இனி வெள்ளியாலே யானையும் பிடியும் செய்த என்று
மாம். இப்பொருள் ஆற்றெழுக்கானது. (ககஎ)

கசஎ. கோழ ரைம ணிம்மடற் கூந்த னெற்றி யேந்திய
மாழை யந்தி ரள்கனி மாம ணிம்ம ரகதஞ்
சூழ்து லைப்ப சங்கமுத சூலு பாளை வேண்பொனா
வாழ்தி ரண்ம ணிக்கயி றாச லாட விட்டதே.

(இ - ள்.) மாழைதிரள் அம்கனி - பொன்னாற் செய்த அழ
கிய திரண்ட பழத்தையும்; மா மரகத மணி சூழ்குலை - பெருமை
மிகும் மரகத மணியாற் செய்யப்பெற்ற குலையையும்; வெண்
பொனாற் சூலுபாளை - வெள்ளியாற் செய்த சூலுடைய பாளையை
யும்; ஏந்திய கோழ் அரை - ஏந்திய கொழுவின அடிப்பாகத்தினை
யும்; மணிமடல் பசங்கூந்தல் கழுஞ் நெற்றி - நீலமணியாற்
செய்த மடலினையும் உடைய பசிய கூந்தற் கழுகின் நெற்றியிலே;

ஊசல் ஆட இட்டது ஊழ்திரள் மணிக்கயிறு - ஊசல் ஆட இட்ட
கயிறு ஒழுங்காகத் திரண்ட முத்துவடம்.

(வி - ள்.) கூந்தற் கமுகு: கூந்தற் பண்போலக் கமுகில் ஒருவகை.
கோழ் - கொழுவிய. மணிமடல்: மணி - நீலமணி. மணிக்கயிறு: மணி:
சூண்டு முத்து. (௧௧௪)

௧௧௪. மென்றி னைப்பி றங்கலும் மிளிர்ந்துவீழ் ருவியும்
குன்ற ின்ம ணிச்சுனைக் குவளை கண்வி ழிப்பவ
நின்று நோக்கு மான்பினை நீல யானை மன்னவன்
கன்று காமம் வெஃகிய காமர் காம பூமியே.

(இ - ள்.) நீலயானை மன்னவன் கன்று காமம் வெஃகிய
காமர் காமபூமி - கரிய யானையையுடைய வேந்தன் தழும்பேறிய
காமத்தாலே விரும்பிய, காமனும் விரும்பும் நிலத்தில்; பிறங்கல்
குன்று மென்திணையும் - திரண்ட செய்குன்றிலே மெல்லிய
திணையையும், மிளிர்ந்து வீழ் அருவியும் - குதித்து விழும் அருவி
யையும்; மான்பினை அயல் மணிச்சுனைக் குவளை கண்விழிப்பவும்-
மாமனும் பிணையும் அயலில் உள்ள சுனையிற் குவளை காப்பார் கண்
போல விழித்து நோக்கவும்; நின்று நோக்கும் - உண்பனவாக
நின்று நோக்கும்.

(வி - ள்.) காமர் காமபூமி - காமனுக்கு விருப்பஞ் செய்யும் பூமி;
'காமரை வென்ற கண்ணோன்' (சிற் ௧௧௪) போல.

பிறங்கல் - திரள். இவற்றைச் சித்திரம் எனிற் கோயிற்கு அங்க
மாகிய செய்குன்று கூற்றிற்பவராவர். (௧௧௫)

௧௧௫. தீங்கு யின்ம ணந்துதேன் றஞ்ச வண்டு பாண்செய
வேங்கை நின்று பொன்னுகுக்கும் வெற்பு தேத்த சந்தன
மோங்கு பிண்டி சண்பக டுழி நானு நாகமு
நீங்க நீங்கு மின்னுயிர் நினைப்பி னின்றி ளஃகுமே.

(இ - ள்.) தீங்குயில் மணந்து, தேன்துஞ்ச. வண்டு பாண்
செய - குயிலாகிய இனிய காளங் கூடித், தேனாகிய யாழ் தங்க,
வண்டுகள் பாட; வேங்கை நின்று பொன் உருக்கும் வெற்பு
உடுத்த - அவற்றிற்குப் பரிசிலாக வேங்கை நின்று பொன்னைச்
சொரியும், முற்கூறிய செய்குன்றைச் சூழ்ந்தவை; சந்தனம்
ஓங்கு பிண்டி சண்பகம் ஊறி நானும் நாகமும் - சந்தனமும்
உயர்ந்த அசோகமும் சண்பகமும் முறைமைப்பட மணங்கமழும்
சூழ்ந்ணையும் அகும்; நீங்க இன்னுயிர் நீங்கும் - இவற்றை நீங்கின்
இனிய உயிர் நீங்கும்; நினைப்பின் நின்று இளகும் - நினைப்பின்
உயிர் தளிர்க்கும்.

(வி - ௩.) ஊழ்: ஊழியெனத் திரிந்தது; முறைமைப்பட அலர்ந்து
நாறும், இளஃகும்: இளகும்: செய்யுள் விகாரம். (௧௨௦)

௧௨௦. முத்தம் வாய்பு ரித்தன மோய்க திர்ப்ப சும்பொனாற்
சித்தி ரத்தி யற்றிய செல்வ மல்கு பன்மணி
பத்தி யிற்கு யற்றிவான் பதித்து வைத்த போல்வன
வித்தி றத்த பந்தேறிந் தினாய ராடு பூமியே.

(இ - ள்) இனாயர் பந்து எறிந்து ஆடு பூமி-இளநங்கையர்
பந்து வீசி ஆடும் இடங்கள்; முத்தம் வாய் புரித்தன-முத்தை
விளிம்பிலே அழுத்தப்பெற்றன; மோய்கதிர்ப் பசும்பொனால்
சித்திரத்து இயற்றிய - பேரொளியுடைய புதிய பொன்னால் அழ்
குறச் செய்யப்பட்டன; செல்வம் மல்கு பன்மணி பத்தியின்
குயிற்றி - செல்வம் நிறைந்த பலவகை மணிகள் பத்தியாகப்
பதிக்கப்பெற்று; வான் பதித்துவைத்த போல்வன இத்திறத்த -
வானுலகை இவ்வுலகிலே இருத்தினாற் போன்றனவாகிய இவ்
வகையின. (௧௨௧)

௧௨௧. வைத்த பந்தே தேத்தலு மாலை யுட்க ரத்தலுங்
கைத்த லத்தி னோட்டலுங் கண்ணி நெற்றி தீட்டலும்
பத்தி யிற்பு டைத்தலும் பைய ரவ்வி னாடலு
மித்தி றத்த பந்தினோ டின்ப மெல்லை யில்லையே.

(இ - ள்.) வைத்த பந்து எடுத்தலும் - நிலத்தில் வைத்த
பந்தைக் கையால் தொடாமல் காலால் தட்டி யெடுத்தலும்; மாலை
யுட் கரத்தலும் - மாலையில் மறைத்தலும்; கைத்தலத்தின் ஓட்ட-
லும் - கையிற் கொள்ளலும் செல்ல ஓட்டுதலும்; கண்ணி நெற்றி
தீட்டலும் - கண்ணியையுடைய நெற்றியிலே தீட்டலும்; பத்தி
யின் புடைத்தலும் - ஒரு முறைக்கு ஒருமுறை உயரப் பத்தியாக
அடித்தலும்; பையரவின் ஆடலும் - தாம் நிலையிலே நின்று
படமெடுத்த பாம்புபோலப் பரந்து உலாவுமாறு அடித்தலும்
ஆகிய; இத்திறத்த பந்தினோடு இன்பம் எல்லை இல்லை-இவ்வகை
யினவாகிய அப பந்தினோடு உண்டான இன்பம் முடிவில்லை. (௧௨௨)

௧௨௨. கூற்ற மன்ன கூர்நுதிக் குருதி வான்ம ரூப்பிடைச்
சீற்ற முற்ற மன்னர்தஞ் சேன்னி பந்த டிப்பன
வூற்றி ருந்த மும்மதத் தோடை யானை பீசோல்
காற்றி யற்பு ரவிதேர் கலந்து கவ்வை மல்கின்றே.

(இ - ள்.) கூற்றம் அன்ன கூர்நுதிக் குருதி வான் மருப்
பிடை - கூற்றுவனைப் போன்றனவாகிய, கூரிய நுனியையுடைய
குருதி தோய்ந்த கொம்புகளிலே; சீற்றம் உற்ற மன்னர்தம்

சென்னி பந்து அடிப்பன - அரசன் வெகுண்ட பகைமன்னரின் தலையைப் பந்தாடுவனவாகிய; ஊற்று இருந்த மும்மதத்து ஓடையாணை - ஊற்றெடுக்கும் மும்மதத்தையும் முகபடாததையும் உடையனவாகிய யானைகளும்; பீடுசால் காற்று இயல் புரவி தேர் கலந்து - காற்றைப்போல ஓடும் புரவியுந் தேரும் கூடி; கவ்வை மல்கின்ற - ஒலிக்கது அவ்விடம்.

(வி - டி.) கூற்றம் யானைக்குவமை,

முற்செய்யுளில் மகளிர் பந்தாடுதலின்பம் கூறிய ஆசிரியர் அந் திணைவினாலே இதன்கண்ணும் 'ஊற்றிருந்த மும்மதத் தோடையாணை கூற்றமன்ன கூற்றுதிக்குருதிவான் மருப்பிடைச் சேற்றமுற்ற மன்னர்தஞ் சென்னி பந்தடிப்பன' என்றார்.

இவை அரசன் ஏறுவன ஆதலின் உள்நிற்றல் இயல்பு. (கஉக)

கருந. கவ்வையங் கருவி சூழ்ந்து கண்ப டுக்கு மாடமுந் தேவ்வர் தந்த நீணிதி சேர்ந்த செம்பொன் மாடமு மவ்வலங் குழலி னார்ம ணிக்க லம்பெய் மாடமு மிவ்வ லந்த வல்லவு மிடங்க ளெல்லே யில்லையே.

(இ - ள்.) கவ்வை அம்கருவி சூழ்ந்து கண்ப டுக்கும் மாட மும் - (மனச் செருக்கால்) ஆரவாரமுடைய வீரர் திரள், அரசன் பகையை மனத்தால் நோக்கி, யாமந்தோறுங் காத்துத் துயில் கொள்ளும் மாடமும்; தெவ்வர் தந்த நீர்நிதி சேர்ந்த செம் பொன் மாடமும் - பகைவர் கொடுத்த பெருஞ்செல்வம் இருக்கும் பொன்மாடமும்; மவ்வல் அம் குழலினார் மணிக்கலம் பெய் மாட மும் - முல்லையங் குழலினார் தம் அணிகலன்களை இட்டிருக்கும் மாட மும்; இவ் வலந்த அல்லவும் - ஆகிய இங்குக் கூறப்பட்ட இடங் களும் பிற படைக்கலம் வைக்கும் இடம் முதலியனவும்; இடங் கள் எல்லே இல்லே - ஆகிய இடங்கள் அளவற்றவை.

(வி - டி.) கருவி - தொகுதி; ஈண்டு ஆகுபயர்; வீரர்களை உணர்த்தியதால். இனி, பகைவர்க்குக் கவ்வையைச் செய்தலையுடைய ஆயுதங்கள் சூழ்ந்து நோக்கினார் கண்ணை அகப்படுக்கும் ஆயுதசாலை என்னும் இப் பொருளை நிறப்புகடையது. கவ்வை - துன்பம். (கஉச)

கருச. பூத்த கோங்கும் வேங்கையும் போன்னி ணர்சேய்

கோன்றையுங்

காய்த்து நின்று கண்டேறாஉங் காமர் வல்லி மாதரார்

கூத்த ருத பள்ளியுங் கோற்ற மன்ன மங்கைய

ரோத்தல் சான்ற கோயிலு மிடைப்ப தேத்தி யன்றவே.

(இ - ள்.) காய்த்து நின்று கண் தெறாஉம் காமர் வல்லி மாதரார் கூத்து அருத பள்ளியும் - தம் கண்கள் இளைஞர் மெய்

யைக் காய்ந்து அவர் நெஞ்சிலே சுடும், அழகிய கொடியனைய்-
மகளிரின் கூத்து நீங்காத அரங்கும்; கொற்றம் மன்ன மங்கையர்
ஏத்தல் சான்ற கோயிலும் - வெற்றியாற் கொண்டுவரப்பட்ட
பகைமன்னரின் மனைவியராய்க் காவலில் இருக்கும் மங்கையர்
இறைவனை வழிபடும் திருக்கோயிலும்; பூத்த கோங்கும் வேங்கை-
யும் பொன்னினர்செய் கொன்றையும் இடைப்படுத்து இயன்ற -
மலர்ந்த கோங்கு, வேங்கை, பொன்போன்று கொத்தாக மலர்ந்த
கொன்றை ஆகியவற்றை இடையிலே கொண்டு இயற்றப்பட்ட
ஐருந்தன.

(வி - டி.) 'தமது கண்ணனது இளையோர் மெய்யை வெவ்விதாக்கி
அவர் நெஞ்சிலே சுடும் மாதரார்' எனச் சினைவினை முதலொடு முடிந்த
தென்க.

இதனால் [கூத்தரத பள்ளியும் கோயிலும் ஆகிய] இரண்டும் தம்மில்
இடைவிட்டிருக்கு மென்றார்; மேலே 'வண்புகழ் மாலடி வந்தனை
செய்தாள்' (சேவக. ௨௨0) என்ப.

என்று மன்ன மங்கையர் என்பதற்கு நச்சினூர்க்கினியர் காவன்
மகளிர் என்றார். அங்ஙனம் கூறியதன் கருத்தினை அவர் பட்டினப்
பாலையில் "கொண்டி மகளிர் உண்டுறை மூழ்கி அந்தி மாட்டிய நந்தா
விளக்கின் மலர் அணி மெழுக்கம்." என்பதற்குப் "பகைவர்மனையோ
ராய்ப் பிடித்து வந்த மகளிர் பலரும் நீருண்ணுந் தறையிலே சென்று
முழுதி மெழுதும் மெழுக்கும்" என்று வரைந்த வுரையின் நன்கு விளங்-
கும். இதனால் பண்டைக்காலத்து மன்னர் பகைமன்னர் மகளிர் பால்
நடந்துகொண்ட பெருந்தன்மை இனிது விளங்கும்.

காய்த்து : காய்ந்து ; வலித்தல் விகாரம்.

(௧௨௮)

கருடு. கந்து மாமணித்திரள் கடைந்து செம்போ நீள்சுவர்ச்
சந்து போழ்ந்தி யற்றிய தட்டு வெய்ந்து வெண்பொனா
லிந்தி ரன்றி ருநக ருரிமை யோடு மிவ்வழி
வந்தி ருந்த வண்ணமே யண்ணல் கோயில் வண்ணமே.

(இ - ள்.) மாமணித் திரள் கந்து கடைந்து - மாமணித்
திரளைத் தூணாகக் கடைதலானும்; செம்பொன் நீள்சுவர் சந்து
போழ்ந்து இயற்றிய தட்டு வெண்பொனால் வேய்ந்து - பொன்னா
லான சுவரிலே சந்தனத்தை அறுத்துச் செய்துவைத்த நெடுங்
கையை வெள்ளியாலே வேய்தலானும்; அண்ணல் கோயில் வண்
ணம் - இறைவன் கோயிலின் தன்மை; இந்திரன் திருநகர் உரிமை
யோடும் இவ்வழி வந்திருந்த வண்ணமே - இந்திரன் அரண்மனை
உரிமை மகளிருடன் இவ்வழி வந்திருந்த தன்மையேயாய்
இருந்தது.

(வி - டி.) ஏகாரம் : தேற்றம்.

(௧௨௯)

௧௫௧. ஆட லின்ன ரவ்வமு மங்கை கோட்டி நெஞ்சணப்
பாட லின்ன ரவ்வமும் பணைமு முவ்வ ரவமுங்
கூடு கோலத் தீஞ்சுவைக் கோல யாழ ரவமும்
வாட லில்ல வோசையால் வைக னாளும் வைகின்றே.

(இ - ள்.) ஆடலின் அரவமும்-கூத்தின் ஒலியும்; அங்கை
கோட்டி நெஞ்சுஉணப் பாடலின் அரவமும் - கைகொட்டிக்
கேட்போர் நெஞ்சைப் பருகுமாறு பாடும் பாடலின் ஒலியும்;
பணைமுழவு அரவமும் - பெரிய முழவின் ஒலியும்; கூடு கோலம்
தீஞ்சுவைக் கோலயாழ் அரவமும் - (பிற கருவிகளோடு) கூடும்
அழகும் சுவையும் பொருந்திய நரம்பையுடைய யாழின் ஒலியும்;
வாடல்இல்ல ஓசையான் வைகல் நாளும் வைகின்று - (ஆகிய)
குறைதல் இல்லாத ஓசையாலே (அண்ணலுக்கு) நாள்என்றோடும்
நாள்கழியா நின்றது.

(பி - டி.) கொட்டி - ஒக்கடித்து (சேரக் கொட்டி.)

இனி, வைகவாயின், ஓசையோடு செல்ல நாளும் கழியா நின்றது
என்க. [அண்ணல் என்ற சொல் முன்பாட்டிலிருந்து வருவிக்கப்
பட்டது.]

கோயிலின் சிறப்புக் கூறினார்.

(௧௨௭)

சச்சத்தன் வரலாறு

வேறு

௧௫௨. நச்சு நாகத்தி னொழற் சீற்றத்த
னச்ச முற்றடைந் தார்க்கமீர் தன்னவன்
கச்சு லாமுலை யார்க்கணங் காகிய
சச்சந் தன்னெனுந் தாமரைச் செங்கணன்.

(இ - ள்.) கச்சு உலாம் முலையார்க்கு அணங்கு ஆகிய
சச்சந்தன் எனும் தாமரைச் செங்கணன் - கச்சப் பொருந்திய
முலையார்க்கு ஆசையை உண்டாக்கும் சச்சந்தன் எனப் பெயரிய
தாமரை மலரணைய செங்கண்ணன்; அச்சம் உற்று அடைந்
தார்க்கு அமிர்தன்னவன் - அச்சத்துடன் புகலடைந்தவர்க்கு
அமிர்தம் பேரன்றவன்; நாகத்தின் நஞ்சு ஆர் சீற்றத்தன் -
அடையாதார்க்குப் பாம்பின் நஞ்சைப்போல நிறைந்த தீயணைய
சீற்றமுடையவன்.

(பி - டி.) [பாம்பின் சீற்றம் நஞ்சு உயிரைப் போக்கும் அளவும்
இருந்து பிறகு நீங்கும்.]

இச் செய்யுளினும் வேந்தற்குரிய அளியும் தெறலும் கூறப்
பட்டன. அளியினும் வேந்தற்குத் தெறலே சிறத்தலின் முதற்கண்

“நச்சு நாகத்தின் ஆரமம் சேற்றத்தன்” என்றார். அச்சம் உற்றடைந் தார்க்கு என்றமையான். செருக்கும்றுப் பகைத்தார்க்கு நாகச் சேற்றத் தன் என்று வருவித்தது. ஆரமம்சேற்றத்தன்: என்றதனால் அவன் பேரான்மை விதந்தோதப்பட்டது. அடைந்தார்க் கமிர்தன்னவன் என்றதனால் அதன் எஃகாகிய ஊரான்மை விதந்தோதப்பட்டது. என்னை?

“பேரான்மை என்ப தறுகண்ணுன் றுற்றக்கால்

ஊரான்மை மற்றதன் எஃகு”

(குறள், எஎந.)

என்பவாகலான் என்க.

(கஉஅ)

கஉஅ. வண்கை யாற்கலி மாற்றிவை வேலினாற்
றிண்டி றற்றெவ்வர் தேர்த்தோகை மாற்றினா
னுண்க லைக்கிட னாய்த்திரு மாமகள்
கண்க ளைக்கிட னாங்கடி மார்பனே.

(இ - ள்.) திருமாமகள் கண்களுக்கு இடன் ஆம் கடி மார் பன் - திருமகள் கண்கள் வேறிடம் நோக்காமல் நோக்கும் இட மாகிய புதுமை நிறைந்த மார்பனாகிய அவன்; நுண்கலைக்கு இடன் ஆய்-நுண்ணிய கலைகளுக்கு இருப்பிடமாகி; வண்கையால் கலி மாற்றி - வண்மையுடைய கையினால் வறுமையை நீக்கி; வைவேலினால் திண்திறல் தெவ்வர் தேர்த்தோகை மாற்றினான் - கூரிய வேலினால் திண்ணிய திறலையுடைய பகைவரின் தேர்த் திரளை நீக்கினான்.

நுண்கலை என்றது இயல், இசை, நாடகம், சிற்பம், ஓவியம் என் னும் ஐந்தனையும். இவை கண்ணினும் செவியினும் நுண்ணிதின் உணர் வவாகலின் நுண்கலை எனப்பட்டன. (கஉக)

கஉக. கோதை நித்திலஞ் சூழ்குளிர் வெண்குடை

யோத நீருல கோப்ப நிழற்றலால்

தாதை யேயவன் தாணிமுற் றங்கிய

காத லாற்களிக் கின்றதிவ் வையமே.

(இ - ள்.) கோதை நித்திலம் சூழ்குளிர் வெண்குடை - பூமாலையும் முத்துமாலையும் சூழ்ந்த குளிர்ந்த வெண்குடையால்; ஓதம்நீர் உலகுஒப்ப நிழற்றலால் - கடல்கூழ்ந்த உலகை ஒப்ப நிழற்படுத்தலால்; தாதையே (அவ்வரசன்) உலகிற்குத் தந்தையே ஆயினான்; அவன்தான் நிழல்தங்கிய - அவன் தாளின் நிழலிலே வாழ்வதற்கு; இவ் வையம் காதலாற் களிக்கின்றது - இவ் வுலகம் அவன் மேல் வைத்த அன்பினாற் களிப்புறுகின்றது.

(வி - டி.) கோதை நித்திலம்: உம்மைத்தோகை. ஒப்ப-எல்லார்க் கும் ஒப்ப. தங்கிய: செய்யிய என்னும் எதிர்கால வினையேச்சம்.

இனி, தாணிமுற்றங்கிய வையம், அவன் உலகில் வைத்த காதலாலே களிக்கின்ற தென்றுமாம்.

இவற்றால் [மூன்று செய்யுட்களாலும்] தெரலும் அளியும் அழகும் கொடையும் வீரமும் கல்வியும் முறை செய்தலும் கூறினார்.

ஈண்டுத் தேவர் "தாதையே" என்ச் சச்சந்தனுக் கோதியதனையே கம்பநாடர் சிறிது மாற்றித் தயரதன் "தாயொக்கும் அன்பின்" (ச. அரசிய -ச) என்று தங் காப்பியத்து அமைத்துக் கொண்டார். (கஉ௦)

கக௦ தருமன் றண்ணளி யாற்றன தீகையால்
வருணன் கூற்றயிர் மாற்றலின் வாமனே
யருமை யாலழ கிற்களை யைந்துடைத்
திரும கன்றிரு மாநில மன்னனே.

(இ - ள்) திரு மாநிலம் மன்னன் - திருவையுடைய மாநிலத்தின் மன்னனான சச்சந்தன்; தன் அளியால் தருமன் - (அமிர்தத்தை யொத்தலும் உலகை நிறுற்றலும் ஆகிய) தண்ணிய அருளினால் அறக்கடவுளைப் போன்றவன்; தனது ஈகையால் வருணன் - (கவிமாற்றின்) கொடையால் வருணனைப் போன்றவன்; உயிர் மாற்றலின் கூற்று - (தேர்த்தொகை மாற்றுமிடத்தால் அழற் சிற்றத்தனாய்) உயிரைப் போக்குதலாற் கூற்றுவனைப் போன்றவன்; அருமையால் வாமன் - (கலைக்கிடனம்) அருமையால் வாமனைப் போன்றவன்; அழகின் களை ஐந்துஉடை திருமகன் - (மகளிர்க்கு அணங்காகிய) அழகால் ஐங்களை யேந்திய திருமகன் மகனான காமனைப் போன்றவன்.

(வி - ி.) இங்ஙனம் உவமை கூறுதற்குக் கொண்டு கூறினார். எனவே, கூறியது கூறல் அன்றென்க. (கக௧)

கக௧. ஏனை மன்னர்த யின்னுயிர் செற்றவேற்
ருனை மன்னரிற் ருனிமி லேறனான்
றேனை மாரியன் னுன்றிசை காவலன்
வானந் தோய்புக ழான்மலி வெய்தினான்.

(இ - ள்.) ஏனை மன்னர்தம் இன்னுயிர் செற்ற வேல்தானே மன்னரில் தான்இமில் ஏறனான் - மற்றைய (பகை) மன்னரின் இனிய உயிரைப் போக்கிய வேற்படையையுடைய தன் மரபு மன்னர்களில் தான் செருக்கினால் இமிலையுடைய ஏறு போன்றவன்; தேன்மாரி அன்னான் திசை காவலன் - மொழியால் தேன் மழையனையவனாகிய எட்டுத் திக்கிற்கும் அரசனாகிய அவன்; வானம் தோய் புகழால் மலிவு எய்தினான் - வானிற் பொருந்திய புகழாலே மிகுதல் பெற்றான்.

(வி - ி.) தேனை : ஐ : அசை.

(கக௨)

ககஉ. செல்வற் கின்னணஞ் சேறலிற் றிம்புனன்
மல்கு நீர்விதை யத்தா சன்மக
ளல்லி சேரணங் கிற்கணங் கன்னவள்
வில்லி னீள்புரு வத்தேறி வேற்கணுள்.

(இ - ள்.) செல்வற்கு இன்னணம் சேறலின் - அரசனுக்கு இவ்வாறு நல்வினை நடத்தலாலே; திம்புனல் மல்குநீர் விதையத்து அரசன் மகள் - (இதற்குத்தக) இனிய நீர்வளம்மிக்க இயல்பையுடைய விதையத்து மன்னன் மகள்; அல்லிசேர் அணங்கிற்கு அணங்கு அன்னவள் - தாமரையில் வாழும் திருமகளுக்கு ஒரு திருமகள் போன்றவள்; வில்லின்நீள் புருவத்து எறி வேற்கணுள் - வில்லினைய நீண்ட புருவத்தினையும் எறியும் வேலினைய கண்ணையும் உடையவள்;

(வி - ற்.) அல்லி: அகவிதம்; சினையாகு பெயராகத் தாமரை மலரை உணர்த்தியது

புனலினது வளப்பம் பொருந்திய நீர்மையையுடைய விதையம்; தன்னீரும் விளைவிக்கும் நீருமாம். திருவிட்கு ஒரு திருவன்னவள் இப்பொருள் [உவமை.]

சச்சந்தன் உயிரீர்த்தமைக்குக் காரணமாதல்பற்றி 'வில்லின் நீள்புருவத்து எறிவேற் கணுள்' என்று சொல்படைகளை உவமை ஓதினர். (ககஉ).

ககக. உருவுஞ் சாயலு மொப்ப வுரைப்பதற்
கரிய வாயினு மவ்வளைத் தோளிகட்
பெருகு காரிகை பேசுவல் பெண்ணணங்
கரிய தேவரு மேத்தரு நீரளே.

(இ - ள்.) பெண் அணங்கு அரிய தேவரும் ஏத்து அருநீரள-(அவள்) இவ் வுலகிற் பெண்ணுல் வருத்துதற்கரிய தேவரும் புகழ்தற்கரிய பண்பினாள்; உருவும் சாயலும் ஒப்ப உரைப்பதற்கு அரிய ஆயினும் - (அவளுடைய) வடிவும் மென்மையும் இத்தன்மையவெனப் பொருந்த உவமை கூறுதற்கு அரிய எனினும்; அவ் வளைத்தோளிகண் பெருகு காரிகை பேசுவல்-அழகிய வளைத்தோளியின் அழகைச் சிறிது கூறுவேன்.

(வி - ற்.) அதுமேற் கூறுகின்றார். உருவுஞ் சாயலுமாயிய காரிகை என்க.

அவை கண்ணனும் மனத்தானும் நுகரப்படுவனவேயன்றிச் சொல்லாற் கூறும் எளியையுடையனவல்ல வென்பார் 'உரைப்பதற்கு அரிய வாயினும்' என்றும், அங்ஙனமாயினும் எம்மாலியன்ற வளவிற் கூறுவேம் எனபார் 'பேசுவல்' என்றும் கூறினார். அக் குறைமக்கட் பிறப்பினையுடைய தமக்கே உரியது மன்றென்பார் 'தேவரும் ஏத்தரும் நீரள' என்றார். (ககக).

வேறு

௧௬௪. எண்ணெயு நானமு மிவைமூழ்கி இருடிருக்கிட்
டொண்ணுநர் துகிர்கிழி பொதிந்துறை கழித்தனபோற்
கண்ணிருண்டு நெறிமல்கிக் கடைகுழன்ற கருங்குழல்கள்
வண்ணப்போ தருச்சித்து மகிழ்வானாத் தகையவே.

(இ - ள்) எண்ணெயும் நானமும் இவை மூழ்கி - எண்
னெயும் புழுகும் என்னும் இவற்றிலே முழுந்; கடை குழன்ற
கருங்குழல்கள் - நுனி சுருண்ட கரிய கூந்தல்கள்; இருள் தருக்
கிட்டு - இருளைப் பிடித்து நீள முறுக்கி (அறல்படப் பிடித்து);
ஒள் நறுந்துகில் கிழிபொதிந்து உறை கழித்தனபோல் - ஒளி
பொருந்திய நல்ல துகிலாகிய உறையிலே. பொதிந்து வைத்துப்
பிறகு அதனை வாங்கப்பட்டவைபோல்; கண் இருண்டு நெறி
மல்கி - (பார்ப்பவர்) கண்கள் இருள நெளிவு மிகுந்து; வண்ணப்
போது அருச்சித்து-சேடியர் மலரைக்கொண்டு வழிபட்டாலும்;
மகிழ்வு ஆனாத் தகைய - வருந்துந் தன்மைய.

(வி - டி.) இருண்டு - இருள. குழல், மயிர் மாத்திரையாய் ஐவகை
யையும் உணர்த்தவிற பன்மை கூறினார்.

கண் - இடமாக்கி, கருங்குழல் - கொடிய குழல் என்றும் ஆம்.
குழன்றும் பாடம். (௧௬௫)

௧௬௫. குழலிக்கோட் டிளம்பிறையுங் குளிர்மதியுங் கூடினபோ
லழகுகோள் சிறுநுதலு மணிவட்ட மதிமுகமுந்
தொழுதாற்கு வரங்கொடுக்குந் தொண்டையாய்த் தூமுறுவ
லொழுகுபோற் கொடிமூக்கு முருப்பசியை யுருக்குமே.

(இ - ள்.) குழலிக்கோட்டு இளம்பிறையும் குளிர்மதியும்
கூடினபோல் - குழவிப் பருவத்து ஒரு கலையை உடையதாய்ப்
பின்பு இளம்பருவத்தே நின்ற பிறையும் குளிர்ந்த திங்களும்
கூடின போல; அழகுக்கொள் சிறு நுதலும் அணிவட்ட மதிமுக
மும் - அழகிய சிறிய நெற்றியும் அணிமிகும் வட்டமான மதிப்
புறும் முகமும்; ஒழுகுபோற் கொடிமூக்கும்-வளருகின்ற பொலி
வியையுடைய நீண்ட மூக்கும்; தொழுதாற்கு வரம் கொடுக்கும்
தொண்டை வாய் - தொழுத கணவனுக்கு வரம் கொடுக்கும்
கொவ்வைக் கணியணைய வாயும்; தூமுறுவல் - தூய பற்களும்;
உருப்பசியை உருக்கும்-உருப்பசியையும் மயக்கும்.

(வி - டி.) இளமை - ஈண்டுக் குழவிப்பருவம் ஒழிந்ததன் மேற்று.
'இளமையுந் தருவதோ?' (கலி. ௧௯) 'மாக்கடல் நடுவண் என்னுட்
பக்கத்துப் - பசுவெண்டிங்கள் தோன்றி யாங்குக் - கதுப்பயல் விளங்
குஞ் சிறு நுதல்' (குறுந். ௧௬௬) என்றார் பிறரும்.

உருக்குதல்: நுகர்தற்கு அவளும் ஆண்பாலாக விரும்புதல்.

‘தொழுதாற்கு’ என்றதற்கு நச்சினார்க்கினியர்: “தான் தொழப் பட்ட கணவனுக்கு” என வேண்டாது உரை விரித்தார். ஊடிய கர்வத்தே தன்னைத் தொழுகின்ற கணவன் வேண்டுகின்ற கூடலைத் தாழ்வுவலை உடன்பாடுணர்த்துமாற்றும் அளித்தவின் தொழுதாற்கு வரங்கொடுக்குந் தாழ்வுவல் என்றார். தொழுவான்: வேண்டுவ தெல்லாம் வரமே ஆவின் வரம் என்றார். (ககசு)

ககசு. வன்சிலையை வனப்பித்து வார்த்தொழுகி நிலம்பெரு நுண்கருமை கொண்டொசிந்து நுகவிவர்த்து போந்துலாய்க் கண்கூடா கடைபுடைத்துக் கைவல்லா னெழுதியபோற் பண்பார்ந்த கொடும்புருவம் பழிச்சாளுப் படியவே.

(இ - ள்.) கடை புடைத்துக் கைவல்லான் எழுதியபோற் பண்பு ஆர்ந்த கொடும் புருவம் - (எழுத்து ஒருமைப்படத் துகி லிகைக் கோலை) உதறிக் கைதேர்ந்த ஓவியன் எழுதியவற்றைப் போலத் தமக்குரிய பண்பு நிறைந்த கொடிய புருவங்கள்; வண் சிலையை வனப்பு அழித்து - வளமிகும் வில்லின் அழகைக் கெடுத்து; வார்த்து ஒழுகி நிலம்பெரு - தமக்கு இயன்ற அளவு நீண்டு மேற்செல்லாவாகி; நுண்கருமை கொண்டு ஒசிந்து - கூரிய கருமைகொண்டு வளர்ந்து; நுதல் இவர்த்து போந்து உலாய்க் கண் கூடா - நெற்றியில் தாம் செல்லுதற்குரிய அளவுஞ் சென்று போந்து பாந்து தம்மிற் கூடா (ஆதலின்), பழிச்ச ஆளுப் படிய-புகழல் அமையாத தன்மையவாயின.

(வி - டி.) ‘வனப்பிகந்து வார்த்தொழுக’ என்பதூஉம் பாடம். (ககஎ)

ககஎ. சேலனைய சில்லரிய கடைசிவந்து கருமணியம் பாலகத்துப் பதித்தன்ன படியவாய் முனிவரையு மாலுறப்ப மகிழ்செய்வ மாண்டினஞ்சு மயிர்தழுமே போல்குணத்த பொருகயற்கண் செலியுறப்போந் தகன்றனவே.

(இ - ள்.) ‘சில்அரிய - சில’ இரகைகளையுடையவாய்; கடை சிவந்து-கடைப்புறம் சிவந்து; கருமணி அம் பாலகத்துப் பதித்த அன்ன படிபவம் - மாயோனையும் அழகிய பாற்கடலையும் முகத்தே அமைத்தாற் போன்ற தன்மைபவாய்; முனிவரையும் மால்உறுப்ப-முனிவர்களையும் மபக்கட்டுவனவாய், மகிழ்செய்வ-களிப்பூட்டுவனவாய்; மாண்புஇல் நஞ்சும் அமிர்தமுமே போல் குணத்த - துன்பத்தால் நலம் இல்லாத நஞ்சும், இன்பத்தால் நலம் தரும் அமிர்தமும் போன்ற பண்பினவாய்; சேல்அனைய

பொரு கயற்கண் - சேல்மீனைப் போன்று செவியுடன் பொருங் கண்கள்; செவிஉறப் போந்து அகன்றன. செவியுற நீண்டு, அதற் கேற்ப அகன்றிருந்தன.

(வி - டி.) [சேல் உவமையாகவும் கயல் அடைமொழியுளவே யாகவும் நின்றன. கருமணி, பால்: உவமையாகு பெயர்கள்.]

கன்னியாதலின் 'மாலுறுப்ப' என்றார். மகிழ்சேவ-கணவனுக்கு மகிழ்செய்வ.

இச் செய்யுளில் 'கருமணி அம்பாலகத்துப் பதித்தன்ன படியவாய்' என்ற தொடர்க்கு "நீலமணியைப் டாலின் அசத்தே பதித்தவைத்தாற் போன்ற தன்மையவாய்" என்று உரைகூறல் எளிதாயிருப்பவும் தாம் அங்ஙனம் கூருமைக்குக் காரணம் கூறுவர் "கருமணியைப் பாலிற் பதித்தால் பால்நிறங் கெடுமென் றுணர்க" என்று கூறினர். இதனால் அவ்வுரையாசிரியரின் நுண்மானுழைபுவும் உணரப்படும். 'பத்தினிப் பெண்டிர் பிறர்நெஞ்சு புகார்' என்பது கருதி 'கன்னியாதலின் மாலுறுப்ப' என்றார் என்று கூறும் நயமும் உணர்க. (ககஅ)

ககஅ. மயிரேழி கத்தரிகையனையவாய் வள்ளைவா
வேர்செகுத்து முன்னொன்றிப் பின்பேரா தருவமைந்த
செயர்மகர குண்டலமும் தீனைப்பானு வார்காதம்
வயிரவின் முகஞ்சூடி வண்ணம்வீற் றிருந்தனவே.

(இ - ள்.) மயிர்எறி கத்தரிகை அனையவாய்-மயிரை வெட்டும் கத்தரிகை போன்றனவாய்; வாடு வள்ளை உயிர் செகுத்து - வாடிய வள்ளைக் கொடியின் அழகைக் கெடுத்து; பின் பேராது முன் ஒன்றி - பின்னே மறியாமல் முன்னே பொருந்தி; உரு அமைந்த செயிர் மகர குண்டலமும் தீனைப்பு ஆன வார்காதம்-அழகு பொருந்திய மகரமீன் வடிவமான குண்டலமும் தோடும் அசைதல் அமையாத காதும்; வயிரவில் முகம் சூடி வண்ணம்வீற் றிருந்தன - வயிரத்தின் ஒளியைத் தம்மிடத்தே கொண்டு அழகு வீற்றிருந்தன.

(வி - டி.) 'வாட்டு' ஆயின், 'வாட்டின காது' என்க. காதம் என்ற உம்மை இறந்தது தமிழியிற்று.

குண்டலமும் என்ற உம்மையால் தோடு கொள்ளப்பட்டது.

செகுத்து என்னும் வினைக்கேற்ப அழகினை உயிர் என்றார். (ககக)

ககக. ஈனாத விளங்கமுகின் மரகத மணிக்கண்ணு
மானாதே யிருளபருகு மருமணி கடைந்ததாஉந்
தானாசி யிருளோடோர் தாமரைப்புச் சமந்தன்ன
கானாந்த திரள்கழுத்துக் கவின்சிறைகொண் டிருந்ததே.

(இ - ள்.) ஈனாத இளங்கமுகின் மரகத மணிக்கண்ணும் - குலையிடாத இளங்கமுகின் மரகத மணிபோலும் கணுவும் ; ஆனாத இருள் பருகும் அருமணி கடைந்ததும் - இருளை முற்றும் கெடுக்கும் அரிய மாணிக்கத்தைக் கடைந்ததுவும், தான் ஆகி-அதுவாகி ; இருளொடு ஓர் தாமரைப்பூச் சுமந்த அன்ன-இருளையும் ஒரு தாமரை மலரையும் சுமந்தாற் போன்ற; கான் ஆர்ந்த திரள் கழுத்துக் கவின்கிறை கொண்டிருந்தது-மணம் நிறைந்த திரண்ட கழுத்து அழகு குடிகொண்டிருந்தது.

(வி - டி.) கோட்புகாத [குலையாத] கன்னிக் கமுகுவரையிற்கும் நெய்ப்பிற்கும், மணி திரட்சிக்கும், நிறத்திற்கும் உவமம். உதய கிரியிற் சிந்தா அருவி வீழ்ந்த சிந்தாராகரத்திற் பதினாறு சதர்யுகம் சிவப்பேறின. முழு மாணிக்கம் இருளைக் கெடுத்தலின், 'இருள்பருகு மணி' என்றார். இருளும் தாமரையும் மயிர்க்கும் முகத்திற்கும் உவமம். தான் - மணம். (கசு0)

கசு0. மணிமகரம் வாய்போழ்ந்து வாழ்முத்த வடஞ்சூழ்ந்தாங் கணியரக்கார் செம்பஞ்சி யணையணைய வாடமைத்தோ டுணிகதிர் வளைமுன்கைத் தொகுவிரல் செங்காந்தண் மணியரும்பு மலரங்கை குலிகமார் வனப்பினவே.

(இ - ள்.) ஆடுஅமைத் தோள் - அசையும் முங்கிலனைய தோள்கள்; மணிமகரம் வாய்போழ்ந்து ஆங்கு வாழ்முத்த வடம் சூழ்ந்து - அழகிய சுரமீன் வாய்திறத்தலாலே ஆங்கு வாழும் முத்துமாலை சூழப்பட்டு; அணி அரக்கு ஆர் செம்பஞ்சி அணை அணைய - அழகிய செந்நிறம் பொருந்திய செம்பஞ்சணையைப் போன்றன; துணிகதிர் வளை முன்கைத் தொகுவிரல்-தெளிந்த கதிர் சொரியும் வளையணிந்த முன்கையிற் குவிந்த விரல்கள்; செங்காந்தள் மணிஅரும்பு - செங்காந்தளின் அழகையுடைய அரும்பை அணைய; அங்கை மலர் குலிகம் ஆர் வனப்பின - அகங் கைகள் தாமரை மலரணைய; அக் கைகள் குலிகம் பொருந்திய அழகின.

(வி - டி.) பஞ்சணை மென்மைக்கும் நிறத்திற்கும் உவமம். அமை திரட்சிக்கும் நெய்ப்பிற்கும் உவமம். துணிதல் - தெளிதல்.

'போழ்ந்த'வும் 'வான் முத்த'மும் பாடம். (கசுக)

கசுக. தாமச்செப் பிணைமுகட்டுத் தண்கதிர் வீடுநீல மாமணிநா பித்தனபோன் மனம்பருகு கருங்கண்ண வேமுற வடிபரந் திளம்பிறை வடஞ்சூடி யாமணங்கு குடியிருந் தருஞ்சுணங்கு பரந்தனவே.

(இ - ள்.) தாமச்செப்பு இணை - மாலையணிந்த செப்புக ளனைய இரு முலைகளும்; முகட்டுத் தண்கதிர்விடு நீலமாமணி

தாபித்தனபோல் - தம் உச்சியிலே குளிர்ந்த கதிரைச் சொரியும் நிலமணியை அழுத்தப்பட்டன போல; மனம்பருகு கருங்கண்ண - நோக்கினார் மனத்தை யுண்ணும் கரிய கண்களையுடையவாய்; ஏம்உற அடிபரந்து-கண்டார் - மயக்கமடைய அடிபரந்து; இளம்பிறை வடம் குடி - இளம்பிறை வடிவமான வடத்தை அணிந்து; ஆம்அணங்கு குடியிருந்து - தம்மேல் இருக்கும் அழகைச் செய்யும் வீற்றுத் தெய்வம் குடிகொள்ளப்பட்டு; அருஞ்கணங்கு பார்த்தன - அரிய தேமல் பரவியிருந்தன.

(வி - ௩.) "நாமச் செப்பினை" எனவே முலைபாம். இனி, பூஞ் செப்பாக்கின் சினையிற் கூறும் முதலறி கிளவியும் ஆம் [சினைபாரு பெயர்; புமலைக்கு ஆயினதால்] ஆம்அணங்கு - மேல் ஆக்கடவ வருத்தமுமாம், [கதையை யுட்கொண்டு.] (௧௪௨)

௧௪௨. அங்கைபோல் வயிறணிந்த வலஞ்சுழி யமைகொப்பூழ் கங்கையின் சுழியிலைக்குங் கண்கொளா நுடங்கிடையை யுண்டெனத் தமர்மதிப்பர் நோக்கினார் பிறரெல்லா முண்டில்லை யெனவைய மல்லதொன் றுணர்வரிதே.

(இ - ள்) அங்கைபோல் வயிறு அணிந்த - அகங்கை போலும் வயிற்றை அழகுசெய்த; வலஞ்சுழி அமை கொப்பூழ் கங்கையின்சுழி அலைக்கும் - வலஞ்சுழியாக அமைந்த கொப்பூழ் கங்கையின் சுழியை வருத்தும்; கண்கொளா நுடங்கிடையைத் தமர்உண்டு என மதிப்பர் - கண்ணுக்குத் தோன்றாத அசையும் இடையை உறவினர் புயிற்சியால் உண்டு என்று கருதுவர்; நோக்கினார் பிறர் எல்லாம் - (மற்று) நோக்கிய மற்றையர் யாவரும்; உண்டு இல்லை என ஐயம் அல்லது ஒன்று உணர்வு அரிது-பிற உறுப்புக்கள் உண்மையான் உண்டு என்றும், கட்புலனாகாமை யின் இல்லை என்றும் ஐயுறுதல் அல்லது இரண்டில் ஒன்று துணிதல் அரிது.

(வி - ௩.) கங்கை - குலந்தாய்மைக்குக்கூறினார்.

இவ்வழகிய செய்யுளின் கருத்தைக் கம்பநாடர் தங்காவியத்தே,

"பல்லியல் நெறியிற் பார்க்கும் பரம்பொரு ளென்ன யார்க்கும் இல்லையுண் டென்ன நின்ற இடையிறுக்கிடுக்கண் செய்தார்"

(கம்ப. கோலங். ௧௨)

எனப் பின்னும் அழகுறுத்தி அமைத்துக்கொண்டார்.

(௧௪௩)

௧௪௩. மன்னாக விணைப்படமுந் தேர்த்தட்டு மதிமயக்கிப் போன்னுல வட்டமும்போற் கலைவிமைக்கும் மகலல்குற் கொன்னிளம் பருதியுங் குறுமுயலின் குருதியும் போன் றின்னரத்தப் பட்டசைத் தீந்திரற்கும் புகழ்வரிதே.

(இ - ள்.) மன்னாக இணைப்படமும் தேர்த்தட்டும் பொன் ஆலவட்டமும் போல் - பெருமை பொருந்திய அரவின் இருபுறமும் ஒத்த படமும் தேரின் தட்டும் பொன்னாலாகிய ஆலவட்டமும் போல; கலை இமைக்கும் அகல்அல்குல்-மேகலை ஒளிரும் வட்டம் அகன்ற அல்குல்; கொள்ளினம் பருதியும் குறுமுயலின் குருதியும் போன்று இன் அரத்தப்பட்டு அசைத்து - காலையில் தோன்றும் இளஞாயிறும் சிறு முயலின் இரத்தமும் போல கண்ணுக்கினிய செம்பட்டுடுக்கப்பட்டு; மதிமயக்கி இந்திரற்கும் புகழ்வு அரிது - எல்லோரையும் மதிமயக்குதலின் இந்திரனுக்கும் புகழ்தல் இயலாது.

(வி - டி.) கொன் - விடியற்காலம். 'கொன்வரல் வாழ்க்கை' (புறநா. ௩௭௬-௭௭) போல. இந்திரற்கும்; உம்: உயர்வு சிறப்பு. (௧௭௭)

௧௭௭. வேழவேண் டிரட்டக்கை வெருட்டிமற் றிளங்கன்னி வாழைத்தண் டெனத்திரண்டு வாலரக்குண் செம்பஞ்சி தோழமைகொண் டெனமென்மை யுடையவா யொளிதிகழ்ந்து மாழைகொண் மணிமகரங் கௌவீவீற் றிருந்தனவே.

(இ - ள்.) வேழவேண் டிரள் தடக்கை வெருட்டி - (ஒழுங்காகக் காணப்படுதலின்) வெள்ளை யானையின் திரண்ட துதிக்கையை அஞ்சுவித்த துடை; இளங்கன்னி வாழைத் தண்டெனத் திரண்டு - இளமை பொருந்திய குலைதள்ளாத வாழையின் தண்டு போலத், திரண்டு; வால்அரக்கு உண் செம்பஞ்சி தோழமை கொண்டு என - தூய செந்நிறப் பஞ்சியின் நட்டைக் கொண்டாற் போல; மென்மை யுடையவாய் - மென்மை பெற்றனவாய்; ஒளி திகழ்ந்து - ஒளிபெற்று; மாழைகொள் மணிமகரம் கௌவி வீற் றிருந்தன - பொன்னிற் பதித்த மணிகளாலான மகரவடிவான குறங்குசெறி என்னும் அணி கௌவி மேலாயிருந்தன.

(வி - டி.) வெருட்டி: [துடைகளை உணர்த்தியதாற்] பெயர். மற்று: வினைமாற்று. செம்பஞ்சி: பஞ்சி மாத்திரை; 'அரக்கு உண்' என நிறங்கூறினதால். பொன் தன்னிடத்தே அடக்கின மணி. மகரம்: உவமையாகுபெயர். [குறங்கு செறி: ஓர் அணிகலன்.]

'திரண்ட' என்பது பாடமாயின் பெயராம்.

(௧௭௮)

௧௭௮. பக்கத்தாற் கவிழியவாய் மேல்பிறங்காப் பாண்டிலா ஓக்கநன் குணராமை பொருந்திய சந்தினவாய் நேக்குப்பின் கூடாது நிகரமைந்த முழந்தாளு மக்களுக்கு கில்லாத மாட்சியின் மலிந்தனவே.

(இ - ள்.) மேல் பக்கத்தால் கவிழியவாய் - மேற்பக்கத் திலே கவிழ்ச்சியை உடையனவாய்; பிறங்காப் பாண்டில்ஆ-

போரத வட்டம் ஆமாறு ; ஒக்க நன்கு உணராமை பொருந்திய சந்தினவாய் - நன்மை இதற்கு ஒப்ப வேறு ஒன்றில் உணராது வாறு உள்ளே பொருந்திய சந்துகளை உடையனவாய் ; நெக்குப் பின் கூடாது நிகர் அமைந்த முழந்தானும் - நெகிழ்ந்து பின் போகாமல் இரண்டும் சமமாக உள்ள முழந்தாட்களும் ; மக்களுக்கு இல்லாத மாட்சியின் மலிந்தன - மற்ற மக்களுக்கு அமையாத சிறப்பினால் மிக்கன.

(வி - டி.) ['நிகர் அமைந்த' என்பதற்கு 'உவமையில்லாத' என்பது வலிந்து கொள்ளும் பொருளாகும்.] (௧௪௪)

௧௪௪. ஆடுதசை பிறங்காது வற்றாது மயிரகன்ற
நீடாது சூறுகாது நிகர்மைந்த வளவினவாய்ச்
சேடாவ நாழிகையிற் புடைதிரண்டு தேனெய்பெய்
வாடாத காம்பேபோற் கணைக்காலின் வனப்பினவே.

(இ - ள்.) ஆடுதசை பிறங்காது வற்றாது மயிர் அகன்று - ஆடுதசை பெயராமலும் வற்றாமலும் மயிர் பெருகி; நீடாது குறுகாது நிகர் அமைந்த அளவினவாய் - நீடாமலும் குறுகாமலும் [இரண்டும்] சமமான அளவினவாய் ; சேடாவ நாழிகையின் புடை திரண்டு - பெருமைமிக்க அம்பரத்தாணி போலத் திரண்டு ; தேன் நெய்பெய் வாடாத காம்பேபோல் - தேனும் நெய்யும் பெய்து வைக்கும் வாடாத மூங்கிலே போல் ; கணைக்கால் இன் வனப்பின - கணைக்கால்கள் இனிய வனப்பின.

(வி - டி.) தேவி நிறத்திற்கு உவமை பதுமராகமாயினும், மயிர்கள் பெருகியதனால், காம்பு உவமையாயிற்று. இனி, கணைக்காலின் வனப்பு இன்ன என்றுமாம் [இன்ன என வருவித்தல் வேண்டும்].

அகன்று - பெருகி. நிகர்மைந்த - சமமாகவுள்ள. சேடு - பெருமை. ஆவநாழிகை - அம்புக் கூடு. (அம்பரத்தாணி). வாடாத காம்பு-பச்சை மூங்கில். (௧௪௫)

௧௪௫. பசும்பொன்செய் கிண்கிணியும் பாடகமும் பாடலைப்ப
நயந்தேரி போற்சிலம்பு முத்தரிபெய் தகக்க
வியைந்தெழிலார் மணியாமை யிளம்பார்ப்பின் கூன்புறம்பே
லசைந்துணர்வு மடிந்தொழிபு மடியினை புழுவார்ச்சே.

(இ - ள்.) பசும்பொன்செய் கிண்கிணியும் பாடகமும் முத்து அரிபெய்து - புதிய பொன்னுற் செய்யப்பட்ட கிண்கிணியும் பாடகமும் முத்துகளால் ஆகிய அரிபெய்யப்பெற்று ; பாடு அலைப்ப - தாங்கிக் கிடக்கும் இடத்தை வருத்துவதாலே ; எரி பொன் சிலம்பு நடந்து அகம்நக - ஒளிவிடும் பொற்சிலம்பு விரும்

பிச் சிறிதே நகைப்ப; எழில்ஆர் மணி ஆமை இளம்பார்ப்பின்
கூன்புறம்போல் அடியினை - அழகு பொருந்திய யாமையின்
இளம்பார்ப்பின் வளைந்த முதுகைப் போலும் அடியிணையை;
இயைந்து புகழ்வார்க்கு உணர்வு அசைத்து மடிந்து ஒழியும் -
புகழ் விரும்பிப் புகழ்வார்க்கு உணர்வு துளங்கிக் கெட்டுப் போம்.

(வி - ற்.) “பார்ப்பும் பிள்ளையும் பறப்பவற் றினமை.” “தவழ்
பவை தாரும் அவற்றை ரன்ன” (தொல். மரபு. ச, இ.) என்றார்.

பாடகைப்ப என்பதனைப் பரடகைப்ப என்றுகோடலே பொருந்தும்.
கிண்கிரியும் பாடகரும் அழகுக்கிட்டனவாகவும் அமைந்தல் கண்டு
சயத்திறி சிலம்பு (அவற்றை இகழ்ந்து “அகநக” என்றமை உணர்ந்
திற்புறுக.

(௧௪௮)

கள ௮. கிரக்கிடல் செங்குழி ரகவிழ்போ லுகிர்குழிப்
பார்ப்பின்றி னுதியுயர்ந்து பழ்ப்பறத் தீரண்டேண்
டொருக்குற நெருங்கிப்போன் னெளியாழி யகங்கேளவித்
திருக்கவன்கோண் டெல்லரல்க டே னுர்க்கும் தகையவே.

(இ - ள்.) திருக்கவின்கொள் மெல்விசைகள் - திருவின்
விரலழகைக் கொண்ட மெல்லிய விரல்கள்; நுதி பரப்பின்றி
உயர்ந்து பழிப்பு அறத்திரண்டு நீண்டு ஒருக்குற நெருங்கி -
நுனி பரப்பின்றிக் கரணலுற்றுத் திரண்டு நீண்டு சேர நெருங்கி;
ஒளிபொன் ஆழி ஆகம்கெளவி அகஇதழ்போல் உகிர்குழி - ஒளி
யுடைய பொன் மேரதிரம் கௌவப்பட்டு, அகஇதழ் போலும்
(செம்பருகுட்டிய) உகிரை யணிந்து; தேன் ஆர்க்கும் தகைய -
(மலரென்று) தேன்வண்டுகள் ஆரவாசிக்கும் இயல்பின.

(வி - ற்.) குலிகம் ஊட்டின அகவிதழ் செம்பஞ் குட்டியதற்கு
உவமம்.

(௧௪௯)

கள ௯. என்பொடு நரம்பின்றி யிலவம்பூ வடரனுக்கி
யின்பற வரம்புடர்ந் திருநில முறப்புல்லி
யொன்பதின்சா ணடப்ப்னு மொருகாத் மேன்றஞ்ச
மென்பஞ்சிச் சீறடியு மேதக்க விழைவினவே.

(இ - ள்.) என்பொடு நரம்புஇன்றி இலவம்பூ அடர்
அறுக்கி - என்பும் நரம்பும் இன்றி இலவின் இதழைக் கெடுத்து;
திற்புற வரம்பு உயர்ந்து இருநிலம் உறப்புல்லி - கண்ணுக்கினிய
புறவல்லி உடர்ந்து நிலத்தைப் பொருந்தத் தழுவி; ஒன்பதின்
சாண் நடப்பினும் ஒருகாதம் என்று அஞ்சம் - ஏழடி நடந்தாலும்
ஒருகாதம் என்று அஞ்சம்; மென்பஞ்சிச் சீறடியும் மேதக்க
விழைவின - மெல்லிய பஞ்சனை ய சிற்றடியும் பெருமைதக்க
விருப்பின.

(வி - டி.) ஏழடியென்றல் மரபாயிருக்க 'ஒன்பதின்சான்' என்றது ஒரு காதல் என்னும் [மோனை] எழுத்தை நோக்கி.

தம்மிடம் வந்தபெரியோர்க்கு வழிவிடுதற்குச் செல்லுங் குறைந்த தொலைவுஏழடியென்பர். இதனால் சப்தபரமஸ்தானம் பெறுவரென்பது சைவ நூற் கொள்கை. (௧௯௦)

௧௮௦. இவ்வுருவு நெஞ்சென்னுங் கிழியின்மே லிருந்திலக்கித் தவ்வுருவு நினைப்பென்னுந் துசிலிகையால் வருத்தித்துக் கவ்வியத னோக்கினுற் கண்விடுத்திக் காதுநீர் செவ்விதிற் றேளித்தானாக் காமப்பூச் சிதறினான்.

(இ - ள்.) இவ்வுரு இருந்து நெஞ்சு என்னும் கிழியின் மேல் இலக்கித்து - (கூறிய) இவ்வுருவை ஒருப்பட்டிருந்து நெஞ்சு என்னும் படத்திலே குறித்து; அவ்வுருவு நினைப்பு என்னும் துசிலிகையால் வருத்தித்து - அதனை நினைவு என்னும் எழுது கோலால் உறுப்பு விளங்க எழுதி; கவ்விய தன் நோக்கினால் கண் விடுத்து - தான் கைக்கொண்ட தியானத்தாலே அதன் கண்ணைத் திறந்து; காதல்கீர் செவ்விதின் தெளித்து - (மாமன் மகளாகையால்) அன்பு என்னும் நிரைச் செவிரிந்து; ஆனால் காமப்பூச் சிதறினான் - புணர்ச்சி வேட்கையாகிய குறைவில்லாத மலங்களைச் சிதறினான்.

(வி - டி.) இவன் எழுதிப் பிரதிபலித்தான். இலக்கு - குறித்துப் பார்த்தல். 'இருந்து இலேகித்து' என்றும் பாடம். இலேகித்து - எழுதி.

இத்தகைய அழகியாகிய விசயையை (௧௯௧) (நல்லாற் நடத்த வாரே) சச்சந்தன் நெஞ்சு பொருந்தக் காதலிப்பானாயின் என்பது கருத்து. (௧௯௧)

௧௮௧. மெய்பெரு வெழுத்துயிர்க்கும் மழலைவாயின்முறுவற் றையலா னெடுத்தடங்கண் வலிப்பட்டுச் சச்சந்த னையுரு னணங்கெனவே யடுத்தடக்கிச் செல்கின்றான் மொய்யுருக் களியாண முழங்கித்தே ன்மீர்தாரான்.

(இ - ள்.) மொய்யுருக் களியாண முழங்கிக் தேனஇமிர் தாரான் - போரில் நிகராத மதயாணோபால் முழங்கி, வண்டுகள் ஒலிக்குந் தாரானாகிய சச்சந்தன்; எழுத்து மெய்பெரு உயிர்க்கும் மழலைவாய் இன்முறுவல் தையலாள் - எழுத்து வாய் பெற்றுத் தோன்றும் ஐயாய் மொழியையும் இவிய முறுவலையும் உடைய அம் மங்கையின்; நெடுந் தடங்கண் வலிப்பட்டு - நீண்ட அகன்ற கண்வலியிலே நிக்கி; ஐயுருள் அணங்கு எனவே அடுத்து அடக்கிச் செல்கின்றான் - கால்மீலம் தோய்தல் கண்இமைத்தல் மாலை

வாடுதல் போன்ற நிலங்களிரின் இயல் கண்டும் ஐயுறாமல் தெய்வ
மாகளெனவே உட்கொண்டு ஒழுகினான்.

(வி - ௩.) மழை - எக்காலத்திற்குங் கூறுப.

(௧௭௨)

வேறு

௧௮௨. வண்டின முகபடா மணிந்து வார்மத
முண்டுத் திகேளிற் றழுவன் றன்மகள்
பெண்டிர்தம் பெருநலங் கடந்து பெற்றபேர்
விண்டலர் கோதைக்கு விசையெ என்பவே.

(இ - ள்.) வண்டுஇனம் முகபடாம் அணிந்து - வண்டின்
திரளாகிய முகபடத்தை அணிந்து; வார்மதம் உண்டு உகுத்திடு
களிற்று உழுவன் தன் மகள் விசையெ எனப் - ஒழுகும் மதத்தைத்
தானே உண்டு சிந்தும் களிற்றையுடையவன் மகள் பெயர்
விசையெ என்பர்; விண்டு அலர் கோதைக்குப் பெண்டிர்தம் பெரு
நலம் கடந்து பெற்றபேர் - அரும்பு நெகிழ்ந்து மலரும் கோதை
பாட்டு அப்பெயர் பிற மங்கையரின் அழகினை வென்று பெற்ற
பாரணப் பெயராகும்.

(வி - ௩.) பெயர் பேரென மருவிற்று [களிற்றுழுவன் - களிற்றால்
(போர்த்) தொழில் செய்வோன்.]

விசையெ - வெற்றியுடையோள். பென்மையானும் அழகானும் உலகி
ஆள்ள மகளிரை எல்லாம் வென்றவள் என்பது பற்றி விசையெ என்னும்
பெயர் பெற்றனள் என்பது கருத்து. (௧௭௩)

௧௮௩. அருமணி மாகதத் தங்க னூறிய
வேரிநிறப் போன்னிதழேந் தாமரைத்
திருமக ளிவளெனத் திலக வேண்குடைப்
பெருமகன் கோயிலுட் பேதை வைகுமே.

(இ - ள்.) அருமணி மாகதத்து அங்கண் நாரிய - அரிய
மணியாகிய மாகதப் பாதையிற் பதுமையென்னும் பொய்கையில்
தோற்றிய; எரிநிறம் போன்னிதழ் ஏந்து தாமரைத் திருமகள்
இவள் என - நெருப்பின் நிறத்தையுடைய போன்னிதழ்க்கி
யுடைய தாமரையில் விற்றிருக்கும் திருமகள் இவளென்னுமாறு;
திலகம் வெண்குடைப் பெருமகன் கோயிலுள் - மேலான வெண்
குடையையுடைய விதைய மன்னன் அரண்மனையிலே; பேதை
வையும் - விசையெ இருந்தாள்.

(வி - ௩.) திலகம் - மேலாதல். திருவடம், வடிவிற்கும் நல்வினை
யுடையோனிடத்து ஏகுந்தனையும் பொதுவாய் இருத்தற்கும்.

இமவானில் மரகதப் பாதையில் பதுமை என்னும் கயத்தில் பொற்
ருமரை மலரின்கண் திருமகள் தோன்றினள் என்பது ஆருகதர்
கொள்கை.

அங்கண் : உலகறி சுட்டு. நாறுதல் - தோன்றுதல். பெருமகள்
என்றது விதைய மன்னனை. (௧௫௪)

௧௮௪. கலம்புரி யகலல்குற் ருயர் தவ்வையர்
சிலம்புரி திருந்தடி பரவச் செல்பவள்
வலம்புரி சலஞ்சலம் வளைஇய தோத்தனள்
குலம்புரிக் தனையதோர் கொடியி னீர்மையள்.

(இ - ள்.) குலம் புரிந்தனையது ஓர் கொடியின் நீர்மை
யள் - குலம் கொடியின் இயல்பை விரும்பியது போன்ற இயல்பி
னாள் ; கலம்புரி அகல் அல்குல் தாயர் தவ்வையர் - மேகலை விரும்
பின அகன்ற அல்குலையுடைய ஐவகைத் தாயரும் அவர்கள்
மக்களாய்த் தனக்கு மூத்தவர்களும் ; சிலம்புபுரி திருந்தடி பரவச்
செல்பவள் - சிலம்பு விரும்பின அறுகிய அடிபைப்போற்ற வாழ்
பவள் ; வலம்புரி சலஞ்சலம் வளைஇயது ஒத்தனள் - வலம்புரிச்
சங்குகள் சலஞ்சலத்தைச் சூழ்ந்திருப்பதைப் போன்றனள்.

(வி - டி.) 'சிலம்பு புரி' என்பது சிலம்புரி என விகாரப்பட்டது.

[சலஞ்சலம் : ஆயிரம் வலம்புரிச்சங்குகள்குழ இருக்கும் சங்கு.]

கலம் - ஈண்டு மேகலை தவ்வையர் என்றது - செவிலியர் மக்க
ளாகிய தமக்கைமார்களை. இவர்க்கு வலம்புரிச் சங்கங்கள் உவமை.
சலஞ்சலம் : விசையக்கு உவமை. (௧௫௫)

௧௮௫. இன்னகிற் கொழும்புகை யுயிர்க்கு மீர்ங்குமுன்
மென்மலர்க் கோதைதன் முலைகள் வீங்கலின்
மின்னுருக் குறுமிடை மெலிய மெல்லவே
கன்னிதன் றிருகலங் கணிந்த தேன்பவே.

(இ - ள்.) இன் அகில் கொழும்புகை உயிர்க்கும் ஈர்க்குமுல
மென்மலர்க் கோதைதன் முலைகள் - இனிய அகிலின் சிறந்த புகை
ஆட்டப்பெற்ற குளிர்ந்த குழலையும் மெல்லிய மலர்க்கோதையை
யும் உடைய விசையமின் முலைகள் ; மின் உருக்குதும் இடை
மெலிய வீங்கலின் - மின்னின் வடிவத்தைக் கெடுக்கும் இடை
மெலிபப் பருத்தலால் ; கன்னிதன் திருகலம் மெல்லக் கணிந்தது -
கன்னியாகிய அவள் அழகின் நலம் மெல்ல முதிர்ந்தது.

(வி - டி.) 'மின் நடுக்குறும்' என்றும் பாடம். என்ப : அசை.
(௧௫௬)

௧௮௬. முந்துநாங் கூறிய முரித் தானைவக்
கந்துகொல் கடாக்களி யானை மன்னவன்
பைந்தொடிப் பாசிழைப் பரவை யேந்தல்து
றந்தைமாட் டிசைத்தனன் றனது மாற்றமே.

(தி - ள்.) நாம் முந்து கூறிய முரித்தானை கந்துகொல்
கடாக்களி யானை அம் மன்னவன் - நாம் முன்னர்க் கூறிய பெரும்
படையையும் கட்டுத்தறியை முறிக்கும் மதமானையும் உடைய
அச்சச்சந்தன்; பைந்தொடிப் பாசிழைப் பரவை ஏன்று அல்குல்
தந்தை மாட்டு - பைந்தொடியினையும் புதிய அணிகலன்களையும்
பரவிய ஏந்திய அல்குலினையும் உடையாரின் தந்தையிவிடம்;
தனது மாற்றம் இசைத்தனன் - தான் விசையைய மணக்கவேண்
டிய மொழியைக் கூறிவிடுத்தான். (௧௮௭)

௧௮௭. மருமகன் வலந்தது மங்கை ஆக்கமு
மருமதிச் சூழ்ச்சியி னமைச்ச ரெண்ணிய
கருமமுங் கண்டவர் கலத்தற் பான்மையிற்
பெருமகற் சேர்த்தினார் பிணைய னாகையே.

(தி - ள்.) மருமகன் வலந்ததும் மங்கை ஆக்கமும் - மரு
மகன் கூறியதனையும் மகள் அவயிவிடம் அன்பை அமைத்துக்
கொள்ளுதலையும்; அருமதிச் சூழ்ச்சியின் அமைச்சர் எண்ணிய
கருமமும் - கூர்ந்த அறிவினையும் சூழ்ச்சியையும் உடைய அமைச்
சர்கள் ஆராய்ந்த கருமத்தையும்; கண்டவர் - கண்ட தந்தையும்
தரையும்; கலத்தற் றான்மையால் - மைத்துன ஸ்ரீஹஸ்யமயாலும்;
பிணை அனாகை பெருமகன் சேர்த்தினார் - மான்பிணை பேரன்மவ
கைப் பெருமகனிடம் சேர்த்தனர்.

(வி - ட்.) ஆக்கம் கிளவியாக்கம் என்புழிப்போல [அமைத்துக்
கொள்ளுதல் என்றும் பொருளில்] நின்றது; அவன் முதிர்ச்சியும் ஆம்.
கருமம் - விசையின் தமையனாகிய கோவிந்தனுக்குச் சச்சந்தன் துணை
யாதல்.

‘பின்னர் நான்கும் பெருந்திணை பெறுமே’ (தொல் களவு. ௧௪) என்
பதனால் ஒப்பும் பெருந்திணைப் பாற்படும் கத்தருவாமாறு பெருப்போரு
ளவு உணர்க [பெரும்பொருள் என்பது நூலாக இருக்கலாம்.] (௧௮௮)

வேறு

௧௮௮. பொனங்கொடி யமிர்த னாளும் பொன்னெடுங் குன்றனாறு
மனங்கனாக் கிலக்க மாகி யம்புகோண் டழுத்த விள்ளா
ரினந்தமக் கெங்கு மில்லா ரியைந்தன ரென்ப முக்கட்
சினைந்திகழ் விடையி னானாஞ் செ ளீயுஞ் சேர்த்த தொத்தே.

(இ - ள்.) பொன் நெடுங்குன்று அனனும் பொன்அம் கொடி அமிர்து அனனும் - நெடிய பொற்குன்றம் போன்றவனும் அழகிய பொற்கொடியாகிய அமிர்து போன்றவனும்; அம்பு கொண்டு அழுத்த அனங்களுக்கு இலக்கம்ஆகி - மணத்திற்கு முன்னர்க் காமன் அம்பினால் அழுத்துதற்கு உரிய இலக்கங்களாக இருந்து; முக்கண் சினம்திகழ் விடையினனும் செல்வியும் சேர்ந்தது ஒத்த - சிற்றம் விளங்கும் விடையினையுடைய முக்கட்பெருமானும் உமையம்மையும் சேர்ந்ததைப்போல; விள்ளார் - மணம் கிழ்ந்த பின்னர் நிற்காதவராய்; தமக்கு இனம் எங்கும் இல்லார் - தங்கட்கு உவமை எங்கும் இல்லாதவராய்; இயைந்தனர் - ஒருடம்பாயினர்.

(வி - டி.) 'கொடி' என்றார், குன்று மறையப் படர்ந்து கேடுபிறப்பித்தலின். அழுத்த இலக்கமாய். காட்சியும் நிலையும் முயக்கமும் கூறி அவற்றிற் கு உவமை மேற் கூறுகின்றார்.

['அமிர்தனனும் குன்றனனும்' என்றது காட்சி; 'அனங்கனும் கிலக்கமாகி' என்றது நிலை; இயைந்தனர் என்றது முயக்கம்.]

இலக்கம் - வில்வித்தை கற்கும் பாணவர் அம்பைக் குறிப்பார்த்துத் தைத்தற்பொருட்டு நடப்படுவதொரு நார்மரம். அவர்கள் மணம்சிகழ்வதற்கு முன்னர் மிகமிகக் காமவேகத்தாலே துன்புற்றனர் என்பது அனங்கனுக்கு அம்புகொண்டழுத்த இலக்கமாகிய என்றதன் கருத்தென்க. (கடுக)

கடிகு. காதலாற் காம பூமிக் கதிரொளி யவரு மொத்தார்
மாதருங் களிற னானு மாசன மகிழ்ச்சி மன்ற
லாதரம் பெருகுகின்ற வன்பினு லன்ன மொத்தூர்
தீதிலார் தினைப்பி னுமான் செல்வமே பெரிது மொத்தார்.

(இ - ள்.) மாதரும் களிறு அனனும் மகிழ்ச்சி மன்றல் மாசனம் (ஒத்தும்) - விசயையும் சச்சந்தனும் மகிழ்வையுடைய முயக்கத்தால் பாம்பு போன்றும்; ஆதரம் பெருகுகின்ற அன்பினால் அன்னம் ஒத்தும் - மேலும் மேலும் பெருகுகின்ற அன்பின் மென்மைடால் அனனத்தை ஒத்தும்; தினைப்பின் அமான் (ஒத்தும்) - மண் முதலிய உறுப்புகளின் துயப்பினால் அமானை ஒத்தும்; தீதிலார் காமபூமிச் செல்வமே பெரிதும் ஒத்தார் - குற்ற மற்ற அவர்கள் இப் புணர்ச்சிக்கு முன்னர்ப் போகபூமியில் உள்ளாரின் செல்வத்தையே பெரும்பாலும் ஒத்திருந்தனர்; காதலால் கதிரொளியவரும் ஒத்தார் - இப்போது வேட்கையினால் கதிரொளியவராகிய போகபூமியிலுள்ளாரின் தன்மையையும் ஒத்தனர்.

(வி - டி.) காதல் - எல்லாப் பொருள்களையும் நுகர்தற்குச் செல்லும் வேட்கை. காமபூமிதானப்பயனுற்பெறும் போகபூமி. உம்மை[உயர்வு]

சிறப்பு. ஆதரம் பெருகும் அன்பாவது புணர்வதன் முன்னும் பின்னும் ஒருதன்மைத்தாய்ச் செயற்கையால் மிகும் அன்பு. அன்னம்: புணர்ச்சியால் மெய்யுருகும் மென்மைக்கு உவமம். பலரும். 'துணைபுணர் அன்னத் தின் தூவி' (கவி. எஉ, சிலப். ௩ - ௬௬) என்று, புணர்ச்சியால் தூவிக்கு மென்மை பிறக்கும் என்றார். 'ஒத்தும்' என்பதனை முன்னும் பின்னும் கூட்டுக. இவ்வேச்சத்தைத் தீதிலாரில் 'தீதின்மையோடு முடிக்க. 'தீதிலாத் திளைப்பிற்' பாடமாயின் ஆமான யோத்தும் தீதிலா மாதராரும் களிறனானும் என்க. ஆமான் நக்குங்காற் பிறக்கும் இனிமையே ஈண்டு உவமம். ஏகாரம் (செவ்வமே) தேற்றம்.

ஆமான் செவ்வம் என்பதற்கு ஆமானின் திளைப்புச் செவ்வம் எனப் பொருள் கொண்டு ஆற்றொழுக்காகப் பொருள்கோடலாலும் இங்கு நச்சினார்க்கினியர் கூறும் பொருள் கிடைத்தல் உணர்க. (கௌ)

கௌ. தன்னமர் காத லாணுந் தையலு மணந்த போழ்திற்
பொன்னனா ளமிர்தமாகப் புகழ்வெய்யோன் பருகியிட்டான்
மின்னவிர் பூணி னானே வேற்கணுந் சியற்றப் பட்ட
மன்னிய மதுவின் வாங்கி மாதரும் பருகி யிட்டான்.

(இ - ள்.) தன் அமர் காதலானும் தையலும் மணந்தபோழ்தில் - தன்னால் விரும்பப்பட்ட காதலனும் அவளும் கூடியபோது ; புகழ்வெய்யோன் பொன் அனை அமிர்தம் ஆகப் பருகியிட்டான் - புகழை விரும்பிய அவன் திருவையணையாளை அமுதமாகப் பருகினான் ; மாதரும் மின் அவிர் பூணினை வேல்கணுக்கு இயற்றப் பட்ட மன்னிய மதுவின் வாங்கிப் பருகியிட்டான் - விசையையும் ஒளியிளங்கும் பூணினை மங்கைபார்க்குச் சமைத்த மதுவைப் பேரல ஏற்று (அவன் பருகின தன்மையை அவளும் கண்டு) பருகினான்.

(வி - டு.) வாங்கிப்பருகல் - அவன் காட்டக்கண்டு பருகியிடுதல் : ஒருசொல். இதனால் அதர பானமும் அல்கும் பானமும் கூறி மேல் இவற்றிற்கு உவமை கூறுகின்றார். (கௌ)

கௌ. பவழவாய் பரவை யல்து லென்றிவை பருகும் வேலான்
கவழமார் களிற்று போன்றான் காதலி கரும்பை யோத்தா
டவழ்மதுக் கோதை மாதர் தாமரைப் பூவ தாக
வுமிழ்நகை வேலி னானு மோண்சிறை மணிவன் டொத்தான்.

(இ - ள்.) பவழவாய் பரவை அல்குல் இவை என்று - பவழம் அனைய சிவந்த இதழையும் பாப்புடைய அல்குலையும் கரும்பும் தாமரைப்பூவும் என்று மனத்திற்கொண்டு ; - பருகும் வேலான் - நுகரும் சச்சந்தன் ; கவழம் ஆர் களிற்று போன்றான் - (பவழவாயைப் பருகும்போது) கவளத்தை யுண்ணும் களிறைப் போன்றான் ; காதலி கரும்பை ஒத்தாள் - விசைப கரும்பைப் போன்றாள் ; தவழ்மதுக் கோதை மாதர் தாமரைப் பூவதாக -

தேன்தவழும் மாலை யை அணிந்த விசையுடன் அல்குலைப் பரு
கும்போது அவன் செவ்வி குலையாத தாமரைப் பூவாகவே எப்
போதும் இருக்க; உமிழ்கை வேலினனும் ஒன்சிறை மணிவண்
டொத்தான் - ஒளிவிடும் வேலினன் ஒள்ளிய சிறகுகளையுடைய
கீலகிற வண்டைப் போன்றான்.

(வி - டி.) 'இவை' என்றது கரும்பையும் தாமரைப் பூவையும்.
கரும்புவமை நெருக்கி நீர் நுகர்தற்கு. பூவதாக - பூவினது தன்மை
எக்காலமும் உண்டாக - இது வேறுபாடின்றமையின் வேறுபடவந்த
உவமமாயிற்று; எனவே 'பதுமயோனியாம். 'வேலினனும்' என்றது
களிறுபோல வன்மையுடையோனும் என்றவாறு. உம்மை: உயர்வு
சிறப்பு.

செவ்வி குலையாதிருக்க துகர்வதொரு வண்டு; இல்பொருளுவமை.
(கசஉ)

கசஉ. பளிக்கறைப் பவழப் பாவை பரிசெனத் திகழுத் சாயற்
களிக்கயல் பொருவ போன்று கடைசிவத் தகன்ற கண்ணு
ளொளிக்கவின் கொண்ட காமத் தூழறு கனியை யொத்தா
ளளித்தயில் சின்ற வேந்த னஞ்சிறைப் பறவை ஒத்தான்.

(இ - ள்.) பளிக்கு அறை பவழப் பாவைப் பரிசு எனத் திக
ழும் சாயல் - பளிங்குப் பாவையை அடுத்த பவழப்பாவை இவளது
தன்மை என விளக்கும் மென்மையையும்; களிக்கயல் பொருவ
போன்று கடை சிவந்து அகன்ற கண்ணுள் - களிப்பையுடைய
கயல்கள் தம்மிற்பொருவன போன்று பொருது கடை சிவந்து
அகன்ற கண்களையும் உடைய விசைய்; ஒளிக்கவின் கொண்ட
காமத்து ஊழறு கனியை ஒத்தான் - ஒளியையும் அழகையுங்
கொண்ட, விருப்பம் ஊட்டும் முதிர்ந்த கனியைப் போன்றான்;
அளித்து அயில்கின்ற வேலான் அம்சிறைப் பறவை ஒத்தான் -
அவளுக்கு மேன்மேலும் விருப்பத்தையூட்டி நுகரும் சச்சந்தன்
அழகிய சிறகையுடைய வாவலைப் போன்றான்.

(வி - டி.) பளிக்குப் பாவையை அடுத்த பவழப்பாவை இவளது
தன்மை யெனத் திகழும் சாயல். ஈண்டு ஒளியது மென்மை; இது
செயற்கை நலம். இதற்கு அடுத்தது காட்டும் பளிங்கைப் (குறள். ௪௦)
பவழம் தன் தன்மையாக்கினுற்போல, அடுத்த மகளிர் தன்மையனும்
அரசன் இவளும் தன் தன்மையே ஆக்கிக்கொண்டாளெனக் கதை
கருதிய நயமுண்டு. பொருவபோன்று பொருதென விரிக்க. கொண்ட
கனி. அயிறல் - உண்டல். 'உண்டற்குரிய அல்லாப் பொருளை உண்
டன போலக் கூறலும் மரபு' (தொல். பொருளியல் ௧௧) 'தோண்ட
மூண்டு துறக்கப்பட்டோர்' (கவி. உஉ) என்றார் பிறரும். பழமும்
வாவலும் வடுப்பட நுகர்தற்குவமை.
(கசஉ)

வேறு

௧௧௩. துறமலர்ப் பிணையலுஞ் சூட்டுஞ் சுண்ணமு
நறுமலர்க் கண்ணியு நாறு சாந்தமு
மறுநிலத் தமிழ்தமு மகிலு நாவியும்
பெறுநிலம் பிணித்திடப் பேரியர் வைகினார்.

(இ - ள்.) துறமலர்ப் பிணையலும் சூட்டும் சுண்ணமும் - மலர் நெருங்கும் மார்பின் மாகையும் நெற்றிக்கட்டும் சுண்ணப் பொடியும்; நறுமலர்க் கண்ணியும் நாறு சாந்தமும் - நல்ல மலரால் ஆன முடிமாகையும் மணமுறு சந்தனமும்; அறுநிலத்து அமிர்தமும் அகிலும் நாவியும் - அறுசுவை உண்டி முதலியனவும் அகிலும் புழுக்கும் ஆகிய இவை; பெறுநிலம் பிணித்திட - தம்மை நுகரும் ஐம்பொற்களைப் பிணிப்ப உயர்ந்த இவர்கள் இன்பமுற் றிருந்தனர்.

(வி - டி.) அமிர்தம் - அடிசிலும் பாணமும் முதலியன. இலரி, அறு நிலத்தமிழ்தம் - அறுசுவையுமாம்; ஆறுகாலத்திற்கு [இளவேனில் முதலி யன] உரிய பாணமும் ஆம். (௧௧௪)

௧௧௪. துடித்தலைக் கருங்குழற் சுகும்புண் கோதைதன்
னடித்தலைச் சிலம்பினோ டாவ மேகலை
வடித்தலைக் கண்மலர் வளர்த்த நோக்கமோ
டதேஜலப் பரிதவ குழி லின்பமே.

(இ - ள்.) அவர் ஊறுஇல் இன்பம் - அவர்களுடைய இடை யூறில்லாத இன்பம்; துடித்தலைக் கருங்குழல் சுகும்புடன் கோதை தன் - ஏலம் என்னும் மயிர்ச் சாந்தணிந்த கருங்குழலையும் வண்டு நுகரும் மாகையையும் உடைய விசையையின்; வடித்தலைக் கண்மலர் வளர்த்த நோக்கமோடு - மாவடு வனைய கண்மலர்கள் ஊடலையும் கூடலையும் விளைவித்த நோக்கத்தாலே; அடித்தலைச் சிலம்பினோடு மேகலை அவளும் அடுத்து - (அவள் ஊடினபோது) அடி அவன் தலையிற் படுதலிற் பிறந்த சிலம்பின் ஒலியோடும்; (கூடின காலத் துப் பிறந்த மேகலையின் ஒலியோடும்) உலப்பு அரிது - முடிதல் அரிதாயிருந்தது.

(வி - டி.) 'அவன் ஊறில் இன்பம்' என்றும் பாடம்.

குடி - ஏலம். வடித்தலைக்கண் - ஒப்பினால் வருவதிரிடத்தே நிற்குந் தன். (௧௧௫)

௧௧௫. இழைகிள ரிளமுலை யேழுது பண்ணிடைத்
தழைவளர் மதுமலர் தயங்கு பூஞ்சிகைக்
குழைமுகக் கோடியோடு குருதி வேலினான்
மழைமுகின் மாரியின் வைகு மேன்பவே.

(இ - ள்.) இழைகிளர் இளமுலை எழுதும் நுண்இடைத் தழைவளர் மதுமலர் தயங்கு பூஞ்சிலைக் குழைமுகக் கொடி. யோடு - பூண் விளங்குதற்குக் காரணமான இளமுலையும், ஒவியம் எழுதுவார் இதன் தன்மை கருதி எழுதுதற்குக் காரணமான நுண்ணிடையும், தழையிலே வளர்ந்த தேன்பொருந்திய மலர் விளங்கும் அழகிய கூந்தலும், குழைபொருந்திய முகமும் உடைய கொடியுடன்; குருதி வேலினான் மழைமுகில் மாரியின் வைகும் - குருதி தங்கிய வேலியுடைய சச்சந்தன் மாரிக்காலத்து மழை முகில்போல அருள் பொழிந்து தங்கும்.

(வி - டி.) முலை முதலியவற்றையுடைய கொடி இப்பொருளுவமை (ககக)

கௌ. படுதிரைப் பவழவாய்முத மாந்தியும்
கொடியுளர் குவிமுலைத் தடத்துள் வைகிய
மிடியினுங் கொடியினு மயங்கி யாவதும்
கடிமணக் கீழமைமோர் கடலின் மிக்கதே.

(இ - ள்.) படுதிரைப் பவழவாய் அமுதம் மாந்தியும் - கடலிற் பவழம்போலும் வாயின் அமுதத்தை உண்டும்; கொடிவளர் குவிமுலைத் தடத்துள் வைகியும் - கொடியில் வளரும் குவிந்த முலையில் தங்கியும்; இடியினும் கொடியினும் யாவதும் மயங்கி - இடிக்கப்படும் மாவைப் போலவும் நூழிற் கொடி போலவும் உணர்வும் உடம்பும் எல்லாம் மயங்கி; கடிமணக் கீழமைமோர் கடலின் மிக்கது - அவர்களுடைய மிக்கதான கூட்டத்தின் உரிமை ஒரு கடலினும் மிகுந்தது.

மாந்ததல் - பருகுதல். இடி - கூலங்களை இடித்த மா. கொடியினும் என்புழி கொடி நூலிற்கொடி. மணக்கீழமை என்றது, புணர்ச்சியின்பப்பேற்றினை. (ககௌ)

கௌ. கப்புரப் பகந்திரை கதிர்செய் மாமணிச்
செப்போடு சிலதிய ரேந்தத் தீவிய
துப்புமிழர் தலமருங் காம வல்லியு
மோப்பரும் பாலைப்போன் றுறையு மென்பரே.

(இ - ள்.) கப்புரப் பகந்திரை கதிர்செய் மாமணிச் செப்போடு சிலதியர் எந்த - கருடபூர்த்தியையும் பச்சை வெற்றிலையை யும் ஒளிவிடும் மாணிக்கச் செப்பிலே சேடியர் எந்த; தீவிய துப்பு உமிழ்ந்து - ஐம்பெரறிக்கும் இவிய நுகரும் பெராள்களைத் தானும் கணவனுமாக நுகர்ந்து; அலமரும் காமவல்லியும் - புணர்ச்சிக்கு அலமரும் காமவல்லி போன்ற விசமையும்; ஒப்பு

அரும் பாவை போன்று உறையும் - உவமையற்ற பாவைபோலத் தங்கினாள்.

(வி - ஷ.) கப்புரம்: பாகதம்: [கருப்பூரம் என்னும் வடமொழிச் சிதைவு.] காமவல்லியும்: உம்: உயர்வு சிறப்பு. வேறுகருத்துச்செல்லாமல் தன்னையே கருதுவித்தலின் 'பாவை' என்றார்.

இதற்கு முன்பு உலகியல் மணங் கூறிக் காமமிகுதியாற் கெடுகின்ற மைமேற்கூறுகின்றார்.

பசுந்திரை - பசிய வெற்றிலைச் சுருள். சுருட்டப்படுதலால் (திரைக் கப் படுதலால்) திரை என்பது அதற்குப் பெயராயிற்று. சிலதியர் - பணி மகளிர். தீவிய - இனிய. துப்பு - நுகர்வன. கற்பகமரத்தே பட்ட தற்கு அலமருகின்ற காமவல்லி போல்வாள் என்பது கருத்து. பாவை - கொல்லிப்பாவை. இது தன்னைக் கண்டாரை அப்பாற் போதவிடாமல் தவிர்த்து மயக்குதல்பற்றி உவமையாக எடுத்தார் என்பார் கச்சினூர் கினியர். 'வேறு கருத்துச் செல்லாமல் தன்னையே கருதுவித்தலின் பாவை யென்றார்' என்றார். (கசுஅ)

கசுஅ. மண்ணகங் காவலின் வழக்கி மன்னவன்
பெண்ணகங் கலத்தொடு பிணைந்த பேரருள்
விண்ணக மிருள்கொள விளங்கு வெண்மதி
யொண்ணிற வுரோணியோ டொளித்த தொத்ததே.

(இ - ள்.) மன்னவன் மண்ணகம் (இருள்கொளக்) காவலின் வழக்கி - சச்சந்தன் நிலவுலகம் இருளுறக் காவலிற் பிழை செய்து; பெண் அருங்கலத்தொடு பிணைந்த பேரருள் - பெண் கருக்கு அருங்கலமானவனுடன் கூடிய அளவிறந்த கண்ணோட்டம்; விளங்கு வெண்மதி விண்ணகம் இருள்கொள - விளக்கமான திவகள் வானகம் இருளடைய; ஒண்ணிற உரோணியோடு ஒளித்தது ஒத்தது - ஒளிமிகும் உரோகினியுடன் மறைந்தது போன்றது.

(வி - ஷ.) காவலின்: இன்: [ஐந்தனுருபு] நீக்கப்பொருட்டு. உரோணி: உரோகினி. விகாரம்: அவ்வுரோகினி காரணத்தின் இருபிசபிக்க மதிதேய்த்ததொரு கதை.

பேரருள் என்றது அளவிறந்த கண்ணோட்டத்தை.

உவமைக்குக் கூறிய இருள்கொள என்பதை மண்ணகம் இருள்கொள என்றுங் கூட்டுக. (கசுக)

வேறு

கசுக. குங்குமத் தோளி னாணங் கொழங்கயற் கண்ணி னாளுந் தங்கிய காதல் வேள்ளந் தணப்பறப் பருகு காளுட் டிங்கள்வேண் துடையி னாற்குத்திரிவிழக் குற்ற வண்ணம் பைங்கதிர் மதியிற் றெள்ளிப் பகர்தேதே துரைத்து மன்றே.

(இ - ள்.) குங்குமத் தோளினுனும் கொழுங்கயற் கண்ணீ
னும் - குங்குமம் அணிந்த தோளானும் மதர்த்த கயலணைய
கண்ணானும்; தங்கிய காதல் வெள்ளம் தணப்பு அறப் பருகும்
நாளுள் - நிலைபெற்ற காதற் பெருக்கை நீக்கமின்றி நுகரும்
காலத்தில்; திங்கள் வெண்குடையினுற்குப் பைங்கதிர் மதியில்
திரு இழுக்குடற்ற வண்ணம் - திங்களணைய வெண்குடையினை
யுடைய அவனுக்குப் பசிய நிலவினையுடைய மதிபோலச் செல்வம்
நாளடைவிற குறைந்த தன்மையை; தெள்ளிப் பகர்ந்து - தெரிந்து
கூறி; எடுத்து உரைத்தும் - (பின்னர்) சிவகன் சரிதம் எழுத்
துரைக்கத் தொடங்குகிறோம்.

(வி - ந்.) இதன் நருத்து: இச்செய்யுட்டு அங்கமாகிய [நாடு, நகர்
கோயிற் சிறப்பு முதலிய] வருணனைகள் கூறி அதற்குரிய தலைவனை
நாட்டுகின்றார், இத்தனையும் அவன் தோன்றற்குக் காரணங் கூறி
அவற்கு முற்பிறப்பில் அன்னப் பார்ப்பைப் பிரித்த தீவினை வந்து
குரவரைப் பிரித்தலுங் கூறவேண்டுதலின், திரு இழுக்குற்றமை முற்
கூறுகின்றாரென்றுணர்க. திருஇழுக்குறுதலாவது கட்டியங்காரற்கு
அரசளித்தலும் அமைச்சர்சொற் தோளையும.

[சிவகன் முற்பிறப்பு வரலாறு இந்நூலின் ௨௮௫௬ ஆஞ்செய்யுள்
முதலியவற்றால் உணர்க.]

பைங்கதிர் மதியின் திருவிழுக் குற்றம் என மாறுக. மதி - தேய்
பருவத்துத் திங்கள்.

இனி, பைங்கதிர் மதி என்பதற்கு அறிவுஎன்றே பொருள் கோடல்
அபையும். ஆசிரியர் பரிமேலழகர் இப்பொருளை கொண்டனர். இதனை
அவர் "ஒளிதிகழ் உத்தி உருகெழுநாகம்" (௧௨ - ௪) எனவரும் பரிபாடல்
அடிக்கு வாளா - நாகம் மரம் என்றே பொருள் கூறி. 'நெட்டினை வஞ்
கிக்கோ' பழம் பாடல் என்புழியும் 'புல்லினைவஞ்சிப் புறநதில் அலைக்கும்
கல்லென் பொருளை' (புறநா. ௩௨௭) என்புழியும் மரவிசேடத்திற்
குள்ளன அதன் பெயர்த்தாய ஊரின்கண்ணும் 'திங்கள் வெண்குடை
யினுற்குத் திருவிழுக்குற வண்ணம் பைங்கதிர் மதியிற் றெள்ளிப்பகர்ந்
தெடுத் துரைத்தும், என்புழிச் சந்திரற்குள்ளது அவன் பெயர்த்தாய
அறிவின்கண்ணும் ஏற்றப்பட்டார் போல்" என்று கூறுதலான்
உணர்க.

(௨௭0)

௨௮௦. சளிநுன னமைச்சர் தம்புட் கட்டியங் சார னேன்பா
னூளிறவாட் டடக்கையானுக்குயிரேன வொருகு நாளும்
பிளிறுவார் முரசிற் சாற்றிப் பெருஞ்சிறப் பியற்றி வேந்தன்
வேளிர்லாக் கேள்வியானே வேறுகொண் டிருந்துசொல்லுன்.

(இ - ள்.) களிநுனன் அமைச்சர் தம்புள் கட்டியங்காரன்
என்பான் - களிநு போன்ற சச்சந்தனுக்கு அமைச்சர்களாக
வுள்ளவர்களிற் கட்டியங்காரன் என்பவன்; ஒளிறுவான் தடக்கை
யானுக்கு உயிரேன ஒயுகும் நாளுள் - விளங்கும் வாளோந்திய

கையையுடைய மன்னனுக்கு உயிர்போலப் பழகிவரும் நாட்களில்; வேந்தன் வெளிநு இலாக் கேள்வியாணப் பிளிறுவார் முரசின் சாற்றிப் பெருஞ் சிறப்பு இயற்றி - அரசன் வெள்ளைத் தன்மையில்லாத கேள்வியையுடைய அவனுக்கு, ஒலிக்கும் முரசினால் நாட்டுக்கறிவித்துப் பெருஞ் சிறப்புகளை நல்கி; வேறு கொண்டிருந்து சென்னான் - தனியே அழைத்து இருத்திக் கொண்டு கூறுகிறான்.

(வி - 10.) [நச்சினூர்ச்சினியர் ஒளிறுவான் தடக்கையான் கட்டியங்காரனாகவும், வெளிநிலாக் கேள்வியான் நிமித்தகன் என்னும் அமைச்சனாகவும் கொண்டு மாட்டேற்றிப் பொருள் கூறுவர்.]

அவர் கூறுவது; 'தோதனன்' (சேவக ௨௪0) என்றும் 'கரிமாலை நெஞ்சினன்' (சேவக ௨௪௧) என்றும் 'தல்லா மந்திரி' (சேவக. ௨௪௨) என்றும் மேற்கூறலின். கட்டியங்காரன் 'வெளிநிலாக் கேள்வியான்' எனலாகாது; இனி இகழ்ச்சிக் குறிப்பு என்பாருமுள் என்பது.

இக்கூற்றால் வெளிநிலாக் கேள்வியாணக் கட்டியங்காரன் எனவே இவருக்கு மந்திரிய உரையாளியர்கள் கூறினர் என்றும் அது இகழ்ச்சிக் குறிப்பு என்று கருதினர் என்றும் அறியலாம். நிமித்திகள் என்ற பெயருடைய மந்திரி யொருவனைப் பின்னர் 'ஓர் நிமித்திகள்' (சேவக ௨0௪) எனக்கூறுதலானும், இங்குப்பெயர் கூறுமையானும், ஆற்றெழுக்காகப் பொருள் தொடர்வியலாவழியே மாட்டேற்றுவேன்மொதலானும் கட்டியங்காரனெனக் கோடலே தக்கது.]

மதச்செருக்காற் பாகன்தோட்டியை நீவுமாறுபோலக்காமக்களிப்பால்தன் அமைச்சர் கூற்றைக் கடத்தல்கோக்கிக், 'கனிநனன்' என்றார். நிமித்திகள் கருமமே கூறுதலும் கட்டியங்காரன் அரசன் கருத்திற்கேற்ப ஒழுகுதலும் இரண்டற்குங் காரணம், (க௭௧)

௨0௧. அசைவிலாப் புரவி வேள்ளத் தரிஞ்சயன் குலத்துப் டோன்றி வசையிலாள் வரத்தின் வந்தாள் வான்சுவை அமிர்த மன்னுள் விசையையையப் பிரித லாற்றேன் வேந்தன் யாகி வைய மிசைபடக் காத்தல் வேண்டும் இலங்குபுன் மார்ப வெள்ளுள்.

(இ - ௭.) இலங்குபுன் மார்பு - விளங்கும் பூண் அணிந்த மார்பினா; அசையிலாப் புரவி வேள்ளத்து அரிஞ்சயன் குலத்துள் தோன்றி - தோலாத பாவிப்பெருக்கையுடைய அரிஞ்சயன் மரபிலே தோன்றி; வசையிலாள் வரத்தின் வந்தாள் - குற்றமற்றவளாய், என் முற்பிதவியில் வேண்டுமோளாலே பிறந்தவளும்; வான்சுவை அமிர்தம் அன்னான் - விசையைய - சுவையிசைய வானுலக அமிர்தம் போன்றவளும் சூரிய விசையைய; பிரிதல் ஆற்றான் - பிரியும் ஆற்றல் இல்லை; நீ வேந்தன் ஆகி வையம் இசைபடக் காத்தல் வேண்டும் என்றான் - (ஆசையால்) நீ அரசனாகி உலகைப் புகழ்பெறக் காப்பாயாக என்று கூறினான்.

(வி - ற்.) அரிஞ்சயன்: விசயை பாட்டன். வளையிலான்: விசை யெச்சமுற்று. 'வேண்டும் என்பது உம்மீற்றான் வந்ததோர் எவல் கண்ணிய வியங்கோள்; 'வாழ்தல் வேண்டும் இவன் வரைந்த வையல்' (புறநா. ௨௪௭) என்றார் பிறரும். (க௭௨)

௨௦௨. அண்ணாறு னுரைப்பக் கேட்டே யடுகவிற் றெகுத்தி விட்ட வண்ணப்பூத் தவிசு தன்னை குமலிமே லிட்ட தொக்குங் கண்ணகன் ஞாலங் காத்தல் எனக்கெனக் கமழும் கண்ணி மண்ணகம் வளருந் தோளான் மறுத்துக் மொழிய றென்றான்.

(இ - ள்.) அண்ணல்தான் உரைப்பக் கேட்டு - (கட்டியங் காரன்) தான் கருதியிருந்ததனை அரசனை கூறக் கேட்டு (மகிழ்ந்து); எனக்குக் கணஅகல் ஞாலம் காத்தல் - என் நிலையில் இடமகன்ற உலகை ஆளுவது; அடுகளிற்று எருத்தின் இட்ட வண்ணப் பூத்தவிசு தன்னை குமலிமேல் இட்டது ஒக்கும் - அடு களிற்றின் கழுத்தில் இட்ட அழகிய கழுத்து மெத்தையை நாயின் மேல் இட்டது போலாகும்; என - என்று கூறி மறுப்பு; கண்ணி கமழும் மண்ணகம் வளரும் தோளான் - மாலை மணக்கும் நில உலகம் வாழும் தோளையுடைய மன்னன்; நிறுத்து மொழியல் என்றான் - என பொருட்டாக நிறுத்துக் கூறுதே என்றான்.

(வி - ற்.) தவிசு - கழுத்து மெத்தை. 'மண் எழுவியை தோள்' பாடமாயின், 'மண்ணிய எழு' ஆம்; 'ஆவுதிமண்ணி' (மதுரைக். ௪௬௪) என்றும்போல, 'தோளாய்' என்பதும் பாடம்.

இச் செய்யுட்கு நச்சினுர்க்கினியர், தந்தலைவன்பால் ஒப்பற்ற அன் புடையதாய் அவனால் செயப்படுந் துன்பத்தையும் பொருட்படுத்தாமல் ஏறித்த வேல் மெய்யதா வால்குழைக்கும் நாயினையே தனக்கு உலமை கூறிக்கொண்டான் கட்டியங்காரன்; சச்சந்தன் தன்னை ஐயுறுமைப் பொருட்டென்பது பட "வேறெருந்தி கூறுது ஞாலியைக் கூறினான். அவன் அயிராது தருதற்கு" என்று கூறியது ஆற்றவும் இன்பமுடைத்து. (க௭௩)

௨௦௩. எழுதரு பகுதி மார்ப் பன்றென விசைத்த லோடுந் தொழுதடி பணிந்து சோல்ஹக் னுன்னலர்த் தொலைத்த வேலோய்

கழிபெருங் சாத லாள்கட் கழிலைம் பேறுக வையம் பழிபடா வகையிற் காக்கும் படுகம் பூண்பல் என்றான்.

(இ - ள்.) எழுதரு பகுதிமார்பன் இன்றுள்ள இசைத்த லோடும் - காலை யினொடியிற்று போலும் மார்புணை சச்சந்தன் என்னிலைமை இத்தனைமைத்து என்று கூறிய அளவிலே; தொழுது அடிபணிந்து - அடியைத் தொழுது கும்பிட்டோ; சொல் லும் துன்னலர்த் தொலைத்த வேலோய் - கூறப்படும் பகைவரை

அழித்த வேலவனே!; கழிபெருங் காதலார்கண் கழிநலம் பெறுக - நீ மிகபெருங் காதலியினிடத்திலே மிகவும் இன்பம் ஆடைக; பழிபடா வகையில் வையம் காக்கும் படுநுகம் பூண்பல் என்றான் - (யான்) பழிவரா வகையில் கிலவுலகைக் காக்கும் பெரிய சுமையைப் பூண்பேன் என்று கட்டியங்காரன் கூறினான்.

(வி - ம்.) தன் சினைவை அவன் காரியம்போற் கூறினான்.

மார்பன் : சச்சந்தன். இற்று - இத்தன்மைத்து. 'வையம் இசை படக்காத்தல் வேண்டும்' (உருக) என்ற மன்னனுக்கு 'வையம் பழிபடா வகையிற் காக்கும் படுநுகம் பூண்பல்' என்றதன்கண் கட்டியங்காரன் தன்னடக்கமும் சின்பொருட்டே இச் சுமையைப் பூண யான் இசையா சின்றேன் என்பதுந் தோன்றுதல் உணர்க. (கஎசு)

உருச. வலம்புரி பொறித்த வண்கை மதவலி விடுப்ப வேகிக் கலந்தனன் சேனை காவல் கட்டியங் கார னென்ன வுலந்தரு தோளி னாய்நீ யொருவன்மேற் கொற்றம் வைப்பி னிவந்திரு நீங்கு மென்றோ நீயித்திக னெறியிற் சொன்னான்.

(இ - ள்.) வலம்புரி பொறித்த வண்கை மதவலி விடுப்ப. ஏகி - வலம்புரி தீட்டிய வண்கையினாலே, மதவலியாகிய சச்சந்தன் காட்டி விடுப்பச் சென்று; சேனை காவல் கட்டியங்காரன் கலந்தனன் என்ன - சேனையைக் காப்பதிற் கட்டியங்காரன் சேர்ந் தான் என்று கூறக்கேட்டு; உலந்தரு தோளினாய் நீ ஒருவன் மேற் கொற்றம் வைப்பின் - கற்றுாண் போன்ற தோளினாய் நீ ஒருவனிடம் உன் ஆட்சியைச் சுமத்தினால்; கிலந்தரு நீங்கும் எனறு - கிலமும் திருவும் கின்னைவிட்டுப் போய்விடும் என்று; ஓர் கிமித்திகன் நெறியிற் சொன்னான் - ஒப்பற்ற கிமித்திகன் என்னும் அமைச்சன் நெறியுறக் கூறினான்.

(வி - ம்.) [நச்சினார்க்கினியர் ஓர் என்பதற்கு 'நீயே ஆராய்ந்து பார்' என்று பொருள் கூறவர். அதற்கு முடிபு, 'என்று ஓர்' என்பதனை 'ஓர் என்று' என மாற்ற வேண்டும்.]:

'பொறித்த' எனப் பிறவியையாற் கூறினார், அயன் படைத்தல் நோக்கி. மத: [வலியை] விசேடித்த உரிச்சொல். உலம் வளர்க்குந் தோன்.

அரசம்குரிய அங்கம் ஆறதுள் படையே தலைசிறந்தது ஆதல்பற்றி அரசன் ஏகல் பெற்றவுடன் கட்டியங்காரன் படைஞரை வயப்படுத்து தற்றெழுகையே முதற்கண் பெற்கோண்டான் என்பது போதரத் தேவர் "மதவலி விடுப்ப ஏகிக் கலந்தனன் சேனை காவல் கட்டியங்காரன்" என்றோதல் உணர்க. மதவலி: அன்மொழித்தொகை; சச்சந்தன்.

'நீ' என்றது அரசர்வையுடைய நீ என்பதும் 'ஒருவன்' என்றது ஏதிலான் ஒருவன் என்பதும்பட நீன்றமைநனைக. (கஎடு)

உ00. எனக்குயி ரென்னப்பட்டா னென்னலாற் பிறரை யில்லான் முனைத்திற முருக்கி முன்னே மொய்யமர் பலவும் வென்றான் தனக்கியான் செய்வ செய்தேன் தான்செய்வ செய்க வொன்று மனக்கினு மொழிய வேண்டா வாழிய ரொழிக வென்றான்.

(இ - ள்.) எனக்கு உயிர் என்னப்பட்டான் - என் உயிர் போன்றவன் ; என் அலால் பிறரை இல்லான் - என்னையன்றித் தனக்கு ஆதரவாகக்கொண்டு மற்றவரை அடையாதவன் ; முன்னே முனைத்திறம் முருக்கி மொய் அமர் பலவும் வென்றான் - இச் சிறப்பை அவன் பெறுதற்கு முன்னேயே போர்க்களங்களின் அணிவகுப்பு முதலிய கூறுபாடுகளை அழித்துச் சிறந்த போர் பலவினும் வெற்றியுற்றான் ; தனக்கு யான் செய்வ செய்தேன் ; (ஆகையால்) அவனுக்கு நான் செய்யுங் கடமைகளைச் செய்தேன் - தான் செய்வ செய்க - அவன் தனக்கு விருப்பமானவற்றைச் செய்துகொள்க ; ஒன்றும் மனக்கு இன மொழிய வேண்டா - நீ சிறிதும் மனத்திற்குத் தீமை தரும் பொருமைச் சொற்களைச் சொல்லவேண்டா ; வாழியர் - நீயும் நின்னிலையிலே நில் ; ஒழிக என்றான்-இனி இம் மொழியைத் தவிர்க என்றுரைத்தான்.

(வி - ட்.) என்னலாற் பிறரை யில்லான் : இன்மை உடைமைக்கு மறுதலை. 'வென்றான்' எனவே நடத்துதற்குரியவன் என்றான். நன்மையுந் தீமையும் கருதிச் செய்வ எனப் பன்மையாற் கூறினார். (கஎசு)

உ0௧. காவல குறிப்பன் றேனுங் கருமம் தருளிக் கேண்மோ நாவலர் சொற்கொண் டார்க்கு நன்கலாற் றிங்கு வாரா பூவலர் கோடிய னார்கட் போகமே கழுமி மேலும் பாவமும் பழியு முற்றார் பற்பலர் கேளி தேன்றான்.

(இ - ள்.) காவல! நாவலர் சொற் கொண்டார்க்கு நன்கு அலர்ல் திங்கு வாரா - அரசே! அமைச்சர் சொற்கேட்டவர்க்கு நன்மையே அல்லாமல் தீமைகள் வாரா ; குறிப்பு அன்றேனும் அருளிக் கேண்மோ - திருவுளம் இன்றேனும் அருள்கூர்ந்து கேட்க ; ஈது கருமம் - ஒருவன்பால் அரசரிமையை நல்காதிருப்பது காரியம் ; (என்றான், அதற்கு உடம்படாமையின்) பூஅலர் கொடியனார்கண் போகமே கழுமிப் பாவமும் பழியும் உற்றார் மேலும் பற்பலர் இதுகேள் என்றான் - மலர் மலர்ந்த கொடியனைய மங்கையர்பால் இன்பமே கொண்டு மயங்கிப் பாவமும் பழியும் அடைந்தோர் நின்னை ஒழிய முன்னும் பற்பலர் உளராயினர் ; இதனைக் கேள் என்றான்.

(வி - ட்.) நாவலர் - அமைச்சர் : கழுமி - மயங்கி ¹இஃது உலகியலாற் கூறினான். மேற்கூறுவன வெல்லாம் போகத்தையே நோக்குதலின், இதுவேன ஒருமையாற் கூறினான். (கஎஎ)

1. அமைச்சர் சொற்கேட்டால் அரசனுக்குத் திங்கு வாராதென்பது. ச.-8

உரை. பெரும்பெயர்ப் பிரமனேன்னும் பீடினாற் பெரிய நீரா
னரும்பிய முலையி னாளுக் கணிமுக நான்கு தோன்ற
விரும்பியாங் கவளை யெய்தான் விண்ணக மிழந்த தன்றித்
திருந்தினாற் கின்று காறுஞ் சிறசொல்லாய் நின்ற தன்றே.

(இ - ள்.) பெரும்பெயர்ப் பிரமன் என்னும் பீடினாற்
பெரிய நீரான் - பெரும்புகழ் பெற்ற பிரமன் என்னும் தவத்தாற்
பேரியல்பு பெற்றவன்; அரும்பிய முலையினாளுக்கு - அரும்பனைய
முலைகளுடைய திலோத்தமையின் பொருட்டு; அணிமுகம்
நான்கு தோன்ற விரும்பியவனுக்கு அவளை எய்தான் - அழகிய
முகங்கள் (முன்னிருந்த முகமன்றி) நான்கு தோன்ற விரும்பி
நோக்கியும் அவளை ஆங்கு அடைய முடியாமல்; விண் அகம் இழந்
தது அன்றி-வானுலகை இழந்ததோடு நில்லாமல்; திருந்தினாற்கு
இன்றுகாறும் சிறுசொல்லாய் நின்றது - தவத்தால் திருந்திய
அவனுக்கு அது இன்றுவரையிற் பழிச்சொல்லாய் நின்ற
தல்லவோ?

(ஈ - டி) பெயர் - புகழ். அன்றே: ஏ வினா. முறைசெய்யாமையின் தன்னிலை யிழந்தான். 'தோற்றி' என்று பாடம்.

நான்முகம் தோன்றியது: பிரமனுக்கு அரம்பையரிடத்துக் காமம் உண்டாயிற்று. அவர்கள் இணங்காமையால், அவர்களை அடைதற் குரிய இந்திர பதவியை வேட்டுத் தவம் புரிந்தான். மூன்றரைக் கோடி ஆண்டுகள் கடந்தன. இந்திரன் தன் பதவிக்கு வேறொருவன் வர விருப்ப மில்லாமையாற் பிரமன் தவத்தை அழிக்கத் திலோத்தமை என்னும் அரம்பையை அனுப்பினான். அவள் பிரமன் எதிரில் வந்து ஆடல் பாடலால் ஒருபுறம் நின்று மயக்கினாள். பிரமன் விழித்துப் பார்த்தான். இவள் மற்றொரு புறம் சென்று ஆடினாள். அப்புறம் திரும்பினாற் பிறதவமுனிவர்கள் இகழ்வார்கள் என்று நினைத்துத் தன் ஒரு கோடி ஆண்டின் தவச்சிறப்பால் அவளிருந்த பக்கம் ஒரு முகம் உண்டாக்கி நோக்கினான். அவள் மறுபுறம் சென்றாள். அங்கும், மற்றொரு புறத்திலும் அவ்வாறே மற்றும் இரண்டு கோடி ஆண்டின் தவச்சிறப்பால் இரு முகமும் உண்டாக்கிக்கொண்டு இயற்கையான ஒரு முகத்துடன் நான் முகனாகி அவள் சென்ற திசையெல்லாம் நோக்கினான். அவள் வானிலே நின்று ஆடினாள். அரைக்கோடி ஆண்டின் தவச்சிறப்பால் மேனோக்கிய முகமொன்றும் அமைத்துக்கொண்டான். அவள் மறைந்தாள். காமத்தை அடக்கவியலாத பிரமன் ஐம்முகங் களுடன் வானவழியே செல்லும் தெய்வ மங்கையரை வலிதிற் பற்றித் துன்புறுத்தினான். வானவர் வேண்டுகாளரற் சாதாசிவமூர்த்தி பிரமனுடைய மேனோக்கிய தலையைக் கிள்ளியெறிய. நான்முகனாகிய அவன் எல்லோராலும் பழிக்கப்பட்டுத் தன் பதவியையும் இழந்தான். இவ்வாறு தர்ம பரீட்சை என்னும் சைன நூலில் மூன்றாம் படலத்திற் கூறப்படுவதாக டாக்டர் உவே. சாமிநாதையரவர்களின் பதிப்பிற் கூறப்படுகிறது.

சைவ நூல்களில் இதற்கு வேறான கதைகள் கூறப்படுகின்றன.
(கஎஅ)

உ௦அ. கைம்மலர்க் காந்தள் வேலிக் கணமலை யரையன் மங்கை
மைம்மலர்க் கோதை பாகங் கொண்டதே மறுவ தாகக்
கொய்ம்மலர்க் கொன்றை மாலைக் குளிர்மதிக் கண்ணி யாற்குப்
பெய்ம்மல ரலங்கல் மார்ப பெரும்பழி யாயிற் றன்றே.

(இ - ள்.) பெய்ம்மலர் அலங்கல் மார்ப-மலரால் தொடுத்த
மாலி மார்பனே!; கைம்மலர்க் காந்தள்வேலிக் கணமலை அரையன்
மங்கை மைம்மலர்க் கோதை - கைபோல மலரும் காந்தள் வேலியை
யுடைய, தொகுதியாகவுள்ள மலைகளுக்கரசன் மனைவி மேனை
பெற்ற, நீலமலராற் செய்த கோதையணிந்த இறைவியை; பாகம்
கொண்டதே மறுவதுஆக-இடப்பக்கத்தில் வைத்ததே மறு
வுடைய தொன்றாக, கொய்ம்மலர்க் கொன்றை மாலைக் குளிர்மதிக்
கண்ணியாற்கு - கொய்த மலராகிய கொன்றை மாலையையும்
குளிர்ந்த பிறைக்கண்ணியையும் உடைய இறைவனுக்கு பெரும்பழி
ஆயிற்று அன்றே - பெரிய பழியாக முடிந்தது அல்லவோ?

(வி - டி.) மைம்மலர்க் கோதை - நீலமலராற் செய்த கோதை;
இறைவி : ஆகுபெயர். மாலை - அடையாளப் பூ. கண்ணி - குடும்பூ.
‘கண்ணியும் தாரும் எண்ணினர் ஆண்டே’ (தொல். மரபு. எக) என்றார்.

மலையரையன் மங்கை: மேனை. மலர்க்கோதை: பார்ப்பதி. மதிக்
கண்ணியான்: சிவன். (கஎக)

உ௦க. நீனிற வண்ண னன்று நெடுந்துகில் கவர்ந்து தம்முன்
பானிற வண்ண னோக்கிற் பழியுடைத் தென்று கண்டாய்
வேனிறத் தானே வேந்தே விரிபுனற் றொழுனை யாற்றுட்
கோனிற வனையி னார்க்குக் குருந்தவ னோசித்த தென்றான்.

(இ - ள்.) வேல் நிறம் தானே வேந்தே - வேலின் விளக்க
முறு படையையுடைய மன்னனே!; அன்று நீலநிறம் வண்ணன்
நெடுந்துகில் கவர்ந்து - முற்காலத்தில் நீலநிறமுடைய கண்ணன்
பல துகில்களைக் கவர்ந்து; தம்முன் பால்நிறம் வண்ணன் நோக்கிற்
பழியுடைத்து என்று - தன் முன்னவனாகிய பலதேவன் பார்த்
தாற் பழிவரும் என்று எண்ணி; விரிபுனல் தொழுனை ஆற்றுள்
கோல்நிற வனையினார்க்கு அவன் குருந்து ஒசித்தது என்றான் -
பரவிய நீரையுடைய யமுனையாற்றிலே நீராடிய திரண்ட ஒளி
மிகும் வனையினை யணிந்த ஆய்ச்சியருக்குக் கண்ணன் குருந்தை
ஒடித்தது என்றான்.

(வி - டி.) வேனிறம் - வேலினது விளக்கம். கோல் - திரட்சி
ஒசித்தது: மறைந்தது என்றங் கூறுவர்.

1- கண்ணி கார்ந்தங் கொன்றை காமர் - வண்ண மார்பிற் குருங்
கொன்றை (புறநா. கடவுள் வாழ்த்து.)

நீலநிறம் - நீலநிறம் என நின்றது. நீலநிறவண்ணன்: கண்ணன்.
பாநிறவண்ணன் - பலதேவன். (கஅ௦)

உக௦. காமமே கன்றி நின்ற கழுதைகண் டருளி னாலே
வாமனார் சென்று கூடி வருந்தினீ ரேன்று வையத்
தீமஞ்சேர் மாலை போல விழித்திடப் பட்ட தன்றே
நாமவேற் றடக்கை வேந்தே நாமிது தெரிய னென்றான்.

(இ - ள்.) நாமவேல் தடக்கை வேந்தே! - அச்சந்தரும்
வேலேந்திய பெரிய கையையுடைய அரசே!; காமமே கன்றிநின்ற
கழுதை கண்டு-காமத்திலேயே அடிப்பட்டு நின்ற ஆண் கழுதை
யைப் பார்த்து; அருளி னாலே வாமனார் சென்று கூடி வருந்தினீர்
என்று - அருளாலே புத்தனார் பெண் கழுதையாய்ச் சென்று
கூடி, 'இக் காமத்தாலே வருந்தினீரே' என்ன; நாம் இது
தெரியின் - நாம் (அவ்வாறு நிகழ்ந்த) இக் காமத்தை ஆராயின்;
வையத்து ஈமஞ்சேர் மாலைபோல இழித்திடப்பட்டது-உலகிலே
சுடுகாட்டில் விழுந்த மாலைபோல இழித்துக் கூறப்பட்டது;
அல்லவோ? என்றான் - என்று கூறினான்.

(வி - டி.) காமமே: ஏகாரம், பிரிநிலை. என்று - என்ன.

வாமனார்: புத்தன். ஆர் விருதி, இகழ்ச்சிக் குறிப்பு. வருந்தினீர்-
வினா. ஈமம் - சுடுகாடு. நாமம் - அச்சம். (கஅ௧)

உகக. படுபழி மறைக்க லாமோ பஞ்சவ ரன்று பெற்ற
வடுவுரை யாவர் பேர்ப்பார் வாய்ப்பறை யறைந்து தூற்றி
யிவேதே யன்றிப் பின்னு மிழுக்குடைத் தம்ம காம
நடுவுநின் றுலக மோம்ப லல்லதே போலு மென்றான்.

(இ - ள்.) படுபழி மறைக்கலாமோ?-காமத்தாற் பிறந்த
பழியை மறைக்க முடியுமோ?; பஞ்சவர் அன்று பெற்ற வடுவுரை
யாவர் பேர்ப்பார்? - அக்காலத்திற் பாண்டவர் ஐவரும் ஒருத்தி
யையே மனைவியாக்கலிற் பெற்ற பழியுரையை நீக்குவார் யார்?;
காமம் வாய்ப்பறை அறைந்து தூற்றி இடுவதே அன்றிப் பின்
னும் இழுக்கு உடைத்து - காமம் வாய்ப்பறையாலே பரப்பித்
தூற்றியிடுதல் அன்றி மறுமையினும் நாகம் முதலியவற்றைத்
தரும் வழவுடையது; நடுவுநின்று உலகம் ஒம்பலே நல்லது
போலும் என்றான் - (ஆதலால்) நடுவுநிலையிலே நின்று உலகைக்
காத்தலே நல்லது என்றான்.

(கி - டி.) போலும்: ஒப்பில் போலி. [ஒம்பலே நல்லது என
மாறுக.]

பஞ்சவர்: ஐவர், பாண்டவர். அன்று: பண்டறி சுட்டு. (கஅ௨)

உகஉ. ஆரறி விகழ்தல் செல்லா வாயிரஞ் செங்க னாறுங்
கூரறி வுடைய நீரார் சொற்பொருள் கொண்டு செல்லும்
பேரறி வுடையை நீயும் பிணையனாட் கவலஞ் செய்யு
மோரறி வுடையை யென்று னுருத்திர தத்த எனன்பான்.

(இ - ள்.) ஆரறிவு இகழ்தல் செல்லா ஆயிரம் செங்கண
னும் - பேரறிவை மற்றோர் இகழ்தல் இயலாத ஆயிரங் கண்ண
னான இந்திரனும்; கூர்அறிவு உடைய நீரார் சொற்பொருள்
கொண்டு செல்லும் - கூரிய அறிவுடைய பண்பினராம்
அமைச்சர் சொல்லின் பொருளைக் குறிக்கொண்டு நடப்பான்; நீயும்
பேரறிவு உடையை-இந்திரனைப்போல நீயும் பேரறிவு உடையாய்;
பிணை அனாட்கு அவலம் செய்யும் ஓர் அறிவுடையை என்றான்
உருத்திரதத்தன் என்பான் - எனினும் இப்போது பிணைபோன்ற
விசயைக்குத் துன்பம் உண்டாக்கும் ஓரறிவு உடையை ஆனாய்
என்று உருத்திரதத்தன் உரைத்தான்.

(வி - டி.) அவலம்: அரசன் கொலை செய்யப்படல்.

[நிமித்திகன் கூறியவற்றை அரசன் கேளாமையின் உருத்திர
தத்தன் இங்ஙனம் உரைத்தான்.]

ஆர் அறிவு - நிரம்பிய அறிவு. கூர்அறிவு - கூர்த்த அறிவு. நீயும்
என்புழி உம்மை சிறப்பு. பிணையனாள் - பெண்மான் போன்ற விசயை.
ஓர் அறிவு என்றது காமமே கன்றிநின்ற இவ்வோரறிவே என்பதுபட
லின்றது. (௧௧௩)

உக௩. அளந்துதாங் கொண்டு காத்த வருந்தவ முடைய நீரார்க்
களந்தன போக மெல்லா மவரவர்க் கற்றை நாளே
யளந்தன வாழ நாளு மதுவேனக் குரைய லென்றான்
விளங்கொளி மணிகள் வேய்ந்து விடுசுட ரிமைக்கும் பூனான்.

(இ - ள்.) விளங்கு ஒளிமணிகள் வேய்ந்து விடுசுடர்
இமைக்கும் பூனான் - ஒளிவிசும் மணிகள் பதித்து ஒளிவிடும்
பூண்களையுடைய சச்சந்தன்; தாம் அளந்துகொண்டு காத்த
அருந்தவம் உடையார்க்கு-தாம் அளவாகக்கொண்டு போற்றிய
அரிய தவத்தினர்க்கு; அற்றைநாளே போகம் எல்லாம் அளந்
தன - கருவில் அமைந்தபோதே நுகர்ச்சியெல்லாம் அளவிடப்
பட்டுள்ளன; அவரவர்க்கு வாழும் நாளும் அளந்தன - அவ
ரவர்க்கு அப்போது வாழ்நாட்களும் அளவிடப்பட்டுள்ளன;
அது எனக்கு உரையல் என்றான் - (ஆகவே) நிலையாமையைப்
பற்றி நீ எனக்கு உரைத்தல் வேண்டா என்று கூறினான்.

(வி - டி.) போகமும் என்னும் உம்மை கூறிற்றிலர், செஞ்சொலாய்
முற்படக் கிடத்தலின். 'நிலந்திரு நீங்கும்' (உ௦௪) என நிமித்திகள்.

கூறிய செல்வ நிலையாமையையும், உருத்திரத்தன் கூறிய யாக்கை நிலையாமையையும் நிலையாமை என ஒருமையாக்கி, 'அது' என ஒருமையாற் கூறினான். உரையல் என்றான் நிமித்திகளை நோக்கி அவன் உரியன் ஆதலின். (ககஅ)

உகச. முரித்தேந் தாரி னாய்நீ முனியினு முறுதி நோக்கிப் பாரித்தேன் றரும நுண்ணூல் வழக்கது வாதல் கண்டே வேரித்தேங் கோதை மாதர் விருந்துனக் காக விற்பம் பூரித்தேந் தினைய கொங்கை புணர்கயான் போவ லென்றான்.

(இ - ள்.) முரித்தேன் தாரினாய் - பெருமையுடைய தேன் பொருந்திய மாலையினாய்; தரும நுண்ணூல் வழக்குஅது ஆதல் கண்டு உறுதி நோக்கிப் பாரித்தேன் - நுண்ணிய அறநூலின் ஆணை இடித்துக் கூறல் அமைச்சர்க்கு இயல்பு என்பதை உணர்ந்து, நின்நலத்தை நோக்கி இதுவரை பாக்கக் கூறினேன்; வேரித்தேன் கோதை மாதர் பூரித்து ஏந்து இனைய கொங்கை விருந்து இன்பம் உனக்காகப் புணர் - மணமுறு தேன் பொருந்திய மாலையணிந்த மாதரின் பூரித்து ஏந்திய இனைய கொங்கையின் புதிய இன்பம் உனக்குக் கிடைக்குமாறு புணர்க; நீ முனியினும் யான் போவல் என்றான்-நீ என்னை வெறுத்தாலும் (நின் தவறு காணாமல்) யான் துறவிடத்தே செல்வேன் என்று நிமித்திகள் கூறினான்.

(வி - டி.) முரி பண்பு மாத்திரம் உணர்ந்தாது பெயராதலின் வேற்றுமைத் தொகை;- முனியினும் என்பது எதிர் காலம் உணர்ந்தும் எச்சம்; உம்மை ஐயம், 'இனைய கொங்கை' என்று இளமை நிலையாமை கூறினான். அரசன் போவென்னுமல் தானே போவேன் என்றல் நீதியன்மையின். துறவு உட்கோள் ஆயிற்று. ¹இதனால், 'வெளிநிலாக் கேள்வியான்' (சேவக.உஎ) என்றார்.

'களிறுனான்' (சேவக.உஎ) முதல் இத்துணையும் ஒரு தொடர்.

பாரித்தல் - மிக மிக விரித்துப் பேசுதல். 'தரும நுண்ணூல்' என்றது திருக்குறளை. அதன்கண் கூறப்படுவது,

"அறிகொன் றறியான் எனினும் உறுதி உழையிருந்தான் கூறல் கடன்"

(குறள். சுஉஅ)

என்பது.

(ககஅ)

வேறு

உகடு. இனமா மேன்றுரைப் பினுமே தமெனான் முனமா கியபான் மைமுளைத் தெழலாற் புனமா டல்ரவேய் நறுமபூங் குழலாண் மனமா நெய்யோ டியமன் னவனே.

1. வெளிநிலாக் கேள்வியான் நிமித்திகளென நச்சினுக்கிளியர் கருதியது முற்கூறப்பட்டது.

(இ - ள்.) புனமாமலர் வேய் நறும் பூங்குழலாள் மனம் ஆம் நெறி ஓடிய மன்னவன் - முல்லை மலர்கூடிய மணமிகும் அழகிய குழலாள்பால் மனங்கொண்ட, அரச நெறிகெட்ட அரசன்; முனம் ஆகிய பான்மை முளைத்து எழலால் - முற்பிறப்பின் தீவினை முளைத்துத் தோன்றுதலாலே; இனம் ஆம் என்று உரைப்பினும் ஏதம் எணான்-நின் வேட்கை முற்கூறிய தேவர்களின் வேட்கைக்கு இனமானது என்று பின்னும் கூறினும் தனக்கு வரும் தீங்கை எண்ணாதவன் ஆனான்.

(வி - டி.) குழலாள் மனமாம் மன்னவன், நெறியோடிய மன்னவன் என இயைக்க.

இனம் என்றது யான் முற்கூறிய தேவர் காமத்திற்கு இனம் என்ற வாறு. எணான் - எண்ணான். பான்மை - ஊழ். ஈண்டுப் போகும். இச் செய்யுள் நூலாசிரியர் சச்சந்தனுக்கு இரங்கிக் கூறியது.

‘ஊழிற் பெருவலி யாவுள மற்றென்று
குழினும் தான்முந் துறும்’

என்றிரங்கினவாறு. நெறி - தனக்குரிய அரசியனேறி. (கஅக)

உகசு. கலையார் துகிலேந் தல்குலுங் கதிர்க்குழ்

முலையார் தடமும் முனியா துபடிந்

துலையாத் திருவின் னமிர்துண் டொளிகேர்

மலையார் மணிமார் பன்மகிழ்ந் தனனே.

(இ - ள்.) திருவின் கலைஆர் துகில் ஏந்து அல்குலும் - விசையின் மேகலையும் துகிலும் அணிந்த அல்குலையும்; கதிர்க்குழ் முலைஆர் தடமும் - ஒளிவிடும் முலைத்தடத்தையும்; முனியாது படிந்து - வெருது தோய்ந்து; உலையா அமிர்து உண்டு - கெடாத இளமைச் செவ்வியை நுகர்ந்து; ஒளிகேர் மணிமலைஆர் மார்பன் மகிழ்ந்தனன் - ஒளிபொருந்திய மலையனைய மார்பன் (வேறு மனக்கவலையின்றி) மகிழ்ந்தான்.

(வி - டி.) மலையார் : ஆர் : ஒத்த.

(கஅஎ)

உகஎ. விரிமா மணிமா லைவிளங் குமுடித்

திருமா மணிசிந் துதிளைப் பினரா

யெரிமா மணிமார் பனுமேந் திழையு

மருமா மணிநா கரினா யினரே.

(இ - ள்.) எரிமாமணி மார்பனும் ஏந்து இழையும் - ஒளிவிடும் மணிமார்பனும் விளங்கும் பூணினளும்; விரிமா மணிமலை விளங்குமுடித் திருமாமணி சிந்து திளைப்பினராய் - மார்பிறந்த விரிந்த மாமணி மாலையும் நில மணிபோலும் மயிர்முடி

யிற் கிடந்த தெய்வ வுத்தியும் சிதறும் முயக்கத்தினராய்; அரு
மாமணி நாகரின் ஆயினர் - அரிய பெரிய மாணிக்கத்தையுடைய
நாகரைப்போல் ஒன்றாயினர்.

(வி - டி.) காமவீன்பறுகர்ச்சியில் நாகர் சிறந்தவர் என்பதுபற்றி
நாகரின் ஆயினர் என்றார். “நாகரீன் நகரோடு போகம் மன்னும்
புகார்” (க. உக உஉ) என்றார் இளங்கோவடிகளாரும். (கஅஅ)

உகஅ. நறவார்த் ததோர்நா கிளந்தா மரைவா
யுறவீழ்ந் ததோரோண் மணிபோன் றரவோ
னறவாக் கியலின் பமமர்ந் தலிருட்
கறைவேற் கணிஞள் கனவுற் றனளே.

(இ - ள்.) அமர்ந்த இருள் - அவ்வாறு நாகரைப் போல
இன்பம் அமர்ந்த இருளிலே; நறவு ஆர்ந்தது ஓர்நாகு இளந்
தர்மரைவாய் - தேன் நிறைந்த மிக்க இளமை பொருந்திய
தாமரையில், வீழ்ந்ததுஓர் ஒண்மணி போன்று உரவோன் உற -
வீழ்ந்த ஒரு முத்தைப்போன்று சேவகன் விசயையின் கருவில்
உற; இன்பம் அறவு ஆக்கிய கனவு கறைவேல் கணிஞள் உற்ற
னள் - அப்பொழுதே இன்பம் அறுதலை ஆக்கிய கனவைக்
குருதிக்கறை பொருந்திய வேலனைய கண்ணினாள் கண்டாள்.

(வி - டி.) தேன் நிறைதலும் மிக்க இளமையும் மாறாத தாமரை
எனவே பதமயோனியாம். உறவோன் உற - பிள்ளையார் (சேவகன்)
அவதரிக்க. அறவு : தொழிற்பெயர்.

நாகிளந்தாமரை: ஒருபொருட் பன்மொழி. கணிஞள் - கண்ணி
ஞள். இருள்: இரவிற்கு ஆகுபெயர். கன - குறியதன்ஈழ் ஆக்குறுகி
உகரமேற்றுக் கனவு என்றுயிற்று. (கஅக)

வேறு

உகக. பஞ்சி யடிப்பவ ளத்துவர் வாயவ
டுஞ்ச மிடைக்கன மூன்றவை தோன்றலி
னஞ்சி நடுங்கின ளாயிழை யாயிடை
வெஞ்சுடர் தோன்றி விடிந்ததை யன்றே.

(இ - ள்.) பஞ்சிஅடிப் பவளத் துவர்வாயவள் - பஞ்சி
யனைய அடியும் பவளமனைய சிவந்த வாயையுமுடையவளாகிய
விசயை; துஞ்சம், இடைக்கனமூன்று - துயிலிடைக் கண்ட கனவு
மூன்று; அவை தோன்றலின் - அவை பின்பு மனத்தே தோன்ற
லின்; ஆயிழை அஞ்சி நடுங்கினள் - ஆயிழையாள் அச்சமூற்று
மெய்விதிர்ப்புற்றனள்; ஆயிடை வெஞ்சுடர் தோன்றி விடிந்தது -
அக்காலத்தே வெங்கதிரவன் தோன்றி விடிவுற்றது

(வி - டி.) எனவே [வைகறையிற் கண்டதால்] கடிதிற் பயக்குமா னாயின. இவை பிற்பயக்கும் கனவாதலின் பின்னும் நெஞ்சில் தோன்றின.

கரு - ஈற்றுகாரம் குறுகிக் கன என நின்றது. விடிந்ததை: ஐ: சாரியை; வினைத்திரி சொல் என்பர் நச்சினார்க்கினியர். (செ.க. ௨௨௧). ஆயிடை: சுட்டு நீண்டது. (௧௧0)

௨௨௦. பண்கேழு மெல்லிர லாற்பனைத் தோளிதன்
கண்கழுஉச் செய்து கலைநல தாங்கி
விண்பொழி பூமழை வெல்கதிர் நேமிய
வண்புகழ் மாலடி வந்தனை செய்தாள்.

(இ - ள்.) பனைத்தோளி - மூங்கிலனைய தோளி; பண் கேழு மெல்லிரலால் கண்கழுஉச் செய்து - யாழொடு பழகிய தன் மெல்லிய விரலாற் கண்களைக் கழுவி; கலைநல தாங்கி-நல்ல ஆடையணிந்து; விண்பொழி பூமழை வெல்கதிர் நேமிய வண்புகழ் மால் அடி வந்தனை செய்தாள் - வானவர் பெய்யும் பூமழையையும் தீவினையை வெல்லும் அறவாழியையும் வளவிய புகழையும் உடைய அருகப்பெருமானடியை வணங்கினாள்.

(வி - டி.) பண்: [யாழ் நரம்புக்கு] காரிய ஆகுபெயர்; யாழொடு பயின்ற விரலும் [வந்தனை செய்தாள் என வருதலாற் கையை உணர்த்தியது கொண்டு] சினை ஆகுபெயர். கழுஉச் செய்து, 'நல்ல, மருஉச் செய்து' (நாலடி. ௨௪௬) என்பதுபோல நின்றது. விண்: [இட] ஆகுபெயர். தீவினையை வெல்லும் அறவாழி.

'தெய்வம் அஞ்சல்' (தொல்-மெய்ப்.௨௪) என்னும் மெய்ப்பாட்டியற் சூத்திரம், தன்குல தெய்வத்தை வணங்குதற்கு விதியாபாறு உணர்க. ['தெய்வம் கொழாஅள் கொழுநற் றெழு தெழுவான்' என்பது தமிழ் மறையாதலின் இவ்வாறு நச்சினார்க்கினியர் விளக்கங் கூறினார்.] (௧௧௧)

௨௨௧. இம்பரி லாநறும் பூவொடு சாந்துகொண்
டெம்பெரு மானடிக் கெய்துகென் றேத்தி
வெம்பரி மானெடுந் தேர்மிகு தானையத்
தம்பெரு மானடி சார்ந்தன ளன்றே.

(இ - ள்.) இம்பர் இலாநறும் பூவொடு சாந்து கொண்டு- இவ்வுலகில் நிகர் இல்லாத நறிய மலரையும் சந்தனத்தையுங் கொண்டு; எம்பெருமான் அடிக்கு எய்துக என்று ஏத்தி - எம்பெருமானே! நின் அடிக்கு இவை பொருந்துவன ஆகுக என்று பாவி; வெம்பரிமான் நெடுந்தேர் மிகுதானை அத் தம்பெருமான் அடிசார்ந்தனள் - வெம்மையுறுங் குதிரையும் நெடுந்தேரும் மிகுந்த படையையுடைய தன் கணவன் அடியை வணங்கினாள்.

(வி - ௩.) எய்துக என்ற: எய்து கேன்று: அகரம் தொகுத்தல்
விகாரம். பரிமான் - குதிரை. மான்: ன்: சாரியை.

அ: உலகறி பொருண் மேற்று [உலகறிகட்டு] (௧௧௨)

௨௨௨. தானமர் காதலி தன்னொடு மாவலி
வானவர் போன்மகிழ் வுற்றபின் வார்நறுங்
தேனெனப் பாலெனச் சில்லமிர் தூற்றெனக்
கானமர் கோதை கனாமொழி கின்றாள்.

(இ - ள்.) மாவலி தான்அமர் காதலி தன்னொடு வானவர்
போல் மகிழ்வு உற்றபின்-மாவலிமையுடைய சச்சந்தன் தன்னால்
விரும்பப்பட்ட காதலியுடன் வானவர் தம் நோக்கத்தால் நுகர்வது
போல இவனும் மகிழ்வுற்ற பிறகு ; தேனெனப் பால் எனச்
சில்அமிர்து ஊற்று என - தேனும் பாலும் அமிர்தின் ஊற்றும்.
போல; கான் அமர் கோதைகனா மொழிகின்றாள்-மணம் பொருந்திய
கோதையாள் தான் கண்ட கனவைக் கூறுகின்றாள்.

(வி - ௩.) கவை மூன்றுக்கும் தேன் முதலிய மூன்றும் உவமம்:
'பிண்டி.....வீழ்ந்தது' (சேவக. ௨௨௩.) என்னும் மொழி, இவன்
கூறுதலின் இனிதாய்ப் பின் திங்கு விளைத்தலின் தேனுவமம்; 'ஆர்ந்
தோர் லாயிற் றேனும் புளிக்கும்' (குறுங். ௩௫௪) என்றார் பிறரும்.
'என். முத்தணி மாலை' (சேவக. ௨௨௩) என்ற சொல் குலந்தாய்மை
கூறுதலிற் பாலுவமம். இவன் (சேவகன்) ஆக்கத்திற்கு ஊறும் அமிர்து
உவமம்; இவன் ஆக்கம் அமுதுபோல் உயிர்களைக் காத்தலின். (௧௧௩)

௨௨௩. தொத்தணி பிண்டி தொலைந்தற வீழ்ந்ததெண்
முத்தணி மாலை முடிக்கிட னாக
வொத்ததன் ருள்வழி யேமுளை யோங்குபு
வைத்தது போல வளர்ந்ததை யன்றே.

(இ - ள்.) பிண்டிஅணி தொத்துஅறத் தொலைந்து வீழ்ந்
தது-ஓர் அசோகு தான் அணிந்த கொத்துக்கள் முற்றுங்
கெட்டுப் பின்பு தானும் நேராக வீழ்ந்தது; அதன் தாள்வழியே
முளைஒத்து - அதன் வழியிலே ஒரு முளை அதனை ஒத்து; எண்
முத்து அணிமாலை முடிக்கு இடன்ஆக - எட்டு அழகிய முத்து
மாலையை ஒத்த மாலைகளையுடைய ஒரு முடிக்கு இடம்ஆக;
வைத்ததுபோல் ஒங்குபு வளர்ந்தது - நட்டு வைத்தாற்போல
ஒங்கி வளர்ந்தது (என்று விசையை கூறினாள்).

(வி - ௩.) முத்தணி மாலை - முத்தையாத்த மாலை; அணி,
'மின்னணி நுண்ணிடை' (சிற். ௩௪௨) என்றும்போல் உவமவுருபு;
என்றது வெள்ளிய மாலையை. இது குலந்தாய்மை கூறிற்று; 'வெண்
டாமரை பலர்த் தடங்கன் போலு, நங்குடி' (சேவக. ௫௪௭) என்பர்

மேலும்; முத்தமாலையெனின், மேல், 'நறுமலை' (சீவக, ௨௨௮), 'என்கோதைத்தொகை' (சீவக, ௨௯௭) என்றல் பொருந்தாது வளர்ந்ததை, வினைத்திரி சொல்; 'உரைத்ததை' (கலி. ௭௯) போல.

மேலே, 'துளும்பு நலத்தாரோடு' (சீவக, ௨௮௮௬) என்றலின், முத்தணி மாலையைக் கனவற் கண்டாள்; அது காரணம். இதனாற் கூற்றங் கெட்டபடியும் அரசன் கெட்டபடியுங் கூறினார். அது கதையிற் காண்க. (௧௧௬)

௨௨௪. வார்டுழை வில்லிட மாமுடி தூக்குபு
கார்க்கெழு குன்றனை யான்கன வின்னியல்
பார்க்கெழு நூல்விதி யாற்பயன் றுந்தேரிந்
தேர்குழை யாம லேடுத்துரைக் கின்றான்.

(இ - ள்.) கார்க்கெழு குன்றனையான் - முகில் தவழும் மலை போலச் சலிப்பில்லாத சச்சந்தன்; கனவின் இயல் பார்க்கெழு நூல் விதியால் தான் பயன் தெரிந்து - கனவின் தன்மையை உலகிற் பொருந்திய கனா நூலின் விதியாலே தான் பயனைத் தெரிந்து; வார்டுழை வில்லிட மாமுடி தூக்குபு - நீண்ட குழை ஒளிவிட முடியை அசைத்து; ஏர் குழையாமல் எடுத்து உரைக்கின்றான் (அவற்றில் நல்லவற்றை எடுத்து) அவள் அழகு கெடாமற் கூறுகின்றான்.

(வி - ள்.) அஃது அசோகு முறிந்தது கூறாமல் மாலையையும் முடியையும் இரண்டு கனவாகப் பிரித்தது. (௧௧௭)

௨௨௫. நன்முடி நின்மக னாறு மாலேக
என்னவ னுலம ரப்படுந் தேவியர்
நன்முளை நின்மக னுக்கம தாமெனப்
பின்னத னுற்பயன் பேசலன் விட்டான்.

(இ - ள்.) நன்முடி நின்மகன் ஆம் - அழகிய முடி உன் மகனாகும்; நறுமாலேகள் அன்னவனால் அமரப்படும் தேவியர் - மணமிகு மாலேகள் அவனால் விரும்பப்படும் தேவியர்; நன்முளை நின்மகன் ஆக்கமது ஆம் என அழகிய, முளை நின் மகனின் மேம்பாடு ஆகும் என; மூன்றாக்கிக் கூறிய பிறகு பின்னதனாற் பயன் பேசலன் விட்டான் - இற்றதனால் உள்ளபயனைக் கூறாமல்விட்டான்.

(வி - ள்.) 'குருதிக் கோட்டுக் குஞ்சர நகரம்' (சீவக, ௨௯௮௨). (அத்தினை புரப்) போல், முத்த மாலையை மாலையென்னும் பெயர் கருதி நறுமலை என்றல் ஆகாமை யுணர்க. மாலையென்னும் பெயர் பொது வாகலின். (௧௧௮)

உ௨௬. இற்றத னுற்பய னென்னென வேந்திழை
யுற்றதின் னேயிடை யுறேனக் கேன்றலு
மற்றவரை யாடல ளாய்மணி மாநிலத்
தற்றதோர் கோதையிற் பொற்றோடி சேர்ந்தாள்

(இ - ள்.) இற்றதனால் பயன் என்ன - பிண்டி இற்று
வீழ்ந்ததனால் பயன் என் என்று விசையை வினவ; ஏந்திழை
இன்னே எனக்கு இடையூறு உற்றது என்றலும் - ஏந்திழையே!
இங்ஙனே எனக்கு ஓர் இடையூறு நேர்ந்தது என்றுரைத்ததும்;
பொற்றோடி மற்று உரையாடலளாய் - பொன்னாலான தொடி
யுடையாள் வேறு ஒன்றும் மொழியாதவளாய்; மணி மாநிலத்து
அற்றது ஓர் கோதையிற் சேர்ந்தாள் - மணி நிலத்தே அற்று
வீழ்ந்ததொரு கோதைபோல வீழ்ந்தாள்.

(வி - ள்.) உற்றதென இறந்த காலத்தாற் கூறினான், தெளிவு
பற்றி; 'இல்லை, கனா முந்தருத வினை' (பழ.உ) என்றவின். இன்னே,
உதாசினம் போல (விருப்பு வெறுப்பின்றிக் கூறியதுபோல) நின்றது.
(௧௬௭)

உ௨௭. காலி கடந்தகண் ணீரோடு காரிகை
யாலி நடந்தது போன்றணி மாழ்கப்
பாலியே னாவ வருத்துதி யோவேனத்
தேவியை யாண்டகை சென்றுமெய் சார்ந்தான்,

(இ - ள்.) காரிகை காலி நடந்த கண்ணீரோடு - விசையை
காலியினைய கண்ணீருடனே; ஆவி நடந்ததுபோன்று அணி மாழ்க-
உயிர் நீங்கினாற்போல அழகு கெடுதலாலே, ஆண்டகை சென்று-
ஆடவரிற் சிறந்தவன் சென்று; பாலி என் ஆவி வருத்துதியோ
எனத் தேவி மெய்யைச் சார்ந்தான் - பாலியேனுடைய ஆவியை
வருத்துகின்றனையோ என்று கூறி அவளை மெய்யைத் தழுவினான்.

(வி - ள்.) தேவியை மெய்யை என இரண்டிடத்தும் ஐயுருபு
வருதல் (தொல் - வேற்றுமை மயங் - இ) 'தெள்ளிது' என்றதான்
முடியும். (௧௬௮)

உ௨௮. தண்மலர் மார்புறத் தழீஇயி னானவள்
கண்மலர்த் தாள்கன வின்னியல் மெய்யெனும்
பெண்மய மோபேரி தேமட வாய்க்கேனப்
பண்ணுரை யாற்பர வித்துயர் தீர்த்தான்.

(இ - ள்.) தண்மலர் மார்பு உறவே தழீஇயினான்-குளிர்ந்த
அகன்ற மார்பிலே பொருந்தத் தழுவினான்; அவள் கண் மலர்ந்

தாள் - (அதனால்) அவள் கண்விழித்தாள்; கனவின் இயல்மெய்
எனும் பெண்மயம் ஓ மடவாய்க்குப் பெரிது என - (அப்போது)
மடவாய் நினக்குக் கனவின் தன்மையை மெய்யெனக் கருதும்
பெண்ணியல்பு ஓ பெரிதாக இருந்தது என்று; பண் உரையாற்
பரவித் துயர் தீர்த்தான் - புனைந்துரையாற் புகழ்ந்து துயர்
நீக்கினான்.

(வி - டி.) ஏகாரம்: ஈற்றசை. ஓ - வியப்பு,

[பண் உரை - கற்பனை மொழி.] 'மார்புறவே' என்பதும் பாடம்.

(௧௧௧).

௨௨௧. காதலன் காதலி னாற்களித் தாய்மலர்க்

கோதையங் கொம்பனை யார்தங் குழாந்தொழத்

தாதுகு தாம மணிந்தகில் விம்மிய

போதுகு மெல்லனைப் பூமகள் சேர்ந்தாள்.

(இ - ள்.) காதலன் காதலினால் களித்து - காதலன் கொண்
டாட்டத்தாலே களித்து; ஆய்மலர்க் கோதையும் கொம்பனையார்
தம் குழாம் தொழ - ஆய்ந்த மலர்மாலையணிந்த அழகிய பூங்
கொடியனைய சேடியர் திரள் வணங்க; தாதுஉகு தாமம் அணிந்து
அகில் விம்மிய போதுஉகு மெல்லனைப் பூமகள் சேர்ந்தாள் -
மகரந்தப்பொடி சிந்தும் மாலை சூழ்ந்து, அகிற்புகை யூட்டப்
பெற்று, மலர்கள் பரப்பிய மெல்லிய அணையைப் பூமகள் போன்ற
விசையை அடைந்தாள்.

(௨௦௦).

௨௨௦. பண்கனி யப்பரு கிப்பய னாடகங்

கண்கனி யக்கவர்ந் துண்டுசின் னாள்செல

விண்கனி யக்கவின் வித்திய வேற்கணி

மண்கனிப் டான்வள ரத்தளர் கின்றாள்.

(இ - ள்.) டண்கனியப் பருகி-இசையினைப் பழுக்கக் கேட்
டும்; பயன் நாடகம் கண்கனியக் கவர்ந்து உண்டு - பயன்தரும்
நாடகங்களைக் கண்ணுருக முகந்து நுகர்ந்தும்; சிலநாள் செல -
(இருவர்க்கும் இங்ஙனம்) சிலநாட்கள் சென்ற அளவிலே; விண்
கனியக் கவின் வித்திய வேல்கணி-விண்ணவர் உருக அழகைப்
பரப்பிய வேற்கண்ணாள்; மண் கனிப்பான் வளரத் தளர்கின்றாள் -
சிலவுலக உருக்குமவன் வளர்தலாலே தளர்ச்சி உறுகின்றாள்.

(வி - டி.) விண்: ஆகுபெயர். வித்திய - பரவிய. குழவிப் பருவத்
தாலும் அரசியலாலும் வீடுபேற்றாலும் மண்ணை உருக்குமவன். (௨௦௧)

வேறு

உகக. கரும்பார் தோண்முத்தங் கழன்றுசெவ் வாய்விளர்த்துக்
கண்பசலை பூத்த காமம்
விரும்பார் முலைக்கண் கரிந்துதிங்கள் வெண்கதிர்கள்
பெய்திருந்த பொற்செப் பேபோ
லரும்பால் பரந்துங் புங்கண்ணின் புலனாயிற்
றாய்ந்த வனிச்ச மாலை
பெரும்பார மாய்ப்பெரிது நைந்துநற்குற் சலஞ்சலம்போ
னங்கை நலந்தோ லைந்ததே.

(இ - ள்.) கரும்புஆர் தோள் முத்தம் கழன்று - (வயா-
விற்கு) கரும்பணைய தோள் முத்தம் கழல மெலிந்து; செவ்வாய்
விளர்த்துக் கண் பசலைபூத்த - செவ்வாய் வெளுத்துக் கண்கள்
பசலை பூத்தன; காமம் விரும்பு ஆர்முலைக்கண் கரிந்து - (பின்பு-
ருல் முதிரும் அளவிற்குக்) காமத்தை விரும்புதற்குக் காரணமான
முலைக்கண் கருகி; திங்கள் வெண்கதிர்கள் பெய்திருந்த பொன்
செப்பேபோல் அரும்பால் பரந்து - திங்களின் வெண்கதிர்களைப்
பெய்துவைத்த பொற் செப்பினைப்போல் அரிய பால் நிறைந்து;
நுசுப்பும் கண்ணின் புலன் ஆயிற்று - இடையுங் கண்களுக்குக்
காட்சியாயிற்று; ஆய்ந்த அனிச்சமலை பெரும் பாரமாய்-சுருங்கிய
அனிச்ச மாலையும் பெரும் பாரமாகி; நற்குல் சலஞ்சலம்போல்
பெரிதும் நைந்து நங்கை நலம் தொலைந்தது-நல்ல சூலையுடைய
சலஞ்சலம்போல மிகவும் நைந்து விசையையின் அழகு தொலைந்தது.

(வி - ள்.) நுசுப்பு : உம் : சிறப்புமமை.

(உ0உ)

வேறு

உகஉ. தூம்புடை நெடுங்கை வேழந்
தற்றிய வேள்ளி லேபோற்
றேம்புடை யலங்கன் டார்பிற்
றிருமகன் றமிய னாக
வோம்படை யொன்றுஞ் சேப்பா
டிருமக ளொளித்து நீங்க
வாம்புடை தெரிந்து வேந்தற்
கறிவேனு மமைச்சன் சோன்னன்.

(இ - ள்.) தேம்புடை அலங்கல் மார்பின் திருமகன் -
கெடுதலுடைய, மலைமார்பான திருமகன்; தூம்பு உடை

நெடுங்கை வேழம் துற்றிய வெள்ளிலேபோல் - துன்பொருந்திய நீண்ட கையுடைய யானையின் பெயரையுடைய நோயால் உண்ணப்பட்ட விளம் பழம்போல; தமியன் ஆக-அரசுரிமையிழந்து தனித்துப் போமாறு; ஒம்படை ஒன்றும் செப்பாள் திருமகள் ஒளித்து நீங்க-பரிகாரம் சிறிதும் கூறாளாய்த் திருமகள் மறைந்து போக; ஆம்புடை தெரிந்து அறிவு எனும் அமைச்சன் வேந்தற்குச் சொன்னான் - ஆகவேண்டிய [சேவகன் பிழைப்பதாகிய] ஒரு கூறுபாட்டைத் தெரிந்து அறிவு என்கிற அமைச்சன் வேந்தனுக்குரைத்தான்.

(வி - ௩.) வேழம்: விளவிற்கு வருவதொரு நோய்; 'குந்திக் கோட்டுக் குஞ்சர நகரம்' (சேவக. ௨௧.௫௨) போல வேழத்திற்குக் கை அடை. தேம்புதலுடைய திருமகள்; தேம்புதல் - கெடுதல்; தேம்பு : முதல் சிகைத்தொழிற் பெயர். 'புள்தேம்பப் புயல்மாரி' (பட். ௪) என்றார் பிறரும். ¹அவன் வஞ்சித்து அரசு வெளவுதவின் 'ஒளித்து நீங்க' என்றார். ஆம்புடை: பிள்ளையார் [சேவகன்] பிழைப்பதொரு கூறுபாடு. (௨௦௧)

௨௩௩. காதிவேன் மன்னர் தங்கள் கண்ணென வைக்கப் பட்ட நீதிமேற் சேற நேற்றாய் நெறியலா நெறியைச் சேர்ந்து கோதிபல் காம மென்னும் மதுவினிற் குளித்த ஞான்றே யோதிய பொறியற் றுயோ ரரும்பொறி புனைவி யென்றான்.

(இ - ௭.) வேல்மன்னர் காதித் தங்கள் கண்ணென வைக்கப் பட்ட நீதிமேற் சேறல் தேற்றாய் - வேலேந்திய வேந்தர்கள் ஊனாகிய கண்ணைக் கண்ணென்பாருடனே பொருது, தங்கள் கண்ணென்று துணிந்து வைத்த நெறியிற் செல்லாயாய்; நெறி அலா நெறியைச் சேர்ந்து - தீய நெறியிலே சென்று; கோது இயல் காமம் என்னும் மதுவினில் குளித்த ஞான்றே - குற்றம் பொருந்திய காமம் என்கிற கள்ளில் அழுந்தின அப்போதே; ஓதிய பொறி அற்றாய் - கூறிய நல்வினையை இழந்தாய்; ஓர் அரும் பொறி புனைவி என்றான் - (ஆதலால்,) இனி நல்ல பொறி யொன்றைப் புனைந்திருக்க என்று [அறிவெனும் அமைச்சன்] கூறினான்.

(வி - ௩) இவ்விரண்டு செய்யுளும் கேவிக்கும் அவள் கருவிற்கும் உய்தியை அளிக்கும் காரணமாக அவர்களின் ஊழ் சச்சந்தன் உள்ளத் திறுடே தூண்ட எழுப்பிய அவனுடைய நினைவுகள் இவற்றை ஆசிரியர் அவன் அறிவினை அமைச்சனாக உருவகித்துக் கூறும் அழகு ஆற்றவும் இனிது. (௨௦௪)

1. தமியனாக - அரசு வர்மையை நீங்க. ஒம்படை ஒன்றும் செப்பாள். தான் பரிகாரம் சிறிதும் கூறாளாய்.

வேறு

௨௨௪. அந்தரத் தார்மய னேயென வையுமந்
தந்திரத் தாற்றம நூல்கரை கண்டவன
வேந்திற லான்பெருந் தச்சனைக் கூலியோ
ரேந்திர வூர்தி யியற்றுமி னென்றான்.

(இ - ள்.) தந்திரத்தால் அந்தரத்தார் மயனே என ஐயுறும் தமநூல் கரைகண்டவன் - தொழிலால் வானவர் தச்சனாகிய மயனேயென்று துணிந்து வடிவால் ஐயமுறும், சிற்பநூலைக் கரைகண்டவனாகிய, வெந்திறலான் பெருந்தச்சனைக் கூவி-சிறந்த ஆற்றலுடையவனாகிய பெரிய தச்சன் ஒருவனைக் கூப்பிட்டு; ஓர் எந்திர வூர்தி இயற்றுமின் என்றான்-ஒரு பொறியூர்தியைப் பண்ணுமின் என்று மன்னன் கூறினான்.

(வி - டு.) இயற்றுமின் : ஒருமை பன்மை மயக்கம். ஊர்தி - ஏற்ப்படுவது.

அந்தரத்தார்-தேவர். தந்திரம்-தொழில். தம: ஆளுவதன் பன்மையுருபு. நூல்-ஈண்டுச் சிற்பநூல். வெந்திறலான் என்பதனைச் சச்சந்தன் எனினுமாம். (௨௦௫)

௨௨௫. பல்கிழி யும்பயி னுந்துகி னாலோடு
நல்லரக் கும்மெழு குந்நலஞ் சான்றன
வல்லன வும்மமைத் தாங்கெழு நாளிடைச்
செல்வதொர் மாமயில் செய்தன னன்றே.

(இ - ள்.) நலஞ்சான்றன பல்கிழியும் பயினும் துகில் நூலொடு நல்லரக்கும் மெழுகும் அல்லனவும் அமைத்து - நலஞ்சிறந்தனவாகிய பல சிலைகளும் பயினும் வெள்ளிய நூலும் நல்ல அரக்கும் மெழுகும் ஒழிந்தனவும் பொருந்தக் கொணர்ந்து சேர்த்து; ஆங்கு எழுநாளிடைச் செல்வதொர் மாமயில் செய்தனன் - அரசன் கூறியவாறே, ஏழுநாட்களில் செல்வதொரு மயிலைச் செய்தான்.

(வி - டு.) கிழி - சிலை. பயின்-பற்றுதற்குரியன, துகில் நூல் - வெள்ளை நூல். (௨௦௬)

௨௨௬. பீலிநன் மாமயி லும்பிறி தாக்கிய
கோலநன் மாமயி லுங்கோடு சேன்றவன்
ஞாலமெல் லாமுடையானடி கைதோழு
தாலுயிம் மஞ்ஞை யறிந்தரு ளென்றான்.

(இ - ள்.) பீலிநன் மாமயிலும் பிறிது ஆக்கிய கோலம் நன் மாமயிலும் - தோகையையுடைய அழகிய உண்மை

மயிலையும், செய்யப்பட்ட அழகிய வேறு தோகை மயிலையும்; அவன் கொடுசென்று - அத் தச்சன் கொண்டுபோய்; ஞாலம் எல்லாம் உடையான் அடி கை தொழுது - நிலவுலகு முழுதும் உடைய சச்சந்தன் அடியைக் கையால் வணங்கி; ஆலும் இம் மஞ்ஞை அறிந்தருள் என்றான் - (இம் மயில்களில்) அசையும் உண்மை மயில் அறிந்தருள்க என்றான்.

(வி - ம்.) மயிற்பொறி என்பது தோன்ற ஆக்கிய கோல நன் மயில் என்றார். பீலியை இரண்டற்கும் ஏற்றுக. (௨௦௭)

௨௧௭. நன்னெறி நூனயந் தானன்று நன்றிது
கோன்னெறி யிற்பெரி யாயிது கோள்கென
மின்னெறி பல்கல மேதகப் பெய்ததோர்
பொன்னறை தான்கோதே தான்புகழ் வெய்யோன்.

(இ - ள்.) இது நல்லெறி நூல் நயந்தான் நன்று நன்று - இம் மயில் நல்ல நெறியுடைய நூலின் நயத்தினைத் தான் உடையதாக இருந்தது, மிக நன்று; கொல் நெறியில் பெரியாய் இது கொள்க என - கொல்லுத் தொழிலிற் சிறந்தவனே இதனை ஏற்றுக்கொள்க என்று; மின் எறி பல்கலம் மேதகப் பெய்தது ஓர்பொன் அறை புகழ் வெய்யோன் தான் கொடுத்தான் - மின்னைக் கெடுக்கும் பல கலன்களை நன்குமச் சேர்த்துள்ள ஒரு பொன் அறையைப் புகழை விரும்பும் அரசன் நல்கினான்.

(வி - ம்.) மின்எறி - ஒளி வீசும் என்றும் ஆம்.

நன்று நன்றென்னும் அடுக்கு வியப்பாற்றோன்றியது. இது நன்னெறி நூல்நயம் தான் என மருக. கொல்நெறி - கொல்லுத் தொழில். (௨௦௮)

௨௧௮. ஆடியன் மாமயி லூர்தியை யவ்வழி
மாடமுங் காவு மடுத்தோர்சின் னுள்செலப்
பாடலின் மேன்மேற் பயப்பயத் தான்றார்
தோட முறுக்கி யுணர்த்த வுணர்ந்தாள்.

(இ - ள்.) ஆடுஇயல் மாமயில் ஊர்தியைத் தான் பாடலின் பயப்பய மேன்மேல் துரந்து - ஆடுதல் பொருந்திய மயிலாகிய அவ் லூர்தியை விசைய்தான் பாட்டுப்போலே மெல்ல மெல்ல மேலும் மேலும் செலுத்தி; மாடமும் காவும் மடுத்துச் சிலநாள் செல - மாடத்தினும் பொழிலினும் ஆகக் கொண்டுசென்று சில நாட்கள் சென்ற பிறகு; ஓட முறுக்கி உணர்த்த உணர்ந்தாள் - (ஒருநாள்) கற்பித்தவன் விசையுடன் ஓடுமாறு முறுக்கி உணர்த்த அவளும் உணர்ந்தாள்.

(வி - டி.) பாட்டு ஆரோசையாலே மெல்ல மெல்ல உயர்ந்து செல்லுமாறுபோல என்க. இதனால் அமரோசைபோல மெல்ல இறக்கி என்பதும் கொள்க. (௨௦௬)

வேறு

௨௩௬. பண்டவழ் விரலிற் பாவை பொறிவலம் திரிப்பப் டொங்கி வீண்டவழ் மேகம் போழ்ந்து வீசும்பிடைப் பறக்கும் வெய்ய புண்டவழ் வேற்கட் பாவை டொறியிடந் திரிப்பத் தோகை கண்டவர் மருள வீழ்ந்து கால்குவித் திருக்கு மன்றே.

(இ - ள்.) கண்டவர் மருளப் பாவை பண்டவழ் விரலின் பொறிவலம் திரிப்ப - பார்த்தவர் மயங்குமாறு விசயை யாழ் நரம்பில் தவழும் தன் விரல்களாற் பொறியை வலத்தே திரிப்ப; பொங்கி விண்தவழ் மேகம் போழ்ந்து விசும்பிடைப் பறக்கும் - எழும்பி வானில் உலவும் பூகிடைப் பிளந்து வானிலே பறக்கும்; புண்தவழ் வெய்ய வேற்கண் பாவை பொறிஇடம் திரிப்ப - பகைவர்க்குப் புண்ணுண்டாதற்குக் காரணமான வேலையை கண்ணாள் பொறியை இடத்தே திரிப்ப; தேரகை வீழ்ந்து கால் குவித்திருக்கும் - அம் மயில் வீழ்ந்து காலைக் குவித்திருக்கும்.

(வி - டி.) கால் பரப்பிற் கெடும்.

பண் : யாழ் நரப்பிற்கு ஆகுபெயர். பாவை: விசையை. (௨௪௦)

வேறு

௨௪௦. காதி வேல்வல கட்டியங் காரணு
நீதி யானிலங் கொண்டபி னீதினு
லோதி னுர்தமை வேறுகோண் டோதினான்
கோது செய்துணக் கோதினுட் கோதனான்.

(இ - ள்.) காதி வேல்வல கட்டியங்காரணும் நீதியால் நிலங்கொண்ட பின் - பொருது வேலை எறிவதில் வல்ல கட்டியங் காரணும் பூறையால் அரசன் கொடுப்பத் தான் நிலத்தை அடிப்படுத்திய பிறகு; நீதிநூல் ஒதினார்தமை வேறுகொண்டு - அறநூல் உணர்ந்தோரை யெல்லாம் தனக்கு வேறுகக்கொண்டு; கோதுசெய் குணக் கோதினுட் கோதனான் ஒதினான் - பயனின் நென நூல்களிற் கூறிய குணங்களிலேயும் படனிலாதாகிய செய்ந் தன்றி மறக்கும் குணத்தில் நிற்கின்ற பயனிலாதவன் ஒரு மொழி யுரைத்தான்.

(வி - டி.) [கட்டியங்காரணும்]; உம்மை இழிவு சிறப்பு. கோது செய் குணக்கோது - நூல்கள் பயனின்குணக் கூறிய குணங்களிற் கோது; அஃதாவது செய்ந்நன்றிக்கேடு; உட்கோதனான் - அதிலே

யிற்சின்ற பயனிலாதோன்; இனிப் பயனின்மை செய்கின்ற குணத்
துக்கு ஒதிந் திக்குணங்கட் குள்ளாகிய செய்க்கன்றிக்கேடு தன்னை
ஒப்பான் என்றமாம். (௨௧௧)

௨௧௧. மன்ன வன்பகை யாயதோர் மாதேய்வ
மென்னை வந்திடங் கொண்டஃ திராப்பக
யன்னி நின்னு செகுத்திடு நீயெனு
மென்னை யான்செய்வ கூறுமி னென்னவே.

(இ - ள்.) மன்னவன் பகையரயது ஓர் மா தெய்வம்
என்னை இடம் கொண்டுவுந்து - வேந்தனுக்குப் பகையரயதொரு
பெரிய தெய்வம் என்னை கிலையமாகக் கொண்டுவுந்து; அஃது
இரரப் பகல் துன்னி நின்று நீ செகுத்திடு எனும் - அஃது
இரவும் பகலும் என்னை நெருங்கி யிருந்து நீ அரசனை ஒழித்திடு
என்று கூறும்; யான் செய்வ என்னை கூறுமின் என்ன -
அதற்கு யான் செய்யத் தருவன யாவை? கூறுவிரக என்று
வினவ;

(வி - டி.) 'என்ன' என்பதனை, 'உட்கினர' (வேக. ௨௪௨) என
மேல் வருகின்றதனைடு முடிக்க. [இப் பாட்டும் அடுத்ததும் குளகம்.]
(௨௧௨)

௨௪௨. அருமை மாமணி நாக மழுங்கவோ
ருருமு-வீழ்ந்தென வுட்கின ராவவன்
கருமங் காழ்த்தமை கண்டவர் தம்முளான்
றரும தத்தனைன் பானிது சாற்றினான்.

(இ - ள்.) அருமை மாமணி அழுங்க நாகம் ஓர் உருமு
வீழ்ந்தென உட்கினர் ஆ - அரிய பெருமையிசை மாணிக்கம் கெட
நாகத்தின் மேலே ஓர் இடி வீழ்ந்தாற்பால அமைச்சர்கள்
அஞ்சினராக; அவன் கருமம் காழ்த்தமை - கட்டியங்காரன்
அரசனைக் கொல்லத் துணிந்ததை; அவர் தம்முளான் தரும
தத்தன் என்பான் கண்டு இது சாற்றினான் - அவர்களில் ஒருவ
னாகிய தருமதத்தன் என்கின்றவன் உணர்ந்து இதனைப் பலரறியக
கூறினான்.

(வி - டி.) மணி அரசனுக்கும் நாகம் அமைச்சருக்கும் 'செகுத்
திடு' என்ற சொல் இடிக்கும் உவமை. காழ்த்தமை - கொல்லத்
துணிந்தமை. 'ஆயவன்' என்ற பாடத்திற்கு அரசனும் ஆயவன்
என்க. (௨௧௩)

௨௪௩. தவனைக் கிண்கிணித் தாமரைச் சீறடிக்
துவனை யேயள வுள்ள கோழுங்கணு
ளவளை யேயமிர் தாகவல் வண்ணலு
முவன கத்தன தாக வோடுங்கினான்.

(இ - ள்.) தவளைக் கிண்கிணித் தாமரைச் சிறுநீர் குவளையே அளவு உள்ள கொழுங்கணுள் அவளையே அமிர்தாக - தவளையின் குரல்போலும் ஒலிமையுடைய கிண்கிணியையும் தாமரையினையிற் சிற்றடியையும் குவளையே அளைய மதர்த்த கண்களையும் உடைய அவளையே அமுதாகக் கொண்டு; உவனகம் தனது ஆக அவ் அண்ணலும் ஒடுங்கினான் - அந்தப்புரம் ஒன்றுமே தனக்குரியதாக ஒழிந்தவற்றில் வேட்கையின்றி அப் பெரியான் சுருங்கினான்.

(வி - டி.) ஏகாரம் இரண்டும் தேற்றம். உம்மை : சிறப்பு; உவனகம் - ஒரு பக்கமும் ஆம்.

தவளையின் வாய்போன்ற வாயையுடைய கிண்கிணியுமாம். அவளையே என்முறி, சுட்டு உலகறிசுட்டு. அவ்வண்ணல் என்றது இகழ்ச்சி. (உகச).

உசச. விண்ணி னோடமிர் தம்விலைச் செல்வது
பெண்ணி னின்பம் பெரிதெனத் தாழ்ந்தவ
னெண்ண மின்றி யிறங்கியிவ் வையகந்
தண்ணந் தாமரை யாளோடுந் தாழ்ந்ததே.

(இ - ள்.) விண்ணினோடு அமுதம் விலைச் செல்வது பெண்ணினும் அமுதம் விலைபெறுவ தென்றாலும் பெண்மை; சின் இன்பம் பெரிது என - அதிலும் வினது அரசியலின்பம் பெரிதுகாண் என்று காரியக் கூறுதலின்; தாழ்ந்தவன் எண்ணம் இன்றி இறங்கி - சின்னினும் தாழ்ந்த சிமித்திகள் செல்வம் வேண்டுதலின்றித் துறவிலே வீழ்தலாலே; இவ் வையகம் தண் அம் தாமரையாளோடும் தாழ்ந்தது - இவ் வுலகம் குளிர்ந்த அழகிய தாமரையாளோடே சின்னிடத்தே தங்கிற்று, (இனி சினக்கு வேறொரு மனக்கவற்சியின்று).

(வி - டி.) 'சின்இன்பம்' என்பது அரசனை நோக்கி சிமித்திகள் கூறியது. [அதனை உட்கொண்டு தருதத்தன் கூறினான்.] 'பெண்ணி னின்பம் எனப் பெரிதாழ்ந்தவன்' என்பதும் பாடம்.

[இனி, பெண்ணினுடைய இன்பம் விண்ணும் அமுதம் விலை பெறக் கூடியதாகும். அத்தனைப் பெரிது என, அவ்வின்பத்திலே தங்கிய அரசனின் எண்ணம் ஆட்சியிலே இல்லாமையால் இவ் வையகம் இறங்கி சின்னிடத்தே தாமரையாளோடு தங்கியது என்று பொருள் கொள்வதும் பொருந்தும்.]

இதற்கு நச்சினாக்கெனியச் கூறும் பொருள் சிறிது வலிந்து கூறுவ தாயினும் இன்பமுடைத்தாதலுணர்க. (உகக)

௨௪௫. தன்னை யாக்கிய தார்ப்பொலி வேந்தனைப்
பின்னை வெளவிற் பிறந்திடும் பூமக
என்ன வன்வழிச் செல்லினிம் மண்மிசைப்
பின்னைத் தன்குலம் பேர்க்குந் ரில்லையே.

(இ - ள்.) தன்னை ஆக்கிய தார்ப்பொலி வேந்தனைப் பின்னை வெளவின் - தன்னை மேம்படுத்திய, தாரினுற் பொவிவுற்ற அரசனைப் பின்னர் அழித்தால்; பூமகள் பிறழ்ந்திடும் - தன் குலமும் திருவும் மண்மிசையினின்றும் பிறழும்; அன்னவன் வழிச் செல்லின் இம் மண்மிசை பின்னைத் தன்குலம் பேர்க்குந் இல்லை - ஆக்கிய அரசன் வழியே சென்றால் இவ் வுலகினின்றும் தன் குலத்தையும் திருவையும் பெயர்ப்பார் இல்லை.

(வி - டி.) பூமகள் - திரு. இஃது உலகியலாற் கூறினான். 'தார் கெழு வேந்தன்' என்பதும் பாடம். முன்னிலைப் புறமொழி எனினு மாம். (௨௪௬)

௨௪௬. திலக நீண்முடித் தேவரும் வேந்தரு
முலக மாந்தர்க ளொப்பவேன் றோதுப
குலவு தார்மன்னர்க் கியானிது கூறுவன்
பலவு மிக்கனர் தேவரிற் பார்த்திபர்.

(இ - ள்.) திலகம் நீண்முடித்தேவரும் வேந்தரும் ஒப்ப என்று உலக மாந்தர்கள் ஒதுப - முடிகளுக்கு மேலான முடியைய யுடைய வானவரும் அரசரும் ஒப்பார் என்று உலகிலுள்ள மக்கள் கூறுவர்; (அவர் அநியார்) தேவரின் பார்த்தியர் பலவும் மிக்கனர் - தேவரினும் அரசர் பலவகைக் குணங்களாலும் மேம்பட்டவர்; குலவுதார் மன்னர்க்கு இது யான் கூறுவன் - விளங்கும் மாலை யணிந்த அரசர்கட்கு உள்ளதொரு நெய்ப்பை யான் கூறுவேன் (அதனைக் கேள்).

(வி - டி.) 'கூறலென்' என்று பாடமாயின் ஒப்புக் கூறேன் என்றான் என்க. இதுமுதல், 'மன்னவன் பகையாயதொர் மாதெய்வம்' (சீவக. ௨௪௭) என்றதனைக் குறித்துக் கூறுகின்றான். (௨௪௭)

௨௪௭. அருளு மேலா சாக்குமன் காயுமேல்
வேருளச் சுட்டிடும் வேந்தேனு மாதெய்வ
மருளி மற்றவை வாழ்த்தினும் வையினு
மருளி ஆக்க லுழித்தலங் காபவோ.

(இ - ள்.) வேந்து எனும் மா தெய்வம் - அரசன் என்னும் பெரிய தெய்வம்; அருளுமேல் அரசு ஆக்கும் - அருளினால் அரசிலே ஆக்கமுறச் செய்யும்; காயுமேல் மன்வெருளச் சுட்டி

பிடும் - சேறுமேல் மிகுதியும் அஞ்சுமாறு தீய்த்துவிடும்; மற்று
மருளிஅவை - இனி, மயக்கத்தையுடைய அத் தெய்வங்கள்
வாழ்த்தின் அருளி ஆக்கலும் - தம்மை ஒருவன் வாழ்த்தின்
அருள்செய்து ஆக்குதலும்; வையின் அழித்தலும் அங்கு
ஆபேவா? - பழித்தால் அவனை அருளாமல் அழித்தலும்
அவற்றுக்கு அப்பொழுதே ஆகாவே.

(வி - ம்.) மன் - மிகுதி, மருளி : இ : பகுதிப்பொருள் விசுதி.
மற்று; வினைமாற்று. 'தாமினி நோயும்' (புறப். வெண். ௧௮௭) என்றும்
போல [வாழ்த்தினும் வையினும் என்பவற்றிலுள்ள] உம்மை மாற்றுக்.
ஆக்கல், அழித்தல்: காலந் தோற்றாத வினைப்பெயர் [தொழிற் பெயர்].
ஆப : எதிர்காவத்திற்குரிய பகரத்தோடு அன்பெறுது வந்த
அசரவீற்றுப் பலவறி சொல். [ஆபேவா] ஓகாரம்: எதிர்மறை. (௨௧௮)

௨௪௮. உறங்கு மாயினு மன்னவன் றன்னொளி
கறங்கு தேண்டிரை வையகங் காக்குமா
லறங்கு கண்ணிமை யார்வழித் தேயிருங்
தறங்கள் வேளவ வதன்புறங் காக்கலார்.

(இ - ள்.) மன்னவன் உறங்கும் ஆயினும் தன்னொளி கறங்கு
தெண்டிரை வையகம் காக்கும் - அரசன் உறங்குவானாயினும்
அவன் ஒளி ஒலியிலும் தெளிந்த அலைகடல் சூழ்ந்த உலகைக்
காத்திருக்கும்; இறங்குகண் இமையார் விழித்தே யிருந்துந்
அறங்கள் வேளவ அதன் புறம் காக்கலார் - தெய்வத்தன்மை
குடையும் தேவர்கள் விழித்தவாறே யிருத்தும் உலகினர் செய்யும்
அறங்களை அரசர் கைப்பற்ற, அவ்வுலகின் சார்பிற் காக்கமுடியா
தவரானார்.

(வி - ம்.) இறங்குகண் இமையார் - தெய்வத்தன்மை குடையும்
தேவர், என்றது, மேலே, 'எல்லை மூவைந்து நாங்கள் உளவென்
இமைக்குங்கண்ணும்' (சேவக.௨௮௧௦) என்பராதலின். கண்ணிமையார்,
தேவர்க்கு ஒருபெயர். (௨௧௯)

௨௪௯. யாவ ராயினு கால்வரைப் பின்னிடிற்
நேவ ரென்பது தேறுமீவ் வையகங்
காவன் மன்னவர் காய்வன சிந்தியார்
காலி னும்முரை யார்கவை யஞ்சுவார்.

(இ - ள்.) யாவர் ஆயினும் கால்வரைப் பின்னிடிந் - இழிந்
தோராயினும் அவர் பின்னே கால்வரைத் திரியவிட்டால்; தேவர்
என்பது இவ்வையகம் தேறும் - அவரை ஊழ் வகுக்கும் தெய்வம்
என்னும் தன்மையை இவ் வுலகம் தெளியும்; (ஆதலால்) நனை
அஞ்சுவார் - அரசால் வரும் தீங்கை அஞ்சுவோர், காவல்

மன்னவர் காய்வன நாவிலும் உரையார், சிந்தியார்-காவலையுடைய
வேந்தர்கள் வெறுப்பவற்றை நாவிலால் உவமை கூறும் இடத்தும்
கூறார், கினைப்பதுஞ் செய்யார். (௨௨௦)

௨௫௦. தீண்டி னூர்தமைத் தீச்சுடு மன்னர்தீ
யீண்டு தங்கினை யோடு மோரித்தீடும்
வேண்டி லின்னமிர் துநஞ்சு மாதலான்
மாண்ட தன்மனின் வாய்மொழித் தெய்வமே.

(இ - ள்.) தீ தீண்டினாரைச் சுடும் - தியானது தொட்ட
வரையே சுடும்; மன்னர் தீ சுண்டு தம் கினையோடும் எரித்திடும் -
(அங்ஙனமின்றி) அரசருடைய சிற்றத்தி தீங்கு செய்தவரைத்
திரண்ட சுற்றத்தோடும் சுட்டிடும்; வேண்டில் இன் அமிர்தும்
நஞ்சும் ஆதலால் - அவரை விரும்பினார்க்கு அவரது அருள்
அமிர்துபோல் நலந்தரும், வெறுத்தார்க்கு நஞ்சுபோல் மறைந்து
கின்று கொல்லும், ஆதலால்; நின் வாய்மொழித் தெய்வம்
மாண்டதன்று - நீ கூறிய தெய்வம் என் தெய்வம்போலச் சிறப்
புடையதன்று.

(வி - து.) இதனாற் பகைவரையும் நட்பாரையும் தீர்ப்பையுங்
கூறினான்.

வேண்டில் இன் அமிர்தும் (வேண்டாது பகைப்பின்) நஞ்சும் ஆத
லால் எனவருவித்தக்கொள்க. கிணக்கு ஒரு தெய்வம் இங்ஙனம் கூறிற்
றென்றல் பொய். நீயே இத் தீக்கினை கிணக்கின்றனை என்பான் 'நின்
வாய்மொழித் தெய்வம்' என்றான். (௨௨௧)

௨௫௧. வேலின் மன்னனை விண்ணகங் காட்டியிஞ்
ஞால மாள்வது நன்றெனக் கேன்றியேல்
வாலி தன்றெனக் கூற்றன் வாண்ஞமற்
கோலை வைத்தன்ன வொண்டிற லாற்றலான்.

(இ - ள்.) வாள்ஞமற்கு ஓலை வைத்த அன்ன ஒண்திறல்
ஆற்றலான் - வான் வலியாலே நமனுக்கு 'வல்லவனாயின் வந்து
பார்க்க' என்று ஓலை வைத்தாற்போன்ற திறலை நடத்துதலுடைய
தருமத்ததன்; வேலின் மன்னனை விண்ணகம் காட்டி - வேலினால்
அரசனை விண்ணுலகுக்குச் செலுத்தி; இஞ்ஞாலம் ஆள்வது
எனக்கு நன்று என்றியேல் - இவ்வுலகை ஆள்வது எனக்கு
நலம் என்றனையேல். வாலிது அனறு எனக் கூறினான் - அது
கிணக்கு நன்றன்று என்றுரைத்தனன்.

(வி - து.) இவன் முன்னின்று கூறிய அருமை நோக்கி, 'ஆற்ற
லான்' என்றான்.

இஞ்ஞாலம் என்றது இகழ்ச்சி. வாலிது - தூயதுமாம். ஞமன் - யமன். (உஉஉ)

வேறு

உருஉ. குழற்சிகைக் கோதை சூட்டிக்
கோண்டவ னிருப்ப மற்றோர்
நிழற்றிகழ் வேலி னானை
நேடிய நெடுங்க னாளும்
பிழைப்பிலாட் புறந்தந் தானும்
குரவரைப் பேணல் செய்யா
திழுக்கினு ரிவர்கள் கண்டா
யிடும்பைநோய்க் கிரைக ளாவார்.

(இ - ள்.) குழற்சிகைக் கோதை சூட்டிக் கொண்டவன் இருப்ப - தன் குழலிலே அவன் சிகையிலுள்ள மாலையைச் சூட்டிக் கைப்பற்றியவன் இருப்பவும்; மற்றுஓர் நிழல்திகழ் வேலினானை நேடிய நெடுங்கனாளும் - வேறோர் ஒளிதரும் வேலுடையவனைத் தேடிய நின்ற கண்ணினை யுடையாளும்; பிழைப்பு இலாள் புறம் தந்தானும் - குற்றம் அற்ற மனைவியை மனத்தாற் கொள்ளாது விட்டவனும்; குரவரைப் பேணல் செய்யாது இழுக்கினார் - ஐங்குரவரையும் வழிபடாமல் தவறிய வர்களும் ஆகிய; இவர்கள் இடும்பை நோய்க்கு இரைகள் ஆவார் கண்டாய் - துன்பந்தரும் நோய்களுக்கு இரையாவார்கள் காண்.

(வி - ம்.) [குழற்சிகை : மயிர் முடியும் ஆம்.]

[தந்தானும் என்பதிலுள்ள] தரவு, 'செலவினும் வரவினும்' (தொல். கிளவி.உஅ) என்னும் பொதுச் சூத்திரத்தால் முடிக்க குரவர் - அரசன், உவாத்தியான், தாய், தந்தை, தம்முன் [தமையன்] என ஐவர். (உஉஉ)

உருஉ. நட்பிடைக் குய்யம் வைத்தான்
பிறர்மனை நலத்தைச் சேர்ந்தான்
கட்டழற் காமத் தீயிற்
கன்னியைக் கலக்கி னானு
மட்டுய் சூடலந் தின்று
னமைச்சனா யாகக் கொன்றான்
சூட்டநோய் நரகந் தம்முட்
குளிப்பவ ரிவர்கள் கண்டாய்.

(இ - ள்.) நட்பிடைக் குய்யம் வைத்தான் - நட்பிலே வருசித்தவனும்; பிறர்மனை நலத்தைச் சேர்ந்தான் - பிறர் மனைவி

யின் இன்பத்தை நுகர்ந்தவனும்; கட்டுஅழல் காமத்தியின் கன்
னியைக் கலக்கினானும் - மிக்க அழல்போலும் காமத் தியினுந்
கன்னியைக் கெடுத்து, மணவாதவனும்; உயிர் அட்டு உடலம்
தின்னான் - உயிரைக் கொன்று உடலைப் புசித்தவனும்; அமைச்ச
னாய் அரசு கொள்ளான் - அமைச்சனாக இருந்து அரசனை ஒழித்
தவனும் ஆகிய; இவர்கள் குட்டநோய் நரகந் தம்முள் குளிப்
பவர் கண்டாய் - இவர்கள் (இம்மையிற்) பெருநோயிலும் (மறு
மையில்) நரகத்தினும் அழுந்துவோர்கான்.

(வி - டி.) கலக்குதல் கைக்கிளை வகையாகிய இராக்கதமென்னும்
மணத்தில் தப்பியதாம்.

குய்யம் - வஞ்சகம். நலம் - இன்பம். உயிர் அட்டு உடலந்தின்னான்
என மாறுக. குட்ட நோயும் நரகமும் ஆகிய இவற்றுள் என்க. (௨௨௪)

௨௫௪. பிறையது வளரத் தானும்

வளர்ந்துடன் பெருகிப் பின்னாட்

குறைபடு மதியந் தேயக்

குறுமுய நேய்வ தேபோல்

இறைவனாத் தன்னை யாக்கி

யவன்வழி யோழுகி னென்று

நிறைமதி யிருகைப் போழும்

நெடும்புகழ் விளைக்கு மென்றான்.

(இ - ள்.) பிறைவளர அது தானும் வளர்ந்து உடன்பெருகி -
பிறை வளரும்போது குறுமுயலும் வளர்ந்து பெருத்து; பின்
நான் குறைபடும் மதியந்தேயக் குறுமுயல் தேய்வதேபோல் -
பின்னர்க் குறைதலுண்டான திங்கள் தேய அதனுடன் அச் சிறு
முயலும் தேய்வதைப்போல; தன்னை இறைவன் ஆ ஆக்கியவன்
வழிஒழுகின் - தன்னை அரசனாக ஆக்கியவன் வழியிலே அன
னெடும் பெருகி அவனெடுந் தேய்ந்து நடப்பானால்; என்றும்
நிறைமதி யிருகைப் போழும் நெடும்புகழ் விளைக்கும் என்றான் -
எப்போதும் முழுமதி இருகை நீக்குவதைப் போலப் பழியை
நீக்கிப் புகழை விளைவிக்கும் என்றான்.

(வி - டி.) பிறை வளர அதுதானும் வளர்ந்து என மாறுக. அது
என்றது குறுமுயலை. செய்யுளாகவின் சுட்டு முன்வந்தது. பிறை-
வளர்பக்கத்துத் திங்கள். மதி - தேய்பக்கத்துத் திங்கள், இவ்வேற்றுமை
தோன்ற பிறைவளர என்றும் மதிதேய என்றும் ஒதினார். இறைவனா
என்புழி ஆக்கச் சொல்லின் நற்றுக் ககரம் கெட்டது. (௨௨௫)

௨௫௫. கோணிலை திரிந்து நாழி
 குறைபடப் பகல்கண் மிஞ்சி
 நீணில மாசி யின்றி
 விளைவுஃகிப் பசியு நீடிப்
 பூண்டுகலை மகளிர் பொற்பிற்
 கற்பழிக் தறங்கண் மாறி
 யானையிவ் வுலகு கேடா
 மரசு கோல்கோடி னென்றான்.

(இ - ள்.) அரசுகோல் கோடி - அரசன் முறைமை கெடுவானானால்; கோள்கலை திரிந்து - கோள் சிற்கும் கிலைகுலைந்து; நாழி குறைபடப் பகல்கள் மிஞ்சி - (இரவு) நாழிகை குறையப் பகற்பொழுது மிகுந்து; மாசிஇன்றி நீள்கிலம் விளைவுஅஃகி - மழையில்லாமற் பெருகிலமும் விளைவு குறைந்து; பசியும் நீடி - பசியும் நீட்டித்து; பொற்பின் பூண்டுகலை மகளிர் கற்பு அழிந்து - அழகிய பூண்ணிந்த முலையையுடைய பெண்களின் கற்புக்கெட்டு; அறங்கள் மாறி இவ்வுலகு கேடாம் - அறச்சாலைகளும் இன்றி இவ்வுலகு கெடும்; ஆணை என்றான் - இஃது அரசனுடைய ஆணையே ஆகும் என்றான்.

(வி - ம்.) கட்டியங்காரன் கொலை குறித்ததும் அரசன் அவற்கு அரசளித்ததும் உட்கொண்டு இவ்விரண்டு களியும் பொதுவாகக் கூறினான். எச்சங்கள், செயப்படுபொருளன.

கோள் - ஞாயிறு முதலியன. நிலை என்பது நன்னிலை என்பது படலின்றது. இச் செய்யுளின்கண் கொடுங்கோலால் விளையும் திமைகளுக்கு விளக்கப்படுதல் காண்க. இதனுடன்,

“கோணிலை திரித்திடின் கோணிலை நிரியும்

கோணிலை நிரித்திடின் மாரிவறங் கூரும்

மாரிவறங் கூர்ன் மன்னுயிர் இல்லை”

(மணி. எ : எ-க)

எனவரும் மணிமேகலைப் பகுதியையும் காண்க.

(௨௨௧)

௨௫௬. தார்ப்போலி தரும தத்தன்
 றக்கவா றுரைப்பக் குன்றிற்
 கார்த்திகை விளக்கிட டன்ன
 கடிசுமழ் குவளைப் பைந்தார்
 போர்த்தத னகல மெல்லாம்
 டொள்ளென விவர்த்துப் பொங்கி
 நீர்க்கடன் மகரப் பேழ்வாய்
 மதனன்மற் றிதனைச் சோன்னான்.

(இ - ள்.) தார்ப்பொலி தருமதத்தன் தக்கவாறு உரைப்ப-
வாகைமாலையாற் பொலிவுற்ற தருமதத்தன் அமைச்சர்க்கும்
அரசர்க்கும் தக்க கிலையைக் கூறினானாக; குன்றில் கார்த்திகை
விளக்கிட்ட அன்ன கடிகமழ் குவளைப் பைந்தார் போர்த்த தன்
அகலம் எல்லாம் - குன்றிலே கார்த்திகை விளக்கிட்டாற்போல
மணங்கமழும் குவளைமலை போர்த்த மார்பு முழுதும்; பொள்
ளென வியர்த்துப் பொங்கி - விரைய வியர்த்துக் கொதித்து;
நீர்க்கடல் மகரப் பேழ்வாய் மதனன் இதனைச் சொன்னான் - நீர்
கிறைந்த கடலில் உள்ள மகரயினின் வாய்போலும் பெரிய
வரையுடைய மதனன் இதனைக் கூறினான்.

(வி - டு.) அறிவு குன்றியவன் என்பது தோன்ற மகரப் பேழ்
வாய் மதனன் என அவன் வாயை விதந்தோதினார். மேலும், "பொள்
ளென ஆங்கே புறம்பேவார் காலம்பார்த்துள்வோர்ப்பர் ஒள்ளி யவர்"
என்னும் திருக்குறட்டு மாறாக இவன் அறிவில்லாதவன் என்பது
தோன்ற அக்குறள் சொல்லையும் இதன்சண் அமைத்தனர். இச் செய்யு-
ளான் கார்த்திகைத் திங்கள் கார்த்திகையின்கண் குன்றின்மேல்
விளக்கிடும் வழக்கம் அக்காலத்தும் இருந்தமை உணரீக. (உ௨௭).

உ௫௭. தோளினால் வலிய ராகித்
தோக்கவர் தலைகள் பாற
வாளினாற் பேச லல்லால்
வாயினாற் பேச நேற்றேன்
காளமே கங்கள் சொல்லிக்
கருணையாற் குழைக்குங் கைகள்
வாளமர் நீந்தும் போழ்தின்
வழுவழுத் தொழியு மென்றான்.

(இ - ள்.) தோளினால் வலியர் ஆகித் தொக்கவர் தலைகள்
பாற வாளினால் பேசல் அல்லால் வாயினாற் பேசல் தேற்றேன் -
தோள் வலியுடையராகிக் கூடி எதிர்த்த பகைவர்களின் தலைகள்
சிதற வாளினால் வஞ்சினம் முடித்தல் அல்லது வாயினாற் பேசு-
தலை அறியேன்; காளமேகங்கள் சொல்லி - தாங்கள் கரிய முகில்
போல இங்ஙனம் முழக்கக் கூறுதலால்; கருணையால் குழைக்கும்
கைகள் வால் ஆமர் நீந்தும் போழ்தின் - பொரிக்கறியுடன் சோற்-
றைத் திரட்டும் கைகள் வாளேந்திப் போர்க்கடலை நீந்தும்
போழ்து; வழுவழுத்து ஒழியும் என்றான் - (மிக வேர்த்து) வால்
வழுக்கித் தொலையும் என்றான்.

(வி - டு.) 'தேற்றேன்' என்பது, 'தேற்றாய் பெரும பொய்யே'
(புறநா.௧௬) என்றாற்போல நீன்றது. இக் கவி முன்னிலப்புறமொழி:
(உ௨௮)

உருஅ. நுண்முத்த மேற்றி யாங்கு
மெய்யெலாம் வியர்த்து நொய்தின்
வண்முத்த நீகைகோ ணேற்றி
வார்முரி புருவ மாக்கிக்
கண்ணேரி தவழ வண்கை
மணிநகு கடக மேற்று
வேண்ணகை வெகுண்டு நக்குக்
கட்டியங் காரன் சோன்னான்.

(இ - ள்.) நுண்முத்தம் ஏற்றியாங்கு மெய்யெலாம் நொய்தின் வியர்த்து - நுண்ணிய முத்துகளைப் பதித்தாற்போல உடலெங்கும் விரைவிலே வியர்த்து; வண்முத்தம் நிரைகொள் நெற்றி வார்முரி புருவம் ஆக்கி - அந்த வியர்வை நிறைத்த நெற்றியிலே நீண்ட வளைந்த புருவத்தை ஏற்றி; கண்ணரி தவழ - கண்களில் அனல் பரவ; வண்கை மணிநகு கடகம் எற்று - வளமிகு கையிலே மணிகள் ஒளிரும் கடகத்தை உடைத்து; வெள்ளகை வெகுண்டு நக்கு - வெடி நகைப்பாக வெகுண்டு நகைத்து; கட்டியங்காரன் சோன்னான் - கட்டியங்காரன் உரைத்தான்.

(வி - ம்.) இதன்கண்ணும் கட்டியங்காரன் வெகுளுதற்கும் நகைத்தற்கும் வேண்டிய காரணமில்லாதவிடத்தும் கடுஞ்சினமும் பெருஞ்சிரிப்பும் உடையன் என அவன் பேதைமையை விளக்குதல் அறிக.

வெண்ணகை - வெண்மை காரணமாகப் பிறக்கும் நகை. வெண்மையை வெகுளிக்கும் ஏற்று. (உஉ௬)

உரு௬. என்னலாற் பிறர்கள் யாரோ
யின்னவை பொறுக்கு நீரா
குன்னலாற் பிறர்கள் யாரோ
யுற்றவற் குறுத சூழ்வார்
மன்னன்போய்த் துறக்க மாண்டு
வானவர்க் கிறைவ னாகப்
பொன்னெலாம் விளைந்து பூமி
பொலியயான் காப்ப லென்றான்.

(இ - ள்.) இன்னவை பொறுக்கும் நிரார் என் அலால் பிறர்கள் யார்? - நீ கூறிய இக் கடிய சொற்களைப் பொறுக்கும் இயல்பினர் என்னை அல்லாமல் வேறு யார்? உற்றவற்கு உறுத சூழ்வார் உன்னலால் பிறர்கள் யார்? - தம்மைச் சார்ந்தவனுக்கு ஒவ்வாத செயல்களைச் சூழ்கின்றவர் உன்னை பொழிய வேறு யார்? (இனி அருமக); மன்னன் துறக்கம் போய் ஆண்டு வானவர்க்கு இறை

வன ஆக - வேந்தன் வானுலகு சென்று ஆண்டு வானவர்களுக்-
குத் தலைவன் ஆக; பூமிஎலாம் விகாந்து பொன் பொலிய யான்
காப்பல் என்றான் - நிலமெங்கும் விகாந்து பொன் சிறக்க யான்
காப்பேன் என்னான்.

(வி - ம்.) 'உற்றவன் - சச்சந்தன் என்றும், உறுத - பொன்னுல
காளாமல் மன்னுலகாளுதல்' என்றும் நச்சினார்க்கினியர் கூறியவை
மிகவும் நுணுக்கமுடையன. இனி, உற்றவன் கட்டியங்காரனுமாம்.
விகாந்த பூமி என்றும் பாடம். (௨௩௦)

௨௩௦. விகாக பொலிக வஃதே

யுரைத்திலம் வெகுள வேண்டா

ககாக மெழுக மின்னே

காவலற் கூற்றங் கொல்லும்

வகாகய மடந்தை கொல்லும்

தான்செய்த பிழைப்புக் கொல்லு

மளவறு நிதியங் கொல்லு

மருள்கொல்லு மமைக வென்றான்.

(இ - ள்.) விகாக பொலிக அஃதே உரைத்திலம் - நீ கூறிய
வாறே நிலமெல்லாம் விகாக! பொன்னும் விளங்குக! நினது
நினைவையே கூறிலேம்; வெகுள வேண்டா - அதற்கு நீ சேற்றழை
வேண்டா; இன்னே ககாகம் எழுகம் - இப்போதே ககாவதற்கு
எழுவேராம்; காவலன் கொல்லும் கூற்றம் - அரசனைக் கொல்லுங்
கூற்றம்; வகாகயம் மடந்தை கொல்லும் - வகாகள் நிறைந்த
பொய்கையுடைய நிலங்களாய்க் கொல்லும்; தான் செய்த பிழைப்
புக் கொல்லும் - அரசன் செய்த தவளுகிக் கொல்லும்; அளவு
அறுநிதியம் கொல்லும் - எல்லையற்ற செல்வமாய்க் கொல்லும்;
அருள் கொல்லும் - அருளாய்க் கொல்லும்; (ஆதலால்); அமைக
என்றான் - அரசனுக்கு அக் கொலை பொருந்துவதாக என்றான்.

(வி - ம்.) இனி, 'அஃதேல் உரைக்கிலம்' என்பது பாடமாயின்
'நின் கருத்து அதுவாயின், வேறு கூறுகின்றிலேம்' என்க. இனி,
கூற்றமும் கயமடந்தை முதலியனவும் காவலனாகிய கட்டியங்காரனைக்
கொல்லுமென்று உட்கொண்டு [மனத்தில் அமைத்து] 'இனி வார்த்தை
உமைக' என்றான் என்பாருளார். 'விகாக பொலிக' ஒரு வழக்கென்
பாருளார். (௨௩௧)

௨௩௧. நிலத்தலைத் திடுவ னுட

னிப்பகுங் காதல் கூர

முலைத்தலைப் போக முழி

முகிழ்நிலா முடிகோள் சென்னி

வேலற்குந் தானே நீத்த
வேந்தனை வெறுமை நோக்கிக்
குலத்தோடுங் கோற லெண்ணிக்
கொடியவன் கடிய சூழ்ந்தான்.

(இ - ள்.) நிலத்தலைத் திருவனாள் தன் நீப்பருங் காதல்கூர-
நிலவுலகிலே திருமகளையாள்பால் நீக்கவியலாத தன் காதல்
மிகுதலின் ; முலைத்தலைப் போகம் மூழ்கி - அவளது முலை
யின்பத்தே அழுந்தி; வெலற்கு அருந்தானே நீத்த-வெல்ல வியலாத
படைவீரரை இழந்த; முகிழ்விலா முடிகொள் சென்னி வேந்தனை -
அரும்பும் ஒளியையுடைய முடியணிந்த சென்னியுடைய வேந்
தனை ; வெறுமை நோக்கிக் குலத்தொடுங் கோறல் எண்ணி -
தனிமை அறிந்து மகவுடனே கொல்ல நினைத்து ; கொடியவன்
கடிய சூழ்ந்தான் - கொடியவனான அவன் அதற்கு வேண்டும்
கடிய தொழில்களைச் சிந்தித்தான்.

(வி - டி.) நிலத்தலைத்திரு : இல்பொருளுவமை,

அரசுரிமையை இகழ்த்து வறிய முடியொன்றைய உடையன்
என்றிரங்குவார் "போகமூழ்கி முடிகொள் சென்னிவேந்தன்" என்றார்.
வேந்தன் : சச்சந்தன். குலம் என்றது கருவுற்றிருக்கும் தேவியை.
கொடியவன் : கட்டியங்காரன். (உகஉ)

உகஉ. கோன்றமர் நிகள முழுகிக்
கோட்டத்துக் குரங்கத் தன்க்
மேன்றான் மாந்தர்க் கெல்லா
மிகுநிதி முகந்து நல்கி
யூன்றிய நாட்டை யெல்லா
மோகுகுடை நீழல் செய்து
தோன்றினான் குன்றத் துச்சிச்
சுடர்ப்பழி விளக்கிட டன்றே.

(இ - ள்.) கோன்தமர் விகளம் முழுகிக் கோட்டத்துக்
குரங்க - அரசனைச் சார்ந்தோர் விலங்கிலை அழுந்திச் சிறையிலே
தாழ ; தன்மேற் என்ற நல்லமந்தர்க் கெல்லாம் இருநிதி முகந்து
நல்கி - தன் மேம்பையை ஒப்பிய நல்ல மாந்தருக்கெல்லாம் பெருந்
செல்வத்தை அள்ளிக் கொடுத்து; நாட்டை எல்லாம் ஒரு குடை
நீழல் செய்து ஊன்றிய - நாட்டையெல்லாம் தன் ஒரு குடை
யால் நிறல் பரப்பி ஊன்றுவதற்கு ; குன்றத்து உச்சி இட்ட
சுடர்ப்பழி விளக்கு இட்டுத் தோன்றினான் - குன்றின் உச்சி
யில் இட்ட விளக்குப்பலப் பழியாகிய விளக்கைவிட்டுத்
தோன்றினான்.

(வி - டி.) [தன் கீழ்]: கீழ் : இடமுமாம். கன்மாந்தர்: இகழ்ச்சி. ஊன்றிய: பெயரெச்சமும் ஆம்.

தோன்: சச்சந்தன். நிகளம் - தனை; விலங்கு. கோட்டம் - ஈண்டுச் சொறக்கோட்டம். குரங்குதல் - தாழ்தல். (௨௬௩)

௨௬௩. பருமித்த களிறு மாவும்
பரந்திய நேரும் பண்ணித்
திருமிக்க சேனை முதூர்த்
தேருவுதொ நெங்கு மீண்டி
யேரிமொய்த்த வாளும் வில்லு
மிலங்கிலை வேலு மேந்திச்
சேருமிக்க வேலி னுன்றன்
நிருநகர் வளைந்த தன்றே.

(இ - ள்.) பருமித்த களிறும் மாவும் பரந்துஇயல் தேரும் பண்ணி - அணிபுரிந்த களிறும் குதிரையும் பரவிய இயலை யுடைய தேரும் தகுதியாக அமைத்துக்கொண்டு; திருமிக்க சேனை - செல்வ்யமிக்க படைத்திரள்; எரிமொய்த்த வாளும் வில்லும் இவங்குஇலை வேலும் ஏந்தி - நெருப்பிலே முழுகிய வாளும் வில்லும் விளங்கு இலைமுகமுடைய வேலும் ஏந்திக் கொண்டு; முதூர் தெருவுதொறும் எங்கும் ஈண்டி-பழைமையான நகரின் தெருக்களிலும் பிற இடங்களிலும் திரண்டு; செருமிக்க வேலினுன் தன் திருநகர் வளைந்தது - போர்த்தொழிலிற் சிறந்த வேலெந்திய சச்சந்த மன்னனின் ஆழகிய அரண்மனையைச் சூழ்ந்தது.

(வி - டி.) உன்நிற்கும் ஊர்திகளும் டப்பட வளைந்து அந்தப் புரத்தினுட் புகுதாது நின்றது கண்டு வாயிலோன் உணர்ந்துகின்றமை மேலே கூறுகின்றார். (௨௬௪)

௨௬௪. நீணில மன்ன போற்றி
நேமுடிக்க குருசில் போற்றி
பூணணி மார்ப போற்றி
புண்ணிய வேந்தே போற்றி
கோணனைக் குறித்து வந்தான்
கட்டியங் கார னென்று
சேணிலத் திறைஞ்சிச் சோன்னுன்
சேய்யகோல் வேய்ம சோல்லான்.

(இ - ள்.) செய்யகோல் வெய்யசொல்லான் - சிவந்த கோலையும் வெஞ்சொல்லையும் உடைய வாயிலோன்; நீள்நில மன்ன போற்றி - பெருநிலத்துக்கு வேந்தனே! காத்தருள்க!; நெடுமுடிக்குருசில் போற்றி! - நீண்ட முடியணிந்த அரசனே! காத்தருள்க!; பூண்அணி மார்பு போற்றி - உகைவர் கவசம் பூண்பதற்குக் காரணமான மார்பனே! காத்தருள்க!; புண்ணிய வேந்தே போற்றி - நலம்புரியும் மன்னனே! காத்தருள்க!; கட்டியங்காரன் கிணைக்கோள் குறித்து வந்தான் - கட்டியங்காரன் உன்னைக் கொல்வது கருதி வந்துளான்; என்று சேண்நிலத்து இறைஞ்சிக் சொன்னான் - என்று தொலைவான தரையிலே (விழ்ந்து) வணங்கிக் கூறினான்.

(வி - டி.) போற்றி: பரிகாரம். 'அரும்புண் அற எறிந்தாங்கு' என்பர் மேலும். போற்றி நான்கு கூறியது நிலத்திற்கும் குலத்திற்கும் வீரத்திற்கும் தருமத்திற்கும் நின்னைப்பொழிய இல்லையென்று இரங்கினான்.

'கோன்' எனிலும் மாறுபாடாம்.

(உருகி)

உருகி. திண்ணிலைக் கதவ மெல்லாக்

திருந்துதா முறுக்க வல்லே

பண்ணுக பசும்பொற் றேரும்

படுமதக் களிநு மாவுங்

கண்ணகன் புரிசை காக்குங்

காவல ரடைக வேன்றான்

விண்ணுநு மேறு போன்ற

வெடிபட முழங்குஞ் சொல்லான்.

(இ - ள்.) விண் உரும் ஏறு போன்று வெடிபட முழங்கும் சொல்லான் - வானத்தின்கண் பேரிடிபோல அதிர்ச்சியுண்டாக முழங்கும் சொல்வினான்; திண்ணிலைக் கதவம் எல்லாம் வல்லே திருந்து தாழுறுக்க - அசைவில்லாத (அரண்மனை மதிலின்) கிலைக்கதவுகளை யெல்லாஞ் செப்பமாகத் தாழிடுக; பசும்பொன் றேரும் மதம்படு களிநும் மரவும் (வல்லே) பண்ணுக - புதிய பொற்றேர்களையும் மதம்மிகுங் களிநுகளையும் குதிரைகளையும் அணிசெய்க; கண்அகன் புரிசை காக்கும் காவலர் (வல்லே) அடைக என்றான் - இடம் அகன்ற (அரண்மனை) மதிலைக் காக்கும் வீரர்கள் விரைந்து வருக என்றான்.

(வி - டி.) 'வல்லே' என்றது, எவ்விடத்துங் கூட்டுக. வெடிபட - வெடித்தல் உண்டாக.

இஃது இராசத்தாற் கூறினான். [இராசதம் - அரசனுக்குரிய இயல்பு; துணையிலாத தனிமையினும் எழுந்தது.] (உருக)

உக௬. புலிப்பொறிப் போர்வை நீக்கிப்
 பொன்னணிந் திலங்கு கின்ற
 வொலிக்கழன் மன்ன ருட்கு
 முகுச்சுடர் வாளை நோக்கிக்
 கலிக்கிறை யாய நெஞ்சின்
 கட்டியங் கார னம்மேல்
 வலித்தது காண்டு மென்று
 வாளையி றிலங்க நக்கான்.

(இ - ள்.) புலிப்பொறிப் போர்வை நீக்கி - புலியின்
 தோலாற் செய்யப்பட்ட உறையை நீக்கி; ஒலிக்கழல் மன்னர்
 உட்கும் பொன் அணிந்து திலங்குகின்ற உருச்சுடர் வாளை
 நோக்கி - ஒலிக்கழல் அணிந்த சிவந்தர்கள் அஞ்சும், பொன்
 னால் அணிசெய்யப்பெற்று விளங்கும் ஒளிமிகும் அழகிய வாளைப்
 பார்த்து; கலிக்கு இறைஆய நெஞ்சின் கட்டியங்காரன் நம்மேல்
 வலித்தது காண்டும் என்று - தீமைக்கு நிலைமையான உள்ள
 முடைய கட்டியங்காரன் நம்மேல் வலிமை காட்ட வந்ததைக்
 காண்போம் என்று; வாள் எயிற்று இலங்க நக்கான் - ஒளிமிகும்
 பற்கள் தோன்ற நகைத்தான்.

(வி - டி.) இது வீரத்தின்கண் எள்ளுதலாற் பிறந்த நகை.

['புலிப்பொறிப் போர்வை கவசம்' எனவும், 'ஊர்திகள் இன்மை
 யின் கவசம் நீகதினான்' எனவும், 'போர்வை உறையும் என்ப' எனவும்
 கச்சினார்க்கினியர் கவியவர்.] (உ௬௭)

உ௬௭. நங்கைநீ நடக்கல் வேண்டு
 நன்பொருட் கிரங்கல் வேண்டா
 கங்குனீ யன்று கண்ட
 கனவேலாம் விடைந்த வேன்னக்
 கோங்கலர் கோதை மாழ்கிக்
 குழைமுகம் புடைத்து வீழ்ந்து
 சேங்கயற் கண்ணி வெய்ய
 திருமகற் கவலஞ் செய்தாள்.

(இ - ள்.) நங்கை நீ நன்பொருட்கு நடக்கல் வேண்டு -
 நங்கையே! நீ நம் நல்ல பொருளைக் காப்பதற்குச் செல்லுதல்
 வேண்டும்; இரங்கல் வேண்டா - இங்கிருந்து வருந்தாதே; என்
 னனின்); நீ அன்று கங்குல் கண்ட கனவு எல்லாம் விடைந்த
 என்ன - நீ அன்றைய இரவு கண்ட கனவுகள் எல்லாம் பயன
 பட்டன என்று (மன்னன் விசுவையை அணுவிக்க) கூற; சேங்கயற்
 ௧.-10

கண்ணி கொங்கு அலர்வோதை மாழ்கி - செவ்வரி பார்த கயற்
கண்ணான் மணம்பிரியும் மலர்மலைபோல வருந்தி; குழைமுகம்
புடைத்து விழ்ந்து - குழைமணிந்த முகத்தி லறைந்துகொண்டு
விழ்ந்து; வெவ்வு திருமகற்கு அவலம் செய்தாள் - (வயிற்றில்
இருக்கும்) விருப்பம்மிசை திருமகனுக்கு வருத்தம் உண்டாக்
கினாள் (வயிற்றில் அடித்துக்கொண்டாள்.)

(வி - ந்.) 'வேண்டும்' என்றது ஒரு வியங்கோள்; 'ஒதைல் வேண்
டும்' (குறள், ௨௫௮) என்றும்போல. நன்பொருள்: பிள்ளை. எல்லாம்
என்றான் பிள்ளையார் ஆக்கம் கருதி (விசையின்) உயிர் தீற்றற்கு.
தெளிவுபற்றி, 'வினைந்த' என இறந்தகாலத்தாற் கூறினாள்.

நன்பொருள் - மகவு.

"தம்பொருள் என்பதம் மக்கள் அவர்பொருள்
தத்தம் வினையான் வரும்"

(குறள். ௨௫)

(௨௫௮)

௨௬௮. மல்லலைத் தேழுந்து வீங்கி

மலைதிரண் டனைய தோளா

னல்லலுற் றழுங்கி வீழ்ந்த

வமிர்தமன் னானை யெய்திப்

புல்லிக்கொண் டவல நீக்கிப்

பொம்மல்வேம் முலையி னாட்குச்

சொல்லுவா னிவைகள் சொன்னான்

சூழ்கழற் காலி னானே.

(இ - ள்.) மல்குதலைது எழுந்து வீங்கி மலை திரண்டனைய
தோளான் - மல்தொழிலை வருத்தி வளர்ந்து பருத்து மலைதிரண்
டாற் போன்ற தோள்களையும்; கழல்குழ் காலினான் - கழல்
குழ்ந்த கால்களையும் உடைய சச்சந்தன்; அலலல் உற்று அழுங்கி
வீழ்ந்த அமிர்தம் அன்னானை எய்தி - துன்பம் உற்றுக் கெட்டு
வீழ்ந்த அமிர்தம் போன்ற விசயையை நெருங்கி; புல்லிக்கொண்டு
அவலம் நீக்கி - தழுவிக்கொண்டு சோர்வைப் போக்கி; பொம்மல்
வேம்முலையினாட்குச் சொல்லுவான் இவைகள் சொன்னான் -
பருத்த விருப்பமுட்கு முலையினாட்கு ஆறுதல் கூறத் தொடங்கிப்
பிரிவை யுனர்த்துக் இம் மொழிகளைக் கூறினாள்.

(வி - ந்.) அமுதயின்னார்க்கு நான்¹ உலர்தால் அது வேறுபாடு
தோற்றுவிக்குமாறடோல இவற்கும் வேறுபாடு தோற்றுவித்தவன்,
"அமிர்தம் அன்னான்" என்றார்.

இவை இருந்தம் படன் என்னொல் என்றிரங்குவார் "மல்லலைத்
தேழுந்து வீங்கி மலைதிரண் டனைய தோளான்" என்றார். (௨௬௮)

1. உலர்தால் - கெட்டால்.

உகக. சாதலும் பிறத்த றுணுந்
தம்வினைப் பயத்தி னுஞ்
மாதலு மழிவு மேல்லா
மவைபொருட் கியல்பு கண்டாய்
நோதலும் பரிவு மேல்லா
நுண்ணுணர் வின்மை யன்றே
பேதைந் பெரிதும் பொல்லாய்
பெய்வளைத் தோளி யென்றான்.

(இ - ள்.) பெய்வளைத் தோளி பேதை - வளைபணிந்த தோள்களையுடைய பேதையே!; தம் வினைப்பயத்தின் ஆகும் சாதலும் பிறத்தல்தானும் ஆதலும் அழிவும் அவை எல்லாம் - தம் வினையின் பயனால் நேரும் இறப்பும் பிறப்பும் ஆக்கமும் அழிவும் ஆகிய அவை யாவும்; பொருட்கு இயல்பு கண்டாய் - பொருள்களுக்கு இயற்கையேனான்; நோதலும் பரிவும் எல்லாம் நுண்ணுணர்வு இன்மை அன்றே - இவையிற்றுட் சாதல் முதலிய வற்றிற்குத் துன்புறுதலும் பிறத்தல் முதலியவற்றிற்கு அன்புறுதலும் ஆகிய இச் செவற்கெல்லாம் காரணம் அறிவினமையே அல்லவோ; நீ பெரிதும் பொல்லாய் - (இதை உணராத) நீ மிகவும் பொல்லாதவளாகிறாய்.

(வி - ட்.) சாதலும் பிறத்தல் தானும் ஆதலும் அழிவும் எல்லாம் தம் வினைப்பயத்தின் ஆகும். அவற்றுள், சாதற்கும் அழிதற்கும் நோதலும், பிறத்தற்கும் ஆதற்கும் பரிதலும் நுண்ணுணர்வின்மையாம். அவை பொருட்கு இயல்பு, என்றவாறு.

பரிதல் - அன்புறுதல். இவற்றை யுணராமையால் நீ பெரிதும் பொல்லாய் என்றான் என்க. (உ௪௦)

உ௪௦. தோல்லைநம் பிறவி யெண்ணிற்
நேடுகடன் மணலு மாற்று
வெல்லைய வவற்று ளெல்லா
மேதிலம் பிறந்து நீங்கிச்
செல்லுமக் கதிக டம்முட்
சேரலஞ் சேர்ந்து நின்ற
லில்லினு ளீரண்டு நாளைச்
சுற்றமே யிரங்கல் வேண்டா.

(இ - ள்.) தோல்லை எம் பிறவி எண்ணின் - பழைமையான எம் பிறப்புகளை ஆராய்ந்தால்; தோடுகடல் மணலும் ஆற்றா எல்லைய - தோண்டிப்பெற்ற கடலின் மணலும் ஒப்பிடப்பற்றாத

அளவினையுடையன ; அஹற்றுள் எல்லாம் பிறந்தும் ஏதிலம் - அப் பிறப்புகளிலெல்லாம் பிறந்தும் வேறுபட்டிருந்தோம் ; நீங்கிச் செல்லும் அக் கதிகள் தம்முள் சேரலம் - இனியும் பிரிந்து செல்லும் அத்தகைய பிறப்புகளினும் ஒன்றுபட்டோம் ; சேர்ந்து சின்ற இவ்வினுள் இரண்டு நானிச் சுற்றிம - (ஆகையால்) இப் போது இவ்வில்லத்துட் கூடியிருந்த இரண்டு நானாய உறவே உடையோம், இரங்கல் வேண்டா - (இவ்வுறவைப் பெரிய உறவாக எண்ணி) வருத்தல் வேண்டா.

(வி - ௩.) கடல் மணல் அளவிடப்படாமைக்கு ஒன்று கூறியபடி.

இரண்டுநான் என்றது சிறுமைக்கு ஒன்று கூறியபடியாம், “பத் தெட்டு நாட்பயனில்லா வாழ்க்கை” என்றத்போல. (உசக)

உசக. வண்டுமொய்த் தரற்றும் பிண்டி
வாமனால் வடித்த நுண்ணா
வண்ணவைத் தனைய நீயும்
உணர்விலா நீரை யாகி
வின்கெண் ணருவி சோர
விம்முயிர்த் தினையை யாத
லோண்டொடி தருவ தன்று
லோழிகின் கவலை யென்றான்.

(இ - ள்.) வண்டு மொய்த்து அஹற்றும் பிண்டி வாமனால் வடித்த நுண்ணால் உண்டு வைத்து அனைய நீயும் - வண்டுகள் மொய்த்து முாலும் அரிசாகின் நீழலில் எழுந்தருளிய அருகணர் கூறிய நுண்ணிய நூல்களின் பொருளைத் தேக்கி வைத்துள்ள நீயும் ; உணர்வுஇலா நீரை ஆகி - உணர்வு இல்லாத தன்மையை ஆகி ; கண் அருவி விண்டுசோ விம்மு உயிர்த்து - கண் அருவி மிகுந்து பொழிய அழுது பெருமூச்சுவிட்டு ; இனையை ஆதல் தருவது அன்று - இத் தன்மையை அடைவது நன்றன்று ; ஒன் னதொடி நினகவலை ஒழிக - ஒளிமிகும் வகையணிந்தவளே ! நின் வருத்தத்தை நீக்குக.

(வி - ௩.) தெய்வங்கட்குரிய மலரில் வண்டு மொய்யாதாயினும் அருகன் அருகால் வண்டு மொய்த்தது : நூல் : ஆதபெயர். அனைய : நெஞ்சறி பொருளைச் சுட்டிய கட்டு.

வாசன் - அருகக்கடவுள். ‘வேதமுதல்வன் ஓதிய வேதத்தொளி’ என்பதுபற்றி, வாமனால் வடித்த நுண்ணால் என்றார். அவை, அங்கச் சமம், பூர்வாகமம், பகசுருதியாகமம் என்னும் மூன்றுமாக. (உசஉ)

உஎஉ. உரிமைமுன் போக்கி யல்லா
 லொளியுடை மன்னர் போகார்
 கருமீ தேனக்கு மூர்தி
 சமைந்தது கவல வேண்டா
 புரிநரம் பிரங்குஞ் சொல்லாய்
 போவதே பொருள்மற் றென்று
 னேரிமுயங் கிலங்கு வாட்கை
 யேற்றிளஞ் சிங்க மன்றான்.

(இ - ள்.) எரிமுயங்கு இலங்கு வாள்கை இளஞ்சிங்க ஏறு
 அன்றான் - எரியில் தோய்ந்து விளக்கும் வாளேந்திய கையானா,
 ஆணிளஞ்சிங்கம் போன்றவன்; புரிநரம்பு இரங்கும் சொல்லாய் -
 முறுக்கப்பெற்ற நரம்பிலேமும் பண்ணும் வருத்தும் இனிய
 சொல்லினும்; ஒளிஉடை மன்னர் உரிமைமுன் போக்கி அல்லால்
 போகார் - புகழறும் வேந்தர்கள் தம் உரிமை மகளிவா முன்னே
 போக்கியல்லது தாம் போகார்; எனக்கும் கருமம் ஈது - (ஆகவே)
 எனக்கும் இப்பொழுது இசைந்த காரியம் இதுவே; ஊர்தி சமைந்
 தது - ஆகவேனே ஓர் ஊர்தியும் அமைந்துவிட்டது; கவல
 வேண்டா - இனி வருத்தவேண்டா; போவதே பொருள் என்றான் -
 (ஆகையால்) நீ முன்னர் ஏகுவது செய்யத் தக்கது என்றான்.

(வி - டி) பிள்ளையாற் கறிபெறுதலும் பகை வெல்வதுங் கருதி,
 இருவர்க்கும் கருமம் என்றால். கவலாதல்: நிரந்தங்கொள்ளி என்றபு
 போற் கணவனையும் மகளியும் எண்ணி வருத்துதல். கவலை: இருபாற்
 பட்டது.

எனக்கும் கருமம் ஈது என மாறுக. ஊர்தியும் சமைந்தது எனல்
 வேண்டிய உம்மை செய்யுள் விகாரத்தால் உதாக்கது.

ஆகும் உண்மையால் ஊர்தியும் சமைந்துளது என்றவாறு. ஊர்தி
 என்றது மயிற்பொறியை. எனக்கும் கருமம் ஈது என்றது பிள்ளைப்
 போக்குவதே என்றவாறு. வினக்கும் போவதே கருமம் என்க. (உசஉ)

உஎ௩. என்புநெக் குருகி யுள்ள
 மொழுதுபு சோர யாத்த
 வன்புமிக் கவலித் தாற்றா
 வாருயிர்க் கிழத்தி தன்னை
 யின்பமிக் குடைய சீர்த்தி
 யிறைவன தானை கூறித்
 னுன்பமில் பறவை யூர்தி
 சேர்த்தினன் துணைவி சேர்ந்தாள்.

(இ - ள்.) என்பு நெக்குடருடி உள்ளம் ஒழுகுபு சோ
காத்த அன்புமிக்கு - என்பு நெகிழ்த்துருகுமாறு உள்ளம்
கலங்கிச் சோர்வுறப் பிணித்த அன்பு மிகுதலால்; அவலித்து
ஆற்ற ஆருயிர்க் கிழத்தி தன்னை - அழுதல் அமைமாத சிறந்த
உயிர்போலும் காதலியை; இன்பமிக்கு உடைய சீர்த்தி இறை
வனது ஆணை கூறி - அளவற்ற இன்பம் மிகுதலாலே புகழைப்
பெற்ற அருகப் பெருமானது ஆணை மொழியாகிய “ஓம்னமோ
அடஹந்தாணம்” என்னும் பஞ்ச நமஸ்கார மந்திரம் ஒன்றனைக்
கூறி; துணைவி தன்னைத் துன்பத்தில் பறவைவஃர்தி சேர்த்தினன் -
துணைவினைத் துன்பமில்லாது செல்லுதற்குரிய மயிற்பொறி
யாகிய ஊர்தியிலே அமர்த்தினான்.

(வி - ம்.) [கூறி எப்பதனைக் கூற எனத் திரிந்து, ஆணை கூறி, பதை விசயைக்கு ஆக்குவர் நச்சினூர்க்கினியர்.] (உசச)

வேறு

உள்ச. நீரு டைக்கு வளையி
 னெடுங்க ணின்ற வெம்பனி
 வாரு டைம்மு லைம்முக
 நனைப்ப மாதர் சேன்றபின்
 சீரு டைக்கு ருசிவுஞ்
 சிவந்த முன்றோர் தீத்திரள்
 பாரு டைப்ப னிக்கடல்
 சுடுவ தோத்து லம்பினை.

(இ - ள்.) நிருடைக் குவகையின் நெடுங்கண் கின்ற வெம்பனி - நீர் நீங்காத குவகையோல, நீண்ட கண்களில் இருந்து வடியும் வெப்பமிகும் நீர் (மாறாது); வார்டடை முகைமுகம் நனைப்ப மாதர் சேன்றபின் - கைசை அறுக்கு முகைமுகத்தை நனைத்திட விசையை நீங்கின பிறகு; சீர்உடை குருசிலும் சிவந்து அழன்று - நெப்புற்ற வேந்தனும் உள்ளம் வெதும்பிக் சேற்றங் கோண்டு; ஓர் தீத்திரள் பார்உடை பனிக்கடல் சுடுவது ஒத்து உலம்பினுள் - ஒப்பற்ற வடவையத்தி, உலகை அமத்தில் அடக்கிப் பொய்யிய குளிர்த கடலைக் சுடுவதுபோல முழங்கினுள்.

(வி-ந்.) உபைம் முஸ்: மகா ஒற்று வண்ணத்தால் வந்தது. பாரை அகத்து அடக்கின கடல் வந்தது ஊழிக்காவத்து நீரை. தான் அமைத்த படைவையத்தானே அழிப்பதை யுள்ளி நெருப்பும் நீரும் உவமை உயிரிர் (உசடு)

உஎரு. முழைமு கத்தி டியரி
வளைத்த வன்ன மள்ளரிற்
குழைமு கப்பு ரிசையுட்
குருசி ருன கப்பட
விழைமு கத்தே றிபடை
யிலங்கு வாட்க டலிடை
மழைமு கத்த குஞ்சரம்
வாரி யுள்வ னைந்ததே.

(இ - ள்.) முழைமுடித்து இடிஅரி வளைத்த அன்ன - மலை யின் குகையிலுள்ள இடியென முழங்கும் சிங்கத்தை வளைத்த வானைத் திரள்போன்ற; மள்ளரில் குழைமுகப் புரிசையுள் குரு சில்தான் அகப்பட - வீரர்களிடையே, மகளிர் காக்கும் மதிலில் அரசன் அகப்படுமாறு; இழைமுடித்து எறிபடை இலங்கு வாள் கடலிடை - நூல் பிளக்க எறியும் வேற்படை விளங்கும் வாள் வீரராகிய கடலின் நடுவே; மழைமுடித்த குஞ்சரம் வாரியுள் வளைந்த - முகில்போல மதம் ஒழுகும் களிறுகள் (மானை குதிரை களின்மேல் அமர்ந்து பந்து விளையாடும்) செண்டு வெளியிலே வளைந்தன.

(வி - டி.) குழைமுக மகளிர் காக்கும் புரிசையெனவே ஆந்தப் புரம் ஆயிற்று; 'ஆடவர் குறுகா அருங்கடி வரைப்பின்' (செருநல். ௧௦௭) என்றார் பிறநும். மழை - மதம்.

அரியை மாலை வளைத்தல் இல் பொருளுவமம்.

(உச௨)

உஎகூ. அயிலி னிற்பு னைந்தவா
ளழன்று ருத்து ரீஇயுடன்
பயில்க திர்ப்ப ருமணிப்
பன்ம யிர்ச்செய் கேடகம்
வெயிலே னத்தி ரித்துவிண்
வழுக்கி வந்து வீழ்ந்ததோர்
கயில ணிக்க திர்நகைக்
கடவு ளோத்து லம்பினான்.

(இ - ள்.) அயிலினில் புனைந்த வான் அழன்று உருத்து உரிஇ - கூர்மைமாக அமைத்த வானை நெஞ்சு புனைந்து சினந்து (உறையினின்றும்) உருவி; உடன்பயில் கதிர்ப்பருமணிப் பன் மயிர்ச்செய் கேடகம் வெயில் எனத் திரித்து - அதனுடன் ஒளி தவறும் பெரிய மணிகளினுழத்துக் காடித் தோலாற் செய்யப் பெற்ற கேடகத்தை ஞாயிறெனச் சுழற்றி; விண்வழுக்கி வந்து

வீழ்ந்தது கையில் அணிக் கதிர்நகை ஓர் கடவுள் ஒத்து உலம்பி
னான் - வானிலிருந்து வருக்கிவந்து வீழ்ந்ததர்திய கதிராவி
மூட்டுவாய் அமைந்த முத்துமாலையுடைய ஒரு கடவுளைப்
போல முழங்கினான்.

(வி - ந்.) நல்வினை கெட்டு வீழ்ந்ததொரு கடவுள் (ஞாயிறு)
உவமையாயிற்று, இவனும் துணையும் படையுமின்றி நின்றனன்.
கையில் - மூட்டுவாய். நகை - முத்துவடம். (உசஎ)

உஎஎ. மாரி யிற்க ணங்கனை
சொரிந்து மள்ள ரார்த்தபின்
வீரி யக்கு ருசிலும்
விலக்கி வெங்க ணைமழை
வாரி யிற்க டிந்துட
னகற்ற மற்ற வன்படைப்
பேரி யற்பெ ருங்களிறு
பின்னி வந்த டைந்தவே.

(இ - ள்.) மள்ளர் மாரியின் கடுங்கனை சொரிந்து ஆர்த்த
பின் - வீரர்கள் மழையெனக் கொடிய அம்புகளைப் பொழிந்து
ஆரவாரித்த பிறகு; வீரிடக் குருசிலும் வெங்கனை மழை விலக்கி-
விரம் மிகுந்த அரசனும் கொடிய அக் கணைமழையை நீக்கி;
வாரியில் உடன் கடிந்து அகற்ற - செண்டு வெளியில் நின்று அப்
படைகளைச் சேரக் கெடுத்துப் பேரக்க; மற்றவன் படைப்பேர்
இதில் பெருங்களிறு பின்னி வந்து அடைந்த - வேறுக நின்ற
வலிய படையிலுள்ள புகழ்பெற்ற பெரிய களிறுகள் நெருங்கி
வந்து குழுவின.

(வி - ந்.) பேர்திடயல் பெருங்களிறு - தம் பேர் உலகில் இயலுதலை
புடைய பெரிய களிறுகள். (உசஅ)

உஎஅ. சீற்ற மிக்க மன்னவன்
சேர்ந்த குஞ்ச ரந்துதற்
கூற்ற ருங்கு ருதிவாள்
கோடு றவ்வ முத்தலி
னூற்று டைநெ வேரை
யுருமு டன்றி டித்தேன
மாற்ற ரும்ம தக்களிறு
மத்த கம்பி ளந்தவே.

(இ - ள்.) சிற்றமிழ்க்க மன்னவன் சேர்ந்த குஞ்சரம் நூதல் - சிற்றம் மிகுந்த சச்சந்தன் தன்னை எதிர்த்த யானைகளின் நெற்றியிலே; கூற்று அருங் குருதிவாள் கோடுஉற அழுத்தலின் - சொல்லுதற்கரிய சிறப்பினையுடைய குருதி படிந்த வாளைத் தந்தங்களிற்பட அழுத்தியபோது; ஊற்று உடை நெடுவரை உரும உடன்று இடித்தென - ஊற்றினையுடைய பெரிய மலை யிலே இடிசெனந்து தாக்கினுற்போல ஆகி; மாற்றுஅரு மதக் களிறு மத்தகம் பிளந்த - நீங்காத மதமுடைய களிறுகளின் நெற்றிகள் பிளந்தன.

(வி - டு.) கோடுறல் வழத்தலின் : வகரம் வன்மை நோக்கி விரிந்தது. ஊற்றகுத மலை மதமகுத களிறுடக்குவமை. (௨௪௧)

௨௪௧. வேன்மி டைந்த வேலியும்

பிளந்து வெங்கண் வீரரை

வான்ம யிர்ச்செய் கேடகத்

திடித்து வாள்வ லையரிந்

ஊனு டைக்கு ருதியுள்

ளுழக்கு புத்தி ரிதரத்

தேன்மி டைந்த தாரினான்

சேங்க ளஞ்சி றந்ததே.

(இ - ள்.) வேல் மிடைந்த வேலியும் பிளந்து - வேல் நெருங்கிய (விரர்) வேலியையும் பிளந்து; வெங்கண் வீரரை வால் மயிர்செய் கேடகத்து இடித்து - (தடுத்த) கொடிய வீரர்களை ஒளிவிடும் மயிராற் செய்த கேடகத்தால் இடித்து; வாள்வலை அரிந்து - வாள்வலையையும் அறுத்து; ஊன் உடைக் குருதியுள் உழக்கு - திரிதர - ஊனை உடைய குருதி வெள்ளத்திலே உழக்கித் திரிதலால்; தேன் மிடைந்த தாரினான் செங்கனம் சிறந்தது - ஊண்டுகள் மொய்க்கும் மாலையினான சச்சந்தனின் போர்க்களம் பொலிவுற்றது.

(வி - டு.) வேலி ஆகுபெயராலின் பிரித்தென்னுது பிளந்தென்றார். வலையென்றார் தப்பாமத் குழ்தலின்.

இத்துணையும் இவன் வென்றியாதலின் இவன் களம் என்றார். (௨௫௦)

வேறு

௨௫௦. உப்புடைய முந்நீ ருடன்றுகரை கொல்ல

தோப்புடைய தானையு ளொருதனிய னாகி

யிப்படி யிறைமக னிருங்களிறு நூற

வப்படையு ளண்ணலு மமுன்றுகளி னுந்தி,

(இ - ள்.) உப்புஉடைய முந்நீர் உடன்று கரை கொல்வது ஒப்பு உடைய - உப்பினையுடைய கடல் மாறுபட்டுக் கரையை இடிப்பதை உவமைப்பாக்க்கொண்ட; தானையுள் ஒரு தனியன் ஆகி - படையிலே உவமையின்றித் தனித்த ஒருவனாகி; இப்படி இறைமகன் இருங்களின்று தூற - இவ்வாறு சச்சந்தன் பெரிய களிற்றுத் திரகாப் பிளக்கும்போது; அப் படையுள் அண்ணலும் அழன்று களின்று உந்தி - எதிர்ப்படையின் தலைவனாகிய கட்டியங்காரனுஞ் சினந்து களிற்றைச் செலுத்தி;

(வி - ள்.) அண்ணல் : இகழ்ச்சிக் குறிப்பு. இப் பாட்டுக் குளகம்.

தன் காவலையே அழிக்கத் தொடங்கிய படைக்கு முந்நீர் உடன்று கரைகொல்வது ஒப்புடைய தானை என்ற நயம் உணர்க. அப் படையுள் அண்ணல் என்றது கட்டியங்காரனை. (உருக)

உஅக. நீடக மிருந்தநிழ னேமிவல னேந்திக்
கேடக மறுப்பநடு வற்றரவு சேர்ந்தாங்
கோடுகதிர் வட்டமென வொய்யென வுலம்பிக்
காடுகவர் தீயின்மிகை சிறுபு வெகுண்டான்.

(இ - ள்.) நீடு அகம் இருந்த சிழல்நேமி வலன் ஏந்தி-நீண்ட காள் (படையின்மையால்) உள்ளிருந்த ஒளிமிடும் ஆழியை வலக் கையில் எடுத்து; அரவுசேர்ந்து நடுஅற்று ஆங்குஒடு கதிர்வட்டம் என - பாம்பு சேர்தலாற் பாதி மறைந்து யானில் ஒடுகின்ற ரூயிற்றின் வட்டம் என; கேடகம் அறுப்ப - கேடகத்தை அறுத்தலின்; ஒய்யென உலம்பி-ஒய்யென்று சச்சந்தன் முழங்கி; மிகைசிறுபு - கட்டியங்காரனின் வாய்பு மீறிய செயலுக்குச் செற்றங்கொண்டு; காடுகவர் தீயின் வெகுண்டான் - கட்டடையப் பற்றிய தீயைப்போலச் சினந்தான்.

(வி - ள்.) சிறுபு : இறந்தகால வினைவியச்சம். ஒய்யென : ஒலிக் குறிப்பு. (உருக)

உஅஉ. நெய்ம்முக மணிந்துநிழ றங்கியழல் பொங்கி
வைம்முக மணிந்தறுதி வாளுழல் வீசி
மைம்முக மணிந்தமத யானைதவ நூறிக்
கைம்முத றுணிந்துகளி ருழுவது நோனான்,

(இ - ள்.) அழல்பொங்கி நெய்ம்முக அணிந்து சிழல்தங்கி வைம்முகம் அணிந்த நுதிவாள் அழல் வீசி - அளவிலே முழுவி நெய் பூசப்பெற்று ஒளிபுகைந்த கூர்மைதங்கிய நுனியையுடைய வாகாச் சினந்து வீசி; மைம்முகம் அணிந்த மதயானை தவநூறி - கருமை பொருந்திய முகத்தே பட்டம் அணிந்த மதயானையை

நன்றாக வெட்டுதலால்; களிநு கைமுதல் துணிந்து ஆழ அது
நோனான் - அம் மதமாணை துதிக்கையின் அடி வெட்டுண்டு விழா
கிற்ச, அதனைக் (கட்டியங்காரன்) பொறுனாகி;

(வி - டி.) இப் பாட்டுக் குளகம்.

புதி - முனை. தவ - மிக. முதல் - அடி.

(௨௫௬)

௨௮௩. மாலைநுதி கொண்டமேழை மின்னென விமைக்கும்
வேலைவல னேந்திவிரி தாாமமழ கழியச்
சோலைமயி லார்களுணை வெம்முலைக டுஞ்சங்
கோலவரை மார்பினுறு கூற்றென எறிந்தான்.

(இ - ள்.) நுதிமாலை கொண்டு மழை மின்னென இமைக்கும்
வேலை வலன்எந்தி - நுனியில் மாலைமணிந்து முலைவிடை மின்
என்று ஒளிரும் வேலை வலக்கையில் எடுத்து; சோலை மயிலார்கள்
துணை வெம்முலைகள் துஞ்சம் கோலவரை மார்பின் - பொழி
விடைமே மயில்போன்ற மகளிரின் விருப்பமுட்டும் துணைமுலைகள்
துயிலும் அழகிய மலைமனைய மார்பில்; விரிதாமம் அழகு
அழிய-மலர்ந்த வாகைமாலை அழகுசெட; உறுகூற்று என
எறிந்தான் - தாக்கும் கூற்று என எறிந்தான்.

(வி - டி.) மயிலின் தன்மையார் என்ற பன்மையால் தேவியர் பல
ராயினார். [சச்சந்தனுக்குத் தேவியர் பலருண்டென்றும் காமக்
கிழத்தியர் ஐந்நூற்றுவர் என்றும், சுடித்திர குளாமணி என்ற நூல்
கூறும்.] 'முலைகள் துஞ்சம் மார்பு' எனவே முன் தனக்கு நீகராக
எறிவாரின்மை பெறப்பட்டது; 'மகளிர் மலைத்தல் அல்லது மள்ளர் -
யகைத்தல் போகிய கிடைத்தார் மார்பு' (புறநா. ௧0) என்றார் பிறரும்.
யானை 'ஆழ எறிந்தான்' என முடிக்க. (௨௫௭)

வேறு

௨௮௪. புண்ணிடங் கொண்ட வெஃகம்
பறித்தலிற் போன்ன னாநீங்
கண்ணிடங் கொண்ட மார்பிற்
றடாயின காது வெள்வேன்
மண்ணிடங் கொண்ட யானை
மணிமருப் பிடையிட்டம்ம
விண்ணிட மள்ளர் கோள்ள
யிறைக்கோளி திருத்தி னானே.

(இ - ள்.) புண்ணிடங் கொண்ட எஃகம் பறித்தலின் -
மார்பிலே கைத்து வின்ற வேலைப் பறித்ததால்; போன்னனாந்தம்
கண் இடங்கொண்ட மார்பில் தடாயின காது வெள்வேல் - திரு

வணைய மகளிரின் கண்களுக்கு இடமான மாப்பிலை தாக்கி
வளைந்த அவ்விலை; மண் இடம் கொண்ட யானை மணி மருப்பிடை
இட்டு - நிலமிசை பட்டுவீழ்ந்த மாணையின் மணிபொதிந்த
கொம்பிடை வைத்து; விண் இடம் மள்ளர்கொள்ள மிறைக்கொளி
திருத்தினான் - வீரர்கள் வானிலே இடம்பெற அவ் வளைவுக்கு
உண்டான இளக்கத்தைப் போக்கினான்.

(வி - ந.) 'தடாயின வேல்' என்க. தடாயின: தட என்னும்
உரிச்சொல் அடியிற் பிறந்த பெயரெச்சம். அம்ம: அசை. மிறைக்
கொளி - வளைவு கொண்டது: (உருகி)

உஅரு. ஏந்தல்வே றிருத்த யானை
யிரிந்தன வெரிபோற் கண்ணி
நாந்தக வழவர் நண்ணார்
கூற்றென நடுங்கி மள்ளர்
சாய்ந்தபின் றறுக னுண்மைக்
கட்டியங் காரன் வேழங்
காய்ந்தனன் கடுக வுந்திக்
கப்பணஞ் சிதறி னுனே.

(இ - ள்.) ஏந்தல் வேல் திருத்த-சச்சந்தன் வேலைத் திருத்
தியதால்; யானை இரிந்தன-யானையன் ஒடின; எரிபொன் கண்ணி
நாந்தக உழவர் நண்ணார் - ஒளிவிடும் பொற்கண்ணி அணிந்த
வாளவிரர் அனுபாயம்; கூற்று என நடுங்கி மள்ளர் சாய்ந்தபின்-
கூற்றுவனாகச் சச்சந்தனை எண்ணி அஞ்சி அவ் வீரர் ஒடிய பிறகு;
தறுகண் ஆண்மைக் கட்டியங்காரன் காய்ந்தனன் வேழம் கடுக
உந்தி - அஞ்சாத வீரனான கட்டியங்காரன் அவர்களைச் சினந்து,
(மற்றொரு) யானையை விவரயத் தூண்டி; கப்பணம் சிதறினான்-
கப்பணம் என்னும் படைையை வீசினான்.

(வி - ந.) கப்பணம்: இரும்பால் ஆன ஆணைநெருஞ்சி முள்
போன்ற படை. முள் இவன் ஊர்ந்த யானை துதிக்கை வெட்டுண்டு
வீழ்கதால் இப்போது கடுகவுந்திய வேழம் வேறொன்று என
உணர்க. நண்ணார், காய்ந்தனை: முற்றெச்சங்கள். [சச்சினர்க்
கெளரியர் மள்ளரை யானைகளைச் செலுத்துவோர் எனக் கொண்டு.
'மள்ளர் சாய்ந்தபின் யானை இரிந்தன' என மாட்டேற செய்வர்,
'நண்ணார்: விளைமுற்று' என்பர்.] (உருக)

உஅக. குன்றமார் பரிந்து வெள்வேற்
குமேமா மஞ்ஞையூர்ந்து
நின்றமால் புருவம் போல
நேரிழரி புருவ மாக்கிக்

கோன்றவன் வேழம் வீழ்ப்ப
மற்றுமோர் களிற்றிற் பாய்ந்து
நின்றமா மள்ளர்க் கேல்லா
நீண்முடி யிலக்கம் ஆனான்.

(இ - ள்.) வெள்வேல் குன்றம் மார்பு அரிந்து - வெள்ளிய வேலாடேல கிவஞ்சம் என்னும் குன்றின் மார்பைப் பிளந்து ; குடேயி மா மனுவன ஊர்ந்துநின்ற - உச்சிக்கொண்டையுடைய பெரிய மயிலைச் செலுத்தி நின்ற ; மால் புருவம்போல நெரிமூரி புருவம் ஆக்கி - முருகன் புருவம்போல நெறித்து வளைந்த புருவ முடையவனாய் ; அவன் வேழம் கொன்று வீழ்ப்ப - கட்டையக் காரனின் வேழத்தைக் கொன்று வீழ்த்த ; மற்றும் ஓர் களிற்றில் பாய்ந்து - அவன் வேறொரு மானையின்மேற் பாய்தலாலே ; நின்ற மாமள்ளர்க்கு எல்லாம் நீண்முடி இலக்கம் ஆனான் - தலைபெற்ற பெரிய வீரர்க்கெல்லாம் நீண்ட முடியையுடைய சச்சந்தன் குறிக்கொள்ளானான்.

(பி - டி.) ஊர்தல் : போதல் ; 'வானூர் மதியம்' (நாலடி. ௧௨௭) போல. மால் - முருகன். நீண்முடி : சினைபாகுபெயர். [சச்சந்தன் ஊர்தியின்றி நின்றதால் மயிலூர்தலாகிய உவமையை மட்டும் நீக்குக.] (௨௭௭)

வேறு

உ.அ. நஞ்சுபதி கொண்டவள நாகணையி னுன்ற
னஞ்சுபதி கொண்டபெடை மூழ்கநிலம் வீசு
மஞ்சதவழ் குன்றணைய தோளொசிந்து மாத்தாட்
குஞ்சரங்க ணுறிக்கொலை வாளொடிந்து நின்றான்.

(இ - ள்.) நஞ்சுபதி கொண்டவளம் நாக அணையினான் - நஞ்சு பதித்தையுடைய வளமிகும் பாம்பணையினான் ஆகிய சச்சந்தனின் ; நஞ்சு பதிகொண்டு படைமூழ்க - மார்பை இட மாகக்கொண்டு (வீரர்) படை மூழ்கவும் ; நிலமவீசும் மஞ்சதவழ் குன்றுஅணைய தோள்ஒசிந்து - நிலத்திலுள்ளாரிக்குப் பிபாருள் களை வழங்கும், முகிழ்தவழும் குன்றம்அணைய தோள்ஒடிய ; மாத்தான். குஞ்சரங்கள் நூறி - பருத்த கால்களையுடைய மாணிகளை வெட்டி ; கொலைவாள ஒடித்து வின்றான் - அதனாற் கொலைக்குரிய வானை முறித்து வின்றான்.

(பி - டி.) நாக + அணை : நாகணை : அகரம் தொக்கது, நாகணையினான் : திருமால் ; ஈண்டுச் சச்சந்தனுக்காயிற்று. ஒசிந்து : வினை பெச்சத் திரிபு. நிலம் : இடவாகுபெயர். தன் தோளில் வலிமையுள்ள வரை யானைகளை வெட்டினான். வெட்டியதால் வானும் ஒடிந்தது.

'நஞ்சு மதிக்கொண்ட' என்பது பாடமாயின் திருமால் உட்கொண்ட சக்கரம் என்க. [மதியனைய சக்கரம்.]

'தோளசைந்து' என்றும் பாடம்.

(உடுஅ)

உஅஅ. ஆரமரு ளாண்டகையு மன்னவகை வீழும்
வீரரேறி வேம்படைகள் வீழலிமை யானாய்ப்
பேரமரு ளன்றுபெருந் தாதையோடும் பேராப்
பேரமரு ணின்றவினே யோனிற்போலி வற்றான்.

(இ - ள்.) ஆண்டகையும் ஆர்அமருள் அன்னவகை வீழும்
வீரர்எறி வேம்படைகள் - ஆடவரிற் சிறப்புற்ற சச்சந்தனும்
சிறந்த பேரில் முற்கூறியவாறு விரும்பும் வீரர் எறிகின்ற
வேவ்விய படைகள் ; வீழ இமையானாய்-வீழும்போதும் இமையா
தவனாகி ; அன்று பேர்அமருள் பெருந்தாதையொடும் பேரா -
முற்காலத்திலே பெரும் பேராசைய பாரதப் பேரிலே தன் பெரிய
தந்தையான கன்னனுடனே மாறுபட்டும் புறங்கொடாமல் ;
பேர்அமருள் சின்ற ஜனையோனின் பொலிவு உற்றான் - பொருள்
பேரிலே சிலைத்து சின்ற அபிமன்னனைப்போலப் பொலிவு
பெற்றான்.

(வி - ட்.) வீழும்-விரும்பும். இனி¹, 'நீடும்' பாடமாயின் நெடும்
பொழுதாம் ; 'நீடு சின்றனன்' என்றார் பிறரும்.

ஆண்டகை : சச்சந்தன். "விழித்தகன் வேல்கொண் டெறிய
அழித்திமைப்பின் ஓட்டன்ரோ வன்க னாவர்க்கு" (குறள், எஎஇ)
என்பது பற்றி 'இமையானாய்' என்றார். பேரமர் என்றது பாரதப்
பேரரினே. அன்று என்றது உலகறி சுட்டு. பெருந்தாதை : கன்னன்.
இனையோன் : அபிமன். (உடுக)

உஅக. போழ்ந்துகதிர் நேமியோடு வேல்பொரு தழ்ந்தத்
தாழ்ந்துதறு கண்ணிணைக டியழல விழியா
வீழ்ந்துநில மாமகடன் வேம்புலை ஞெழுங்க
வாழ்ந்துபடு வெஞ்சுடரி ஞாண்டகை யவிர்தான்.

(இ - ள்.) உதிர் நேமியொடு வேல்பொருது போழ்ந்து
அழுந்த - ஒளிவிடும் ஆழியும் வேலும் தாக்கிப் பிளந்து அழுந்து
தலாலே ; தாழ்ந்து - மெய்வலி குறைந்து ; தறுகண் இணைகள்
நிழல விழியா வீழ்ந்து - அஞ்சாத நிறுண்களும் தீயைச்
சொரிய விழித்தவாறு வீழ்ந்து ; மாநில மகன்தன் வெம்புலை
ஞெழுங்க ஆழ்ந்து - பெருநில மகளின் விருப்பமுட்டும் முலைகள்

1. 'நீடும் பேரமருள்.'

அழுந்த அழுந்தி; படுவேஞ்சடரின் ஆண்தகை அவிந்தான் -
மறையும் வெவ்விய கதிரவன்போல ஆண்தகைமை குறைந்தான்.

(வி - ம.) ஆண்டகைமை: குணப்பண்பு; 'ஆண்டகைக் குரவிர்' (சேவக. ௩௩௩) போல. அவிதல் - குறைதல். 'திரைபாடவிய' (அகநா. ௨௨௦) என்றும்போல. ஆண்டகையைப் பண்பியாக்கிச் சச்சந்தன் பட்டான் எனின், 'பாலருவி' (சேவக. ௨௩௧) என்னுங் கவி வேண்டாவாம். இவன் பகைவர் முகம் நோக்கி வீழ்தலின், பின்னையார் பின்பு பகை வென்றார்.

இச் செய்யுளின்கண் நச்சினுர்க்கினியர் ஆண்டகை என்பதற்குச் சச்சந்தன் என்னுது ஆண்தகைமை என்று பொருள் கூறி அதற்குக் கூறும் விளக்கம் கற்றோரை இன்பத்தில் ஆழ்த்துவதாம். நிலமாமகள் வெப முலை ஞெழுக எனற்று, நாலாசிரியர் சச்சந்தன் கழிகாமத்தாற் கெட்டமை கருதிக் கூறியதாம். (௨௬௦).

வேறு

௨௬௦. தோய்ந்த விசம்பென்னுந் தோன்னாட் டகந்தோழுது
புலம்பெய்தி மைந்தர் மாழ்க
எந்து முலையாரி னைந்திரங்கக் கோடுங்கோ
லிருள் பரப்ப வேள பாவ
மாய்ந்த குருகுலமா மாழ்கடலி னுண்முனைத்த
அறச்செங் கோலாய் கதிரினை
வேந்தர் பெருமானைச் சச்சந்தனை மந்திரிமா
நாகமுடன் விழுங்கிற் றன்றே.

(இ - ள்.) தோய்ந்த விசம்பு என்னும் தோன்னாட்டகம் -
மக்கள் பொருந்திய விண்ணுலகம் என்று பாராட்டப்பட்ட
ஏமாக்கதத்திலே; மைந்தர் வந்தாழுது புலம்பு எய்தி மாழ்க-சான்
றோர் கைக்கூப்பித் தனிமையுற்று வருந்த; எந்தும் முலையார்
இனைந்து இரங்க - மகளிர் துன்புற்றழ; கொடுங்கோல் இருள்
பாபப - கொடுங்கோல் தன் இருளைப் பரப்ப; வேந்தர் பெருமானை-
மன்னர் மன்னனை; சச்சந்தனை - சச்சந்தனை; ஆய்ந்த குருகுலம்
ஆம் ஆழ்கடலினுள் முனைத்த அறச்செங்கோல் ஆய்கதிரினை -
நல்லதென்று தேர்ந்த குருகுலம் என்னும் ஆழமாயிய கடலில்
தோன்றிய அறமாயிய செங்கோலைக்கொண்ட ஆராய்ந்த
ஞாயிற்றை; மந்திரி மாநாகம் உடன் விழுங்கிற்று - அமைச்ச
னாகிய பெரும் பாம்பு அரசரிமை யெல்லாஞ்சேர விழுங்கியது;
ஏள பாவம்! - ஐயோ பாவம்!

(வி - ம.) 'கடலாய் குருகுலம்' சிறப்பு நிலைக்களமாக முதலொடு
முதலேவந்த பெய்யுவமம் (தொல். ௨௩௩. ௪) 'மந்திரி மாநாகம்'
மோனபொருள் நிலைக்களமாக முதலொடு முதலேவந்த விளையுமம்.

(தொல். உவம. ௨.) தொல்காப்பியனார் சொல்லும் பொருளும் உடன் ஆராய்தலின் உருவவுவமை யென்றே கூறினார். செங்கோலையுடைய கதிர்: இப்பொருளுவமம். (உ௧௧)

ஏன: குறிப்பு மொழி. இதனால், அவன் ஆண்டகைமை குறைந்ததற்கு இரங்கினார்.

உ௧௧. பாலருவித் திங்கடோய் முத்தமா லைப்பழிப்பில்
நெடுங்குடைக்கீழ்ப் பாய்பரி மான்தேர்க்

கோலருவி வேஞ்சிலையான் கூர்வா னோடுமணிக்

கேடகமு மறமு மாற்றி

வாலருவி வாமனடித் தாமரை மலர்குடி

மந்திரமென் சாந்து பூசி

வேலருவித் கண்ணினார்மெய்காப்போம்ப வேந்தன்போய்

விண்ணோர்க்கு விருந்தாயி னானே.

(இ - ள்.) பால்அருவித் திங்கடோய் முத்தம்மாலைப் பழிப்புதில் நெடுங்குடைக்கீழ் - பால்போலும் கதிர்க்கோலையுடைய திங்கைப்போல, முத்தமாலை அணிந்த குற்றமற்ற பெருங் குடையின் நீழ்விடே; பாய்பரி மான்தேர் - தாவுப் புரவிகள் பூட்டிய தேரில் அமர்ந்து; கோலஅருவி வேஞ்சிலையான் - அம்பு களை அருவிப்போல வீசும் கொடிய சிலையினான் (இப்போது அவன யின்றி); கூர்வாளைடு மணிக்கேடகமும் மறமும் ஆற்றி - கூரிய வாளும் கேடகமும் விபமும் துணைமாகப் பொருது; வால்அருவி மந்திரமென் சாந்துபூசி வாமன் அடித்தாமரை மலர்குடி - அரு களை வளைப்பதாகிய சுக்கிலத் தியானத்தில முழுகி அருக மந்திரமாகிய சாந்தைப் பூசி அவன் அடிவளாகிய தாமரை மலர் களை அணிந்து: வேல்அருவித் கண்ணினார் மெய்காப்பு ஒம்ப - வேலானை கண்ணினையுடைய அரக்கையர் மெய்கையச் சூழ்ந்து காவல் செய்ய; போய் விண்ணோர்க்கு விருந்தாயினான் வேந்தன் - சென்று வானவர் வழிபடுதற்குப் புதியனாயினான் அரசன்.

(வி - தி.) தோய்: உவமையுருபு. [வேலருவி - வேலொழுங்கு.

உயிர் நீங்குகின்றபொழுது தியானம் வந்துதலதலின், வீடு பெற்றான் என்க; சுவர்க்குமாம்.

இடையருமைவாளும் பூங்குறார்க்கு உலகியற்றல்பம் மறைந்த ழுளிர்த்தித்தலானும் சுக்கிலத்தியானத்தை "வாலருவி" என்று. வாலருவியின் கண் ஆடி என்க. ஒதங்கால் உள்ளமும் உடலும் குளிர்தலின் வாமன் மந்திரத்தை மெய்காந்தம் என்று. (உ௧௨)

உகஉ. செந்தீக் கருத்தனைய தீங்கு ழல்யாழ்
தேந்தே மென்னுமணி முழுவழந்
தந்தாங்கனையார் மெல்விரல்க டீண்டத்
தாந்தாமென் றிரங்குந்தண் ணுமைகளு
மத்திங் கிளவியா ரைஞ்ஞாற்றுவ ரவைதுறை
போயாட லரம்பை யன்னா
ரேந்தாய் வேறுநிலத்துச் சேர்தியோ வேன்றினைந்
திரங்கிப் பள்ளிபடுத் தார்களே.

(இ - ள்.) செந்தீக் கருத்துனைய தீங்குமல் மாழ் - செந்தியாற் கருத்துனையவான இனிய குழலும் யாமும்; தேந்தேம் என்னும் மணிமுழுவழம் - தேந்தேம் என றொலிக்கும் முழுவங் களும்; தாமதாம என்று இரங்கும் தண்ணுமைகளும் - தாமதாம் என்று முழங்கும் தண்ணுமைகளும்; தந்து ஆங்கு இளையார் மெல் விரல்கள் தீண்ட - ஆங்கு கொண்டுவந்து இசைக்குந் நாடகத் திற்கும் வாச்சியத்தறகுமுரிசு மகளிர் மெல்விரல்களால் தீண்டி வாசிக்க; அத்திங் கிளவியார் ஐந்தாற்றுவர் - அழகிய இனிய மொழியார் ஐந்தாற்றுவராகிய அபேபரிவார மகளிரும்; அவை துறைபோய் ஆடல்அரம்பை அனனார் - தமக்குரிய துறையிலே முற்றுங் கற்று அவையினில் ஆடுதல்புரியும் அரம்பையரைப் போன்ற நாடக மகளிரும்; எந்தாய்! வேறுநிலத்துச் சேர்தியோ! என்று இனைந்து இரங்கிப் பள்ளி படுத்தார்கள் - 'எந்தையா! வேறுநிலத்துக் கிடத்தியோ;' என்று துன்புற்று அழுது நமத் திலே படுக்கை யமைத்துக் கிடத்தினர்.

(வி - டு.) தேந்தேம், தாந்தாம்: அநுரோணம். 'கிளவியார் ஐந்தாற்றுவர்' என்றார் அகப்பரிவாரம் ஐந்தாற்றுவரே என்றற்கு. மேலும் நால்வரை ஒழிந்த தோழர் ஐந்தாற்றுவரும் அகப்பரிவாரம் என்று உணர்க.

'கோன்றமர் நிகளம் மூழி' (சேக. உகஉ) எனவே ஆடவர் இன்மை உணர்க. (உகஉ)

உகங். மடையவிழ்ந்த வேள்ளிலை வேலம்பு பாயமணிச்
சேப்பகங் கடைசின்ற வேபோற்
ரோடையவிழ்ந்த மாலையுழத் துத்தோய்ந்த துணைமுலையி
னுள்ளரங்கி மூழ்கக் காமன்
படையவிழ்ந்த கண்பனி நீர்பாய விம்மாப்
பருமுத்த நாமழலைக் கிண்கிணியினார்
புடையவிழ்ந்த கூத்தல்புன் வுத்தோயப் பொறிமறையுன்
யினனுப்போற் புலம்பி யார்த்தார்.

(இ - ள்.) பருமுத்தம் எாமழலைக் கிண்கிணியினார் - பெரின முத்துகளாகிய நாவினாலே மழலை மொழியும் கிண்கிணிமணிந்த மகளிர்; மணிச் செப்பு அகம் கடைகின்றவேபோல் - மானிக் கச் செப்பின் உள்ளத்தைக் கடைகின்றவை அதனுள் அழுந்து மாறுபோல; மடைஅவிழ்ந்த வெள்ளிலேயேல் அம்புபாய-மூட்டுக் கழன்ற வெண்மைவான இலைமுழுமைய வேலும் அம்பும் என அங்கி மாவிக் கிடப்பவை; தொடை அவிழ்ந்த மாலையும் முத் தும் தோய்ந்த துணைமுலையின உள் அரங்கி முழுக - முறுக் கவிழ்ந்த மாலையும் முத்தும் பயின்ற துணைமுலைகளின் உள்ளை தைத்து அழுந்தும்படி; காமன்படை அவிழ்ந்த கண்பணிநீர் பாய விம்மா - காமன் படைகளை வென்ற கண்களிலிருந்து நீர் பெருக விம்மிப் புரண்டமுது, (பிறகு); புடைஅவிழ்ந்த கூத்தல் புலவு தோய - பக்கத்தே அவிழ்ந்து சிலத்திலே படிந்து மெய்யை மறைத்துத் தொங்குங் கூத்தலிற் குருதி படிம; பொழிமறையுள் மின்னுப்போல் புலம்பினார் - நீர்பொழியும் முகிலினூடே மின் னுப்போல இருந்து அழுதனர்.

(வி - உ.) புலவு - குருதி; பண்பாகுபெயர். [(புலால் கமழ்வது குருதி) இனிக் குருதிபடிந்த சிலத்திற்கெனின் தானியாகுபெயர்.]

[விம்மா: செய்யா என்னும் வாய்பாட்டிறந்தகாலவினையெச்சம்.] விம்மிப் புலம்பினார் என்க. (உக௪)

உக௪. அரிமானோர் மெல்லனைமேன் மஞ்ஞகுழைக் கிடந்தாய்கு
வேந்தன் கிடந்தா னைத்தான்
கரிமலை நெஞ்சினுன்கண் டான்கண்டே கைதொழுதான்
கண்ணீர் கலழ்ந்து குத்தபின்
னெரிமலை யீமத்திழு தார்துடமே னைநூறு
மேற்பச் சொரிந்த லறியேம்
பெருமானே யெம்மை யொளித்தியோ வேன்னாப்
பெரிகண் ணீர்சொரியச் தலறுவார்.

(இ - ள்.) அரிமான் ஓர்மேல் அணைமேல் மஞ்ஞகுழைக் கிடந்தாய்கு வேந்தன் கிடந்தானை - கிங்கிவறு ஒரு மெல்லிய பள்ளியின்மேல் மயில்குழைக் கிடந்தாதபோலக் கிடந்த வேந்தனை; கரிமலை நெஞ்சினுன்தான் கண்டான் - இருண்ட இயல்புடைய உள்ளத்தினதை கட்டியங்காரன் பார்த்தான்; கண்டே கைதொழுதான் - பார்த்தவுடனே கைகூப்பி வணங்கி னான்; கலழ்ந்து கண்ணீர் உருக்தபின் - (பிறகு) அழுது கண் ணீர் கெதினான்; அதற்குப்பின், எரிமலை ஈமத்து இழுது ஆர் குடம் ஏனைதூறும் ஏறபச் சொரிந்து அலறி - எரியும் இடல் புடைய ஈம விறகிலே குடங்கள் சிறைந்த நெய்யும் சந்தனம்

முதலியவற்றையும் தகவுறப் பெய்து அலறி; எம்பெருமானே! எம்மை ஒளித்தியோ என்னுப் பெரிய கண்ணீர் சொரிந்து அலறுவார் - எம் இறைவனே எம்மை மறந்து மறைத்தனையோ என்று பெருங் கண்ணீரிலிருந்து நீரைப் பொழிந்து அலறுவாராயினர்.

(வி - ௩.) கட்டியங்காரன் மனம் வழிபாட்டிற்படுதலின் தவ்வயத்ததின்றிக் கலங்கியது என்பார், 'கலுழந்து' என்று. கண்ணீர் உகுத்தது இன்பத்தினால். இதனை, 'உவகைக் கலுழ்ச்சி' என்பர். 'விளிவில் கொள்கை' (தொல். மெய்ப் - ௫) என்றதனால் இதுவும் அழகைப்பாற்படும். அரசன் மெய்யை எரி விழங்குவதனால், 'ஒளித்தியோ' என்றனர். என்று - என்று.

இச் செய்யுளும் பின்வரும் இரண்டு செய்யுட்களும் ஒரு தொடர். (௨௧௫)

௨௧௫. கையார் வளைகள் புடைத் திரங்குவார் கதிர் முலைமே
லாரம் பரிந்த லறுவார்
நெய்யார் கருங்குழல்மேன் மாலைசிந்தி நிலத்திடுவார்
நின்று திருவில் வீசு
மையார் கடிப்பிணையும் வார்துழையுங் களைந்திடுவார்
கையால் வயிறு துக்குவா
ரையாவோ வென்றழுவார் வேந்தன்செய் கொடுமைகொடி
தென்பார் கோல்வ னாயினார்.

(இ - ள்.) கோல் வளையினார் - திரண்ட வளையலையணிந்த அம் மகளிர்; கையார் வளைகள் புடைத்து இரங்குவார் - கையிலுள்ள வளையல்களை உடைத்துக்கொண்டு அலறுவார்; முலைமேல் கதிர் ஆரம் பரிந்து அலறுவார் - முலைமேலுள்ள ஒளிவிடும் முத்து மாலைகளை அறுத்து அலறுவார்; நெய்யார் கருங்குழல்மேல் மாலை சிந்தி லெத்து இடுவார் - நெய்ப்பையுடைய சரிய குழல்மேல் உள்ள மாலைகளைச் சிதறி லெத்திலே வீசுவார்; திருவில் நின்று வீசும் வார்துழையும் மையார் கடிப்பிணையும் களைந்திடுவார் - இத்திரவில்லின் ஒளியை விலையாக வீசும் நீண்ட குழையையும் லெநிறம் பொருந்திய கடிப்பிணையையும் கழற்றிப் போடுவார்; கையால் வயிறு அதுக்குவார் - கைகளால் வயிற்றில் அடித்துக் கொள்வார்; ஐயா! ஓ! என்று அழுவார் - ஐயா! ஓ! என்று அழுவார்! வேந்தன் செய் கொடுமை கொடிது என்பார் - அரசன் செய்த கொடுமை அறவுங் கொடியது என்பார்.

(வி - ௩.) கடிப்பிணை : குதம்பைபோன்ற ஒரு காதணி. ஓ : இரக்கம் குறிப்பு. கொடிதென்றனர் - அரசற்குச் செய்யும் நீர்க்கடன் மூறை செய்யாமை யென்னி. (௨௧௬)

உகக. பாணுட் பிறைமருப்பிற் பைங்கண்வே மும்பகுவா
 யோர்பையணன் மாநாகம் வீழ்ப்பத்
 தேனார் மலர்ச்சோலைச் செவ்வரையின் மேற்சிறு
 பிடிகள்போ லத்துய குழங்குதா
 மாணு தடியேம்வங் தவ்வுலகி னின்னடி
 யடைதமேன் றழுதுபோ யினாரெங்
 கோனார் பறிப்ப நலம்பூத்த லிக்கோடி
 வினிப்பூ வாபிறர் பறிப்பவே.

(இ - ள்.) தேன்ஆர் மலர்ச்சோலைச் செவ்வரையின்மல்-
 தேன் நிறந்த மலர்ச்சோலையையுடைய செவ்விற மலையினமேல்;
 பகுவாய் பைஅணல் ஓர்மா நாகம் - பெரிய வாகையுடைய படத்தை-
 யும் கீழ்வரையையும் உடையதொரு பெரும் பாம்பு; பால்நாள் பிறை
 மருப்பின பைங்ண் வேழம் வீழ்ப்ப - அரைததிகளானைய மருப்
 பினையும் பசிய எண்ணையும் உடைய களிற்றை வீழ்த்தியதால்;
 சிறு பிடிஎன்போலத் தாம் துயர்உழந்து - (அக் களிற்று காத்தற்
 குரிய) சிறுபிடிகள் அக் காவலை யிழந்து வருந்துமாறுபோலத்-
 தாங்கள் வருந்தி; எம்மோனார் பறிப்ப நலம்பூத்த இக்கோடி பிறர்
 பறிப்பப் பூவா - எம் இரைவர் பறிப்பதற்காக அழகினை மலர்ந்த
 இக்கோடிகள் இனியும் பிறர் பறிக்குமாறு மலரா; அடியேம்
 வந்து அவ்வுலகில நின் அடி அடைதும் - (ஆதலின்) அடியேங்கள்
 அவ்வுலகிற்கு வந்து நின் திருவடிகளை அடைவோம்; என்று
 ஆனது அழுது போயினார் - என்று கூறி அமைதியின்றி அழுது
 சேகினர்.

(வி - டி.) 'சிறுபிடிகள்' எனவே அக்களிற்று கூடுதற்குரிய குலத்
 திற் பிறந்த கோடிகள் அல்ல என்பது தெற்றும். 'இக்கோடி' என்றார்
 தம்பைப் பிறப்பேல். இவர்கள் அரசற்குக் காயம் ஒழிந்த நுகர்ச்சி
 கொடுத்தற்குரிய [பணி]மகளிர். (உகஎ)

உகஎ. செங்கட் குறுகியோர் சிங்கவேற் றைச்சேகுத்தான்
 கதனிடத்தைச் சேர்த்தா லொப்ப
 வேங்கட் களியானை வேல்வேந் தனைவிற
 லெரியின் வாய்ப் பெய்தவன் பெயர்ந்தபோய்ப்.
 பைங்கட் களிற்றின்மேல் தன்பெயரி னுற்பறை
 யறைத்தான் வேன்மாரி பெய்தாலொப்ப
 வேங்க ணவகுமிகைத் திரங்கின ரிருண்மனத்தான்
 பூமகனை பெய்தி னானே.

(இ - ள்.) செங்ண் சிறுகரி ஓர்சிங்க ஏற்றைச் சேகுத்து -
 சிவந்த எண்ணையுடைய சிறுகரி ஒன்று, ஓர் ஆண் சிங்கத்தைத்

போன்று; ஆங்கு அதன் இடத்தைச் சேர்ந்தால் ஒப்ப - அங்கே அச் சிங்கத்தின் இடத்தை அடைந்தாற்போல; வெங்ணை களி மாளை வேல்வேந்தனை விறல் எரியின்வாங்கப் பெந்தவன்-கொடுமை அடைய மதமாணியும் வேலும் கொண்ட சச்சந்த மன்னனை ஆற்றலையுடைய எரியில் இட்ட கட்டியங்காரன்; பெயர்ந்து போகப் பைங்ணை களிற்றின்மேல் தன் பெருகினால் பறையறைந் தான் - நீங்கிச் சென்று பசிய கண்ணையுடைய களிற்றின்மேல் தான் அரசன் என அறிவித்துப் பறைமறைவித்தான்; வேல்மாரி பெய்தால் ஒப்ப எங்ணைவரும் இணைந்து இரங்கினார்-வேல்மறை பெய்தாற்போல எங்குள்ளவரும் அப் பறையொலி கேட்டு வருந்தி யழுதனர்; இருள் மனத்தான் பூமகளை எய்தினான் - இவ்வாறு அரிய மனமுடைய கட்டியங்காரன் நிலமகளை அடைந்தான்.

(வி - டி.) நரி சிங்கத்தின் இடத்தை அடைந்தாற் சிங்கப்போலத் தொழில் நடத்தாது; தன் இழிவதாழியையே நடத்தும். கட்டியங்காரன் கருத்தால்மகளிர் சச்சந்தனை எரியிற் பெய்தவின் அதனை அவன் தொழி லாக்கினார்.

[நச்சினாச்சினியர் 'விறலெரி' என்பதிலுள்ள 'விறல்' என்னுஞ் சொல்லையும், 'பெய்து அவன்' என்பதிலுள்ள 'அவன்' என்னுஞ் சொல் லையும் இணைத்து 'விறலவன்' எனக் கட்டியங்காரனுக் காக்கி 'இஃது இகழ்ச்சி' என்பர்.] (௨௧௮)

சீவகன் பிறப்பு

வேறு

௨௧௮. களிமுகச் சுரும்புண் கோதை
கயிலேகுத் தசைந்து சோர
வளிமுகச் சுடரி னில்லா
மனத்தோடு மயங்கி யிப்பாற்
களிமுகக் களிற னுன்றன்
சொன்னய நெறியிற் போய
களிமுகக் கிளவிக் குற்ற
திற்நெனக் கிளக்க லுற்றேன்.

(இ - ள்.) களிமுகச் சுரும்புடன் கோதை கயில் எருத்து அசைந்து சோர - களிக்கும் நெறியினையுடைய சுரும்புகள் தேனைப் பருகும் மலர்மாலை அணிகலன் அணிந்த கழுத்திலே குலைந்து விழ; வளிமுகச் சுடரின் கில்லா மனத்தோடு மயங்கி - காற்றின் எதிரில் கில்லாத விளக்குப்போல கிலையற்ற உள்ளத் தோடு மயக்கமுற்று; களிமுகக் களிறனுந்தன் சொல்லய நெறி யில் போய - களித்த முகமுடைய களிறுபோன்ற சச்சந்தன் கூறிய சொல்லின் பறனை உட்கொண்டு சென்ற; களிமுகக் கிள

விக்கு இப்பால் உற்றது இற்று எனக் கிளக்கல் உற்றேன் - இனி
மனைம மொழிமாட்டு இப்பால் நேர்ந்தது இத்தன்மைத்தென்று
உறத் தொடங்கினேன்.

(வி - ௩.) களிமுகம் - களிக்கின்ற நெறி. கபில் - மூட்டுவாய்;
ஆகுபெயரால் அணிகலனை உணர்த்தியது. (உகக)

உகக. எஃகென விளங்கு வாட்க

ணேறிகட லமீர்த மன்னு

எஃசிய மதுகை தன்னு

லாய்மயி லுரு மங்கண்

வேஃசிய புகழி னுன்றன்

வேன்றிவேம் முரசு மார்ப்பு

வேஃகெறி பிணையின் மாழ்சி

யிறகிமேயம் மறந்து சோர்ந்தாள்.

(இ - எ.) எஃகு என விளங்கு வாள்கண் எறிகடல் அமிர்
தம் அன்னாள் - கூர்மையே இதன் வடிவம் என்று விளங்கும்
வள்ளைய கண்களையுடைய, அலகடலில் எழுந்த அமிர்தம்
அன்னாள் ஆகிய விசமை; அஃகிய மதுகை தன்னால் ஆயமயில்
ஊரும் ஆங்கண் - (கணவனை நிகுதுதலால்) குறைந்த ஆற்றலுடன்
விசை குறைந்த மயிலைச் சேலுத்தும் அவ் வானிலே; வெஃகிய
புகழினுதன் வேன்றி வேம்முரசம் ஆர்ப்பு - (அரசனாக) விரும்பிய
புகழினுது கொடிய வெற்றி முரசு ஒலிக்க; எஃகு எறி
பிணையின் மாழ்சி இறுகி மெய்மறந்து சோர்ந்தாள் - (அது
கேட்டு) வேலால் அடியுண்ட பெண்மானென மனம் மயங்கி
முர்ச்சித்துத் தன்னை மறந்து சோர்ந்தாள்.

(வி - ௩.) இது கையாறுதலிற் பொறியை இடத்தே திரித்தல்
இயலாமை நேர்ந்தது [கையாறு - செயலறுதல்.]

எஃகென விளங்கு வாட்கண் என்பதற்கு வேலென விளங்கா
நின்ற ஒளியுடைய கண் எனினுமாம். அஃகிய மதுகை - குறைந்த
விலைம. ஆய்மயில் - வேகம் சுருங்கிய மயிற்பொறி. “ஒய்தல்,
ஆய்தல், சிறுத்தல், சா அய் ஆவயின் நான்கும் உள்ளதன் துணுக்கம்”
(உரி - உஉ.) என்பர் தொல்காப்பியனார். வெஃகிய புகழினுன் -
வேந்தன் அல்லனாகவும் அவ் வேந்தற்குரிய புகழைக் கவர்ந்தவன்;
என்றது கட்டியங்காணை. வெஃகுதல் - பிறர் பொருளைக் கவர்ந்தல்.
வேன்றிவேம் முரசம் என்றது இகழ்ச்சி. எஃகு - வேல். (உஎ௦)

உ௦௦. மோடேட நகரி னீங்கி

முதுமரசு துவன்றி யுள்ளம்

பீடேட யவகு முட்கப்

பிணம்பல பிறங்கி யேங்குங்

காடுடை யளவையெல்லாங்
கழுசீகுந் தறங்கு நீழற்
பாடுடை மயிலந் தோகை
பைப்பய வீழ்ந்த தன்றே.

(இ - ள்.) பாடுடை அம் தோகை மயில் - (அங்மனம் அயன் முச்சித்ததால்தானே) இடப்பக்கம் விசை குறைதலால் இறங்கும் மயில்; மோடுடை நளின் நீங்கி - பெருமைமிகும் நகரிலிருந்து நீங்கி; முதுமாம் துவன்றி உள்ளம் பீடு உடைய வரும் உட்கப் பிணம்பல பிறங்கி - முதிய மரங்கள் நெருங்கி, மனவுறுதி யுடையோரும் அஞ்சமாறு பிணங்கள் பலவாக மிகுத்து; காடுடை அளவை எல்லாம் எங்கும் எழுக இருந்து உறங்கும் நீழல் - காடிருக்கு இடம் எல்லாம் எங்கும் எழுக அமர்ந்து துயிலும் நீழலிலே (சடுகாட்டில்); பைப்பய வீழ்ந்தது - மெல்ல மெல்ல விழுந்தது.

(வி - டி) பாடு - ஈண்டு இடப்பக்கம். உடைமயில் : உடைகின்ற மயில் என வினைத்தொகை. பொறிக்கு, 'ஒடமுறுங்கி' (சேவக. உஉஅ) என்னும் வாசகம் முன்னர்உளது, ஆதலின், அதற்கேற்ப, 'உடைகின்றது' என்றார்: கையால் இடந்திரித்தாற் கடிதின்வீழ்கின்றது, ஈண்டுத் தானே இடந்திரிதலிற் பையப்பைய நிலத்திற்கு அண்ணிதாக வீழ்ந்த தென்றார். வீழ்ந்தது, நிகழ்காலத்தில் தோன்றிய இறப்பு. (உஎக)

நடங்க. மஞ்சகுழ வதனை யோத்துப்
பிணப்புனை மலிந்து பேயு
மஞ்சமம் மயானந் தன்னு
ளகில்வயி றூர்ந்த கோதை
பஞ்சிமேல் வீழ்வ தேபோற்
பல்பொறிக் குடுமி நேற்றிக்
குஞ்சிமா மஞ்ஞை வீழ்ந்த
கால்குவீத் திருந்த தன்றே.

(இ - ள்.) மஞ்ச குழவதனை ஒத்துப் பிணப்புனை மலிந்து - முகில் குழவதுபோலப் பிணப்புனை நெறந்து; பேயும் அஞ்சம் அம் மயானந் தன்னுள் - பேயும் நெறும் அச் சடுகாட்டிலே; அகில் வயிறு ஆர்ந்த கோதை பஞ்சிமேல் வீழ்வதேபோல் - அகில் மணத்தைத் தன்னிடத்தே கொண்ட மலர்மலை பஞ்சியின்மீடல் வீழ்வதைப்போல; பல்பொறிக் குடுமிநெற்றிக் குஞ்சி மாமஞ்ஞை - பல புள்ளிகளையும் உச்சியிலே கொண்டவையும் மயிரையும் உடைய பேரிய மயில்; வீழ்ந்து கால்குவீத்து இருந்தது - மெல்ல மெல்ல விழுந்து கால்க் குவித்திருந்தது.

(வி - ந) பேயும் : உம் : உயர்வு நெப்பு. அகில் : அதன் மணத் திருகு ஆகுபெயர்.

'இருக்கும்' என்றும் பாடம். இம் மயிற்பொறியைக் கூனியது உருவங்கொண்ட தெய்வம் மறைத்தக் கட்டியங்காரனும் கோவிர்த னும் தேவியைத் தேடாமற் காத்ததென்று கொள்க. அது பின்பு, 'கனிடாச் சொழியாடகும் பயிற்சூங் காமர்பதி நல்கி' (சேவக-௨௧௦௬) எனச் சேரக் கூறியவாற்றானும் உணர்க- (௨௧௦௨)

௩௦௨. வார்த்து தடங்க ணீர்தன்
வனமுலை நனைப்ப வேல்பெற்
றுர்கட லணைய காட்டு
ளச்சமோன் றுணு முள்ளா
ளேர்தகு மயிலஞ் சாய
லிறைவனுக் கிரங்கி யேங்கீச்
சோர்துகி றிகுத்த நேற்ற
துணைபிரி மகன்றி லோத்தாள்.

(இ - ள்.) ரர்தரும் மயில்தும் சாயல் - எழுச்சிபெறும் அழகிய மயிலணைய மென்மையுடையாள்; தடங்கண் வார்த்தும் நீர்தன் வனமுலை நனைப்ப - பெரிய கண்களிலிருந்து வழிதரும் நீர்தன் அழகிய முலைகளை நனைக்க; ஏல்பெற்று - மனவெழுச்சி மிக்து; ஊர்கடல் அணைய காட்டுள் - பரவிய கட்டிடோன்ற அக் காட்டிலே; அச்சம் ஒன்றானும் உள்ளாள் - பேய் முதலிய ஒரு வகையானும் அச்சங்கொள்ளாதவளாய்; இறைவனுக்கு இரங்கி ஏங்கி - அரசன் நிலைக்கு மாது செய்வன் என்று வருந்தி மழுது; சோர்துகில் திருத்தல் தேற்றாள் - சோரும் ஆடைமையுந் திருத் துந் தெளிவில்லாதவளாய்; துணைபிரி மகனறில் ஒத்தாள் - துணையைப் பிரிந்த மகன்றிலைப் போன்றாள்.

(வி - ந.) உள்ளாள், தேற்றாள் : முற்றெச்சங்கள். அன்பு மிகுதி யாற் கையாறு முற்படுதலின், 'இறுகி' (சேவக. ௨௧௬) எனக் கையாறு கூறி, 'இரங்கி' எனக் கவலை கூறி, 'ஏங்கி' என அரசற்றுக் கூறி, 'அச்சம் உள்ளாள்' என அவலங் கூறினார். வருத்தம்தோன்றி நிற்கல், அவலம். வாய் விட்டமுதல், அரசற்று. மாது செய்வல் என்றல், கவலை. முரீகித்தல், கையாறு.

ஏல்- மன வெழுச்சி. தான் சிந்தித்த நிலையிலே கைக்கத்தாலே பேய் முதலிடவற்றிற்குச் சிறிதும் அஞ்சினாளிலன். (௨௧௦௩)

௩௦௩. உண்டென வுணரயிற் கேட்பா
ருயிருறு பாவ மேல்லாங்
கண்டினித் தேளிக வென்று
காட்டுவாள் போல வாசி

விண்டோட நிவந்த கோயில்
விண்ணவர் மகளிற் சேன்றாள்
வேண்டலை பயின்ற காட்டுள்
விளங்கிழை தமிழ ளானாள்.

(இ - ள்.) விளங்குஇழை விண்டோட நிவந்த கோயில்
விண்ணவர் மகளின் சென்றாள் - விளக்கமான அணிவளை அணிந்த
விசமை, வானளாவ உயர்ந்த அரண்மனையிலே வானவர் மகளைப்
போல நல்வினை வடிவாய் உலவினள் ; உயிர்உறு பாவம் எல்லாம்
உண்டுஉன உரையில் கேட்பார் - பல உயிர்களும் உறும் பாவம்
எல்லாம் இவை என்று நூல்களிலே உரையளவிலே உள்ள
என்று கேட்பவரேன் ; கண்டு இனித் தெளிவென்று கர்ப்புவரின்
போல ஆகி - நேசிற் பார்த்து இனித் தெளிவுறுக என்று
உலகிற்குக் காட்டுகின்றவன் போலவாகி ; வேண்டலை பயின்ற
காட்டுள் தமிழன் ஆனாள் - மண்டையோடுகள் பழகிவ் ஈடு
காட்டிலே தீவினையின் வடிவாய்த் தனித்தவளானாள்.

(வி - டி.) மகப்பெறுங் காலத்துத் துணையின்றி வருந்துதலின்,
'காட்டுவாள்போல ஆகி' என்றார்.

உரை - ஆகம அளவை. கண்டினித் தெளிவென்றது காட்சி
மளவையானும் கண்டு உணர்வீராக என்றவாறு.

இவள் நெருநல் விண்டோட நிவந்தகோயில் விண்ணவர் மகளிற்
சேன்றாள் இன்று தமிழளானாள் என்க. (உ௨௪)

௩௦௪. இருள்கேட விகலி யேங்கு
மணிவிளக் கேரிய வேத்தி
யகுளுடை மனத்த வாசி
யணங்கெலாம் உணங்கி கிற்பப்
பொருகடற் பருதி போலப்
பொன்னனான் பிறந்த பொழ்தே
மகுளுடை மாத குறற
மம்மர்சோய் மறைந்த தன்றே.

(இ - ள்.) எங்கும் இருள்கேட இலே மணிவிளக்கு ஏந்தி
எரிய - எவ்விடத்தும் இருள்இன்றி ஒட்டி மணிவிளக்குகள்
மிகுச் சுடர்வீச ; அணங்கு எலாம் அருள்உடை மனத்தஆகி
வணங்கி கிற்ப-ஆண்டுறையுத் தெய்வமெல்லாம் (இவன் பின்னர்
விடு பெறுவான் என்று கருதி) இரக்கமுற்ற வுள்ளத்துடன்
வணங்கி கிற்க ; பொருகடல் பருதிபோலப் பொன்னனான் பிறந்த
பொதே - அலைமேலிடை ஞாயிறுபோலப் பெறுதற்கரியவன்

பிறந்தபொழுதே; மருள்உடை மாதர்உற்ற மம்மர் நோய் மறைந்
தது-மயக்கம் உற்ற விசைம கொண்ட வருத்தநோய் மறைந்தது.

(வி - டி.) ஏந்தி - மிக்கு. இகலி - விளக்கொடு மாறுபட்டு என்
னும் ஆம். இவன் வீடு பெறுவன் என்று கருதித் தெய்வம் வணங்கிற்று.
'கவா அன் மகற்கண்டு தாய் மறந்தாங்கு' (நாலடி. ௨௦௬) என்றார்
'பிறரும். முன், 'வெஞ்சுடரின் ஆண்டகை அவிந்தான்' (சேவக. ௨௮௬)
என்று கூறி, அச் சுடர் குழவியாய்த் தோன்றினமை [சுண்டுக்]
கூறினார். ஞாயிறு தோற்றத்தில் இருளைப் போக்கிப் பின்னர் மதி
யத்தைக் கெடுக்குமாறுபோல, இவனும் பிறந்தபொதே தேவியின்
இருளைப் போக்கிப் பின்பு பகைவெல்லான் என்பது கருத்து. இக்
கருத்தார், 'செய்யோன் செழும் பொற்சரம்' என்றும், 'மதிவீழ்வது
போல விழந்தான்' (சேவக. ௨௨௨௨) என்றும் கூறினார்.

இச் செய்யுளுக்கு நச்சினார்க்கினியர் கூறும் விளக்கங்கள் மிக்க
நுணுக்கமுடையன. அவற்றிற் கியல்பன்மை தோன்ற அருளுடை
மனத்தவாகி என்றார். அணங்கு-பேய், பொன்னானுன் என்றது பொன்
போன்று பெறுதற்கரியவன் என்றவாறு. (௨௪௦)

௩௦௦. பூங்கழற் குருசி றந்த
புதல்வனைப் புகன்று நோக்கித்
தேங்கம மோதி திங்கள்
வெண்கதிர் பொழிவ தேபோல்
வீங்கிள முலைகள் விம்மித்
திறந்துபால் பிலிற்ற வாற்றாள்
வாங்குபு திலகஞ் சேர்த்தித்
திலகனைத் திருந்த வைத்தாள்.

(இ - ள்.) தேன்மழை ஒதி - தேன் மணக்கும் கூந்தலை
புகையாள்; பூங்கழல் குருசில்தந்த புதல்வனைப் புகன்று நோக்கி-
அழகிய கழலணிந்த சச்சந்தன் அளித்த மகனை விருப்புடன்
நோக்கி; வீங்கு இளமுலைகள் விம்மித் திங்கள் வெண்கதிர்
பொழிவதேபோல் திறந்து பால்பிலிற்ற ஆற்றாள் - பருத்த
இளமுலைகள் தாமே விம்மி நிலவின் வெள்ளிய கதிரைப் பெய்வது
போல் திறந்து பால்சொரியும்வரை ஆற்றாளாய்; வாங்குபு
திலகம் சேர்த்தி - தானே பாலை வலிவக்கொண்டு திலகமிட்டு;
திலகனைத் திருந்த வைத்தாள் - சிறந்த மகனைச் செவ்வையாகக்
கிடத்தினாள்.

(வி - டி.) புதல்வன் பொருட்டு இவளைப்போக்குதலின், 'குருசில்
தந்த புதல்வனை' என்றார். மகப் பயந்தோர்க்குப் பயந்தபொழுதே
பால் கரவாதாகையால், 'ஆற்றாள் வாங்குபு' என்றார். (௨௪௧)

வேறு

௩௦௬. கறைபன் வீராண் டூன்விடுமின்
காமர் சாலை தனிநிறுமின்
சிறைசேய் சிங்கம் போன்மடங்கிச்
சேரா மன்னர் சினமழுங்க
வுறையுங் கோட்ட முடன்சீமி
ஞாண்போற் குன்றந் தலைதிறந்திட்
டிறைவன் சிறுவன் பிறந்தானென்
றேற்பார்க் கூர்தோ றய்த்தீமின்.

(இ - ள்.) பன்னிராண்டு உடன்கறை விடுமின் - பன்னிராண்டுவரை சேர இறைப்பொருளை நீக்குமின்; காமர்சாலை தனி நிறுமின் - அழகிய அறச்சாலைகளையும் கோவில்களையும் இயற்றுகுமின்; சேராமன்னர் சிறைசேய் சிங்கம்போல் சினம் மழுங்க மடங்கி - பகைமரசர் சிறைப்பட்ட சிங்கங்களைப்போற் சினம் மழுங்குமாறு மடங்கி; உறையும் கோட்டம் உடன்சீமின் - இருக்கும் சிறைச்சாலைகளையெல்லாம் இடித்துத் தூய்மை செய்யுமின்; ஒன்பான் குன்றம் தலைதிறந்திட்டு - ஒளிமிகும் பொற்குவிமலைத் திறந்துவிட்டு; ஊர்தோறும் உய்த்து - ஒவ்வொருருக்குங் கொண்டு சென்று; இறைவன் சிறுவன் பிறந்தான் என்று - வேந்தனுக்கு மகன் பிறந்தான் என்று; ஏற்பார்க்கு ஈமின் - (மகிழ்வுடன்) கேட்போருக்குக் கொடுமின்.

(வி - ட்.) [இது முதல் விசயை தானே இரங்கிக் கூறுவன.]

பாலக்கிரகாரிட்டம் பன்னிராண்டளவும் உண்டு என்றும் அதற்குச் சாந்தியாகப் பன்னிராண்டு கறைவிடுதல் அரசியல்பு என்றும் கொண்டு, 'பன்னிராண்டு' என்றான். இனி, அரசர்க்குப் பதினேராவதாண்டிலே உபநயனம் பண்ணிப் பன்னிராவதாண்டிலே இல்லறக்கிழமை பூண்டு அரசரிமை எய்துதல் இயல்பெனக் கொண்டு பன்னிராண்டும் உலகினர்க்குத் தானமாகவிடுதல் இயல்பெனலுமாம். மகவுபெற்றாற் சிறை வீடு செய்தல் தென்புலத்தார் கடனை நீக்குதலென்பர்.

கறை - குடிகள் வேந்தற்றிடுக்குங் கடமைப் பொருள். ஒருசேர நீக்குமின் என்பார் உடன் விடுமின் என்றார். சீமின் - இடித்தொழிமின். திறந்திட்டு - திறந்தபோகட்டு. காமர்சாலை என்றது அறக்கோட்டத்தை. தனி - திருக்கோயில். நிறுமின் - நிறுவுமின். ஈமின் - வழங்குமின். மக்களைப் பெற்றுழிச் சிறை வீடு செய்தால் தென்புலத்தார் கடன் திரும் என்பதோரு கொள்கை என்க. (உ௪௪)

௩௦௭. மாட மோங்கு மணிககதூன்

வரம்பில் பண்டந் தலைதிறந்திட்

டாடை சேம்போ னணிகலங்கள்

யாவும் யாகுங் கவர்ந்தேழநாள்

வீட லின்றிக் கோளப்பெறுவார்
விலக்கல் வேண்டா வீழ்ந்தீர்க்குக்
கோடி முன்றோ டரைச்செம்பொன்
கோமா னல்கு மெனவறையின்.

(இ - ள்.) மாடம் ஒங்கும் வளநகரன் - மாடம் உயர்ந்த வளமிகும் அரண்மனையில்; வரம்புஇல பண்டம் தலைதிறந்திட்டு அளவற்ற பொருள்களைக் காப்பு நீக்கிவிட்டு; ஆடை செம்பொன் அணிகலங்கள் மரவும் - ஆடையும் பொன்னும் பணிகளும் என இவற்றையெல்லாம்; எழுநான் வீடலின்றி யாரும் வெர்த்து கோளப்பெறுவார் - ஏழுநான்வரை தடையின்றி எல்லோரும் வெர்த்து செல்லும் உரிமை பெறுவார்; விலக்கல் வேண்டா - அவர்களைத் தடைசெய்ய வேண்டா; வீழ்ந்தீர்க்குக் கோமான் கோடி முன்றோடு அரைச் செம்பொன் நல்கும் என அறையின் - விருப்பினீர்க்கு மன்னன் முன்றரைக்கோடி செம்பொன் தானமாக அளிப்பான் என்று முரசுறையின்.

(வி - ந்.) எழுபிறப்புத் தீவினை நீங்க எழுநான் கோளப்பெறுவார். எழுபிறப்பு: மக்கள், விலங்கு, பறவை, ஊர்வன, நீர்வாழ்வன, மலை, தாவரம் என்பன; இவற்றுள் மலையை நீக்கித் தேவரைக் கூட்டி யுரைப்பாரும் உளர். வீடல்: வீடல் என்பதன் விகாரம் ஆம். வீடல் - நீக்கல். உடம்பிற்து முன்றரைக்கோடி மயிர் உளவாகலின் முன்றரைக்கோடி நல்குமென்றான்.

வளநகர் - வளப்பழுடைய அரண்மனை. பண்டம் என்றது - உணவுப்பொருள்களை. விடுதல் - வீடல் என நின்றது. வீழ்ந்தீர்க்கு - விரும்பினீர்க்கு. (௨௪௮)

௩௦௮. அகம்போற் பூணு மாரமு
மிமைப்பக் கணிக ளகன்கோயி
லோகுங்கு கூடிச் சாதகஞ்செய்
தோகை யரசர்க் குடன்போக்கிக்
கருங்கைக் களிறங் கம்பலமுங்
காதங் கவிகள் கோளவீசி
விகும்பப் பிறப்பாய் வினைசெய்தேன்
காண விர்தோலு பிறக்குமா.

(இ - ள்.) அகன்கோயில் - பெரிய அரண்மனையில்; அரும் பொன் பூணும் ஆரமும் இமைப்பக் கணிகள் ஒளங்கூடி - அரிய பொன்னும் அணியும் மாலையும் ஒளிவிடக் கணிகள் எல்லோரும் கூடி; சாதகம் செய்து - பிறப்புநான் கணிக்க; அரசர்க்கு உடன் ஓகை போக்கி - எல்லா அரசர்க்கும் நீ பிறந்த மகிழ்ச்சியை

உடனே அறிவித்து; கவிகள் கொளக் கருங்கைக் களிறும் கம்பலமும் காசும் விசி - பாவலர் கொள்ளுமாறு டெரிம கையையுடைய களிறும் கம்பலமும் காசும் கொடுத்தது; விரும்பப் பிறப்பாய் - (யாவரும்) விரும்புமாறு பிறக்கும் நீ; வினைசெய்தேன் காணப் பிறக்கும் ஆ இஃது - திவினைமேன் காணும்படி பிறக்கும் தன்மை இத்தன்மைதது.

(வி - ௩.) ஒஃ: இரக்கக் குறிப்பு. 'பிறக்கும் ஆறு' என்பது 'பிறக்கும் ஆ' என விளரப்பட்டது. செய்து-செய்ய: வினையெச்சத் திரிபு.

பிறப்பாய்: வினையாலணையும் பெயர். கவிகள்: பெருமங்கலம் பாடுவோர்.

கணிகள் - கணிதநூல் வல்லோர். சாதகம் - பிறப்புக் கணிதம். ஓகை - உவகை: இஃது ஆகுபெயராய் உவகைச் செய்தியை உணர்த்தும். (உஎ௧)

௩௦௧. வெவ்வா யோரி முழுவாக
விளிந்தா ரீமம் விளக்காக
வொவ்வாச் சுடுகாட் டேரரந்தி
னிழல்போ னுடங்கிப் பேயாட
வெவ்வாய் மருந்து மிகுந்திரங்கிக்
கூகை குழறிப் பாராட்ட
விவ்வா ருகிப் பிறப்பதோ
இதுவோ மன்னர்க் கியல்வேந்தே.

(இ - ள்.) வெவ்வாய் ஓரி முழுவாக - கொடிய வாயையுடைய ஓரியின் குல் முழுவாக ஆகவும்; விளிந்தார் ஈமம் விளக்கு ஆக - இரந்தவரைச் சுடும் ஈமத்தி விளக்கு எனவும் (கொண்டு); ஒவ்வாச் சுடுகாட்டு உயர் அரங்கில் - தகுதிமற்ற சுடுகாடாகிய உயர்ந்த மேடையில; பேய் கிழல்போல் நுடங்கி ஆட - பேய் கிழல்போல அசைந்து ஆட; கூகை எவ்வாய் மருங்கும் இருந்து இரங்கிக் குழறிப் பாராட்ட - (அதனைக் கண்டு) கூகைகள் எப்பக்கத்தினும் அமர்ந்து இரக்கத்தடன் குழறும் ஒலியிற் பாராட்ட; இவ்வாறுகிப் பிறப்பதோ! - இந்த இரக்கத்தக்க கிளையிற் பிறப்பதன் திவினைதான் என்ன!; வேந்தே! இதுவோ மன்னர்க்கு இயல்? - அரசே! இதுவோ அரசர்க்குரிய தன்மை? (உறுவாய்).

(வி - ௩) 'வேந்தே' என்னுள் அரசினங்குமரகுதலின்.

[நச்சினார்க்கெளிபர், இவ்வாறன்றது, தந்தை விருப்பப்படி நல் வினையுடைய தன்மையை. இதுவென்றது செயலின்றித் தாய் வருந்தும் படி திவினையுடைய தன்மையை. 'ஒகையிரண்டும் வினா' எனப்பொருள்

கூறுவர். மற்றும் அவர் ௨௦௧ முதல் ௨௦௧ வரை உள்ளநாளுக்கு செய்யுட்-
களையும் ஒரு தொடராக்கி மாட்டேற்று முடிபு கூறுவார்.

அவர் கூறும் முடிபு :—

“தேவி புதல்வனை நோக்கிக், கோமானுவன் கணிகள் சாதகஞ்
செய்ய ஓகை போக்கி, வீசிக், ‘கதைவிடுமின், சிறுமின், சிமின், சயின்,
விலக்கல் வேண்டா’ என அதைமின், ‘வீழ்த்தீர்க்கு நல்கும்’ என
அதைமின் என்று விரும்பப் பிறக்கும் நீ ஒடி தீவினைசெய்தேன்
காண்டற்காகப் பிறக்கும்படி இத்தன்மைத்தாயிருந்தது; வேந்தே!
இவ்விரண்டிலும் இவ்வாறாகப் பிறப்பது மன்னர்க்கியல்போ?
பேயாடக் கூகை பாராட்டி இதுவாகிப் பிறப்பது மன்னர்க்கியல்போ?
கூறாய் என்னுள் என்க.”

[இவ்வாறு மொழிகளை எங்கிருந்தும் எடுத்து மாட்டேற்றுவது
தூலாசிரியர் கருத்தாகாது.]

ஒரி-நரி. கேள்விக்கின்னாவாக ஊனையிடும் நரி என்பார் வெவ்வாய்
ஒரி என்றார். விளிந்தார்-இறந்தோர். ஈமம்-சுடுகாடு. ஒவ்வாச் சுடு
காடு என்றான், இறப்போர்க்கே பொருந்தவதன்றிப் பிறப்போர்க்குப்
பொருந்தாத இடம் என்பது தோன்ற. உயர் அரங்கின் என்றது
இகழ்ச்சி. பேய் வறிய ஆவியே ஆகலின் சிழல்போனுடங்கி என்றான்.
முழவம் முழங்க, மணிவிளக்கம் சிந்தெழுளிர, அரண்மனை அரங்கில்
மகளிராட, மாந்தர் மகிழ, புலவர் போற்றெடுப்பப் பிறக்கவேண்டிய
நீ இவ்வாறாகிப் பிறப்பதோ என்றிரங்கியவாறு. (௨௮௦)

௩௧௦. பற்றா மன்னன் நகர்ப்புறமால்

பாயல் பிணஞ்சூழ் சுகோடா

வற்றா ரில்லாத் தமியேனா

லோதுங்க லாகாத் தூங்கிருளான்

மற்றிஞ் ஞால முடையாய்நீ

வளகு மாறு மறியேனா

லெற்றே யிதுகன் டேகாதே

யிசுத்தி யாலென் னின்னுயிரே.

(இ - ள்.) இஞ்ஞாலம் உடையாய் - இவ்வுலகுடைய மன்
னானே; பற்றாமன்னன் நகர்ப்புறம் - நீ கிடக்கும் இடம் பகை
மேந்தனின் நகரில் உள்ள இடமாயிற்று; பாயல் பிணஞ்சூழ்
சுடுகாடு - நின் படுக்கை பிணங்கள் சூழ்ந்த சுடுகாடாகவிருந்தது;
உற்றார் இல்லாத தமியேன் - யாதினா உரையாடற்கும் எவரு
மில்லாத தனிமைமையன் ஆயினேன்; ஒதுங்கல் ஆகாத் தூங்கு
இருள் - (இதை விட்டு வெளியேற எண்ணின்) விலக இயலாத
பேரிருள் சூழ்ந்துளது; மற்றநீ னளரும் ஆறுந் அறிமேன் -
மேலும், நீ னளர்வதற்குரிய நெறிமையும் யான் அறிவின்றிலன்;
என் இன் உயிரே - என் இனிய உயிரே!; இது கண்டு ஏகாது

இருத்தி - (நி)இந்நிலை என்னும் இவ்வுடலிலிட்டு நீங்காமல் இருக்கின்றாய் !; எற்று ! - இஃது எவ்வளவு கொடிது !

(வி - ந.) மகனையும் உயிரையும் தனித்தனியே முன்னிலைப்படுத்திக் கூறினான். மற்று : வினைமாற்று.

பற்றுமன்னன் - பகைமன்னன். ஆல் : அசைகள். எற்று - எத்தகைய கொடுமைத்து. (௨௮௭)

நகக. பிறந்த நீயும் பூம்பிண்டிப்
பெருமா னடிகள் பேரறமும்
புறந்தந் தென்பாற் றயர்க்கடலை
நீந்தும் புனைமற் றுகாக்காற்
சிறந்தா றுளரேல் உரையாயாற்
சிந்தா மணியே கிடத்தியான்
மறங்கூர் றுங்கோன் சொற்செய்தேன்
மம்மர் நோயின் வருந்துகோ.

(இ - ள்.) சிந்தாமணியே ! - சிந்தாமணியே !; கிடத்தி - (நி ஒன்றும் உரையாமற்) கிடக்கின்றனை ; பிறந்த நீயும் - (என் வருத்தம் நீக்கப்) பிறந்த நீயும் ; பூம்பிண்டிப் பெருமான் அடிகள் பேரறமும் - மலர்ந்த அசோகின் நிழலில் அமர்ந்த அருகனார் அருளிய பெரிய அறமும் ; புறந்தந்து - ஆதரவு செய்து ; என் பால் துயர்க்கடலை நீந்தும் புனை ஆகாக்கால் - என்னிடம் தோன்றிய துயர்க்கடலை யான் கடக்கும் தெப்பம் ஆகாவிட்டால் ; சிறந்தார் உளரேல் உரையாய் - வின்னினும் அப் பெருமானினும் சிறந்தவர் இருப்பீரல் உரைத்திடாய் ; மறங்கூர் றுங்கோன் சொல் செய்தேன் மம்மர் நோயின் வருந்துகோ? - விரம்மிக்க நூல் இறைவன் கூறியதைச் செய்த நான் மமக்க நோயினால் வருந்துவேனோ?

(வி - ந.) சொல்: கருவியாகுபெயர். வருந்துகு: வருந்துவேன், தனித்தன்மை வினைமுற்று. பேரறப் பூம்பிண்டிப் பெருமானடிகள் என மாறுவர் எச்சினார்க்கினியர். (௨௮௮)

நகக. அந்தோ விசயை பட்டனகோன்
டகங்கை புறங்கை யானாற்போற்
கந்தார் களிற்றுத் தங்கோமான்
கழிய மயிலோர் மயிலூர்ந்து
வந்தாற் போலப் புறங்காட்டேள்
வந்தா டமியே யெனமரங்கள்
சிந்தித் திரங்கி டமுவுனபோற்
பனிசேர் கண்ணீர் சொரிந்தனவே.

(இ - ள்.) அந்தோ! - ஐயோ!; அகங்கை புறங்கை ஆறாற் போல் - உள்ளங்கை புறங்கையாக மாறிய அத்துணை வினாவில்; விசையை பட்டனவோண்டு - விசையை அடைந்த துன்பங்களை உட்கொண்டு; கத்துஆர் களிற்றுத் தம் கோமான் வழிய - தூணிற் கட்டப்பெற்ற களிறுகளையுடைய தம் இறைவன் இறக்க; மயில் ஓர் மயில் ஊர்ந்து வந்தாற்போல - ஒரு மயில் மற்றொரு மயிலைச் செலுத்தி வந்ததைப்போல; புறங்காட்டுள் தமிழே வந்தாள் என - கடுகாட்கிலே தனியே வந்து சேர்ந்தாள் என்று; சிந்தித்து இரங்கி அழுவனபோல் - எண்ணி வருந்தி அழுவனபோல; மரங்கள் பனிசேர் கள்ளிச் சொரிந்தன - மரங்கள் குளிர்த்த மது கிரைச் சொரிந்தன.

(வி - டி.) [அத்தோ : ஆசிரியருக்குத் தோன்றிய இரக்கத்தைக் குறிப்பது கச்சினூக்கினியர், 'வந்தாள் தமிழே என' என்பதிலுள்ள என என்னுஞ் சொல்லுடன், 'அந்தோ என'க் கூட்டி மரங்கள் கூறியதாக ஆக்குவர்.] (உஅ௬.)

உ௨௬. அடர்போற் பைம்பூ ணரசழிய
வரும்போற் புதல்வற் பெற்றிருந்த
வீடர்கோ ணைஞ்சத் திறைவிய
மிருங்கண் ஞாலத் திருள்பருகிச்
கடர்போய் மறையத் துளங்கோளிய
குழவி மதிபெற் றகங்குளிர்ந்த
படர்தீர் ரந்தி யவ்வோத்தாள்
பண்செய் கோட்டுப் படாமுடையாள்.

(இ - ள்.) அடர்போன் பைம்பூண் அரசு அழிய - மிகுதி வரன பொருளான புதிய கலன்களை அணிந்த அரசன் அழிய; அரும்போன் புதல்வன பெற்றிருந்த - அரிய பொன்னினைய மகினைப் பெற்றிருந்த; இடர்கோள் கைஞ்சதது - துயர்ப்போண்ட உள்ளமுடைய; பண்செய் கோட்டுப் படாமுடையாள் இறைவியும் - பருத்த முகத்தினையுடைய சாடாத கொங்கைகையுடைய விசையையும் (சிறிது துயர்நீங்கி); இருங்கண் ஞாலத்து இருள் பருகிச் கடர்போய் மறைய - பேரிடமுடைய உலகின் இரகநீர் நீங்கிய ஞாயிறு சென்று மறைய; துளங்கு ஒளிய குழவி மதிபெற்று அகம் குளிர்ந்த - விளங்கும் ஒளியையுடைய பிறை மதியைப்பெற்று மனம் அமைந்த; படர்தீர் அந்திப்பது ஒத்தாள் - துன்பம் நீங்கிய அந்த அந்திமங்கையைப் போனாள்.

(வி - டி.) அடர்-தகடுமார். 'பொன் அடர்' என்க (துன்பத்தை அடர் அரசு - துன்பத்தை நீங்கிய அரசன் என்பர் கச்சினூக்கினியர். இறைவியும் : உம் : உயர்வு சிறப்பு. 'பண்செய்' - பிறைத்திசைச் செய்த) என்பர் கச்சினூக்கினியர். (உஅ௭)

இதன்கண் இறந்துபட்ட சச்சந்தனுக்கு ஞாயிறும், இடர்கோள்
நெஞ்சத்து விசையைக்கு அந்திப் பொழுதும், சிவகனுக்குப் பிறையும்
உவமைகள். இவ்வுவமைகள் கினைந்து நினைந்து இன்புறத் பாலன்.

(௨௮௪)

வேறு

நகச. தேனமர் கோதை மாதர்
திருமகன் நிறத்தை யோராள்
யானேவன் செய்வ லென்றே
யவலியா விருந்த போழ்திற்
றானமர்ந் துழையி னீங்காச்
சண்பக மாலை யென்னுங்
கூனிய துருவங் கொண்டோர்
தெய்வதங் குறுகிற் றன்றே.

(இ - ள்.) தேன் அமர் கோதை மாதர் திருமகன் நிறத்தை
ஓராள் - தேன்பொருந்திய மாலைமணிந்த விசையை தன் அருமை
மகளின் நல்கினைவை அறியாமல்; யான் எவன் செய்வல் என்று
அவலியா இருந்த போழ்தில் - நான் மாது செய்யின் என்று
வருத்தியிருந்த அளவில்; தான் அமர்ந்து உழையின் நீங்காச்
சண்பகமாலையென்னும் கூனிமது உருவம்கொண்டு - தான் எப்
போதும் அருகிலே யிருக்கும் இயல்பினளான சண்பகமலை
வென்னும் பெயரையுடைய கூனியின் வடிவம்கொண்டு: ஓர்
தெய்வதம் குறுகிற்று-ஒரு தெய்வம் விசையைவை அடைந்தது.

(வி - டி.) இவன் அரசன் மகனாதவின், அச்சுடுகாட்டில் உறையும்
தெய்வம் வந்தது. தெய்வதம் தைவதமென்னும் வடமொழிச் சொதவு.

(௨௮௫)

நகரு. விம்முறு விழும வெந்நோ
யவணுறை தெய்வஞ் சேரக்
கோம்மென வுயிர்த்து நெஞ்சிற்
கோட்புறு கவலை நீங்க
வெம்மனை தமியை யாகி
யிவ்விட ருற்ற தேல்லாஞ்
சேம்மலர்த் திருவின் பாவா
யான்செய்த பாவ மென்றாள்.

(இ - ள்.) அவண் உறை விம்முறு விழும வெந்நோய் தெய்
வம் சேர - அங்கு வாழ்கின்ற, விசையை கொண்ட விரம்மலுக்குரிய
துன்பத்திற் கிரங்கித் துயர் கொண்ட தெய்வம் வந்தவுடன்; கோம்
என உயிர்த்து நெஞ்சில் கொட்புறு கவலை நீங்க - விராவில் பெரு

முச்சுவிட்டு உள்ளத்திற் சுழன்ற கவலை நீங்குதலால்; எம்அனை
பசும்மலர்த் திருவின் பாவாய்! - எம் அன்னையே! சிவந்த
தாமரைத் தவிசுடைய திருவணைய பாவையே!; தமிழைய ஆகி இவ்
இடர் உற்றது எல்லாம் யான் செய்த பாவம் என்றாள் - நீ
தனித்து இத்துன்பம் அடைந்ததெல்லாம் நான் செய்த பாவம்
என்று கூனி ஆதரவு கூறினாள்.

(வி - ம்.) திருவின் : இன் : அரை [ஐந்தனுருபு என்பதே
பொருத்தமுடையது.] தேய்வம் கூனியாய் சிற்றலின் உயர்தினையாற்
கூறினர்.

விழும் - துன்பம். கொம்மென : விரைவுக்குறிப்பு. கொட்புறு
தல் - சுழலுதல். எம்மனை எனற்பாலது எம்மனை எனலின்றது.
அன்பிற்குரியோர் துன்புறக் காண்புழிக் கண்டோர் இது யான் செய்த
பாவம் என்று கூறியிருந்தல் பண்டைக்காலத்தொருவழக்கு. இதனைப்
பெருங்கதையில் துன்ப நிலையிலிருந்த உதயணனைக் கண்ட சாங்கியத்
தாய் "மாபெருந்தேவி திருவயிற்றியன்ற பெருவிற்ற பொலிவே,
இணைய யாவது எம்மனோர் வினை" எவ்நீரங்குதலானும் உணர்க.
இந் நூலாசிரியரே "இணையந் யாய வெல்லாம் எம்மனோர் செய்த
பாவம்" (௨௨௪) எனப் பிறுண்டு ஒதுதல் காண்க. (௨௮௧)

நகக. பூவினுட் பிறந்த தோன்றற்
புண்ணிய னனைய நம்பி
நாவினு ளுலக மெல்லா
நடக்குமோன் றுது நின்ற
கோவினை யடர்க்க வந்து
கொண்டுபோ மொருவ னின்னே
காவியங் கண்ணி னுயா
மறைவது கரும மென்றாள்.

(இ - ள்.) காவி ஆம் கண்ணினும்! - நில மலரணைய அழகிய
கண்ணினும்!; பூவினுள் பிறந்த தோன்றல் புண்ணியன் அனைய
நம்பி - தாமரையில் தோன்றிய தலைமையுற்ற முருகனைப்போன்ற
இந்த நம்பியின்; நாவினுள் உலகம் எல்லாம் நடக்கும் - சொல்லி
னாலே உலக முழுதும் நடக்கும்; ஒன்றுது வின்ற கோவினை
அடர்க்க - பதைத்தவின்ற அரசனைக் கொல்ல; ஒருவன் இன்னே
வந்து கொண்டுபோம் - ஒருவன் இப்போதே வந்து இந் நம்பியைக்
கொண்டு போவான்; யாம மறைவது கருமம் என்றாள் -
(ஆகமொல்) யாம் மறைவது நிற்பது செய்யத்தக்கதாகும்
என்றாள்.

பூவினுட் பிறந்ததோன்றற் புண்ணியன் என்றது முருகக் கடவுளை.
"சிவந்ததாய்க்கு இயத்தநிலம் பொருகனைப், பயத்தோள் எப்பதும்துப்

பாயல், பெரும்பெயர் முருக" (இ-ச-௮-௫௦) என்றார் பரிபாடலினும். நா: மொழிக்கு ஆகுபெயர். ஒன்றுவது நின்றகோ என்றது கட்டியங்காரனை-விசயை நெஞ்சம் நன்கு தேறியிருத்தற்பொருட்டுக் "கோவினையடர்க்க வந்து கொண்டுபோம் ஒருவன் இன்னே" என்றது தெய்வம் என்க. இது 'முன்னம் நீ வளருமாறும் அறியேன்' என்று வருந்தியதற்குத் தேற்றுகரை என்றுணர்க. (௨௮௭)

நுகள். சின்மணி மழலை நாவிற்
கிண்கிணி சிலம்போ டேங்கப்
பன்மணி விளக்கி னீழ
னம்பியைப் பள்ளி சேர்த்தி
மின்மணி மிளிரத் தேவி
மெல்லவே யொதுங்கு கின்று
ணன்மணி யீன்று முந்நீர்ச்
சலஞ்சலம் புகுவ தோத்தாள்.

(இ - ள்.) மழலை சின்மணி நாவின் கிண்கிணி சிலம்பொடு ஏங்க - மழலைபோல ஒலிக்கும் சில மணிகளாகிய நாவினையுடைய கிண்கிணியும் சிலம்பும் ஏங்குதல் செய்ய; பன்மணி விளக்கின் நீழற் பள்ளி நம்பியைச் சேர்த்தி - பல மணிகளாகிய விளக்கின் கீழிலே அமைத்த பள்ளியில் நம்பியைக் கிடத்தி; மின்மணி மிளிர மெல்ல ஒதுங்குகின்றாள் தேவி - ஒளிவிடும் மணிகள் ஒளி செய் மெதுவாக விலகும் விசயை, சலஞ்சலம் நன்மணி யீன்று முந்நீர் புகுவது ஒத்தாள் - சலஞ்சலம் மாணிக்கத்தை யீன்று உடலிற் புகுவது போன்றாள்.

(வி - ள்.) மணியாகிய நா. பன்மணி - உயிரீர்த்தவர் பூண்ட மணி. நீழல் : விகாரம். தெய்வம் ஒரு பள்ளியைத் தேவி அறியாதவாறு அமைத்தது. அது பின்பு ஆசிரியன், 'பூத்தவிசின் உச்சி' (சேவக. ௩௮௨) என்பதனாலும் பெற்றும். (௨௮௮)

நுகடி. ஏதிலா ரிடர்பன் னூறு
செய்யினுஞ் செய்த வெல்லாந்
தீதில வாக வென்று
திருமுலைப் பான்ம தேத்துக்
காதலான் பெயர்க் மந்த
கதிர்மணி யாழி சேர்த்திக்
கோதைதாழ் குழலி னாடாக்
கோண்டுபோய் மறைய நின்றாள்.

(இ - ள்.) ஏதிலார் பல்நூறு இடர்செய்யினும் - அபலார் பலநூறு துன்பங்கள் செய்தாலும்; செய்த எல்லாம் தீதுதில்

ஆக என்று - செம்த அனவமெல்லாம் நன்றாக என்று கூறி; திருமுலைப்பால் மடுத்து - தானே விசையை முலைமைப்பற்றிப் பாலாட்டி; கோதலான் பெயர் சுமந்த கதிர்மணி ஆழி சேர்த்தி - சச்சந்தன் பெயரொழுதிய ஒளிவிடும் மணியாழிவைக் குழவியின் மீது வைத்து; கோதைதாழ் குழலினாக் கொண்டுபோய் மறைய நின்றான் - பூமாலைமணிந்த குழலையுடைய விசையை அழைத்துக்கொண்டு சென்று மறைய நின்றான் கூனி.

(வி - ந்.) முற்செய்யுளில் விசையை ஒதுங்குகின்றான் என்றார். இச் செய்யுளில் அவ்வாறு ஒதுங்கும் விசையைக் கூனிமறைய அழைத்துச் சென்றான் என்றார். ஆழிசேர்த்தது அறிந்து வளர்த்தற்கு.

[நச்சினூர்க்கினியர், முற்செய்யுளையும் இதனையும் ஒருதொடராக்கி கூனியை நம்பியைப் பள்ளிசேர்த்துக் திருமுலைப்பால் மடுத்து ஆழி சேர்த்தினான் என்று மாட்டேற்றுவர். அவ்வாறு மாட்டேற்றச் 'சேர்த்தி' என்பதைச் 'சேர்த்த' என்று திரிப்பர்.] (௨௮௧)

நகக. நல்வினை செய்தி லாதே
 னம்பிநீ தமியை யாகிக்
 கோல்வினை மாக்கள் குழக்
 கிடத்தியோ வென்று விம்மாப்
 புல்லிய கோம்பு தானோர்
 கருவினை பூத்த தேபோ
 லொல்கியோர் கோம்பு பற்றி
 ஒருகண னோக்கி நின்றான்.

(இ - ள்.) நல்வினை செய்திலாதேன் நம்பி - பெற நல்வினை செய்திருந்தும் வளர்க்க நல்வினை செய்திலாத நான் பெற்ற நம்பியை; நீ தமியை ஆகிக் கொல்வினை மாக்கள் குழக் கிடத்தியா என்று விம்மா - நீ தனித்தாயாகிக் கொடிய விலங்குகள் குழக் கிடத்தியா என்று அழுது; கொம்பு புல்லிய ஓர் கருவினை தான் பூத்ததேபோல் - கொம்பைத் தழுவிய ஒரு கருவினை தான் மலரொன்று மலர்ந்ததேபோல்; ஓர் கொம்பு பற்றி ஒல்கி ஒரு கணைல் நோக்கி நின்றான் - ஒரு கொம்பைப்பற்றி ஒதுங்கி ஒரு கண்ணாலே பார்த்தவாறு நின்றான்.

(வி - ந்.) 'ஒருகணைல்' என்றதனால் ஒரு கருவினைமலர் கூறப் பட்டது.

கிண்டிப் பெறுதற்குரிய நல்வினை செய்திருந்தும் கிண்டி வளர்த்தற்கு நல்வினைசெய்திலாதேன் என விரிக்க. மாக்கள் - விலங்குகள்; கரி முதலியன. விம்மா - விம்மி; அழுது. (௨௮௦)

வேறு

௧௨௦. நாளொடு நடப்பது வழக்கி மின்னொடு
கோளொடு குளிர்மதி வந்து வீழ்ந்தேனக்
காளக வுடையினன் கந்து நாமனும்
வாளொடு கணையிருள் வந்து தோன்றினான்.

(இ - ள்.) குளிர்மதி நாளொடு நடப்பது வழக்கி - தண்ணிய திங்கள் எண்ணின் களொடு செல்லும் நிலைதவறி ; மின்னொடு ஊர்கோளொடு வந்து வீழ்ந்தேன - மின்னொடு செல்லும் முகிலுடன் வந்து விலத்தே விழுந்தாற்போல ; கந்துநாமனும் காளக உடையினன் கணையிருள் வாளொடு வந்து தோன்றினான் - கந்துக்கடன் என்னும் பெயருடைய வணிகனும் கரிய உடையினனும் மிக்க இருளிலே வாளொடு வந்து சேர்ந்தான்.

(வி - ந்.) நடப்பது : தொழிற்பெயர். ஊர்கோள் : விளைத்தொகை. கோள் - பாம்புமாம். இதற்குக், 'கோளொடும்' என உம்மை விரிக்க. நாமனும் : உம்மை : சிறப்பு : உடையினன் : முற்றெச்சம்.

நான் - அசுவனி முதலிய மீன். ஊர்கோள் - முகில் : காளகம் - கருமை, கந்துநாமன் - கந்துக்கடன் என்னும் பெயரையுடையோன். கணை - மிகுதி. (௨௧௧)

௩௨௧. வாள்கடைந் தழுத்திய கண்ணி னார்கடந்
தோள்கடைந் தழுத்திய மார்பன் றாங்கிரு
ணீள்கடர் நிழன்மணி கிழிப்ப நோக்கினு
ளுள்கடந் தணங்கிய வணங்கு காட்டுளே.

(இ - ள்.) வாள் கடைந்து அழுத்திய கண்ணினார்கள் தம்-வாளைக் கடைந்து பதித்தாற்போன்ற கண்ணையுடைய மங்கையரின் ; தோள் கடைந்து அழுத்திய மார்பன் - தோள்கள் கடைந்து அழுத்தத் தழுவின மார்பையுடைய அவ்வணிகள் ; ஆள்கடிந்து அணங்கு அணங்கிய காட்டுள் - ஆட்களைக் கடிந்து அணங்குகள் வருத்திய காட்டில் ; தூங்கு இருள் நீள்கடர் நிழல் மணி கிழிப்ப நோக்கினான் - மிகுந்த இருட்டினைச் சிறந்த ஒளியைத் தரும் மணி ஒன்று பிளத்தலால் அவ்வொளி வந்த சாப்பிலே நோக்கினான்.

(வி - ந்.) தோள் கடைதல் - தழுவுதல் வகை. அணங்குகள் ஆளைக்கடிந்து அணங்கிய : காட்டிற்கு அடை. அணங்குகள் - பேய்கள்.

[இங்குக் கூறிய நிழல்மணி நம்பியின்பால் விசையை வைத்த ஆழியிலிருந்தது.] (௨௧௨)

௩௨௨. அருப்பிள முலையவர்க் கனங்க னாகிய
மருப்பிளம் பிறைநுதல் மதர்வை வெங்கதிர்
பரப்புபு கிடந்தேனக் கிடந்த நம்பியை
விருப்புள மிகுதியின் விரைவி னேய்தினுன்.

(இ - ள்.) மருப்புஇளம் பிறைநுதல் அரும்புஇள முலையவர்க்கு அனங்கன் ஆகிய - இரு முனைகளையுடைய இளம்பிறை ஆனைய நெற்றியையும் அரும்பினை இளமுலைகளையும் உடைய மங்கையர்க்குக் காமனாதற்காக; மதர்வை வெங்கதிர் பரப்புபு கிடந்தேன - மயக்கத்தைத் தரும் இளஞாயிது தன் கதிர்களைப் பரப்பிக் கிடந்தாற்போல; கிடந்த நம்பியை - கிடந்த சூழ்நிறைவை; விருப்புளம் மிகுதியின் விரைவின் எய்தினுன் - விருப்பம் உள்ளத்திலே மிகுந்ததனைக் கடிதின் எய்தினுன்.

(வி - டு.) அருப்பு : அரும்பு என வலித்தது செய்யுள் விகாரம். 'கிடந்தேன' என்பதும் 'கிடந்தேன' ஆனது விகாரம். பரப்புபு : பரப்பாநிற்க; வினையெச்சம். (௨௧௧)

௩௨௩. புனைகதிர்த் திருமணிப் பொன்செய் மோதிரம்
வனைமலர்த் தாரினுன் மறைத்து வண்கையாற்
றுனைகதிர் முகந்தேன முகப்பத் தும்மினுன்
சினைமறைந் தொருகுரல் 'சீவ' என்றதே.

(இ - ள்.) வனைமலர்த் தாரினுன் - மலரால் வனைமப்பிபற்ற மாலைமினுன்; புனைகதிர்த் திருமணிப் பொன்செய் மோதிரம் மறைத்து - அழகிய ஒளிவிடும் கணினையுடைய பொன் னாழிமைப்பிறாறியாதிருக்க) மறைத்து; வண்கையால் துனை கதிர் முகந்து என முகப்ப - வன்மையுடைய கைகால் விரையும் கதிரை முகப்பதுபோல வாரிமெடுக்க; தும்மினுன் - (நம்பி) தும்மினுன்; ஒருகுரல் சினை மறைந்து சேவ என்றது - (அப்போது) ஒருகுரல் மரக்கிளை மறைவிலிருந்து (தெய்வத்தால்) சேவிப்பா யாக என்று கூறப்பட்டது.

(வி - டு.) வினையை அச்சத்தால் தன் மனத்திலேயே வாழ்த்திக் கொண்டாள் என்பது தோன்ற ஒரு குரல் என்றார்.

வனைதல் - கட்டுதல். துனைகதிர் - இருளை நீக்க விரையுங் கதிர். எல்லாப் புலன்களுக்கும் விருப்பமுண்டாவதால், 'முகப்ப' என்றார், 'மன்னையின் முகவை' (புறநா ௩௧௩) என்றார் பிறரும். தும்முதல் நன்னிமித்தம். சேவ : விவங்கோட் டொருளில் வந்த வடசொல்.

சேவசாமியை எடுத்துவளர்த்ததற்குரிய அறமுடைய கை என்பார் "வண்கை" என்றார். துனைகதிர் : வினைத்தொகை. (௨௧௨)

௩௨௪. என்பெழுந் துருகுபு சோர வீண்டிய
வன்பெழுந் தரசனுக் கவலித் தையனை
நுன்பழம் பகைதவ நூறு வாயென
விற்பழக் கிளவியி னிறைஞ்சி யேத்தினாள்.

(இ - ள்.) என்பு எழுந்து உருகுபு சோர ஈண்டிய அன்பு எழுந்து - (கந்துகள் மகனைவெடுத்தது கண்ட விசையை) என்புக் குள்ளே தோன்றி மெய்யுருகித் தன்னை மறக்குமாறு கூடிய அன்பு வளர்ந்து; அரசனுக்கு அவலித்து - அரசன் மகனைக் காணாதிறந்தமை நினைந்து வருந்தி; நுன்பழம் பகைதவ நூறு வாய்என - நின் பழம்பகையைக் கிளைமற அறுப்பாய் என்று; இன்பழக் கிளவியின் இறைஞ்சி ஐயனை ஏத்தினாள் - இணிய கனி மொழியால் இறைவனை வணங்கி மம்பினை வாழ்த்தினாள்.

(வி - டி.) நுன் : திசைச்சொல். தவ - மிக. கிளையற நூறுவா யென்பது கருத்து.

அரசன் : சச்சந்தன். அவலித்தல் - வருந்துதல். ஐயன் - (சேவகன்) என்றது குழவியை. நூறுதல் - அழித்தல். இறைஞ்சி என்றதனால் இறைவனை என்பது பெற்றும்: இன்பழக் கிளவி - இனிய கற்பகக்கனி போன்ற மொழி. (உகக)

௩௨௫. ஒழுக்கிய வருந்தவத் துடம்பு நீங்கின
ரழிப்பரும் பொன்னுடம் படைந்த தோப்பவே
வழுக்கிய புதல்வனங் கோழிய மாமணி
விழுத்தகு மகனோடும் விரைவி னேகினாள்.

(இ - ள்.) ஒழுக்குஇயல் அருந்தவத்து உடம்பு நீங்கினாள் - ஒழுக்கத்தாலே அமைந்த தவத்தே நின்று ஊனுடம்பை விட்டாள்; அழிப்ப அரும்பொன் உடம்பு அடைந்தது ஒம்ப - அழித் தற்கியலாத உயர்ந்த தெய்வவுடம்பைப்பெற்றததுபோல; வழுக்கிய புதல்வன் அங்கு ஒழிய - தவறின தன் மகன் சுடுகாட்டிலே கழியவிட்டு; மாமணி விழுத்தகு மகனோடும் விரைவில் ஏகினாள் - உயர்ந்த மணியினைய சிறந்த மகனோடும் விரைந்து சென்றாள்.

(வி - டி.) கந்துக்கடனுக்கு மக்கள் பிறந்தவுடனே இறந்து கொண்டே வருதலின் அந்நிலையாறிக் குழவியாகவே இறவாது நீண்ட நாள்வரை யிருக்கும்மகனை எடுத்துச் செல்வதால், 'அழிப்பரும் பொன்னுடம்பு' உவமைபாயிற்று. கச்சினாச்சினியர் அழிப்பரு விழுத்தவ மெனக் கூட்டுவர். தவவுடம்பை இவன் மகனுக் குவமை கூறினார் அவனாலே சேவகனைப் பெறுதலின். (உகக)

௩௨௧. மின்னடு கணையிரு ணீந்தி மேதகு
பொன்னுடை வளநகர் பொலியப் புக்கபின்
றன்னுடை மதிகடத் தளருந் தையலுக்
கின்னுடை யருண்மொழி யினிய சேப்பினான்.

(இ - ள்.) மின் அடு கணையிருள் நீந்தி - ஒளியையும் விழுங்
கும் செறிந்த இருளை நீந்திச் சென்று ; பொன்னுடை வளநகர்
பொலியப் புக்கபின் - தன் செல்வமுடைய வளமிகும் மனை
பொலிவுற நுழைந்த பிறகு ; தன் உடை மதிகடத் தளரும்
தையலுக்கு - தன் அறிகை (மகவின் பிரிவு) சுடுதலாலே தளர்ச்சி
யுறும் மனைவிக்கு ; இன்னுடை அருள்மொழி இனிய சேப்பினான் -
முனிவன் கூறிய அருள்மிகும் இருமொழிகளில் இனிய மொழி
கைக் கூறினான்.

(வி - டி.) பொலிய - துண்பம் நீங்கி இன்பம் நிகழ. இன்மொழி:
'புண்ணியற் பெறுதல்' (சேவக. ௧௧௬௦) என்று முன்னர் முனிவன்
கூறியது. முனிவன் கூறியவற்றைப் பின்னர் (சேவக) ௧௧௬௨,
௧௧௬௦ஆம் பாடல்கள் அறிவிக்கும். (௨௧௭)

௩௨௨. பொருந்திய வலகினுட் புகழ்கண் கூடிய
வருந்ததி யகற்றிய வாசில் கற்பினாய்
திருந்திய நின்மகன் நீதி னிங்கினான்
வருந்தன் எம்மனை வருக வேன்னவே.

(இ - ள்.) உலகினுள் பொருந்திய புகழ்கண் கூடிய -
உலகில் உள்ள புகழெல்லாம் ஈண்டிய ; அருந்ததி அகற்றிய ஆசு
இல்கற்பினாய் - அருந்ததியை வென்ற குற்றமற்ற கற்புடையாய் ;
எம்மனை - எம் இல்லாளே ! ; திருந்திய நின்மகன் திதில் நீங்கி
னான் - நல்வினையாலே திருத்தமுற்ற நின்மகன் சாதவினின்று
தப்பினான் ; நீ வருந்தல் வருக என்ன - நீ வருந்தாமல் இங்கு
வருக என்று கூற,

(வி - டி.) இப் பாட்டுக் குளகம். வருந்தல் : எதிர்மறை வியங்
கோள் விடைமுதறு. திருந்திய நின்மகன் என்றது திதின் நீங்கினான்
என்றற்குக் குறிப்பேதவாய் நின்றது. திது - சாக்காடு. மனை - மனைவி.
(௨௧௮)

௩௨௩. கள்ளலைத் திழிதருங் களிகோள் கோதைதன்
னுள்ளலைத் தேழுதரு முவகை யூர்தர
வள்ளலை வல்லிரைந் தேய்த நம்பியை
வேள்ளலை வேலினான் விரகி னீட்டினான்.

(இ - ள்.) கள் அலைத்து இழிதரும் களிகோள் கோதை -
தேள் மலரிதழை அலைத்து வடிதற்குக் காரணமான அளிப்பை

யுடைய மாலையாள்; தன்உள் அலைத்து எழுதரும் உவகை ஊர்
தர - தன் மனத்திலே அலை பாய்ந்து உண்டாகும் களிப்பு
மிகுதலால்; வள்ளலை வல்விரைந்து எய்த - தன் கணவனை
மிகவும் கடிது சென்று நெருங்க; வெள் இலை வேலினான் நம்பியை
விரகின் நீட்டினான் - வெள்ளிய இலைமுடிமுடைய வேலினான்
நம்பியைச் சூழ்ச்சி செய்து கொடுத்தான்.

(வி - டி.) 'இது மக வழியின் வாழ்வேன்' (சேவ. ௧௧௨௪)
என்றவர் உயிரையும் மேற்பொருளையுங் கொடுத்தவின் வள்ளல்
என்றார். விரகு: விசயை அணிந்ததிலகத்தை; மாற்றியும் போதிரத்தை
மறைத்தும் தன் மகனென நம்பும் வகையிற் கொடுத்தல். (௨௧௧)

௩௨௧. சுரிமுக வலம்புரி துவைத்த ஞாரியம்
விரிமுக விசும்புற வாய்விட் டார்த்தன
வெரிமுக நித்தில மேந்திச் சேந்தபோற்
கரிமுக முலையினார் காய்போன் சிந்தினார்.

(இ - ள்.) சுரிமுக வலம்புரி துவைத்த - (அப்போது)
சுரித்த முகமுடைய வலம்புரிகள் முழங்கின; ஞாரியம் விரிமுக
விசும்புற வாய்விட்டு ஆர்த்தன - நாவ்வகை இவசக்கருவிகளும்
விரிவான வான்நிறைய ஆரவாரித்தன; சுரிமுக வித்திலம் ஏந்திச்
சேந்தபோல் - ஒளிவிடும் முத்துக்கள் அணிந்ததாற் கறுத்தது
போன்ற; கரிமுக முலையினார் காய்போன் சிந்தினார் - கரிய கண்களை
யுடைய முலையினார் மாசற்ற போன்னை வறியவர் கொள்ள
முழங்கினர்.

(வி - டி.) சுரிமுகம் - சுருளுடைய வாய். துவைத்த: பலவறி
சொல். கரிமுகம் - கரிந்த முகம். மிகுதியாக வழங்கினார் என்பார்,
சிந்தினார் என்றார். காய்போன்: வினைத்தொகை. (௨௦௦)

௩௩௦. அமுதரல் மயங்கிய வல்ல லாவணத்
தேழகிளை மகிழ்ந்தேம தரச வேண்டினான்
கழிபெருங் காதலான் கந்து நாமனென்
றுழிதரு பெருநிதி யுவப்ப நல்கினான்.

(இ - ள்.) அமுதரல் மயங்கிய அல்லல் ஆவணத்து -
(அரசன் இறந்ததால்) அமுதரல் கலந்தொலித்த துன்பக்
காட்சியை உடைய கடைத்தெருவிலே; கந்துநாமன் கழிபெருங்
காதலான் - கந்துக்கடன் (எம்மிடம் கொண்ட) நனிமிகு காதலி
னான்; எழுகிளை மகிழ்ந்து எமது அரசு வேண்டினான் என்று -
வளரும் உறவாக எம்மை விரும்பி எம் அரசை விரும்பினான்
என்று எண்ணி; உவப்ப வழிதரு பெருநிதி நல்கினான் - அவன்

மனம் நிறைய நிலையற்றுச் சுழலும் பெருஞ் செல்வத்தை வழங்கினான்.

(வி - ந்.) எழுதினை மகிழ்ந்த - எழுபிறப்பும் எம்மைக் கிளையாக விரும்பி என்றுமாம். (௨௦௧)

௩௩௧. திருமகற் பெற்றெனச் சேம்பொற் குன்றெனப்
பெருநல நிதிதலை திறந்து பீடேடை
யிருநிலத் திரவலர்க் கார்த்தி யின்னணஞ்
செருநிலம் பயப்புறச் செல்வன் செல்லுமே.

(இ - ள்.) திருமகன் பெற்றென - திருமகனை (வளர்க்கும் பேறு) பெற்றதனால்; சேம்பொன் குன்று எனப் பெருநல நிதி தலைதிறத்து - பொன்மலையென இருந்த பெருகிய நல்ல நிதி மறைமையத் திறந்து; பீடேடை இருபிலத்து இரவலர்க்கு ஆர்த்தி - பெருமையுடைய நிலவுலகில் இரவலர்க்கு சிறைய நல்கி; இன்னனம் செருநிலம் பயப்புறச் செல்வன் செல்லும் - இவ்வாறு, அம் மகன் போரிலே தன் பகையை வெல்லும் பயன்பெறக் கந்துக்கடன் கொடைக்கடன் புண்டு ஒழுகினான்.

(வி - ந்.) பெற்றென ஆர்த்தி: எனவென் எச்சம் காரணகாரியப் பொருட்டு; 'மருந்து தின்றெனப் பிணிரீங் கிற்று' என்றும்போல. செருநிலம் பயப்பு உற - அரசர் பொருத இந் நகரிலேபே சேவகனும் டோர்செய்து பிறந்த பயன் உறவேண்டி.

ஆழியாற் குலனுணர்தலின் அதற்குரிய தொழிலே கருதினான் கந்துகனும். (௨௦௨)

வேறு

௩௩௨. நல்லுயிர் நங்கலு நன்மாண் புடையதோர்
புல்லுயிர் தன்னொடு கின்றழிப் புல்லுயிர்
கல்லுயிர் காட்டிற் கரப்பக் கலங்கலிழ்த்
தல்லலுற் றுளுற்ற தாற்ற வுரைப்பாம்.

(இ - ள்.) கல்லுயிர் நீங்கலும் - நல்லுயிராகிய சச்சுதன் நீங்கலாலே; நன்மாண்பு உடையது ஓர் புல்லுயிர் தன்னொடு கின்றழி - கல்ல மாட்சிமையுடைய ஒரு சிற்றாயிரோடு கின்ற போது; கல்லுயிர் காட்டில் புல்லுயிர் கரப்ப - கல்லையுயிர்த்த கடுகாட்டிலே அப் புல்லுயிரையும் ஊழ்வினை மறைத்தலால்; கலம் கவிழ்த்த அல்லல் - கடலில் மரக்கலத்தைக் கவிழ்த்தவன் உற்ற துன்பம்போல; உற்றான் உற்றது ஆற்ற உரைப்பாம் - அங்ஙனம் துன்பமடைந்தவன் மேலும் அடைந்ததை முற்றுக் கூறுவோம்.

(வி - ந்.) கரப்ப: செய்வப்பதன் தொழில். ¹கவிழ்த்த அல்லல்: இது காரண காரியம்; கருவிக்கண் அடங்கும்; 'உண்ட எச்சில்'போல 'உற்றது' என்று இறந்தகாலத்தாம் கூறினார், கதையை உட்கொண்டு.

நல்லுயிர் என்றது சச்சந்தனை. புல்லுயிர் என்றது மகவினை. கல்லுயிர் காடு - கல்லை உயிர்த்த சுடுகாடு. கவிழ்த்தவல்லல் எனப் பாலது கவிழ்த்தல்லல் என சின்றது கெடுதல் விகாரம். (௧௦௬)

௩௩௩. பொறியறு பாவையிற் பொம்மென விடமி
வேறியுறு கோதை வேறுநில மெய்த
இறுமுறை யெழுச்சியி னெய்துவ தேல்லா
நெறிமையிற் கூற நினைவி னகன்றாள்.

(இ - ள்.) வெறிஉறு கோதை - மணங்கமழ் கோதையாள்; பொறியுறு பாவையின்-இமந்திரம் அற்ற பதுமமேடால; விடமிப் பொம்மென வெறுநிலம் எய்த - அழுது ௧௦௭ வெறுநிலத்திலே விழ்தலால்; எழுச்சியின் இறுமுறை எய்துவது எல்லாம்-தொடக்கத்தினும் முடிவிலும் வரக்கூடவதெல்லாம்; நெறிமையின் கூற - (கூனி) ஒழுங்காகக் கூறியதனாலும்; நினைவின் அகன்றாள் - (கனவின் பமனை) நினைத்தலாலும் கவலை நீங்கினாள்.

(வி - ந்.) பொம்மென: விரைவுக் குறிப்பு. 'எய்துவது எல்லாம்' என்றார், 'ஒருமை சுட்டிய பெயர்நிலைக் கிளவி, பன்மைக் காகும் இடனுமா ருண்டே' (தொல்.எச்ச-௧௧) என்றதனால். நெறிமை: மை: பகுதிப் பொருள் விகுதி.

கனவால் ஆக்கமும் உளதென்று கருதியே தேவியின் மணங் கொள்ளுமாறு கூனி தன் தெய்வத்தன்மையால் மேல்வருவன கூறுதலின் அதனை உட்கொண்டு 'கினைவின் அகன்றாள்' என்க. (௧௦௭)

௩௩௪. பெருமகற் காக்கம் பிறழ்வின்றிக் கேட்டே
திருமகள் தானினிச் செய்வதை யெல்லா
மொருமனத் தன்னா யுரையென லோடும்
தேருமரு தேய்வதஞ் செப்பிய தன்றே.

(இ - ள்.) பெருமகற்கு ஆக்கம் பிறழ்வு இன்றிக் கேட்டு - மாண்புறு மனனுக்கு வரும் நலனைத் திரிபின்றிக் கேட்டு; திருமகள் தான் இனிச் செய்வதை எல்லாம்-விசையை தான் இனிமேல் செய்யும் காரியம் எல்லாம்; ஒருமனத்து அன்னாள்! உரை என லோடும் - ஒன்றுபட்ட உள்வருவைய அன்றையே! கூறுக என்ற வுடன்; தெருமரு தெய்வதம் செப்பியது - (விசையை நினைக்குக்) கலங்கிய தெய்வம் கூறத் தொடங்கியது.

1. கவிழ்த்தல்: காரணம்; அல்லல்: காரியம். காரணம் கருவியில் அடங்கும்.

(வி - டி.) செய்வதை: வினைத்திரிசொல். கேட்டே: ஏ: ஈத் தசை. இருவர்க்கும் ஒருமனம். ஒடு: உடனிகழ்ச்சி. தெருமரு தெய்வம்: புதல்வன் அன்னப்பாப்பை முற்பிதப்பிற் பிரித்த தீவினையை உறுகின்ற தன்மையைத்தான் ஆராய்ந்து, அதற்கு அவனை வேறொரிடத்துப் பிரித்து விசயையைத் தனியே கொண்டுபோதற்கு வருந்துகின்ற தெய்வம். செப்பியது: கணவனை யிழந்தார்க்கு நோன்பு கடனாதலின் இயைவதொரு கருமம் விசயைக்குக் கூறியது. அது மேல்வருவது. (கூ0கி)

கூகூ. மணியறைந் தன்ன வரியற லைம்பாற்
பணிவருங் கற்பின் படைமலர்க் கண்ணாய்
துணியிருட் போர்வையிற் துன்னுபு போகி
யணிமணற் பேர்யாற் றமரிகை சார்வாம்.

(இ - ள்.) மணியை அறல் அறைந்த அன்ன ஐம்பால்-நீல மணியிலே வரிவரிமான கருமணலைப் பதித்தாற்போன்ற ஐம் பாலையும்; பணிவரும் கற்பின் - உலகெலாம் ஏவலில் நிற்க வரும் கற்பினையும்; படைமலர்க் கண்ணாய் - படைபோலும் பூப்போலும் கண்களையும் உடைமாய்!; இருட்போர்வையில் துன்னுபு போகி - இருளாகிய போர்வையிலே நறைந்து சென்று; அணிமணல் பேர் யாறு அமரிகை சார்வாம் - அழகிய மணலையுடைய பேராறுகிய அமரிகையை அடைவோம். துணி - இதனை உறுதிக்கொள்.

(வி - டி.) பகை நிலத்தை இருளிலேயே கடந்து எல்லைக்கப்பா லுள்ள அமரிகையை அடைவதற்குத் துணிவுகொள் என்றால், கடத்தற்குரிய விரைவை உட்கொண்டு.

ஐம்பால்: ஐந்து வகையாக முடிக்குங் கூந்தல். படை - ஆயுதம்.

நீலமணியின்கண் பதித்தாற்போன்ற வரியாகிய அறலையுடைய ஐம்பால் என்பதே பொருளும். அறல்-அற்றற்றுக்கிடக்கும் வரிகள் என்க. வரியறல்: பண்புத்தொகை பணிவரும் என்றற்குப் பலரும் தொழுதல் வருதற்குக் காரணமான கற்பெனினுமாம். என்னை? பத்தி னிப் பெண்டிரை யாரும் தொழுதல் உண்மையின் என்க. துணி: ஏவல் வினை. அமரிகைப் பேர்யாற்றணி மணல் என மாறுக. (கூ0க)

கூகூ. அமரிகைக் கோசனை யைம்பது சென்றற்
குமரிக் கோடிமதிற் கோபுர முதூர்
தமரியல் ஒம்புந் தரணி திலகம்
நமரது மற்றது நண்ணல மாகி.

(இ - ள்.) அமரிகைக்கு ஓசனை ஐம்பது சென்றால் - அந்த அமரிகையிலிருந்து ஐம்பது யோசனை தொடலை சென்றால்; கோடிக்குமரி மதில் கோபுரம் முதூர் தமரிலுயல் ஒம்பும் தரணி திலகம் நமரது - கோடியையுடைய அழிவா மதிலையுங் கோபுரத்

தையுமுடைய பழம்பதியாகிய, உலகினை மெல்லாம் தமராம் தன்
மையாற் காக்கின்ற தரணி திலகமென்பது நம்மவர் ஊர்; அது
நண்ணலம் ஆகி - அந்நகரை அடையேமாகி,

(வி - டி.) இப் பாட்டுக் குளகம்.

ஓசனை: வடசொற் சிகைவு. விசயை நோற்பதற்குத் தாபதப்
பள்ளி வேண்டுதலானும், அரசனை அமரில் நீத்துப் புதல்வனைப் புறங்
காட்டில் விட்டுத் தமரிடஞ் சேரல் ஆகாமையானும், கூனி, 'நண்ணல
மாகி' என்றான்.

குமரிமதில் கொடிக்கோபுரம் என நிரல் நிரலாக்கினுமாம். குமரி-
கன்னிமை; அஃதாவது அழிபாமை. தமரியலான் ஒழும் என்க. தம
ரியல் - கேண்மை. நண்ணலம்: தன்மைப் பண்மை. (உ0௭)

௩௩௭. வண்டார் குவனைய வாலியும் பொய்கையுங்
கண்டார் மனங்கவர் காவங் கஞலிய
தண்டா ரணியத்துத் தாபதப் பள்ளியொன்
றுண்டாங் கதனுள் ளுறைகுவ மேன்றாள்.

(இ - ள்.) வண்டுஆர் குவனைய வாலியும் பொய்கையும்
கண்டார் மனங்கவர் காவும் கஞலிய - வண்டுகள் நிறைந்த குவனை
மலர்களையுடைய ஓடையும் பொய்கையும் கண்டவர் உளத்தைக்
கவரும் பொழிலும் நெருங்கிம; தண்டாரணியத்துத் தாபதப்
பள்ளி ஒன்று உண்டு - தண்டாரணியம் என்கிற வனத்திலே
ஒரு தாபதப்பள்ளி உளது; ஆங்கு அதனுள் உறைகுவம்
என்றாள் - அவ் வனத்தே அப் பள்ளியில் (அத் தாபதருடன்)
உறைவேரம் என்று கூறினாள்.

(வி - டி.) வாலி - யாற்றில் உள்ள ஓடை. பொய்கை - மானிடர்
ஆக்காத நீர்நிலை. [ஆங்கு: 'உலம வருபு' என்றும், 'அத் தாபதர்
உறைவதுபோல' என அதற்குப் பொருளும் நச்சினுர்க்கினியர்
கூறுவர்.]

தண்டாரணியம்: தண்டாரணியம் என்பதன் மருஉ. தண்டகர்
என்னும் ஒரு சாதியினர் உறைதலான் அப் பெயர்பெற்றதென்ப.
உறைகுவம்: தன்மைப்பண்மை. (உ0௮)

௩௩௮. பொருளுடை வாய்மொழி போற்றினள் கூற
மருளுடை மாதர் மதித்தன ளாகி
யருளுடை மாதவ ரத்திசை முன்னி
யிருளிடை மின்னி னிலங்கிழை சென்றாள்.

(இ - ள்.) பொருள் உடை வாய்மொழி போற்றினள் கூற-
(கூனி) பொருளுற்ற உண்மை மொழியை விருப்பத்துடன் கூற;
மருள்உடை மாதர் மதித்தனள் ஆகி - மயக்கம் நீங்கி விசுவை
அம் மொழியைத் தன் கருத்துக்குத் தக்கது என ஒப்பியவளாம்.

அருளுடை மாதவர் அத்திசை முன்னி - அருளுடை மாதவர்
வாழும் அத் திசையினைக் குறிப்பிட்டு; இருளினடை மின்னின்
இலக்கிழை சென்றாள் - இருளின்னடை மின்னுக் கொடிபோல
விளங்கும் அணிகலனையுடையாள் சென்றாள்.

(வி - ம்.) கேளிரைக் கண்டால் துன்பம் மிகும் என்றும்
நோற்பது கருதியதாலும் யான் கருதியதையே கூறினாள் என்னுது
அவளே கூறினாளுகக் கொண்டமை தோன்ற, 'மதித்தனளாகி'
என்றார். ['மகப்பெற்ற புனிது தீராத' (மணி. எ, எடு) இரவித் தேற
லரிதென்று கருதித் தெய்வதம் தன் தெய்வத்தன்மையாற் கொண்டு
போகின்ற விரைவு தோன்ற, 'மின்னின் என்றார்' என்பார் நச்சினுர்க்
கிளியர்.]

விசையையியல்புக்கு மிகவும் பொருத்தமான மொழியாகலின்
பொருளுடை மொழி என்றும், அவட்குப் பெரிதும் நன்மை விளைப்ப
தாகலின் வாய்மொழி என்றும் கூறினர். உடைமாதர்: வினைத்தொகை.
மாதவர் உறையும் அத்திசை என்றொரு சொல் வருவித்துக்கொண்ட.

(௨௦௧)

௩௩௩. உருவ மாமதி வாண்முகத் தோடிய
விருவி லும்மேறி மாமக ரக்குழைத்
திருவி லும்மிவை தேமொழி மாதரைப்
பொருவி னீளதர் போக்குவ போன்றவே.

(இ - ள்.) உருவ மாமதி வாண்முகத்து ஒடிய இருவிலும் -
(முன்னர்) அழகிய சிறைமதி போலும் ஒளித்த முகத்தில் இப்
பொழுது அது சிங்கியதால் வருத்தம் சிறைந்த கரிய ஒளியும்;
நாமகரக் குழைநறி திருவிலும் - பெரிய மரக்குழை வீசும்
பல்கிற ஒளியும்; இவை தேன்மொழி மாதரைப் பொருடில் நீள்
அதர் போக்குவ போன்ற - (ஆகிய) இவை இன்மொழி
விசையைய வெம்மையில் ஒப்பு இல்லாத வழியிலே செலுத்துவ
போன்றன.

(வி - ம்.) இரு விவ் - கரியவொளி. 'இருங்கண் யான்' (பதிற்)
என்பதுபோல. அதர் போக்குவ: விளக்கு (இதனை ஆகுபெயரென்பர்
நச்சி.)

உருவமாமதி - அழகிய முழுத்திங்கள். திருவிலும் ஆகிய இவை
என்க. பொருவில் என்பதற்கு நெடுமையால் ஒப்பற்ற என்பது
சிறப்பு. என்னை? இரவில் போவார்க்கு வெப்பங் கூறவேண்டாமையின்
என்க. போக்குவ: பலவறி சொல்; இது கரிய ஆகுபெயர்.
விளக்கு என்னும் பொருட்டென்க.

(௨௧௦)

வேறு

௩௪௦. சிலம்பி ரங்கிப் போற்றிசைப்பத்
திருவிற் கைபோய் மெய்காப்ப
விலங்குபோற் கிண்கிணியுங் கலையு
மேங்க வேறிவேற்கண்

மலங்க மணிமலர்ந்த பவளக்

கோம்பு முழு மேய்யுஞ்

சிலம்பி வலந்தது போற்

போர்வை போர்த்துச் செல்லுற்றாள்.

(இ - ள்.) சிலம்பு இரங்கிப் போற்று இசைப்ப-(விசையை அணிந்த) சிலம்புகள் இரங்கி ஒம்பவை கூற; திருவில் கைபோய் மேய்காப்ப - (குழை விசைய) அழகிய ஒளி பக்கத்தே சென்று மெய் காக்க; இலங்குபொன் கிண்கிணியும் கலையும் ஏங்க - விளங்கும் போன்றாலான கிண்கிணியும் மேகலையும் ஏங்க; எறி வேல் கண்மலங்க - எறியும் வேல்களைய கண்கள் அஞ்சிச் சுழல; மணிமலர்ந்த பவளக்கோம்பு - மணியை மலர்ந்த பவளக்கோம்பு; முழுமேய்யும் சிலம்பி வலந்ததுபோல் - உடம்பெல்லாம் சிலம்பி தூலாற் சூழ்ந்தபோல்; போர்வை போர்த்துச் செல்லுற்றாள் - போர்வையொற் போர்த்துக்கொண்டு செல்லலுற்றாள்.

(வி - டி.) வலம்புரி சலஞ்சலம் வகைஇய தொத்தவளாதலின் (சேவக - ௧௮௪) மணியைப் பூத்ததொரு பவளக்கோம்பைச் சிலம்பி சூழ்ந்ததுபோல மெய்முழுதும் போர்வையாலே மறைத்துச் செல்ல லுற்றாள். தானுங்கூனியுமே செல்வதால் அஞ்சி மலங்கினான். (௧௮௪)

௩௪௧. பஞ்சி யடரணிச்ச நெருஞ்சி

யீன்ற பழமா லென்

றஞ்ச மலரடிக ளரங்கண்

டன்ன வருங்காட்டுட்

குஞ்சித் தசைந் தசைந்து

குருதி கான்று வெய்துயிரா

வஞ்சி யிடைநுடங்க மயில்கை

வீசி நடந்ததே.

(இ - ள்.) பஞ்சிஅடர் அணிச்சம் நெருஞ்சியின்ற பழம் என்று - பஞ்சித்திரனையும் அணிச்ச மலரையும் நெருஞ்சிப்பழம் என்று; அஞ்சம் மலர் அடிகள் - அஞ்சம் மலரணைய அடிகள்; அரங்கண்ட அன்ன அருங்காட்டுள் - வாளாம் அணைய (பரல்கள் நிறைந்த) அரிய காட்டின் வழியில்; குஞ்சித்து அசைந்து அசைந்து குருதி கான்று வெய்து உயிரா - குந்திக் குந்தி இளைத் திளைத்துக் கால்கள் குருதி காலப் பெருமூச்செறிந்து; வஞ்சி இடைநுடங்க - வஞ்சிக் கொடிமணைய இடை வாட; மயில் கைவீசி நடந்தது - விசையைமறிய மயில் கையை வீசி நடந்தது.

(வி - டி.) ஏ: *ற்றசை [நச்சினார்க்கினியர் தேற்றம் என்பர். மற்றும் அவர், 'குருதி கான்று குஞ்சித்து அசைந்தசைந்து' செல்வதைப்

பஞ்சியடரையும் அனிச்சத்தையுங் கண்டே என்று மாட்டேற்றுவர். மற்றும் 'கடந்ததே' என்பதற்கு 'நடந்த தன்மையே' என்று பொருள் கூறுவர்.] அடர் - நெருக்கம். மயில் என்றதற்கேற்ப நடந்தது என்றார். (௧௬௨)

வேறு

௩௪௨. தடங்கோ டாமரைத் தாதுறை தேவியுங்
குடங்கை போலுண்கட் கூனியுங் கூர்ம்பரற்
கடங்க ளும்மலை யுங்கடந் தார்புன
லிடங்கோள் யாற்றக மெய்தின ரென்பவே.

(இ - ள்.) தடங்கோள் தாமரைத் தாதுறை தேவியும் - அகன்ற தாமரை மலரில் இருக்கும் திருவணைய விசமையும்; குடங்கைபோல் உண்கண் கூனியும் - உள்ளங்கை போன்ற மை திடிசைய கண்ணையுடைய கூனியும்; கூர்பால் கடங்களும் மலையும் கடந்து - கூரிய பருக்கைக் கற்கள் நிறைந்த காட்டு நெறியையும் மலையையும் கடந்து; ஆர்புனல் இடங்கோள் யாற்றகம் எய்தினர் - நிறைந்த நீர் அருத அமரிகை யாற்றின் இடைக்குறையை அடைந்தனர்.

(வி - டி.) என்ப, ஏ: அசைகள்.

[நச்சினூர்க்கினியர், ௧௨௮ - முதல் ௧௪௨-வரை ஐந்து செய்யுட் களையும் ஒரு தொடராக்கி மாட்டேற்றிக் கூறும் முடிபு :-

கூனி மொழிகளை விரும்பினளாய்க் கூற, அதனை மாதர் மதித்தன ளாய், மாதவரிருக்கின்ற அத் திசையைக் கருதிப் போர்வை போர்த்து அருங்காட்டிலே இடைநுடங்கக் கையை வீசி, நடைக்கு வருந்தாத தொரு மயில் நடந்ததன்மையே மலரடிகளாலே செல்லவந்தாள்; அப்பொழுது, இருவிலும் திருவிலும் மாதரை இரவிடை வழிபோக்கும் விளக்குப் போன்றன. அவ் விளக்கிலே கூனியொழிய வேறொருவ ரின்மையின், கண் அலமருதவாற் சிலம்பு இசைப்பத் திருவிற் காப்பக் கிண்டினியும் கலையும் ஏங்கக் கடங்களும் மலையுங் கடந்து, அந்த இலங்கெழ மின்போலச் சென்றாள்; இங்ஙனஞ் சென்ற தாமரைத் தாதுறை தேவியும் அவளுக்கு ஏற்பச் சென்ற கூனியும் பின்னர் யாற்றிடைக் குறையைச் சேர்ந்தார் என்க.] (௧௬௩)

௩௪௩. எல்லை எய்திய வாயிரச் செங்கதிர்
மல்லன் மாக்கட ருேன்றலும் வைகிருட்
டொல்லை நல்வினை முற்படத் தோன்றிய
வல்லல் வெவ்வினை போல வகன்றதே.

(இ - ள்.) எல்லை எய்திய ஆயிரச் செங்கதிர் - (இரவின்) முடிவில் தோன்றிய ஞாயிற்றின் எண்ணற்ற செங்கதிகள்; மல்லல் மாகிடல் தோன்றலும் - ஊமிகும் பெருங்கடலில் காண்

குற்றதும் : வைகுஇருள் - (அதுவரை) குடியிருந்த இருள் ; தொல்லை நல்வினை முற்படத் தோன்றிய அல்லல் வெவ்வினை போல-பழைமையான நல்வினை வந்த அனவிலே முந்தோன்றியிருந்த துன்பந்தரும் தீவினை போலாறுபோல ; அகன்றது - நீங்கியது.

(வி - டி.) மல்லல் : மணி முதலியன. [‘எய்திய எல்லை’ என்று மாற்றி அவர்கள் ஆங்குச் சென்ற அனவிலே என்று பொருள் கூறுவர் கச்சினார்க்கினியர்.]

எல்லையுடையனன்றற்கு உலகம் பகற்பொழுதைசய்துதற்பொருட் டெனினுமாம். தொல்லை நல்வினை - பழைய நல்வினை. விசையின் தீவினை நுகர்ச்சிக்கு இரக்கமுடையராய் இதுகாறும் ஒதிவந்த நூலாசிரியர் இவ் விடியல் அவன் தீவினைக்கும் ஒரு விடியலாதல் கருதி அத் தீவினையையே இருட்டும் இனி அவட் டெய்தும் நல்வினையையே ஞாயிற் றொளிக் கும் உவமையாக எடுத்தவமநினைந் தின்புறப்பாற்று. (உகச).

உகச. நுணங்கு நுண்கொடி மின்னொர் மழைமிகை
மணங்கொள் வார்பொழில் வந்து கிடந்ததோத்
தணங்கு நுண்கின் மேலசைந் தாளரோ
நிணங்கொள் வைந்நுதி வேனெடுங் கண்ணினாள்.

(இ - ள்.) நிணங்கொள் வைநுதிவேல் செடுங் கண்ணினாள் - ஊன்பொதிந்த கூரிய நுனிமையுடைய வேலனைய நீண்ட கண்ணாள் ; மணங்கொள் வார்பொழில் - (ஆங்கு) மணமுறும் பெரிய பொழில் ஒன்றில் ; நுணங்குநுண் கொடியின் ஓர் பழைமிகை வந்து கிடந்தது ஒத்து - மிகவும் நுண்ணிய ஒழுங்குற்ற மின் ஒரு முகிலினமேல் வந்து கிடந்தாற்போல, துணங்கும் நுண் துகில்மேல் அசைந்தாள் - இழை தெரிமாமல் வருகும் மெல்லிய ஆடையின்மேற் கிடந்தாள்.

(வி - டி.) நுணங்கு நுண்கொடியின் - மிக மிகநுணங்கியகொடி மின்னல். இது விசையக்குவமை. பொழில் அல்லது அப் பொழிவிடத்து மணற்பாப்பு முகிலுக்கு உவமை எங்க. அணங்கு நுண் துகில் - காண்போர் கண்ணை வருந்தும் நுண்ணிழையையுடைய துகில் என்க. வைந்நுதி - கூர்த்தநுதி. (உகௌ)

உகௌ. வைகிற் றெம்மனை வாழிய போழ்தெனக்
கையி னானடி தைவரக் கண்மலர்ந்
தைய வோவேன் றெழுந்தன ளாய்மதி
மொய்கொள் பூமி முனைப்பது போலவே.

(இ - ள்.) எம்அனை வாழிய போழ்து வைகிற்று என - (அப்போது) எம்அன்னாய்! வாழ்க! இரவு கழிந்தது என்று கூறி ; கையினான் அடி தைவர - கையினால் அவன் அடிவைக்க கூனி

தடவ; ஐமனோ! என்று கண் மலர்ந்து - ஐமனோ! எனக் கூறிய
வாறு கண் விழித்து; ஆம்மதி மொக்கொள் பூமி முளைப்பது
போல - (ஒளி) சுருங்கிய மதி அணுச்செறிவு கொண்ட விலகிசைத்
தோன்றுவதுபோல; எழுந்தனள்-எழுந்தாள்.

(வி-நீ.) தெய்வம் கூனி வடிவாய் நின்றவின் தன் தொழிலுக்குத்
தக்கவாறு அடி தைவந்தது தனக்குத் துன்பம் நேர்ந்த பிறகு
இப்போதுதான் துயின்றாளாதலின், துயிலும்போது கனவில் தன்
வாழ்வின் அலங்கோலத்தைக் கண்டிருப்பாளாதலின் 'ஐயவோ' என
இரங்கினாள். மற்றும் அரசனைக் கனவிற்கண்டு விழித்தப் பார்க்கை
யில் நனவாகாமையின் ஐயவோ என்றாள் எனலுமாம். 'ஐய!' என்பது
அரசனின் விளிப்பதும், ஒ: இரக்கக்குறிப்பும் ஆகும். ஆம்மதி-ஒளியற்ற
மதி. அதுவும் விடியலில் தோன்றும். மொய் - செறிவு.

ஆம்மதி தோன்றல் முதமெடுத்தற்கு உவமை. அன்னை, கண்டு
முறைப் பெயரன்மையின், 'அன்னை பெண்ணை' (தொல்-பொருளியல்-
இஉ) என்பதாற் கொள்க. (உக௬)

நகசக. தூவி யஞ்சிறை யன்னமும் தோகையு
மேவி மென்புன மானின மாதியா
நாவி நாறெழின் மேனியைக் கண்கெண்
டாவித் தாற்றுகி லாதமு திட்டவே.

(இ - ள்.) தூவி அம்சிறை அன்னமும் தோகையும் - (அப்
போது) தூவி பொருந்திய அழகிய சிறகினையுடைய அன்னமும்
மயிலும்; புனம் மென் மானினம் ஆதிரா - காட்டில் உள்ள
மென்மைப் பண்புடைய மாங்குழு முதலாக; மேவி நாவி நாறு
எழில் மேனியைக் கண்டு கண்டு - ஆங்கு வந்து புழுகு கமழும்
அழகிய (விசையின்) மேம்பைய பார்த்தப் பார்த்து; ஆவித்து
ஆற்றுகிரது அழுதிட்டல்வ-கொட்டாவிவிட்டு (இவள் சிலைக்கு)
ஆற்றாமல் அழுதிட்டனவ.

(வி - ள்.) ஏ: கேதந்தம், மயில் முதலிய பறவைகளும் மானினமும்
தமக்கிடல்பாடி நிகழ்த்திய கொட்டாவி கொள்ளுதலையும் ஆரவாரித்தலை
யும் விசையின் சிலைக்கு இரங்கி வவாகத் தம் குறிப்பை ஏற்றினார்.
அன்னம் முதல்பவை காணியற் கொட்டாவி கோடல் இயல்பு எனத்
தெரிகிறது.

நச்சு இரக்கினியர், 'தமக்கு இவை இயல்பாகக் காணியற் செய்தன
அல்ல என்க' என்பர். (உக௭)

நகச௭. கோம்மை வெம்முலைப் போதிற் கோடியனா
ளும்மை நின்றதோ சூழ்வினை யுண்மையா
லும்மை யில்விட ருற்றன னெய்தினாள்
சேம்மை மாதவர் சேய்தவப் பள்ளியே.

(இ - ள்.) சொம்மை வெம்முலைப் போதின் கொடிஅனாள் - வருத்தபாஸ்காக் கெவ்வெம்விமதாபிய முலைகையுடைய மலர் நிறைந்த கொடிபோன்ற விசையை; உம்மை சின்றதொர் ஊழ்வினை உண்மை நால் - முற்பிறப்பிற் செய்த தீவினை ஒன்று இருந்ததால்; இம்மை இவ்விடர் உற்றனள் - இப் பிறப்பிலே இத்தகைய துயருற்றனள்; செம்மை மாதவர் செய்தவப் பள்ளி எய்தினாள் - (இனி, அது நீங்குதலால்) செவ்வையான மாதவர் தவம்புரியும் பள்ளிவைச் சேர்ந்தாள்.

(வி - டி.) போதிற்கொடி: திருமகள். உம்மை - முற்பிறப்பு. எய்தினாள் என்றது கல்வினை வந்து தலைப்படுதலானே எய்தினாள் என்பதுபட சின்றது. (உ.அ.)

வேறு

நசுஅ. வாளுறை நெடுங்க ணை
மாதவ மகளி ரெல்லாம்
தோளுறப் புல்லு வார்போற்
ரேக்கெதிர் கொண்டு புக்குத்
தாளுறு வருத்த மோம்பித்
தவநெறிப் படுக்க லுற்று
நாளுறத் திங்க ளூர
நல்லணி நீக்கு கின்றார்.

(இ - ள்.) மாதவ மகளிரெல்லாம் தொக்கு - மாதவம் புரியும் பெண்டிரெல்லாரும் (விசையை வருவது கண்டு) ஒன்று படக் குழும்; வாள்உறை நெடுங்கணைத் தோளூறப் புல்லுவார் போல் எதிர்கொண்டு புக்கு - (முன்) வாளின் தன்மை தங்கிவ கண்ணைத் தோளூறத் தழுவுவார்போல் எதிர்கொண்டு சென்று; தாள்உறு வருத்தம் ஒம்பி - (கடையினால்) அடிசை அடைந்த வருத்தத்தை நீக்கி; தவநெறிப் படுக்கல் உற்று - (அவள் கருத்து உணர்ந்து) தவநெறியிலே செலுத்தத் தொடங்கி; திங்கள் ஊர நான்உற நல்லணி நீக்குகின்றார் - நான்உறையும் திங்கள் ஒரு கலை மேற்கொள்ளும் வளர்பிறையிலே நல்லநான் வந்தபோது அழகிய அணிகளை நீக்குவாராயினர்.

(வி - டி.) முன்னர் ஊடலால் தன் கணவனுக்கு வருத்தமுட்டிய கண்கள் என்பதற்கு, 'வாளுறை நெடுங்கணை' என்றார். அங்ஙனமின் றித்தவநெறி விழைந்து வரும் இவள் கண்களைப் பிறர்க்கு வருத்தமுட் டும் கண்கள் என்றல் பொருந்தாமைய உணர்க.

மாதவஞ் செய்வார் பிறரைத் தழுவலாகாமையின் 'புல்லுவார் போல்' என்றார். விசையை கொண்ட தவநெறி கணவனையிழந்ததற்கும் மகள் ஆக்கத்திற்கும் பொருந்தியதாகும்.

விசைய நீக்குவதை, ஏவினாரைக் கருத்தாவாகக் கொண்டு அவர் மேல் ஏற்றினார், 'அரசரெடுத்த தேவகுலம்' போல. (௧௬௧)

வேறு

௩௪௬. திருந்து தகரச் செந்நெருப்பிற்
நேன்றேய்த் தமிழ்தங் கொளவுயிர்க்குங்
கருங்கா முகிலி னறும்புகையிற்
கழுமிக் கோதை கண்படுக்குந்
திருந்து நானக் குழல்புலம்பத்
தேனும் வண்டு மிசைப்புலம்ப
வரும்பொன் மாலை யலங்கலோ
டாரம் புலம்ப வகற்றினாள்.

(இ - ள்.) திருந்து தகரச் செந்நெருப்பில் தேன்தோய்த்து அமிர்தமிகொள உயிர்க்கும் கருங்காழ் அகிலின் நறும்புகையில் கழுமி - நல்ல தகர விறகால் ஆக்கிய செந்தியில் தேனில் தோய்ப்பதால் இனிய மணம் கமழும் கரிம அகிற்கட்டைமால் எழுந்த இனிய புறையில் மயங்கி; கோதை கண்படுக்கும் திருந்து நானக் குழல் புலம்ப - மலர்மாலை துயிலும் நல்ல புழுது கலந்த கூத்தல் வருத்துமாறும்; தேனும் வண்டு இசைப் புலம்ப - தேனினமும் வண்டினமும் மலரின்மையின் இசைக்கு வருந்தவும்; அரும் பொன்மாலை அலங்கலோடு ஆரம்புலம்ப - அரிம பொன் அரி மாலையும் நெற்றி மாலையும் தலைக்கோலமாகிய முத்துமாலையும் வருந்த (இவற்றைக் குழலிலிருந்து) நீக்கினாள்.

(வி - டி) புலம்ப - தனிப்ப என்றுமாம். தகரம் : ஒருவகை மண மரம். கண்படுத்தலாவது பொருத்தியிருத்தல். தேனும் வண்டும் இனங்கள். பொன்னரிமாலை - பொன்னை அரிந்து தொடுத்த மாலை. (௧௬௨)

௩௫௦. திங்க ளுகிறிற் சோலிப்பதுபோற்
நிலகம் விரலிற் ருனீக்கிப்
பைம்பொன் மகர குண்டலமும்
பாவை கழுத்தி னணிகலமும்
வெங்கண் வேந்தற் கயிர்தாகி
வேற்கட் பாவை பகையாய
வங்கண் முலையி னணிமுத்து
மகும்பொற் பூணு மகற்றினாள்.

(இ - ள்.) திங்கள் உகிரின் சோலிப்பதுபோல் நிலகம் விரலின் தாண்டீக்கி - திங்கை நகத்தால் உரிப்பதுபோல நெற்றித்

திலகத்தை விரவினாலே போக்கி ; பைம்போன் மகரூண்டலமும் -
பரிய பொன்னாலான மகர ரூண்டலத்தையும் ; கழுத்தின் அணி
கலமும் - கழுத்தணிகளையும் ; வெங்கண் வேந்தற்கு அமிர்தாதி
வேற்றன் பாவை பகைவராய் அங்கண் முலையின் அணிமுத்தும் -
விரும்பம் ஊட்டுக் கண்களையுடைய வேந்தனுக்கு அமிர்தமாகி,
வேற்றண்ணாளாகிய பாவை போல்வானுக்குப் பகைவராக அமைந்த
அழகிய கருங்கண்களையுடைய முலைகளின்மேல் அணிந்த முத்து
களையும் ; அரும்பொன் பூணும் - அரிய பொற்கலன்களையும் ;
பாவை அகற்றினாள் - விசையை நீக்கினாள்.

(வி - ந.) இன்பத்தால் அவனைக் கெடுத்தவின் தனக்குப் பகை
யாயின முலைகள். 'உகிரிற் சிதைப்பது போல்' என்றும் பாடம்.

திங்கள் : திலகத்திற்கு உவமை உகிர் - ககம். சொலித்தல் - உகிர்
தல் : "மாதில் காம்பு சொலித்தன்ன" எனவரும் சிறுபாணுற்றுப்படை
யினும் அஃது அப்பொருட்டாதல் உணர்க. (௧௨௨௧)

௩௨௩. பஞ்சி யனைய வேய்மென்றோட்
பருவாய் மகரங் கான்றிட்ட
துஞ்சாக் கதிர்கோ ழேணமுத்தந்
தொழுதே னும்மை யெனத்துறந்து
வஞ்சி வருந்தும் நுசுப்பினாள்
வளைகை யுடைத்து மணிக்காந்த
ளஞ்சச் சிவந்த மெல்விரல்கு
முரும்பொ னாழி யகற்றினாள்.

(இ - ள்.) அஞ்சி வருந்தும் நுசுப்பினாள் - (மேலுள்ள
பொறையைச் சுமக்க) அச்சமுற்று வருந்தும் இடையினாள் ;
பஞ்சி அனைய வேய் மென்றோள் - பஞ்சி போன்ற மென்மை
பொருத்திய வேயனைய தோள்களில் உள்ள ; பருவாய் மகரங்
கான்றிட்ட துஞ்சாக் கதிர்கோ ழேணமுத்தம் - திறந்த வாயின
யுடைய மகரமின் உயிற்றந்த மாறாத கதிர்களையுடைய பலவடைம்
சேர்ந்த முத்துகளை ; உம்மைத் தொழுதேன் எனத் துறந்து -
உங்களை வணங்கினேன் என்று கூறி நீக்கி ; வளை கை உடைத்து -
வளைமல்களைக் கையினின்றும் உடைத்து ; மணிக்காந்தள் அஞ்சச்
சிவந்த மெல்விரல்குழ் அருக்போன் ஆழி அகற்றினாள் - அழகிய
காந்தளும் அஞ்சமாறு சிவந்த மெல்லிய விரல்களிற குழந்திருந்த
அரிய பொன் மோதிரத்தை நீக்கினாள்.

(வி - டி.) மகரமின் முத்தை உயிற்றது போற் செய்திருப்பது
தோளணி. அரசன் நீங்காமல் தழுவுதற்குக் காரணமாய்த் தன்னைக்

கேடுத்தவின், 'தொழுதேன்' என்று இகழ்ந்தாள். வளை கழற்றலார் தாகைபால் உடைத்தாள். மணி - அழகு.

முத்தம் : அன்மைவிளியுமாம்.

(௧௨௨)

௩௫௨. பூப்பெய் செம்பொற் கோடிகமும்
பொன்னா ரால வட்டமு
மாக்கு மணிசெய் தேர்த்தட்டு
மரவின் பையு மமேல்குல்
வீக்கி மின்னுங் கலையெல்லாம்
வேந்தன் போகி யரம்பையரை
நோக்கி நும்மை நோக்கானார்
நோவா தொழிமி னெனத்துறந்தாள்.

(இ - ள்.) வேந்தன்போகி அரம்பையரை நோக்கி நும்மை நோக்கான் - அரசன் வானுலகு சென்றதால் இனி வான்மகளிரை நோக்குதலன்றி நுடமாலான பயனைக் கொள்ளான் ; நீர் நோவாது ஒழிமின் என - நீர் இனி வருந்தாமல் நீங்குமின் என்று கூறி ; பூபெய் செம்பொன் கோடிகமும் - பூவை வைக்கும் பொன்னுலான பூர்த்திகடையும் ; பொன் ஆர் ஆலவட்டமும் - பொன்னுலான ஆலவட்டத்தையும் ; ஆக்கும் மணிசெய் தேர்த்தட்டும் - மணிமாலாக்கி அமைத்த தேர்த்தட்டையும் ; அவின் பையும் - பாம்பின் படத்தையும் ; அடும் அல்குல் வீக்கி மின்னும் கலையெல்லாம் துறந்தாள் - வென்ற அல்குலிலே அணிந்து மின்னும் கைகளை எல்லாவற்றையும் நீக்கினாள்.

(வி - ள்.) அரம்பையரை மெய்யுறு புணர்ச்சியின்றி நோக்கால் நுகர்தல் இயல்பாதலால், 'நோக்கி' என்றார். எனினும், 'நும்மை நோக்கான்' என்பதற்கு, 'நும்மாலான பயனைக் கொள்ளான்' என்றே பொருள் தோன்க. இது கண்ணால் நோக்காமல் மனத்தால் நோக்கும், 'நோக்கல் நோக்கம்' (தொல் - வேற்றுமை மயங்கு - ௧௦) எனப்படும். (௧௨௩)

௩௫௩. பிடிக்கை போலுந் திரள்குறங்கி
னணியு நீக்கிப் பிணையன்னா
ளடிக்கின் கணியு மஞ்சிலம்பும்
விரன்மோ திரத்தோ டகற்றியபின்
கோடிப்பூத் துதிர்ந்த தோற்றம்போற்
கோள்ளத் தோன்றி யணங்கலறு
வுடுத்தாள் கற்றெய் நுண்கலிங்க
முரவோன் சிறுவ னுயர்கேனவே.

(இ - ள்.) பிணை அன்னுள் - மரன்பிணைபோன்ற விசையை; பிடிக்கை போலும் திரள் குறங்கின் அணியும் நீக்கி - பிடியின் கைபோலத் திரண்ட துடையின்மேல் அணிந்த 'குறங்கு சேறி' என்னும் அணியையும் நீக்கி; அடி கின் கிணியும் அம்சிலம்பும் விரல் மோதிரத்தோடு அகற்றிமபின் - அடியில் அணிந்த கின் கிணியையும் சிலம்பையும் காலாழியையும் நீக்கிய பிறகு; கொடி பூத்து உதிர்ந்த தோற்றம்போல் கொள்ளத் தோன்றி - கொடி கொன்று மலர்ந்து உதிர்ந்த காட்சியைப்போல் தோன்றி; அணங்கு அலற - (தன்னுடன் வந்த) தெய்வம் வாழ்விட்டது; உரவோன் சிறுவன் உயர்க்கன - அறிவுடைமோனாகிய மகன் மேம்படுக என்று; கல்தோய் நுண்ணிலங்கம் உடுத்தாள் - காவி தோய்த்த நுண்ணிய ஆடைமை உடுத்தாள்.

(வி - டி.) கொடிப்பூத்து உதிர்ந்த: ஒற்றுமையாற் கிளைவினை முன்மேல் ஏற்றினார். கல் - காவிக்கல். 'உயர்க்' என்றார் கோன்பின் பயன் அதுவாகலின்.

உரவோன் சிறுவன் என்றான், பகையை வெல்லப் பிறந்ததால். (௨௨௪)

வேறு

நூருசு. பாலுடை யமிர்தம் பைம்பொற்
கலத்திடைப் பாவை யன்ன
நூலடு நுகப்பி னல்லா
நோந்தவு நேர்ந்து நோக்காச்
சேலடு கண்ணி காந்தட்
டிருமணித் துடுப்பு முன்கை
வாலட கருளிச் செய்ய
வனத்துறை தெய்வ மாளுள்.

(இ - ள்.) பாவை அன்ன தூய்அடும் நுகப்பின் நல்லா - பாவை அணையான, நூலணிய நுண்ணிகை மகளிர்; பால்உடை அமிர்தம் பைம்பொன் கலத்திடை ஏந்தவும் - பால்செல்த சோற்றைப் புதிய பொற்கலத்திலே எடுத்து நிற்பினும்; நோக்கு நோக்காச் செல்அடு கண்ணி - விரும்பி நோக்காத செலனை வேண்ட கண்ணுள்; திருமணிக் கார்தன் துடுப்பு முன்கை வால் அடஞ் அருளிச்செய்ய - முன்பு அழகிய மணிபுனைந்த கார்தளின் துடுப்புப்போன்ற தன் முன்கைய தூய இலைக்கறிவை இரங்கி நல்க; வனத்துடை தெய்வம் ஆளுள் - (முன்னர் இல்லுறை தெய்வமானவள்) கால்கல் வாழ்க தெய்வமாக ஆயினாள்.

(வி - டி.) பைம்பொற் கலத்திடைப் பாலடிசிலப் பணிமகளிர் ஏந்தவும் நோக்கு நோக்கா நிலை செல்வச் சிறப்பைக் காட்டுகிறது.

இப்போது தன் கையே இலக்கறியை அருளிச் செய்ய இருத்தல் வறுமைக் கொடுமையைக் காட்டுகிறது. எனவே, செல்வம் நிலையாமை நங்குக் கூறப்படுகிறது. ஆனால், கச்சினூர்க்கினியர், 'உணவு ஒழிந்து நுகர்ச்சியே கீழ்ந்தமையின் நோக்கில்' என்பர். நுகர்ச்சியினால் மெய்சொரந்தால் உணவு முதலியன கொண்டு சொர்வைப் போக்க வேண்டுதலின் உணவு ஒழிந்து நுகர்ச்சி கீழ்த்தல் இயல்பன்று.

அமிர்தம் - அடிசிலுக்கு உவமவாகுபெயர். பாவை - கொல்லிப் பாவை. காந்தளினது திருமணித் துடுப்புப்போன்ற முக்கை என்க. அருளிச்செய்ய என்றது அருள என்னும் ஒரு சொன்னீர்மைத்து. இதனை, அருளி என்றும், செய்ய என்றும் பிரித்து கச்சினூர்க்கினியர் அருளி என்பதனை அருள என்று திரித்தும், செய்ய என்பதனைத் தெய்வத்திற்கு அடையாக்குவர். இங்ஙனம் செய்தலிற் போதப் பயனின்றமை காண்க. (௨௨௫)

௩௫௫. மெல்விரன் மெலியக் கோய்த
குளநெல்லும் விளைந்த ஆம்ப
லல்லிய முணங்கு முன்றி
லணில்விளித் திரிய வாமான்
புல்லிய குழலித் திங்கட்
பொழிகதிர்க் குப்பை போலு
நல்லெழிற் கவரி யூட்ட
நம்பியை நினைக்கு மன்றே.

(இ - ள்.) மெல்விரல் மெலியக் கொய்த குள நெல்லும் - (தமகனரிச்) மென்மையான விரல்கள் அருக்தப் பறித்த குள நெல்லும்; விளைந்த ஆம்பல் அல்லியும் - முற்றிய ஆம்பலல்லியின் அரிசியும்; உணங்கும் ழுன்றில் - உலரும் ழாமிலில்; அணில் விளித்து இரிமப் புல்லிய ஆமான் குழவி - அணில் கத்திக்கொண்டோட வந்து அணைந்த காட்டுப் பசுவின் கன்றை; திங்கள் பொழி தெரிக் குப்பை போலும் நல் எழில் கவரி ஊட்ட - திங்கள் பெய்யும் கதிர்த்திரள் போலும் அழகிய மயிர்த்திரளை யுடைய கவரிமான் பாலூட்ட; நம்பியை நினைக்கு - நம்பி பிறர் பாலை உண்டு அளர்வைத விசையை நினைப்பாள்.

(வி - ள்.) கவரி - கவரிமான்: கிளையாகு பெயர். ஆம்பலல்லி: இரு பெயரொட்டு. அல்லி: அரிசியை உணர்த்தியதால் பொருளாகு பெயர். 'குஞ்சரம் பெறுமே குழவிப் பெயர்க் கொடை' (தொல் - மரபு - ௧௧) என்றதனான், 'கொடை' என்றதனால் ஆமான் குழவியும் கொண்டவாறு உணர்க.

[கச்சினூர்க்கினியர் 'ஆமான் குழவியைப் புல்லிய கவரி' என்று கொண்டு உட்டுவார்.]

இச் செய்யுள் திருத்தக் குழுவின் தலைநிந்த கவ்வியைப் புல னுக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டாகும் பெருமையுடைத்தா ளுணர்க. இக் கருத்தின் அழகினைக் கண்ட கம்பகாடர் தங்காவியத்தே,

“சர்குலா முகத்தினுள் இறைமுக மெடுத்து கோர்த்தித்
தார்குலா மலங்கள் மார்பன் தாயரை சிறந்து கைத்தான்”
(பிட்டுரை - ௧௧)

என்ற அழகுற அமைத்துக்கொண்டனர்.

(௧௨௨)

௩௫௬. பெண்மைநாண் வனப்புச் சாயல்
பெருமட மாது பேசி
னென்மையி னெருங்கு கூடி
யுருவுகொண் டனைய நங்கை
நண்ணிய நங்குட் கேல்லா
மடைக்கல மென்று நாடுங்
கண்ணிய குலனுந் தெய்வங்
கரந்துரைத் தெழுந்த தன்றே.

(தி - ள்.) பெண்மை நாண் வனப்பு சாயல் பெருமடம்
மாது பேசின் - அமைதித் தன்மையும் ரணம் அழகுத்
மென்மைத் தன்மையும் பெருமை மிக்க மடனும் காதலும்
ஆகியவற்றை ஆராயின்; ஒண்மையின் ஒருங்கு கூடி உருவு
கொண்ட அனைய நங்கை - அவை தாம் விளக்கமுற ஒன்று
கூடி ஒரு ஷட்பு கொண்டாற் போலும் நங்கையாகிய இவள்;
கண்ணிய நுங்குட்டு எல்லாம் அடைக்கலம் என்று - நற்பண்
பெலாம் பொருத்திய நுங்குட்டு எவ்வகையானும் அடைக்கல
மாயினள் என்று கூறி; நாடும் கண்ணிய குலனும் கரந்து
உரைத்து - விசையின் நாட்டையும் கருதற்குரிய குலத்தையும்
மறைத்துக் கூறி; தெய்வம் எழுந்தது - கூனி வடிவான தெய்வம்
போதற்கு ஒருப்பட்டது

(வி - ள்.) பெண்மை - அமைதித் தன்மை. மடம் - கொழுத்தக்
கொண்டு கொண்டது விடாமையு. மாது - காதல்; மாதர்என்றும் உரிச்
சொல்பது திரிந்தது. (௧௨௩)

வேறு

௩௫௭. உறுதி சூழ்ந்தவ னோடலி னாயிடை
மறுவில் வேண்குடை மன்னவன் காதலஞ்
சிறுவன் தன்மையைச் சோந்தறிந் திவ்வழிக்
குறுக வம்மெனக் கூனியைப் போக்கினான்.

(தி - ள்.) உறுதி சூழ்ந்து அவன் ஓடலின் - விசையக்கு
வேண்டும் மலங்களை ஆராய்ந்தவாறு தன் இருப்பிடத்திற்குப்
போகத் தெய்வம் ஒருப்பட்டதால்; மறுதல் வேண்குடை
மன்னவன் காதல் அந் சிறுவன் தன்மையை - குற்றமற்ற

வெண்குடை வேந்தனின் அன்புக்குரிய நம்பியின் விசைமையை ; ஆயிடைச் சேர்ந்து அறிந்து - இராசமாபுரத்தைச் சார்ந்து அறிந்து ; இவ் வழி குறுக வம் என - இங்கே குறுகிய காலத் திலே வம்மின் என்று ; கூனிமைப் போக்கினான் - கூனி யுருவத் தெய்வத்தை விசைம வேண்டி விடுத்தான்.

(வி - ங்.) ஆயிடை : சுட்டு நீண்டதால் யகரங் தோன்றியது ; அவ்விடம் என்று பொருள். ஓடல் : எண்ணம். ஓடுதல். சேடியை 'வம்' மென உயர்த்துக் கூறினான் தான் நிற்குந் தவரினைக் கேற்ப. [தெய்வம் தன் தெய்வத் தன்மையால் விசையைக்கும் தன் மகனைக் காக்கக் கூனி செல்ல வேண்டு மென்ற எண்ணத்தை உண்டாக்கியது என்பர் நச்சினூர்க்கினியர்.] (௨௨அ)

௩௫அ. நெஞ்சி னோத்தினி யானாயென் னீர்மையால்
வஞ்சித் தேனென வஞ்சியங் கொம்பனாள்
பஞ்சி மெல்லடிப் பல்கல னார்ப்பச்சேன்
நிஞ்சி மாநகர்த் தன்னிட மெய்தினாள்.

*(இ - ள்.) வஞ்சி ஆம் கொம்பனாள் - அழகிய வஞ்சிக் கொடி போன்ற அணங்கினாள் ; இனியானே நெஞ்சின் ஒத்து என் நீர்மையால் வஞ்சித்தேன் என - இனிய பண்புடைய விசையைமை மனம் ஒத்து என் தெய்வத் தன்மையால் (சிறுவன் நிலையறிந்து வருவேன் என்று) வஞ்சித்தேன் என்று வறந்திமவாறு ; பஞ்சி மெல் அடிப் பல்கலன் ஆர்ப்பச் சென்று - பஞ்சனைய மெல்லிய அடிகளாற் பல கலன்களும் ஒலிக்கச் சென்று, இஞ்சி மாநகர்த் தன் இடம் எய்தினாள் - மதிலையுடைய இராசமாபுரத்தின் புறத்தே உள்ள சுடுகாட்டை அடைந்தாள்.

(வி - ங்.) தெய்வம் தன்னெஞ்சின் அங்ஙனமே வருகுவன் என்று ஒப்புக்கொண்டு அங்ஙனம் ஒப்புக் கொண்டமை நெஞ்சறிக்த வஞ்சகமாதற்கு வருந்திற்றென்க. இஃது அத் தெய்வத்தின் மாசற்ற உளத்தினை நங்கு காட்டுகின்றது. வஞ்சியங் கொம்பனாள் என்றது தெய்வத்தை. தன்னிடம் : சுடுகாடு. (௨௨ஆ)

௩௫ஆ. தானுந் தன்னுணர் விறற்றளர்ந் தாற்றவு
மானின் நோக்கி வரும்வழி நோக்கினின்
ருளி யம்பல வாசையிற் செல்லுமே
தேனி யம்புமொர் தேம்பொழிற் பள்ளியே.

(இ - ள்.) மானின் நோக்கி - மானனை நோக்கினையுடைய விசையை ; தானும் தன் உணர்வின் ஆற்றவும் தளர்ந்து - தானும் அக் கூனிமைத் தெய்வம் என்று அறிமாத தன் பேர்வழி யுணர்வினாலே மிகவும் சோர்வுற்று ; வரும்வழி நோக்கி நின்று - வரும் நெறிமைப் பார்த்தவாறு நின்று ; ஆசையின் பல ஆனிடம்-

இன்னும் வருவாள் வருவாள் என்ற ஆசையினாலே பல நாட்கள் (இரவும் பகலுமாக) ; தேன் இயம்பும் ஓர் தேன் பொழில் பள்ளி செல்லும் - வண்டுகள் மூலும் தேன் பொதிந்த மலர்க்காவில் உள்ள ஒரு பள்ளியிலே தயை வாழ்க்கையை நடத்துவாளாயினள்.

(வி - டி.) மானின் : இன் : சாரியை.

இச் செய்யுள் அவலச் சுவைக்கு ஓர் ஒப்பற்ற எடுத்துக்காட்டாகும். தன்னுணர்வின் என்றது தனக்குரிய பெண்மையுணர்வினால் என்றவாறு. ஆற்றவும் - மிகவும். ஆனியம் - (ஆரியம்) நாள் ; பகலுமாக ; "பயங்கெழு வெள்ளிய ஆரிய சிற்ப" எனவரும் பதிற்றுப் பத்தானும் அஃது அப் பொருட்டாதலறிக. (௨௬௦)

வேறு

௩௬௦. மட்டவீழ் கோதை வாளை வுண்கண் மயிலன்னாள்
கட்டழ லெவ்வங் கைம்மிக நீக்கிக் களிகூர
வீட்டகல் வாற்றா வேட்கையி னோடும் பொழுதிப்பாற்
பட்டதை யெல்லாம் பல்லவர் கேட்கப் பகர்குற்றேன்.

(இ - ள்.) மட்டு அவிழ் கோதை வாள் அன உண்கண் மயில் அன்னாள் - தேன்விரியும் மலர்மாலையும் வாளணைய மை தீட்டிய கண்களும் மயிலணைய மென்மையும் உடையாளாளிம சூரந்தையின் ; கட்டு அழல் எவ்வம் கைம்மிக நீக்கிக் களிகூர - மகளை யிழந்த பெரு கெருப்பணைய துன்பத்தைச் சிறிதுமின்றிப் போக்கிக் களிப்பு மிகுதலால் ; வீட்டு அகல்வு ஆற்றா வேட்கையின் ஒடும்பொழுது இப்பால் - கூரந்தையே யன்றி மற்றோரும் கம்பிம விரட்டு நீங்குதலை விரும்பாத காதலுடன் வழிந்த அவ் விராப் பொழுதுக்குப் பிறகு ; பட்டதை எல்லாம் பல்லவர் கேட்கப் பகர்கு உற்றேன் - நம்பிக்கு நேர்த்ததை யெல்லாம் எல்லாரும் கேட்குமாறு கூறுவேனாகத் தொடங்கினேன்.

(வி - டி.) அகல்வு - அகற்சி. வேட்கையின் : இன் : சாரியை. பகர்கு : தன்மையொருமை வினைமுற்று.

['என்றது தம்மால் சரிதம் கூறுதல் அரிதாகவின், இனி வேட்கையால் கடுகக் கழியும் பொழுது என்றுமாம்' என்று கூறுகிறார் நச்சினுக்கினியர்.]

நாண்டு "என்றது.....பொழுதென்றுமாம்" என்றுள்ள நச்சினுர்க் கினியர் விளக்கம் நன்கு தெளியத் தோன்றவில்லை. அது "என்றது தம்மால் சரிதம் கூறுதல் அரிதாகவும் வேட்கையினாலே (ஒடும்பொழுதிப்பால்) கடுகக் கழியாவின்ற அப் பொழுதிற்கு இப்பால் பட்டதை எல்லாம் பகர்குற்றேன் என்று" என்னும் கருத்துடையதாக இருந்தல் வேண்டும் என்று தோன்றுகின்றது. (௨௬௧)

௩௬௧. கூற்றம் மஞ்சங் கொன்னுனை யேகிசி னிளைபாணு
மாற்றம் மஞ்சம் மன்னிய கற்பின் மடவாளும்
போற்றித் தந்த புண்ணியர் கூடிப் புகழோனைச்
சீற்றத் துப்பிற் சீவக னென்றே பெயரிட்டார்.

(இ - ள்.) கூற்றம் அஞ்சம் கொல்துனை எஃகின் இளை
பாணும் - கூற்றுவுனும் நடுக்கும் கொல்லும் முனையுடைய
வேலெந்திய கத்துக்கடனும்: மாற்றம் அஞ்சம் மன்னிய கற்பின்
மடவாளும் - கணவன் மொழிக்கு மறுத்துக் கூற அஞ்சம்
பொருந்திய கற்பினையுடைய கருந்தையும்; போற்றித் தந்த
புண்ணியர் கூடி - விரும்பி அழைத்துவந்த சான்றோர் கூடி;
சீற்றத்துப்பின் புழோனை - சினவலிமையுடைய புழோனை,
சேவகன் என்றே பெயரிட்டார் - (தெய்வம் கூறியவாறு) சேவகன்
என்றே பெயரிட்டழைத்தனர்.

(வி - டி.) கொல்துனை: விளைத்தொகை. ['மாற்றம் அஞ்சம்
மன்னிய கற்பு' என்பதற்குச் 'சொல்லப்புகின், சொல்லும் அஞ்சம் கற்பு'
என்ற பொருள் கூறுவர் நச்சினார்க்கினியர்.] சேவகன் சேவித்தலை
புடையவனென்று தெய்வம் வாழ்த்தினமையின் அப் பெயரே ஆயிற்று.

மாற்றம் அஞ்சம் கற்பு என்பதற்கு, கற்பெனப்படுவது சொற்
நிறம்பாமைமேயானவின், கணவன் சொற்றிறம்புதற்கு அஞ்சம் கற்பு
என்றலே நேரிதாம். (௩௬௨)

௩௬௨. மேகம் மீன்ற மின்னனை யாடன் மிளிர்பைம்பூ
ணுகம் மீன்ற வம்முலை யின்பா லமிர்தேந்தப்
போகம் மீன்ற புண்ணிய னெய்த கணையேபோன்
மாகம் மீன்ற மாமதி யன்னான் வளர்கின்றான்.

(இ - ள்.) மேகம் என்ற மின் அனையான தன் மிளிர்
பைம்பூண் ஆகம் என்ற - முலைவிடத்துத் தோன்றிய மின் போன்ற
கருந்தையின் விளவரும் புத்தணி புனைந்த மார்பிடத்துத்
தோன்றிய; அம்முலை இன்பால் அமிர்து ஏந்த - அழகிய முலைகள்
இனிய பாலாகிய அமுதத்தைக் கொடுக்க; போகம் என்ற
புண்ணியன் - தான் சத்தியஞ் சிவமுமாக இருந்து உலகிற்கு
இன்பத்தை நல்கிய அருளாளன்; எய்த கணையேபோல் - விட்ட
அம்பான திருமால் ஆகப்பாடியில் கந்தோன் மகனாக மறை
வளர்க்கத்துபோல; மாகம் என்ற மாமதி அன்னான் வளர்கின்றான் -
விண்ணிலே தோன்றிய அழகுமிக்க பிறை போன்ற சேவகன்
கத்துக்கடன் மகனாக வணிகர் இல்லத்திலே வளர்கின்றான்.

(வி - டி.) 'புண்ணியன்' என்றார் திரிபுரத்தை அழித்தும் நஞ்
சுண்டும் பல்லுபிரகையுங் காத்தவன்.

மா - சான்று அழகு. மதி - பிறை.

போகம் சந்தபுண்ணியன் என்றது திரிபுரம் எரித்த விரிசடைக் கடவுளை. அவன் உலகிற்குப் போகமளித்தலை, “போகியாய் இருந்து உயிர்க்குப் போகத்தைப் புரிதல் ஓராள்” எனவும், “இடப்பாக மாத்ரானோடிகையக்துயிர்க் கின்பம் என்றும் அடைப்பானும்” எனவும்வரும் விவரானந்தியாரானும்(சுபக். ௭0 - ௭௪) உணர்க.

கண்ண - திருமால். விரிசடைக் கடவுள் திரிபுரம் எரித்தகாலத் திருமால் கணையாக விருந்தான் என்பது புராணம். (உஉஉ)

நகநக. அம்பொற் கொம்பி னாயிழை யைவர் நலனோம்ப
பைம்பொற் பூமிப் பல்கதிர் முத்தார் சகடம்முஞ்
சேம்பொற் றேரும் வேழமு மூர்ந்து நிதிசிந்தி
நம்பன் செல்லு நாளினு நாளு நலமிக்கே.

(இ - ள்.) அம் பொன் கொம்பின் ஆயிழை ஐவர் நலன் ஓம்ப - அழகிய பொற்கொடி மனைய அணிவன அணிந்த ஐவகைச் சேவிலிரும் எல்லா நலத்தையும் போற்றிக் காக்க; பைம் பொன் பூமி - புதிய பொன்னுலகைந்த விலத்திலே; பலகதிர் முத்து ஆர் சகடமும் - பல ஒளவிடும் முத்துகளால் ஆன வண்டுகளையும்; செம்பொன் தேரும் - செம்பொன்னுலகான தேரினையும்; வேழமும் - பொன்னாற் செய்த மாணிகளையும்; ஊர்ந்து - செலுத்தி; விரி சிந்தி - பொன்னை வலி; நாள் நாளும் - நாடோறும்; நலமிக்கு - அழகு மிகுந்து; நம்பன் செல்லும் - சேவகன் வளர்வானான்.

(வி - ள்.) ஐவர்: பாராட்டுவான், பாலாட்டுவான், தாலாட்டுவான், சொல் கற்பிப்பவன், கையில் ஏந்தி வளர்ப்பவன். குழவிப் பருவத்தும் கொடை யியல்பாகையால், ‘சிந்தி சிந்தி’ என்றார். நாளின் : இன் : சாரியை. (உஉஉ)

நகநக. பல்பூம் பொய்கைத் தாமரை போன்றும் பனிவானத்
தேல்லார் கண்ணு மின்புற ளுரு மதிபோன்றும்
சோல்லுஞ் சிங்கக் குட்டியும் போன்றிவ் வுலகேத்தச்
செல்லும் மன்னோ சீவகன் றெய்வப் பகைவேன்றே.

(இ - ள்.) பல்பூம் பொய்கைத் தாமரை போன்றும் - பல மலர்களே விலகந்த பொய்கையிலே தாமரை மலர் போன்றும்; பனிவானதது எல்லா கண்ணும் இன்பு உற ஊரும் மதி போன்றும் - குளிர்ந்த வானிலே மாவர் கண்ணோவ் களிப்புற இயங்கும் திங்கள் போன்றும்; சொல்லும் சிங்கக்குட்டி போன்றும் - சொல்லும் சிங்கக் குருள் போன்றும்; இவ் வுலகு எத்த - இவ் வுலகம் புகழ்; தெய்வப்பகை வேன்று - தெய்வங் களாற் குழங்கைக்குண்டாருந் தீங்கில்லாமல்; சேவகன் செல்லும் - சேவகன் வளர்வானான்.

(வி - டி.) சேவகனுடன் வளரும் பல தோழமைச் சிறுவர்களின் சிறந்தமையின் தாமரை மலர் உவமம். உடன் வளர்வோர் தேத்தன், புத்திசேனன், பதுமுகன், தேவதத்தன் எனும் நால்வரும் சச்சந்தனுடைய அகப்பரிவார மகளிராகிய ஐந்தாற்றுவர் மக்கள் ஐந்தாற்றுவரும் ஆகியோர் - கட்டியங்காரன் வருத்துவதால் அஞ்சிய இவர்களின் பெற்றோர்கள் இவர்களைக் கந்துக்கடனிடம் விடுத்து வளர்க்க வேண்டினர் என்பர். இவர்களின் சச்சந்தன் அமைச்சரில் ஒருவனான சாகரனுக்கும் குருதத்தைக்கும் மகன் தேத்தன். சச்சந்தன் படைத்தலைவன் அசலனுக்கும் திலோத்தமைக்கும் பிறந்தவன் புத்திசேனன். சச்சந்தன் நண்பனான தனபாலன் என்னும் வணிகனுக்கும் பவித்திரைக்கும் பிறந்தவன் பதுமுகன். சச்சந்தனின் மற்றொரு நண்பன் விசயதத்தனுக்கும் பிரீதிமதிக்கும் தோன்றியவன் தேவதத்தன்.

[‘வானிடத்துத் தேவர் முதலாயினரிடத்தும் இன்பமுறப் பரக்கின்ற மதியாவது அறிவு; அது ஒரு வடிவு கொண்டாற் போன்றும்’ என்று பொருள் கூறுவர் கச்சினர்க்கினியர்.]

‘குட்டியும் பறமும் கூற்றவன் வரையார்’ (தொல் - மரபு - 30) என்றதனுள், ‘கூற்ற’ என்றதனாற், புலி முதலியவற்றிற்குக் கூறிய இளமைப் பெயர் சிங்கத்திற்குள் கொண்டார். தெய்வப்பகை - ‘வாலகிச்சை’யென்னும் நூலிற் கூறிய தெய்வப்பகை. (உஉஇ)

௩௬௫. மணியும் மூத்தும் மாசறு போன்னும் பவளம்மும் அணியும் பெய்யும் மாரியி னேற்பார்க் கவைநல்கிக் கணிதம் மில்லாக் கற்பகங் கந்துக் கடனோத்தான் இணைவே லுண்க ணந்தையு மின்பக்கோடி யோத்தாள்.

(இ - ள்.) மணியும் மூத்தும் மாசு அறு போன்னும் பவளமும் அணியும் அனை - மணி முதலியவை; பெய்யும் மாரியின் பெய்கின்ற முகில் போல; ஏற்பார்க்கு நல்கி - இரப்பவர்க்குக் கொடுத்து; கந்துக்கடன் கணிதம் இல்லாக் கற்பகம் ஒத்தான் - கந்துக்கடன் அளவில் அடங்காத கற்பகத்தைப் போன்றான்; இணையல் உண்கண்நல்கையும் இன்பக் கொடி ஒத்தான் - இணையாகிய வேலையை, கைதிட்டிய கண்ணையுடைய சுந்தரையும் அக் கற்பகத்திற் படரும் ‘சாமவல்லி’ போன்றான்.

(வி - டி.) கற்பகம் வேண்டிய பிறகே நல்கும்; மாரி வேண்டாமலே நல்கும். கந்துக்கடன் இரண்டையும் இவ் விருவகைக்கொடையாலும் ஒத்தான். [கணிதம் இல்லாக் கந்துக்கடன் எனக் கூட்டுவர் கச்சினர்க்கினியர்.] சுந்தை; தலைக்குறையாக ‘சுந்தை’ என வந்தது. இது குறியி வைத்தற்கு முன்புள்ள கருவங்களிலும் காட்டாறும் நடத்துங் கருவங்களிலும் கொடைக்கடன் அமர்ந்தமை கூறினார். (உஉஉ)

௩௬௬. சாதிப் பைம்போன் றன்னொளி

வேளவித் தகைகுன்று

நீதிச் செல்வம் மேன்மே

னீந்தி நிறைவேய்திப்

போதிச் செல்வம் பூண்டவ
ரேத்தும் பொலிவினா
லாதிக் காலத் தந்தணன்
காதல் மகனோத்தான்.

(இ - ள்.) சாதிப் பைம்பொன் தன் ஒளி வெளவி - உயர்ந்த புதிய பொன்னின் ஒளியைக் கவர்ந்து ; நீதிச் செல்வம் மேன்மேல் நீந்தி - ஒழுங்காகிய செல்வத்தை மேலும் மேலும் அறிந்து ; நிறைவு எய்தி-கல்விக்குரிய பருவம் நிறைந்து ; போதிச் செல்வம் பூண்டவர் ஏத்தும் பொலிவினால் - அறிவாகிய செல்வத்தை அடைந்தவர் போற்றும் மேம்பாட்டினால் ; ஆதிக்காலத்து அந்தணன் காதல் மகன் ஒத்தான் - முதற்காலத்து கான்முகனுக்குக் காதல் மகனான சுமாமம்பு மனுவைப் போன்றான்.

(வி - ள்.) 'சாதிப் பைம்பொன் தன்னொளி வெளவி' என்றதனால் மெய்யொளியும் நிறமும் உண்டாயினதைக் கூறினார். அந்தணன்மகன் : இயல்பான அறிவிற்கு உவமை. இனித், தீர்த்தங்கரரில் ரிஷபஸ்வாமி மகன் பரதராச சக்கரவர்த்தி யென்றும் உரைப்பர்.

நிறைவு எய்தி (கல்விகற்கும் பருவம் நிறைந்து.) என்றதனால் கற்பதற்குமுன் ஒழுக்கமும் இயற்கையறிவும் அமைய வேண்டுமென்பது அருத்தாயிற்று.

'நீதிச் செல்வம் நீந்தி மேன்மேல் நிறை வெய்தி' என்று மொழி மாற்றி, 'சௌளச்சடங்குடகடந்து நாமகனைப்புணரும் பருவம் முறையே நிறைந்து' என்று பொருள் கூறி, ஈழத்திரியனுக்கு வைதிகம் வேண்டுதலின், சௌளத்திற்கு முன்புள்ள கன்மமும் சௌளமூங் கூறினமையான், மேலும் உபநயனம் முதலியனவும் விரிவக் கூறா யினும் அவ்விடங்களிலே குறிப்பான் உணர்க' என்று விளக்கங்கூறுவர் சச்சினார்க்கினியர். நாமகனைப்புணரும் பருவம் - கல்வி கற்கும் பருவம். (௨௨௭)

வேறு

௩௨௭. நனந்தலை யுலகின் மிக்க
நன்னுதன் மகளிர் தங்கண்
மனந்தளை பரிய நின்ற
மதலைமை யாடு கேன்றே
பொனங்கொடி யிறைஞ்சி நின்ற
பூமகள் புலம்பி வைக
வனங்கனுக் கவலஞ் செய்யும்
அண்ணனற் றுயு ரைத்தாள்.

(இ - ள்.) அனங்கனுக்கு அவலம் செய்யும் - காமனுக்குத் துன்பமூட்டும் ; அண்ணல் கற்றாய் பொன் அம் கொடி இறைஞ்சி

வீன்று - சேனசெந்தாமணி (சகந்தை) பொற்றொடி போல
வணங்கி வீன்று ; நனந்தலை உலகில் மிக்க நன்னுதல் மகளிர் -
பயிய இடமுடைய உலகிலே மேம்பட்ட விடில் மடந்தையும்
புகழ் மடந்தையும் ; தங்கள் மனம் தனை பரிய - (இவளை
அடையாமையால்) தங்கள் மனத்திற் குவித்திருக்கும் வருத்தம்
நீங்க ; வீன்ற மதலை மை ஆடுக என்று - இனி முறையே இருக்
வீன்ற மைமோலை பிடிக்க என்று ; பூமகள் புலம்பி வைக உரைத்
தான் - திருமகள் தனித்திருக்கக் கூறினாள்.

(பி - ௩.) இது சகந்தையின் தொழிலாதவின் அவள் சான்றோ
ரிடம் கூறினாள். செல்வச் செருக்கின்றிக் கலைகந்தவெண்டுமாதவின்,
'பூமகள் புலம்பி வைக' என்றார். பல நூல்களைக் கந்தவே வெற்றியும்
புகழுமுண்டாம் என்று, 'தனைபரிய மையாடுக' என்றாள்.

இனி, இச்செய்யுளில் பூமகள் என்பதனை நிலமகள் என்று கொண்டு
கொற்றும் பெற்றிலேன் என்று புலம்பிக்கிடப்ப எனினுமாம். மை
உடல்-மைமோலை பிடித்தல் ; கந்தக் தொடங்குங்காத் செய்வதொரு
சடங்கு. இதனை இக்காலத்தார் சுவடி தூக்கல் என்பர். (௨௨௮)

௩௨௮. முழுவெனத் திரண்ட திண்டோண்
முரிவேஞ் சிலையி னானும்
அழலெனக் கனலும் வாட்க
ணவ்வளைத் தோளி னானும்
மழலையாழ் மருட்டுந் தீஞ்சோன்
மதலையை மயிலஞ் சாயற்
குழைமுக ஞான மென்னுங்
குமரியைப் புணர்க்க வுற்றார்.

(இ - ௭.) முழவு எனத் திரண்ட திண்டோன் முரி வெஞ்
சிலையினானும் - முழவு போலத் திரண்ட திண்ணிய தோளையும்
பெரிம கொடிய விடிலையும் உடைய கந்தையும் ; அழல் எனக்
கனலும் வாள்கண் அவ்வளைத் தோளி னானும் - நெருப்பெனக்
கனலைச் சொரியும் வாளையை கண்ணையும் அழகிய வளைத்தோள்
களையும் உடைய கந்தையும் ; மாழ் மருட்டுந் மழலைத் தீஞ்
சொல் மதலையை - யாழையும் மருட்டுந் இனிய மழலைச் சொற்களை
யுடைய சேவகச் சிறுவனுக்கு ; மயில் அம் சாயல் குழைமுக
ஞானம் என்னும் - மயிலையை மென்மைத் தன்மையையும்
குழையணிந்த முகத்தையுடைய கலை என்னும் ; குமரியைப்
புணர்க்கல் உற்றார் - கன்னியை மணமுடிக்கத் தொடங்கினார்.

(பி - ௩.) 'குழைமுக ஞானமென்னுங் குமரி' என்பது 'குழையப்
பண்ணுமீன்ற முகமுடைய ஞானமென்னுங்குமரி' என்னும் பொருளையும்
தொற்றுவித்தது. குழைவு-அருள். கலைப்போதும் கழிவற்றதானவின்,

‘குமரி’ என்று. [நச்சினுக்கினியரோ, “வேறு தன் கருத்தறிவார், இவ்விவனே தன் கருத்தறியத் தான் அழியா திருத்தவின் ‘குமரி’ என்று” என்பர்.]

‘மதலையைக் குமரியைப் புணர்க்கலுற்றார்’ என்பது, ‘சாத்தனை தூலைக் கற்பிக்கலுற்றார்’ என்றும் போல நின்றது. (௩௩௬)

௩௩௭. அரும்பொனு மணியு முத்துங்
காணமுங் குறுணியாகப்
பார்தேலாப் பிரப்பும் வைத்துப்
பைம்போன்செய் தவிசி னுச்சி
பிருந்துபோன் னோலை செம்போன்
னாசியா லெழுதி யேற்பத்
திருந்துபோற் கண்ணி யாற்குச்
செல்வியைச் சேர்த்தி னாரே.

(இ - ள்) அரும்பொனும் மணியும் முத்தும் காணமும் குறுணி ஆகப் பார்த - அரிய பொன்னும் மணியும் முத்துங் பொற்காசும் குறுணி என்னும் அளவாகப் புரப்பிய; எலாப் பிரப்பும் வைத்து - எல்லாப் பிரப்பரிசுகளையும் வைத்து; பைம் பொன் செய் தவிசின் உச்சி இருந்து - புதிய பொன்னாலான இருக்கையின் மேலே ஆசிரியன் மாணவன் முதலியோர் அமர்ந்து; திருந்து பொன் கண்ணியாற்கு - அழகிய பொன்னாலை அணிந்த சேகனுக்கு; பொன் ஓலை செம் பொன் ஊசியால் எழுதி - பொன் ஓலையிலே பொன் ஊசியால் எழுதி; செல்வியை ஏற்பச் சேர்த்தினார் - நாமகளை அவன் ஏற்குமாறு புணர்த்தனர்.

(வி - டி.) பிரப்பு - தெய்வத்திற்குப் படைத்தற்பொருட்டு ஒவ்வொன்றும் குறுணியளவிற்குய்க் கூடையிலிட்டுவைக்கும் பொன் அரிசி முதலியன. “சில்பவிச் செய்து பல்பிரப்பு இரீஇ” (௨௩௪) என்று. திருமுருகாற்றுப் படையினும். ஆசிரியர் முதலியோர் என எழுவாய் வருவித்தோதுக. மனங்கொள்ளும்வகை என்பார் ஏற்ப என்று. கண்ணியான் : சேவகன். செல்வி : நாமகள். (௨௪௦)

௩௩௮. நாமக ணலத்தை யெல்லா
வந்துடன் பருகி கண்ணா
லேழுத லாய வேல்லாப்
படைக்கலத் தோழிவு முற்றிக்
காமனுங் கனிய வைத்த
புலங்கரை கண்டு கண்ணார்
பூமகள் போலிந்த மார்பன்
புவிமிசைத் திலக மோத்தான்.

(இ - ள்.) எண் ஆர் பூமகள் பொலிந்த மார்பன் - எண்ணுக்கு விறைந்த, திருமகள் தங்கிய மார்பான சேவகன் ; நாமகள் நலத்தை எல்லாம் நமந்து உடன்படுகி - நாமகளின் அழகையெல்லாம் விரும்பிச் சேரக் கற்று ; நல்தூல் ஏ முதலாய எல்லாப் படைக்கலத் தொழிலும் முற்றி - நல்ல படைக்கல தூல்களிற்கூறியவாறு அம்பு முதலாகிய எல்லாப் படைக்கலப் பயிற்சிகளையும் முற்றக் கற்று ; காமனும் கனிய வைத்த புலம் கரை எண்டு - காமனும் உளமுருகுமாறு அமைத்த இசையையும் கரைஎண்டு ; பிமிசைத் திலகம் ஒத்தான் - நிலங்கள் நெற்றியில் திலகம் போன்றான்.

(வி - ந்.) சொல்லாத கூறுவன எல்லாம் அடங்குதற்கு, 'எல்லாம்' என்றார். ['பருகி' எனவே தன் குலத்திற்குரிய வேதமும் அதிகரிக்க வேண்டுமெனச் சண்டே உபநயனமுங் கூறினார், இது, 'சாம கீதமற்று மொன்று சாமி கங்கு பாடியனன்' (சேவக - ௨௦௨௮) என்பதனாலும் பிறவற்றையும் உணர்க. - நச்சி.] புலம்-அறிவு. அதுநூலுக்கானதால் சாரிய ஆகுபெயர்.

இசை கூறவே கூத்தும் அடங்கும். முன் தூல்களைக் கற்றதற் கேற்பத் தொழில்களைக் கற்றானென்றார்.

நாமகணலம்-கலையழகு. நயந்துடன்படுகி என்றதனால் பருகுவார் அன்ன ஆர்வமுடையராய்க் கற்கும் தலைபாணுக்கர் தன்மையுடையனாய் என்பது போதரும். கலை உணர்ச்சியால் நுள்வதாகவின் பருகினென்றார். காமனும் கனியவைத்த புலம் என்றது இசையையும் நாடகத்தையும். பூமகள் பொலிந்த மார்பன் நாமகள் பெலிந்த உளத்தனாய்த் திலகம் ஒத்தான் என்க.

(௨௪௧)

௩௭௧. மின்றேளித் தேழுதி யன்ன
விளங்குங் கண்ணுப்பி னல்லார்
பொன்றேளித் தேழுதி யன்ன
பூம்புறப் பசுலை முழங்கித்
குன்றேளித் தொழிய நின்ற
குங்குமத் தோளி னாற்குத்
கன்றேளித் தகல வைத்த
கறவையிற் கணிந்து மின்றார்.

(இ - ள்.) மின் தெளித்து எழுதி அன்ன விளங்கும் நுண் நுகடபின் எல்லார் - மின்னை விலைபெற விற்கத் தெளிவித்து அதனிடத்தே மகளிர் உறுப்புடை எழுதிவைத்தாற் போல விளங்கும் நண்ணிடை மகளிர் ; பொன் தெளித்து எழுதி அன்ன பூம்புறப் பசுலை முழங்கி - பொன்னைத் தெளித்து எழுதினாற் போன்ற தம் பொலிவுடைய மேய்வின தோன்றிய பசுலையின் முழுதி ; குன்று ஒளித்து ஒழிய வின்ற குங்குமத் தோளினைற்கு -

மலைமறைந்து நிற்க நின்ற, குங்குமம் அணிந்த தோளையுடைய சீவகனை எண்ணி; கன்று ஒளித்து அகல வைத்த கறவையின் கனிந்து நின்றார் - கன்றை மறைத்துப் பாலுண்ணாமல் வைக்கப் பட்ட பசுவைப்போல அன்பிலே கனிந்து நின்றார்.

(வி - டி.) 'மின் தெளித்து எழுதி அன்ன நுகப்பின் நல்லார்' என்பது, 'தெளித்த சொல் தேறியார்க்கு' (குறள் - ௧௧௩௪) என்றும் போல வந்தது. இனி மின்னைக் கரைத்தெழுதி அன்ன நல்லாருமாம். புறம் - தம் மெய்யிடம்.

இதனாற் குலக் கன்னியரைக் கூறினார்.

கன்று ஒளித்தொழிய நின்ற தோள் - இவற்றை ஒவ்வேமென்று மலைகள் மறைந்துபோதற்குக் காரணமான திண்மையும் பெருமையு முடைய தோள் என்க. கறவை - கற்று. (௨௪௨)

௩௪௨. விலைபகர்ச் சல்துல் விற்கும்
வேலினும் வெய்ய கண்ணார்
முலைமுகக் திளையர் மார்பம்
முரிவில ரெழுதி வாழுவ்
கலையிகக் திரிய சொல்லார்
கங்குவம் பகலு மெல்லாஞ்
சிலையிகக் கயர்ந்த திண்டோட்
சீவகற் காரற்றி யாற்றார்.

(இ - ள்.) அல்துல் விலை பகர்ந்து விற்கும் வேலினும் வெய்ய கண்ணார் - அல்துலை விலை கூறி விற்பற்குரிய வேலினும் வேடிபு எளவுறு எண்ணினரும், இளையர் மார்பம் முகந்து முரிவிலர் எழுதி வாழும் கலை யிகந்த இனிய சொல்லார் - இளைய ருடைய மார்பினை முலையினால் முகந்து நிற்காமல் எழுதி வாழும், கலையிகைக் கற்ற இன்மொழியாரும்; கங்குவும் பகலும் எல்லாம் சிலை யிகந்து உயர்ந்த திண்டோள் சேகரற்கு ஆற்றி ஆற்றார் - இரவும் பகலுமாகிய எல்லாக் காலங்களிலும், விறகலைமைக் கற்று உயர்ந்த திண்ணிய தோளான் சீவகனை நினைத்து அழுது ஆற்றா ராயினர்.

(வி - டி.) அல்துல் விற்குங் கண்ணார் - அல்துலை விற்பற்குக் காரணமான கண்ணார்: இவர்கள் பரத்தையரிற் கன்னியர். இனிய சொல்லார்: போகம நுகரும் பரத்தையர்.

இவர்கள் இப்பரத்தையரும் சேரிப்பரத்தையரும். இப்பரத்தையர் மட்டும் ஒருவனுக்கே உரியர்; காமக்கிழத்தியர் என்றுங் கூறப்படுவர். மற்றவர் (சேரிப்பரத்தையர்) யாரையும் விரும்புவோர் வரைவின மகளிர்.

வேலினும் வெப்பகன் என்றது அல்குல் விற்றற்குக் குறிப்பேது வாய் பின்றது. 'கனவு குடிக்கொள்ளும் கண்' என்ற நச்சினுர்க்கினியர் விளக்கத்திற்குரிய சொற்கண்டிலேம். முரிவிலர் : முற்றெச்சம். கலை யிகந்து என்புழி இகந்து என்பதனை இகந்த எனத் திரித்துக்கொள்க. (௨௪௩)

௩௪௩. வான்கவை வயிர்த வெள்ளம்
வந்திவண் டொக்க தேன்னத்
தான்கவைக் கொண்ட தேலலாம்
தணப்பறக் கொடுத்த பின்றைத்
தேன்கவைத் தாற்றும் பைந்தாரச்
சீவக குமர னேன்ற
ஊன்கவைத் தோளிரும் வேலாற்
குறுதியோன் றரைக்க லுற்றான்.

(இ - ள்.) வான் கவை அமிர்தம் எல்லாம் வந்து இவண் தொக்கது என்ன - வானவருண்ணும் கவைதரும் அமிர்தம் எல்லாம் இங்கு வந்து குவிந்தாற் போனது ; தான் கவைக் கொண்டது எல்லாம் - தான் கவைத்துக்கொண்டதை மேல்லாம் ; தேன் கவைத்து அாற்றும் பைந்தாரச் சீவக குமரன் என்ற - வண்டுகள் தேனைச் கவைத்து மூலும் புதிய தாரணிந்த சீவகன் என்னும் ; ஊன் கவைத்து ஒளிரும் வேலார்து - ஊனைச் கவை பார்த்து விளங்கும் வேலெந்திவனுக்கு ; தணப்பு அறக்கொடுத்த பின்றை - தடையின்றிக் கொடுத்த பிறகு ; உறுதி ஒன்று உரைக்க லுற்றான் - நலமொன்றைக் கூறத் தொடங்கினான் ஆசிரியன்.

(இ - ள்.) கொண்ட தெல்லாம் : ஒருமைப் பன்மை மயக்கம். ['வான்கவை அமிர்தவெள்ளம் வந்து இவண் தொக்கதென்ன உறுதி யொன்றுரைக்க லுற்றான்' என்றுங் கூட்டலாம் என்பர் நச்சினுர்க் கினியர்.]

இச் செய்யுள் கலையிப்பத்திற்கு அழகான உவமை எடுத்துக் கூறு கின்றது. கலையைச் சுவையமிர்தம் எனவே அதனை நுகர்வோர் 'அவி யுணவின் ஆன்றோரோ டொப்பர்' எனவும், தான் கவைக்கொண்ட தெல்லாம் எனவே, 'தாயின்புறுவது' எனவும் வரும் வண்ணுவர் அருள் வாக்கு நிகையில் முகிழ்க்கின்றன. (௨௪௪)

௩௪௪. ஊனெறி வகையி னோக்கி
ஊண்ணிதி னுழைந்த நீமைப்
பானெறி பலவு கீக்சிப்
பகுதியங் கடவு என்ன

கோனேறி தழுவி நின்ற
குணத்தொடு புணரின் மாதோ
கோனேறி வகையி னின்ற
நல்லுயிர்க் கமிர்த மென்றான்.

(இ - ள்.) நூல் நெறி வகையின் நோக்கி நுண்ணிதின் நுழைந்து - ஆகமம் கூறிய வழியினால் நன்மை தீமைகளை ஆராய்ந்து கூறிய பொருளினிடம் நெஞ்சு சென்று; தீமைப்பால் நெறி பலவும் நீக்கி-தீய பகுதிமான வழியெல்லாம் நீக்கி; பருதி ஆம் கடவுள் அன்ன கோன் நெறி - ஞாயிறன்ன அருகப் பெருமானது நெறியை; தழுவி நின்ற குணத்தொடு புணரின் - பொருந்தி நின்ற பண்புடன் கூடினால்; நால்நெறி வகையில் நின்ற நல்லுயிர்க்கு அமிர்தம் என்றான் - நால்வகை நெறியிலே ஆமைந்த நல்ல உயிர்கட்கு ஆக்கம் என்றான்.

(வி - டி.) சிறத்தாலும் இருள் நீக்கத்தாலும் ஞாயிறு உவமை. குணம்: இரத்தினத்திரயம். அவை: நல்லூனம், கற்காட்சி, நல்லொழுக்கம். நானெறி: நாகர், விலங்கு, மக்கள், தேவர் ஆகிய உயிர்கள் செல்லும்நெறி. நல்லுயிர் - வீடு பேறு விழையும் உயிர். இதனைப் 'பவ்விய சேவன்' என்பர் வடநூலார்.

நால்நெறி - இறைவன் ஓதிய ஆகமவழி. இச் செய்யுள்,

“சென்ற விடத்தாற் செலவிடா தீதொரிஇ
நன்றின்பா லுயிப்ப தறிவு”

(குறள், சஉஉ)

என்னுமருமைத் திருக்குறளை நினைப்பிக்கின்றது.

(உசஉ)

கூஎரு. அறிவினாற் பெரியநீரா
ரருவினை கழிய நின்ற
நெறியினைக் குறுகி யின்ப
நிறைகட லகத்து நின்றார்
பொறியேனும் பெயர வைவாய்ப்
பொங்கழ லரவின் கண்ணே
வேறிபுலங் கணி நின்றார்
வேதனைக் கடவு ணின்றார்.

(இ - ள்.) அறிவினால் பெரிய நீரா அருவினை கழிய நின்ற நெறியினைக் குறுகி - அறிவினால் உயர்ந்த பண்பினர் தீவினை நீங்கி நின்ற நன்னெறியினைக் கூடி; இன்ப நிறைகடல் அகத்து நின்றார் - இன்பம் நிறைந்த கடலிலே நின்றாராவர்; பொறி எனும் பெயர ஐவார்ப் பொங்கு அழல் அரவின் கண்ணே - ஐம் பொறிகள் என்னும் பெயரையுடைய ஐவாரியும் பொங்கும்

கஞ்சிகையுடைய பாம்பினிடத்தே; வெறிபுலம் என்றி கின்றூர்
வேதனைக் கடலுள் கின்றூர் - னளிப்பை ஊட்டும் புலன்களிலே
அடிப்பட்டு கின்றவர்கள் துன்பக் கடலிலே கின்றராவர்.

(௮ - ௨.) திவின்கழியகின்றநெறியைச் 'சன்மாரீகம்' என்றும்,
இப்ப கீதைக்கடிக், 'அனந்தசகம்' என்றும் வடநூல்கள் கூறும்.
'கீதைக்கடல்' என்று பாடமாயின் இப்பப் பெருக்கினையுடைய கடல்
என்க.

பொறி - மெய், வாய், கண் மூக்கு, செவி என்பன. புலம் - சுவை,
ஒளி, ஊறு, ஒசை, நாற்றம் என்பன. அழல் - நஞ்சு; உவமையாகு
பெயர். (௨௪௪)

௨௪௪. கூற்றவன் கோடிய னாகிக்
கோலைத்தொழிற் கருவி சூழ்ந்து
மாற்றகும் வலையை வைத்தான்
வைத்ததை யறிந்து நாமு
கோற்றவன் வலையை நீங்கி
நுகர்ச்சியி லுலக நோக்கி
யாற்றறப் போத நேற்று
மளியமோஓ பெரிய மெகாண்.

(இ - ள்.) கூற்றுவன் கொடியன் ஆகிக் கொலைத்தொழில்
கருவி சூழ்ந்து - கூற்றவன் கொடுமையுடையவனாகிக் கொலைத்
தொழிலுக்குரிய கருவிகளை ஆராய்ந்து; மாற்ற அரும் வலையை
வைத்தான் - நீக்க முடியாத வலையை வைத்துள்ளான்; வைத்ததை
நாமும் அறிந்து நோற்று - அதனை அறிவுடைய நாமும் அறிந்து
தவம்புரிந்து; அவன் வலையை நீங்கி - அவன் வலைக்குத் தப்பி;
நுகர்ச்சியில் உலகம் நோக்கி - இதற்குமுன் துய்த்தறிவாத உலக
மான விடகை நோக்கி; ஆறு உறப்போதல் தேற்றும் - வழிக்
கொண்டு செல்லுதலைத் தெளிமோம்; அளிமம் ஒஓ பெரியம்
எண் - இரங்கத்தக்க நாம் பேரிதோம் எண்.

(வி - ௩.) கருவி: ஐயும் பித்தம் வளியும் ஆகிய (வலைக்கும்)
வார்கள். வலை: வாழ்நாளைத் தரும் வினை. ஒஓ பெரியம்: இகழ்ச்சி.
(௨௪௪)

௨௪௪. போளு ரீமேம்பை யெல்லாம்
பிளந்திரும் பிறப்பு நீக்கு
மாயிரிர் தரித்திற் பேற்று
மதன்பயன் கோட நேற்று
மோகுமைம் பொறியு மோம்பி
யுளபகல் கழித்த பின்பைக்
கூரோரி கடரும் போழ்திற்
கூமோ குறித்த லெல்லாம்.

(இ - ள்.) பேர் அஞர் இடுமபை எல்லாம் பிளந்திடும் பிறப்பு நீக்குந் ஆர் அமிர்து அரிதின் பெற்றும் - பெரும் துன்பங் களை மெல்லாம் நீக்கற்குக் காரணமான, பிறப்பினைப் போக்கு இன்ற நிறைந்த அமிர்தமான மக்கள் யாக்கையை அருமைமாக அடைந்தோம்; அதன் பமன் கோடல் தேற்றும் - எனினும் அவ் வுடம்பின் பமனைக்கொள்ள அறிவின்றிலேம்; ஒரும் ஐம்பொறியும் ஒம்பி உளபகல் கழிந்த பின்றை - ஆராய்கின்ற ஐம்பொறிகளையும் ஐம்புலன்களாலே பேணி மெக்குரிய நாளெல்லாம் கழிந்த பிறகு; கூர் எரி கவரும் போழ்தின் குறித்த எல்லாம் கூடுமோ? - மிக்க நெறுப்பு நம் யாக்கையைப் பற்றும்பொழுது நினைத்த அறம் யாவும் செய்யக்கூடுமோ?

(வி - டு.) அமிர்து: ஆகுபெயர்; பிறவிப்பிணிபோக்கலான்மக்கள் யாக்கையை அமிர்து என்றார். பிளந்திடும் அமிர்து: நீக்கும் அமிர்து எனத் தனித்தனி கூட்டுக. ஒரும் என்னும் செய்யும் என்றும் முன்னிலைக்கண் வாராமையால் ஒரும் எனப் பிரித்து ஒர்த்து பாரும் என்று பொருள் கோடல் நேரிதன்று. (உகடா.)

கூடவு. தழங்குரன் முரசிற் சாற்றித்
தத்துவந் தழுவல் வேண்டிச்
செழுங்களி யாளர் முன்ன
ரிருளறச் செப்பி னாலு
முழங்கழ னரகின் முழ்து
முயற்சிய ராகி நின்ற
கொழுங்களி யுணர்வி னுரைக்
குணவதங் கொளுத்த லாமோ.

(இ - ள்.) தத்துவம் தழுவல் வேண்டி - எல்லோரும் உண்மையைப் பற்றல் வேண்டி; செழுங்களியாளர் முன்னர் தழங்குரல் முரசின் சாற்றி இருள் அறச் செப்பினாலும் - முழங்கும் ஒலியுறு முரசினைப்போலத் தெளிவாக மயக்கம் நீக்கச் செப்பினாலும்; முழங்கு அழல் நரகின் முழ்கும் முயற்சியர் ஆகியின்ற - முழங்கும் அழலையுடைய நரகிலே முழுகும் முயற்சியுள்ளவராகி விற்கின்ற; கொழுங்களி உணர்வினரை - மிகுந்த மயக்க வுணர்வினரை; குணவதம் கொளுத்தலாமோ? - பண்பாகிய விரதத்திலே ஈடுபடுத்த முடியுமோ? (முடிவாது.)

(வி - டு.) தழங்கு குரல்; தழங்குரல் என விகாரப்பட்டது. செழுங்களி: தரிசன மோகனீயப் பிரகிருதி என் ஏழும். அவை: அகந்தானுபந்திக்குரோதம் அகந்தானு பந்தமானம், அகந்தானுபந்தி மாயை, அகந்தானுபந்தி லோபம், மித்தியாத்தவம், ஸம்மியக்மீத்தியாத்தவம், ஸம்மியத்தவப் பிரகிருதி என்பன. இவை நான்கு கதிரிற் செலுத்தும். குணவதம்: வதம் - விரதம்; பகுதிப் பொருள் விசுதி.

க.எக. பவழவாய்ச் செறுவு தன்னு
 ணித்திலம் பயில வித்திக்
 குழவிகா நெழுந்து காளைக்
 கோழுங்கதி ரீன்று பின்னாக்
 சிழவுதான் விளைக்கும் பைங்கூழ்
 கேட்டிரேற் பிணிசெய் பன்மா
 வழவிர்காண் மேயுஞ் சீல
 வேலியுய்த் திமே னென்றான்.

(இ - ள்.) உழவிர்காள் - வாழ்க்கை உழவர்களே !; பவழவாய்ச் செறுவு தன்னுள் - பவழவாய் என்னும் கழனிமீலே ; நித்திலம் பயில வித்தி - முத்தினைப் பொருந்த வித்துதலால் ; குழவி காறு எழுந்து - குழவிமாகிய காற்றுத் தோணி ; காளைக் கோழுங்கதிர் என்று - காளைப் பருவமாகிய வளமிரு கதினை நல்கி ; பின் ஆ சிழவு தான் விளைக்கும் பைங்கூழ் கேட்டிரேல் - பின்னாக முதுகையை விளைவிக்கும் பயிரைப்பற்றிக் கேட்டாராயின் ; பிணி செய் பன்மா மேயும் - நோமைச் செய்யுந் திவினைகளாகிய பல விலங்குகள் அப் பயிரை மேய்ந்திடும் ; சீல வேலி உய்த்திடுமின் என்றான் - அவை மேயாதவாறு ஒழுக்கமாகிய வேலியைக் கொண்டு சென்று அமைப்பீர்களாக என்று கூறினான்.

(வி - டி.) பவழவாய் : கருத்தற்கும் பை. நித்திலம் : முத்துப் போன்ற வித்து.

செறுவு - கழனி. நித்திலம் போன்ற வித்தினை வித்தி என்க. படனீனும் பருவமாதலால் காளைக்கொழுங்கதிர் என்றார். சீலம் - "திக் தேனும் தென்மட்டும் உயிர்க்குழாய் சாண்டி நிறற்றகு இடனாகும் ஊனும் இவை துறத்தல்."

"ஊன்சுவைத்து ஒளிரும் வேலாற்கு உரைக்கலுற்றான்" (க.எக.) என்று தொடங்கினர் ஆயினும் செவகனோடிருக்கும் ஏனைமானவரையும் உளப்படுத்தி உழவிர்காள் என்று விளித்தமைக்கு ஏற்ப உய்த்திடுமின் எனப் பன்மை கூறினர். "இடையவர் குழாத்தினிங்கி" (க.அக.) என்பர் பின்னரும். (க.இ0)

க.அ0. குழகதிர் மதிய மன்ன
 சுடர்மணிப் பூணி னானும்
 வீழ்தகு கதியீ னீங்கி
 விளங்குபொன் னுலகத் துய்க்கு
 முழவினை தூத்த லானு
 முணர்வுசேன் நெறித்த லானு
 மாழ்கடற் புனைபி னன்ன
 வறிவான் சகை டைத்தான்

(இ - ள்.) வீழ்தரு கதியின் நீங்கி விளங்கு பொன் உலகத்து உயிக்கும் ஊழ்வினை தூரத்தலானும் - நாகிடை விழுதற்குக் காரணமான தீவழியிலிருந்து விலகி, விளங்குகின்ற பொன்மதியுடைய சமவசரணம் என்னும் அருகன் கோயிலிலே செலுத்துந் ஊழ்வினை தூண்டுதலும் ; உணர்வு சென்று எறித்தலானும் - உணர்ச்சி சென்று திரும்பவும் அதனை மேற்பாவதலானும் : ஆழ்கடல்புணையின் அன்ன அறிவான்சரணடைந்தான் - ஆழமாகிய கடலுக்குத் தெப்பம் போன்ற அறிவனைச் சரண் என்று சேர்ந்தான்.

(வி - டி.) கலைகள் நிறைதலிற் சீவகனுக்கு மதியுவமை. பூணிணும் : உம் : உயர்வுசிறப்பு. பொன்னுலகு : பொன்னெயில்வட்டம் ; [சமவசரணம் என்னும் சிவபெயர்.] ஊழ்வினை : சாதசரணாவதற்கு முன் செய்த கல்வினை. அத் தவத்தே பயின்றமையால், உணர்வு மீண்டும் அதன்மேற் சென்று பரவியது. (உருச)

நடிக. காட்சிகள் னிலையின் ஞானக்
கதிர்மணிக் கதவு சேர்த்திப்
பூட்சிசா லொழுக்க மென்னும்
வயிரத்தாழ் கொளுவிப் பொல்லா
மாட்சியில் கதிக ளெல்லா
மடைத்தபின் வரம்பி லீன்பத்
தாட்சிய லுலக மேறத்
திறந்தன னலர்ந்த தாரான்.

(இ - ள்.) அலர்ந்த தாரான் - மலர்ந்த மாலைமான் ; காட்சி நன்னிலையில் - காட்சியாகிய நிலையிலே ; கதிர்மணிக் கதவு சேர்த்தி - அறிவாகிய கதவைச் சேர்த்து ; பூட்சி சால் ஒழுக்கம் என்னும் வயிரத்தாழ் கொளுவி - மேற்கொண்டிருக்கும் ஒழுக்க மாகிய வயிரத்தாழைப் பொருத்தி ; பொல்லா மாட்சியில் கதிகள் எல்லாம் அடைத்தபின் - தீய இழிந்த நெறிகளைமெல்லாம் அடைத்தபிறகு ; ஆட்சி இல் வரம்பு இல் இன்பத்து உலகம் ஏறத் திறந்தனன் - இதற்குமுன் ஆண்டுகூராத, எல்லையற்ற இன்பத்தையுடைய வீட்டுலகிற்குச் செல்ல வழி திறந்தான்.

(வி - டி.) நிலையாக இருப்பதால் நிலை. பொருள்களைக் காத்தற்கு உலாவதலிற் கதவு. காட்சியையும் ஞானத்தையும் விட்டு நீங்காமல் தகைத்தலின் தாழ். 'அலர்ந்த - புகழாற் பரந்த' என்றுமாம்.

காட்சி - நற்காட்சி. ஞானம் - நன்ஞானம். பூட்சி - மேற்கோள். ஒழுக்கம் - கல்லொழுக்கம். எனவே இரத்தினத்திராயம் ஆயிற்று. ஒன்ப மல்லது தொழுதகவின்மையின் பிறப்பினை மாட்சியில்கதி என்னார்.

(உருஉ)

௩௮௩. நல்லறத் திறை வஞ்சி

நால்வகைச் சரண மெய்தித்
தொல்லறக் கிழமை பூண்ட
தோடுகேழ் கால் னாற்குப்
புல்லற நேர்க்கண் கின்று
பொருள்வயிற் பிழைத்த வாறு
மில்லறத் தியைபு மெல்லா
மிகுளறக் கூறி யிட்டான்.

(இ - ள்.) நல் அறத்து இறைவன் ஆகி - நல்ல அறத்திற்கு உரியவனாகி; நால்வகைச் சரணம் எய்தி - நால்வகைச் சரணங் களையும் அடைந்து; தொல் அறக்கிழமை பூண்ட தொடுகேழ் காலினாற்கு - பழைமையான தன் குலத்திற்குரிய அறத்திற்கு உரிமை மேற்ற கழலணிந்த காலினானுக்கு; புல் அற நெறிக்கண் கின்று பொருள்வயின் பிழைத்தவாறும் - தீநெறி செல்வோர் தாம் நடத்திய இழிந்த இல்லற நெறியாலே விடுபெற்றவை இழந்த படியும்; இல்லறத்து இயல்பும் - விடுபெறு தப்பாமல் இல்லறம் நடத்தும் இயல்பும்; எல்லாம் இருள் அறக் கூறியிட்டான் - பிறவற்றையும் மறக்கம் நிற்க விளம்பினான்.

(வி - டி.) நால்வகைச் சரணம்: அருக சரணம், சித்த சரணம், சாது சரணம், தன்ம சரணம்.

இதனால், தேவர் இல்லறத்திலிருந்தே விடுபெறெய்துதல் கூடும் என்னும் கொள்கையுடையராதல் உணரலாம். இக் கொள்கை,

“சாக்கிரத்தே அதிதத்தைப் புரிந்தவர்கள் உலகிற்
சருவசங்க சிவிர்த்திவந்த தீபாதனர்கள் இவர்கள்
பாக்கியத்தைப் பகர்வதுவேன் இம்மையிலே உயிரின்
பற்றறுத்துப் பரத்தைபடை பராவுசிவ ரன்றோ
ஆக்குமுடி கவித்தரசான் டவர்கள் அரி வையரோடு
அறுபலித்தங் கிருந்திடினும் அகப்பற்றற் றிருப்பர்
நோக்கியிது புரியாதோர் புறப்பற்றற் றாலும்
துழைவர் பிறப் பினின்வினைகள் துங்கி டாவே”

(சிவ. சித். சுப. ௨௮௪)

எனவரும் சைவசமயக் கொள்கையையே ஒத்திருத்தல் உணர்க.(௨௮௩)

௩௮௩. எரிமுயங் கிலங்கு வைவே

லீனாயவர் குழாத்தி னீங்கித்
திருமுயங் கலங்கன் மார்பிற்
சீவகற் கொண்டு வேறு

விரிமலர்க் கண்ணி கட்டி

விழைதக வேய்ந்த போலும்

தேரிமலர்க் காவு சேர்ந்து

பிறப்பினைத் தேருட்ட லற்றான்.

(இ - ள்.) எரி முயங்கு இலங்கு வைவல் இனையவர் குழாத்தின் நீங்கி - அனல் தழுவி விளங்கும் கூரிய வேலணிந்த இனாருர்களின் குழுவிலிருந்து நீங்கி; திருமுயங்கு அலங்கல் மார்பின் சிவகன் வேறு கொண்டு - திருமகள் தழுவும், மாரை மணிந்த மார்பினையுடைய சிவகனைத் தனியே அழைத்துச் சென்று; விரி மலர்க்கண்ணி கட்டி விழைதக வேய்ந்தபோலும் - மலர்ந்த மலர்களைக் கண்ணிமரக்க கட்டி விருப்பமுண்டாமாறு வேய்ந்தாற் போன்றமைந்த; தெரிமலர்க் காவு சேர்ந்து - விளங்கும் மலர்ப்பொழிகை அடைந்து; பிறப்பினைத் தெருட்டல் உற்றான் - (சிவகன்) பிறப்பினை (ஆசிரியன்) தெளிவிக்கத் தொடங்கினான்.

(வி - ற்.) இனையவர்: நபுல விபுலராகிய (சச்சந்தன் - காமக் கிழத்தியர் மக்களாகிய) இருவரும், கத்தக்கடனுக்குச் சிவகன் கிடைத்த பின்னர்ச் சுநந்தை வயிற்றிற் பிறந்த கந்தட்டனும் ஆகிய தம்பியரும், முற்கூறிய நாக்வரும் ஐந்தாற்றுவரும் ஆகிய தோழரும் ஆவர்.

வேறுக்கொண்டு என மாறுக. ஆசிரியன் என்னும் எழுவாய் வருவித்தோதுக. (உருச)

நடவுசு. புவையுங் கிளியு மன்ன

ரோற்றேனப் புணர்க்குஞ் சாதி

யாவையு மின்மை யாராய்ந்

தந்தளிர்ப் பிண்டி நீழற்

பூவிய றவிசி னுச்சிப்

பொலிவினோ டிருந்த போழ்தி

லேலிஉல் சிலையி னானை

யிப்போதூள் கேண்மோ வேன்றான்.

(இ - ள்.) புவையும் கிளியும் மன்னர் ஒற்று எனப் புணர்க்கும் சாதி யாவையும் இன்மை ஆராய்ந்து - புவை கிளி போன்ற அரசர்கள் ஒற்றை விடும் சாதிகளெல்லாம் அக் காவின் கண் இல்லாத படியே ஆராய்ந்து; அம் தளிர் பிண்டி நீழல் பூ இயல் தவிசின் உச்சி பொலிவினோடு இருந்த போழ்தில் - அழகிய தளிரையுடைய அசோகின் நீழலில் பூவால் அமைத்த இருக்கையின் மேல் ஆசிரியன் சிறப்புற அமர்ந்த பிறகு; ஏ இயல் சிலையினானை இப்போதூள் கேண்மோ என்றான் - அம்பு பயிலும்

-வில்லிஒனை இக் கதைவைக் கேட்பாறாக என்று கூறத் தொடங்கினான்.

(வி - ௩.) புவை - நாகன வாய்ப்புள். இன்றோள்ள சாதி என்க. சிலையினுள் : சேவகன். (௨௨௧)

௩௨௩. வைவக முடைய மன்னன்
சச்சந்த னவற்குத் தேவி
பைவிரி பசும்பொ னல்குற்
பைந்தோடி விசைய யென்பாள்
சேய்கழல் மன்னன் நோந்து
தேவியைப் பொறியிற் போக்கி
மையல்கோ ணெஞ்சிற் கல்லா
மந்திரி விழுங்கப் பட்டான்.

(இ - ள்) வைவகம் உடைய மன்னன் சச்சந்தன் - இவ்வுலகுடை மன்னன் சச்சந்தனென்பான்; அவற்குத் தேவி பைவிரி பசும்பொன் அல்குல் பைந்தோடி விசையை என்பாள் - அவனுக்குத் தேவி பாம்பின் படம் என விரிந்த, பசும்பொன் மேகலை குழந்த அல்குலையும் பைந்தோடியையும் உடைய விசை எனப்படுவாள்; சேய்கழல் மன்னன் தேர்ந்து - கழலணிந்த சச்சந்தன் தன் அமைச்சன் கட்டியங்காரனின் குழ்ச்சினை அறிந்து; தேவியைப் பொறியில் போக்கி - தன் சாதலினை மயிற் பொறியிலே தப்பிப் போகவிட்டு; மையல் கொள் நெஞ்சின் - மயக்கமுற்ற நெஞ்சினானை; கல்லா மந்திரி விழுங்கப்பட்டான் - அறிவற்ற மந்திரியினுற் கொல்லப்பட்டான்.

(வி - ௩.) பொன்-மேகலை (கருவிபாது பெயர்.) தேர்ந்து-கனவிற்குப் பிறகு விசையையப் போகவிட எண்ணி. மையல் - 'தன்னை ஆக்கியதார்ப் பொலி வேந்தனைக்' கொல்லுதல்.

சேவகன் கடைபோகக் கேட்கும்பொருட்டு இச் செய்தியைப் பழங்கதையொன்றனைக் கூறுமாறுபோலக் கூறினன் என்பது கருத்து. இக் கருத்தால் பின்தந்தை தாய் என்னுமல் சச்சந்தன் என்றும் அவற்குத் தேவி என்றும் ஏதிலார்போலக் கூறினன். கல்லா மந்திரி என்றது கட்டியங்காரனை. விழுங்கப்பட்டான் என்பதற்கேற்ப மந்திரிமாராகத் தால் என்க. (௨௨௨)

௩௨௪. புலம்போடு தேவி போகிப்
புகற்குங் காடு நண்ணி
வலம்புரி யுலகம் விற்கு
மாமணி யின்ற தென்ன

விலங்கிழை சிறுவன் தன்னைப்
பயந்துபூந் தவிசி னுச்சி
நலம்புரி நங்கை வைத்து
நல்லறங் காக்க வென்றாள்.

(இ - ள்.) தேவி புலம்பெய்து போகிப் புகற்கு அருங்காடு-
நண்ணி - விசையை வருத்தத்துடன் சென்று மக்களாற் புகுதற்-
கரிம சுடுகாட்டை அடைந்து வலம்புரி உலகம் விற்கும் மாமணி
ஈன்றது என்ன - வலம்புரிச் சங்கு உலகை விடைகொள்ளும்
பெரிசு முத்தினைப் பெற்றோற் போல; இலங்கு இழை சிறுவன்
தன்னைப் பயந்து - விளங்கும் அணிகலனுடைய மகனைப் பெற;
நலம்புரி நங்கை பூந்தவிசின் உச்சி வைத்து - அறம் விரும்பிய
கூனிமாதிய தெய்வம் அம் மகனை அழகிய தவிசின் மேல் வைக்க;
நல் அறம் காக்க என்றாள் - விசையை நான் மேற்செய்யும் நோன்பு
என் மகனைக் காப்பதாக என்று மனங்கொண்டாள்.

(வி - ந்.) வலம்புரி உலகை கூறவே தேவி மறைந்தமையும்
உணர்த்தினாள். விசையை நோன்பிலே யிருந்தமை ஆசிரியனாற் சேவகன்
ஈண்டுணர்ந்தும் மேல் 'அடிகளும் உளரோ?' (சேவக-௧௬௮௪) என்று
இவன் கூறியது இதற்குப் பின்னரும் திங்கின்றி யிருந்தமை கருதிப்
போதும். (உருள)

நடவுள. வானத்தின் வழக்கித் திங்கட்
கொழுந்துமீன் குழாங்கள் குழக்
கானத்திற் கிடந்த தேபோற்
கடலக முடைய நம்பி
தானத்து மணியுந் தானு
யிரட்டுறத் தோன்றி னானே
யுனத்திற் நீர்ந்த சீர்த்தி
யுத்திரட் டாதி யானே.

(இ - ள்.) திங்கள் கொழுந்து வானத்தின் வழக்கி -
திங்களின் கொழுந்தாகிய பிறை வானத்திலிருந்து தவறி; மீன்
குழாங்கள் குழ - மீன் கூட்டங்கள் குழ; கானத்தில் கிடந்ததே-
போல் - காட்டிற் கிடந்ததைப் போல; கடல் அகம் உடைய
நம்பி - கடல் குழந்த வுலகத்தை யுடைய நம்பி; ஊனத்தில்
தீர்ந்த சீர்த்தி உத்திராட்டாதிமான் - குற்றமற்ற சிறப்புடைய
உத்திராட்டாதியிற் பிறந்தவன்; தானத்து மணியும் தானும்
கிரட்டுற - அந்த இடமாதிய சுடுகாட்டில் உள்ள மணிகளும்
தானும் வேறுபட்டு விளக்க; தோன்றினான் - காண்குற்றான்.

(வி - டி.) கொழுந்தென்றார் நாடோறும் வளர்தவின். ஊனம்-
நாட்களுக்குள்ள தீங்கு.

தானம், இடம். அஃதாவது சுடுகாடு. மணிகளின் ஒளி மழுங்கத்
தன்மேனி மிக்கு மிளிர என்பார் மணியும் தானும் இரட்டுற என்றார்.

உத்திரட்டாதியான் - உத்திரட்டாதினாள் நிறுன்றியவன்.

(உஉஅ)

௩௮௮. அருந்தவன் முத்து கூற

வலங்கல்வே னாய்கன் சென்று

பொருந்துபு சிறுவற் கொண்டு

பொலிவோடு புகன்று போகத்

திருந்திய நம்பி யாரத்

தும்மினன் றெய்வம் வாழ்த்திற்

றகும்பொனாய் கொண்மோ வென்று

னலைகடல் விகுப்பிற் கொண்டாள்.

(இ - ள்.) அருந்தவன் முத்து கூற - அரிய தவமுனி
ஒருவன் முன்னர்க்குறிமதனால் ; அலங்கல் வேல் நாய்கன் சென்று
பொருந்துபு சிறுவற் கொண்டு - மாலை அணிந்த வேலையுடைய
வணிகன் ஒருவன் இறந்த மகனோடு அங்கே சென்று தன்
மகனைக் கிடத்திவிட்டு அச் சிறுவனைப் பொருந்தி எடுக்க ;
திருந்திய நம்பி ஆரத் தும்மினன் - விளக்கமுடைய அச் சிறுவன்
என்றாகத் தும்மினன் ; தெய்வம் வாழ்த்திற்று - அச் சிறுவனைக்
காத்திருந்த சுடுகாட்டுத் தெய்வம் வாழ்த்தியது ; பொலிவோடு
புகன்று போக - கேட்ட வணிகன் விளக்கமுற விரும்பமொடு
எடுத்துச் சென்று ; றகும்பொனாய்! கொண்மோ என்றான் -
அரிய திருமகள் போன்றவளே! இதனைக் கொள்ள என்றான் ;
அலைகடல் விகுப்பிற் கொண்டாள் - அவளும் கடலைப் போன்ற
விரும்பத்துடன வாங்கிக் கொண்டாள்.

(வி - டி.) கொண்டு - கொள்ள; போக - போய் ; விளையச்சத்
திரிபுகள்.

நாய்கன் என்றது கந்துக்கடனை.

(உஉஆ)

௩௮௯. கர்யவன் கன்னற் கன்று

பிறப்பினைத் தேற்றி யாங்கப்

பெரியவன் யாவ னென்ன

நீயெனப் பேச லோடுஞ்

சோரிமலர்த் தாகும் பூணு

மாறமுங் குழையச் சோரத்

திருமலாக் கண்ணி சித்தத்

தேருமந்து மயங்கி விழ்த்தான்.

(இ - ள்.) கரியவன் கண்ணற்கு அன்று பிறப்பினைத் தேற்றி யாங்கு - (இவ்வாறு) கண்ணன் கண்ணனுக்கு முற்காலத் திற் பிறப்பினைத் தெரிவித்தாற் போல (ஒரு கதை முகத்தால் உணர்த்தியவுடன்); அப் பெரியவன் மாவன் என்ன - சேவகன் 'தங்களாற் கூறப்பட்டவன் மாவன்?' என்று வினவ, (ஆசிரியனும்); நீ எனப் பேசலோடும் - நீ யென்று கூறினாக; சொரி மலர்த் தாரும் பூணும் ஆரமும் குழையச் சொர - தேன் சொரியும் மாலையும் அணிகலனும் முத்துமாலையும் குழைந்து சொர; திரு மலர்க்கண்ணி சிந்த - அழகிய மலர்க்கண்ணி சிதற; தெருமந்து மயங்கி வீழ்ந்தான் - உள்ளம் கலங்கி மூர்ச்சிதது வீழ்ந்தான்.

(வி - டு.) கண்ணி : முடிமலை. பெரியவன் : அறிவினாற் பெரியவன், சேவகன். பேசலோடும் : ஓடு : உடனிகழ்ச்சி.

'இவ்வாறு' எனவும் 'உணர்த்தியவுடன்' எனவும் வருவிக்க. அன்பு மிகுதியான் மூர்ச்சை முத்திற்று. மூர்ச்சை - கையாறு.

கரியவன் - கண்ணன். அன்று - பண்டைக்காலத்திலே. தேற்றி யாங்கு - தேற்ற என ஒருசொல் வருவித்துக்கொள்க. தெருமந்து - சுழன்று. (௨௧௦)

௨௧௦. கற்பகங் கலங்கி வீழ்ந்த
வண்ணம்போற் காளை வீழ்ச்
சொற்பகர் புலவன் வல்லே
தோன்றலைச் சார்ந்து புல்லி
நற்பல குழீஇய தம்மா
னவையறத் தேற்றத் தேறிச்
கற்புனை திணிதிண் தோளான்
கவலைநீர்க் கடலுட் பட்டான்.

(இ - ள்.) கற்பகம் கலங்கி வீழ்ந்த வண்ணம்போல் காளை வீழ - கற்பகம் கிலைகுலைந்து வீழ்ந்த தன்மை போலச் சேவகன் விழுதலாலே; சொல் பகர் புலவன் வல்லே தோன்றலைச் சார்ந்து புல்லி - 'சொல்ல வல்ல' ஆசிரியன் வினாந்து சேவகனைச் சேர்ந்து தழுவி; நற்பல குழீஇய தம்மால் நவை அறத் தேற்ற - சந்தனம் முதலிய கூட்டுப் பொருள்களாற் செய்த குழப்பினாற் சேர்வு நிகழத் தேற்றியவுடன்; கற்புனை திணிதிண் தோளான் தேறி - கற்றாண் போன்ற அணி செய்யப்பட்ட திண்ணிய தோளினான் தெளிந்து; கவலை நீர்க்கடலுள் பட்டான் - கவலைக் கடலிலே வீழ்ந்தான்.

(வி - டு.) சேவகன் வண்ணம்பிற நிறந்தவன் ஆதலின் அவன் நீலை குலைந்து வீழ்ந்ததற்குக் கற்பகத்தை உவமையாகக் காட்டினார். (௨௧௧)

கூக. 5. இணையீ யாய தேல்லா

மேம்மனோர் செய்த பாவ
நினைவன் நம்பி யென்று
கேடுங்கணீர் துடைத்து நீவிப்
புணையிழை மகளிர் போலப்
புலம்பனின் பகைவ னின்ற
னினைவேலா நீங்கு கேன்ன
கேடுந்தகை தேறி னானே.

(இ - ள்.) நம்பி நீ இணைமை ஆயது எல்லாம் எம்மனோர் செய்த பாவம் - நம்பிய நீ இந்நிலையினை ஆனதெல்லாம் எம் போல்வார் செய்த தீவினை ; நீ நினைமல் என்று - நீ (சென்றதை) நினைவாதே என்று ; கெடுங்கண் நீர் துடைத்து நீவி - நீண்ட கண்ணினின்று வடியும் நிரைத் துடைத்து, மெய்மைத் தடவிக்கோடுத்து ; நின் பகைவன் தின்றான் - நின் பகைவன் இருக்கிறான் (ஆதலின்) ; புனை இழை மகளிர் போலப் புலம்பல் - அணிகலன் அணிந்த பெண்களைப்போல வரும்போதே ; நினைவு எலாம் நீங்குக என்ன - எல்லாக் கவலைகளையும் விடுக என்று (ஆசிரியன் தேற்ற) ; கெடுந்தகை தேறினான் - சேவகன் தெளிந்தான்.

(வி - ள்.) 'நீர் துடைத்து' என்றது அந்நிறு. (யாது செய்வேனென்றல்) 'நினைவேலாம்' என்றது அவநிலை (வருத்தம்). இங்ஙனம் அவலம், கவலை, அந்நிறு, கையாறு என்னும் நான்கு மெய்ப்பாடும் கூறப்பட்டமை தெளிக. 'எம்மனோர் செய்த பாவம் நீங்குகை காரணமாக நினைமல்' என்றும் ஆம். (கூக.உ)

கூக. 6. மலைபக விடிக்குஞ் சிங்க

மடங்கலின் முழங்கி மாநீ
ரால்கடற் றிரையிற் சேறி
யவனுயிர் பருக வுற்றுத்
சிலையோடு பசழி வேந்திக்
கூற்றெனச் சிவந்து தோன்று
மிகையுடைக் கண்ணி யானே
யின்னணம் விலக்கி னானே.

(இ - ள்.) அவன் உயிர் பருகல் உற்று - கடிந்துயங்காரன் உயிரை உண்ண விரும்பி ; மலைபக இடங்கும் சிங்க மடங்கலின் முழங்கி - மலை பிளக்கத் தகர்க்கும் சிங்கக்குடி போல முழங்கி ; மாநீர் அலைகடல் திரையின் சேறி - பெரித நீர்ப்பரப்பான கடலை போல ஆர்த்து, சிலையோடு பசழி எந்தி - விலங்கியும்

கணையையும் எடுத்துக் கொண்டு; கூற்று எனச் சிவந்து தோன்றும் இலையுடைக் கண்ணியாளை - கூற்றுவுள் போல முகஞ்சிவந்து நின்ற இலை மிகைந்த மலர்க்கண்ணியாளை; இன்னணம் விலக்கினான் - இவ்வாறு கூறிக் தடுத்தான்.

(வி - டி.) தந்தையைக் கொன்றவனைக் கொல்லாமை விலக்கல் அருமையின் மேற்கூறுகின்ற கூற்றின் விலக்கினமை தோன்ற, 'இன்னணம்' என்றார்.

[நச்சினார்க்கினியர் 'சிங்கமடங்கலிற் சேறி' எனவும் 'திரையின் முழங்கி' எனவும் பாற்றிக் கூட்டுவர்.] (உஉஉ)

நடகநட. வேண்டுவே னம்பி யானோர்
விழுப்போரு ளென்று சொல்ல
வாண்டகைக் குரவிர் கோண்மின்
யாதுநீர் கருதிற் றென்ன
யாண்டுநே ரெல்லை யாக
அவன்றிறத் தழற்சி யின்மை
வேண்டுவே லென்று சொன்னான்
வில்வலா னதனை நோந்தான்.

(இ - ள்.) நம்பி யான் ஓர் விழுப்போருள் வேண்டுவல் என்று சொல்ல - நம்பியே! யான் ஒரு துன்பந்தரும் பொருளை விரும்புகிறேன் என்று கூற; ஆண்டகைக் குரவிர்! நீர் கருதிற்று யாது? கோண்மின் என்ன - 'பெருந்தகை ஆடுகிறே! நீவிர் கருதிவது யாது! அதனைக் கொள்ளுக' என்று சேவகன் வினவ; அவன் திறத்து யாண்டு நேர் எல்லை ஆக அழற்சியின்மை வேண்டுவல் - கட்டிடமங்கரான் குலத்தளவில் ஓர் யாண்டின் அளவாக சேற்றயின்மையை விரும்புவன்; என்று சொன்னான் - என்று விலக்கிக் கூறினான்; வில்வலான் அதனை நோந்தான் - சேவகன் உடன்பட்டற்கரிய அதனை ஒப்பினான்.

(வி - டி.) 'என்று கூற' எனவும் பாடம்.

வேண்டுவல் : அல் ஈற்றுத் தன்மைச் சொல்; சந்தியால் னகரம் வந்தது. இஃ ஈறு, 'கேளிரீ வாழியோ' (குறும்-உஅ௦) என்றும் போல இயல்பாய் நின்று விளியேற்றது ஆண்டகைமை கூறிற்று, கொலையை விலக்குவரோ என்று அஞ்சிக் கற்பித்த முகத்தான்; இதனால் அரசனென்று ஆடுகியனைச் சேவகன் உணர்ந்தானாயிற்று. திறம் - குலம். வல்லான் : எதிர்மறை யாகாது உலக வழக்காய் உடன்பாடு உணர்த்திற்று. இது மேலும் பொருள். கொள் + மின் = கொண்மின் என னகரம் னகரமாகத் திரிந்தது. இது மின் விசுதி பெற்ற முன் நிலையேயவொருமை வினைமுற்று. (உஉச)

௩௧௬. வெவ்வினை வெகுண்டு சாரா விழுநிதி யமிர்த மின்னீர்
கவ்விய வெஃகி னின்ற கயக்கமி னிலைமை நோக்கி
யவ்விய மகன்று போங்கு மழற்படு வெகுளி நீக்கி
யவ்விய லொருவற் குற்ற திற்றெனக் கிளக்க லுற்றான்.

(இ - ள்.) அழல் படு வெகுளி நீக்கி - சேவகனுக்கு வந்த
வெவ்வினை சினத்தை இங்ஙனம் மாற்றி; அவ்வினம் அகன்று - மனக்
கோட்டம் இன்றி; வெவ்வினை வெகுண்டு சாரா விழுநிதி
அமிர்தம் - திவினையை வெகுண்டதனால் அது சாராத சிறந்த
சிதிராகிய அமிர்தம்; எஃகு கவ்விய இன்னீரின் கின்ற - இரும்பு
உண்ட இனிய நிரைப்போல கின்ற; கயக்கம் இல் நிலைமை
நோக்கி - கலக்கம் அற்ற நிலைமையைப் பார்த்து; ஒருவற்கு
உற்றது இவ்வினம் இற்று எனக் கிளக்கல் உற்றான் - ஒருவனுக்கு
நேர்த்ததான இத் துன்பம் இத்தன்மையானது என்று இயம்ப
லுற்றான்.

(வி - ந்.) அமிர்தம் : இரத்தினத்திரயம். 'இவ்வியல் ஒருவன்'
என்று தன்னைப் பிறன்போல் கூறினான், தன்மேல் அன்பால் வருந்து
வன் என்று கருதி, மற்றும், சேவகன் மெய்யுணர்தலின் தன்னை விலக்கா
னென்று இக்கதை கூறுகிறான். (உ௬௭)

௩௧௭. வானுறை வெள்ளி வேற்பின்
வாரண வாசி மன்ன
ஹனுறை பருதி வெள்வே
லுலோகமா பால னென்பான்
நேனுறை திருந்து கண்ணிச்
சிறுவனுக் கரசு நாட்டிப்
பானிறக் குருகி னாய்ந்து
பண்ணவர் படிவங் கொண்டான்.

(இ - ள்.) வான் உறை வெள்ளி வேற்பின் வாரணவாசி
மன்னன் - வானுலகில் உள்ள வெள்ளிமலையில் வாரணவாசி
மென்னும் வானின் மன்னனாகிய; வான் உறை பருதி வெள்வேல்
உலோக மாபாலன் என்பான் - வான் தங்கிய, ஞாயிறு போன்ற
வெள்ளிய வேலைத்திய உலோக மாபாலன் என்பவன்; தேன்
உறை திருந்து கண்ணிக் சிறுவனுக்கு அரசு நல்கி - தேன்
பொருந்திய அழகிய கண்ணியை உடைய மகனுக்கு அரசினைக்
கொடுத்துவிட்டு; பால் நிறக் குருகின் ஆய்ந்து - வெண்ணிற
அன்னம் போல ஆராய்ந்து (நினைவாக விலக்கி நன்மையைக்
கொண்டு); பண்ணவர் படிவம் கொண்டான் - தவத்தினர் வடிவம்
கொண்டான்.

(வி - டி.) பருதிபோற் பகையாகிய இருளைக் கெடுக்கும் வேல். உலோகமா பாலன் : மா : வியங்கோளசையின்றி இசை நிறைத்து சின்றது ; புறனடையான் வந்தது. (தொல். இடை. ௪௮) ; 'ஒக்கல் வாழ்க்கை தட்டுமா ஊரே' (புறநா-௧௧௩) என்றற்போல. (உ.௧௬)

நூ.௧௬. வெஞ்சினங் குறைந்து நீங்க
விழுத்தவந் தொடங்கி நோற்கும்
வஞ்சமில் கொள்கை யாற்குப்
பாவம்வந் தடைந்த தாகக்
குஞ்சர முழங்கு தீயின்
கொள்கையின் மெலிந்திம் முதூர்
மஞ்சதோய் குன்ற மன்ன
மாடவீட் டகம்பு குந்தான்.

(இ - ள்.) வெம் சினம் குறைந்து நீங்க - கொடுஞ் சினம் குறைந்து நீங்கும்படி ; விழுத்தவம் தொடங்கி நோற்கும் வஞ்சம் இல் கொள்கையாற்கு - நெந்த தவத்ததைத் தொடங்கி நோற்கும் தூய கொள்கையையுடைய அவனுக்கு ; பாவம் வந்து அடைந்த தாக - தீவினைப்பயன் வந்துசேர்ந்ததாக ; முழங்கு குஞ்சரத் தீயின் - தணிவற்ற யானைத்தி என்னும் நோமால் ; கொள்கையின் மெலிந்து - தவம்புரிய இயலாமற் பசியினால் வாடி ; இம் முதூர் - இப் பழம் பதியிலே ; மஞ்சதோய் குன்றம் அன்ன மாட வீட்டகம் புகுந்தான் - முகில் தவமும் மலையினைய மாடங்களின் இடையே நுழைந்தான். (உ.௧௭)

நூ.௧௭. உரைவிளை யாமை மைந்தன்
கேட்கிய வுவந்து நோக்கி
வரைவிளை யாடு மார்பன்
யாரவன் வாழி யென்ன
விரைவிளை யாடுந் தாரோய்
யானேன விரும்பித் தீம்பாற்
றிரைவிளை யமிர்த மன்ன
கட்டுரை சேல்க வென்றான்.

(இ - ள்.) உரை விளையாமை மைந்தன் உவந்து கேட்டிவ நோக்கி - கதைமுடிவதற்கு முன்னரே சேவகன் மகிழ்வுடன் (ஐயம் நீங்க) கேட்பதற்கு நோக்கி ; 'வரை விளையாடும் மார்பன் யார் அவன் வாழி' என்ன - 'மலை தனக்கு விராகக் கருதி விளை யாடும் மார்பினனாகிய அவன் யார்? அவன் வாழ்க!' என்று வினா ; 'விரை விளையாடும் தாரோய்! யான்' என - 'மணம்

உலவும் தாசினனே! அவன் யானே' என்று ஆசிரியன் கூற விரும்பி - மேலே கேட்க விழைந்து; திரை விளை அமிர்தம் அன்ன கட்டுரை செல்க என்றான் - 'கடலில் விகிந்த அமிர்தம் போன்ற கதை மேலும் செல்வதாக' என்று சேவகன் வேண்டினான்.

(வி - ம.) வினாயகம-முற்றுமுன்னர். கேட்கிய : செய்யிய என்னும் வாய்பாட்டு வினையெச்சம். வரைவீனாயாடும் மார்பன் என்றது மலையே தனக்கு நிகரென்று கருதி அதனை வினாயாடுதற்குக் காரணமான மார்பையுடையன் என்றவாறு. விரை - நறுமணம். தீம்பால் திரை - பாற்கடல். (௨௨௮)

௩௨௮. பூத்தின்று புகன்று சேதாப்
புணர்முலை பொழிந்த தீம்பா
னித்தறச் செல்ல வேவித்
தட்டவின் னமிர்த முண்பான்
பாத்தரும் பசும்பொற் றுலம்
பரப்பிய பைம்பொற் பூமி
யேத்தருந் தவிசி னம்பி
தோழரோ டேறி னானே.

(இ - ள்.) சேதாபூத்தின்று புகன்று புணர்முலை பொழிந்த தீம்பால் - சிவப்புப் பசு மலர்களைத் தின்று விருப்பத்துடன் முலைகளில் இருந்து பெய்த இனிய பால்; நித்து அறச் செல்ல வேவித்து அட்ட இன் அமிர்தம் உண்பான் - முற்றும் வற்றிக் கலக்க வேகவைத்துச் சமைத்த இனிய அடிசிலை உண்பதற்கு; பாத்தரும் பசும்பொன் தாலம் பரப்பிய பைம்பொன் பூமி - தூய பசும் பொன் கலங்கள் பரப்பிய பொன் நிலத்திலே; ஏத்தருந் தவிசின் - புகழ்தற்கரிய இருக்கையிலே; நம்பி தோழரோடு ஏறினான் - கந்துகன் தோழரோடு அமர்ந்தான்.

(வி - ம.) சேதா : பன்புத்தொகை. பாத்தல் அரும்பசுப் பொன் (இனியும் குற்றமில்மையால்) பிரிக்கவியலாத பசும்பொன்: ஓட்டற்ற பொன். (௨௨௯)

௩௨௯. புடையிரு குழையு மின்னப்
பூந்துகில் சேறிந்த வல்து
னடையறி மகளி ரேந்த
நல்லமிர் துண்ணும் போழ்தி
னிடையறி நின்ற வென்னை
நோக்கிப்போந் தேறு கின்றான்
கடல்கெழு பருதி யன்ன
பொற்கலத் தேனக்கு மிட்டார்.

(இ - ள்.) பூர்துவில் செறிந்த அல்குல் நடை அறி மகளிர் - அழகிய ஆடைகணிந்த அல்குலையுடைய, உணவு படைக்கும் முறை யறிந்த பெண்கள் ; புடை இரு குழையும் மின்ன எந்த - இருபுறத்தினும் குழைகள் ஒளிவிடக் கைகளில் எந்தி நிற்க ; நல் அமிர்த உண்ணும் போழ்தின் - நல்ல உணவை உண்ணும்போது; இடைமழி நின்ற என்னை நோக்கி - இடைகழியிலே நின்ற என்னைக் (கந்துகன்) பார்த்து; போர்து ஏறுக என்றான் - வந்து அமர்க என்று கூறினான் ; கடல்கெழு பருதி அன்ன பொன் கலத்து எனக்கும் இட்டார் - கடலில் தோன்றும் காலை ஞாயிறு போன்ற பொன் வட்டிலில் எனக்கும் உணவு படைத்தனர்.

(வி - டி.) நடை என்றது சோறிடு முறைமையினை. இடைகழி - இல்லத்தில் ஒருறுப்பு; ரேழி என இக்காலத்தார் கூறுவதாயிது. (௬௭௦)

௪௦௦. கைகவி நறுநெய் பெய்து

கன்னலங் குடங்கள் கூட்டிப்

பெய்பெயென் றுரைப்ப யானும்

பெருங்கடல் வெள்ளிக் குன்றம்

பெய்துதூர்க் கின்ற வண்ணம்

விலாப்புடை பெரிதும் வீங்க

வையன தருளி னாலயா

னந்தணர் தொழில னானேன்.

(இ - ள்.) கைகவி நறு நெய்பெய்து - (உணவிலே) போது மென்னும் அளவும் நல்ல நெய்யை வார்த்து ; கன்னல் அம் குடங்கள் கூட்டிப் பெய் பெய் என்று உரைப்ப - சருக்கரைக் குடங்களைச் சேர்த்துப் பெய் பெய் என்று கந்துகன் (பணி மகளிர்க்குக்) கூற ; (அவர்கள் சொரிதலின்) மானும் பெருங் கடல் வெள்ளிக்குன்றம் பெய்து தூர்க்கின்ற வண்ணம் - நானும் பெரிய கடலிலே வெள்ளி மலைகளைப் பெய்து தூர்ப்பதைப்போல ; விலாப்புடை பெரிதும் வீங்க-விலாவின் பக்கம் பெரிதும் பருக்கத் (தூர்த்து) ; ஐயனது அருளினால் மான் அந்தணர் தொழிலன் ஆனேன் - கந்துகன் அருளால் மான் அந்தணர் போல உண்டு அமைந்தேன்.

(வி - டி.) [ஐயன்-ஈவகன் என்பர் நச்சினார்க்கினியர். 'ஐயனாகிய நின் அருளால்' என்பர்.]

விரைவினால் 'பெய் பெய்' என்று அடுக்கி வந்தன. இஃது இக்கால வழக்கு 'விரைசொல் அடுக்கே முன்றுவரம் பாடும்' (தொல்-எச்ச-௨௮). அந்தணர் - அறவோர். இவர் தொழில் அமைதி அடைதல்.

கைகவி நறுநெய்-உண்போர் போதும்போதும்என்று கைகவித்து மறுக்குமளவும் பெய்யப்பட்ட நறிய நெய் என்றவாறு. "பூக்கமழ்

தேறல் வாக்குபு தாத்தர வைகல் வைகல் கைகவி பருகி" (சேன - ௮)
என்றார் பொருநராற்றுப்படையினும்.

'ஐயன்' என்பது சேவகனைக் குறிப்பதாகக் கோடலே காப்பியத்
திற்குச் சிறப்பாகும். ஐயன் : முன்னிலைப் புறமொழி. (௨௪௬)

ச௦௧. சுரும்புடை யலங்கன் மாலைச்
சுநந்தையுந் துணைவன் றுனும்
விரும்பின ரெதிர்கோண் டோம்ப
வேழவேந் தீயி னீங்கி
யிருந்தன னேம முநீர்
ரேறிகுற வுயர்த்த தோன்றல்
சுரும்புடைக் காளை யன்ன
காளைநின் வலைப்பட்ட டென்றான்.

(இ - ள்.) சுரும்பு உடை அலங்கல் மாலைச் சுநந்தையுந்
துணைவன் தானும் - வண்டுசெனையுடைய அசைதலையுடைய மாலை
அணிந்த சுநந்தையுந் கந்துக்கடனும் ; விரும்பினர் எதிர்கொண்டு
ஓம்ப - விரும்பி வரவேற்றுப் பேண ; ஏமம் முநீர் எறி சுறவு
உயர்த்த தோன்றல் சுரும்புடைக் காளை அன்ன - காவலாகிய
கடலில் துள்ளும் சுறாயினை மேம்படுத்திய கொடியையுடைய
தோன்றலாகிய, சுருட்டை வில்லெனக் கீரண்ட காளைபைப்
போன்ற ; காளை நின் வலைப்பட்டு - காளையாகிய உன் தொடர்
பிலே அகப்பட்டு ; வேழ வெந்தியின் நீங்கி இருந்தனன் என்றான் -
கொடிய மாணாத் தியிலிருந்து நீங்கித் தங்கினேன் என்றான்.

(வி - ௩.) காளையின் வலையிற் பட்டதையும் யானைத் தீயினின்
றும் நீங்கியதையும் மேல் வருவனவற்றால் அறியலாம்.

இவற்றை விளக்கிப் போகக்கருதியதனால், 'வலைப்பட்டு' என்றான்.

விரும்பினர் : முற்றெச்சம். வேழவெந்தி - யானைத்தீ என்னும்
நோய். ஏமமுநீர் - உலகிற்குப் பாதுகாவலாகிய கடல். எறிகுறவு :
வினைத்தொகை. சுரும்புடைக்காளை : காமன். காளை : அண்மைவிளி.
(௨௪௭)

ச௦௨. நிலம்பொறுக் கலாத சேம்போ
னீணிதி நுந்தை யில்ல
நலம்பொறுக் கலாத பிண்டி
நான்முகன் றமர்கட் கெல்லா
முலம்பொறுக் கலாத தோளா
யாதலா லாடு புக்கேன்
கலம்பொறுக் கலாத சாய
லவருழை நின்னைக் கண்டேன்.

(இ - ள்.) நிலம் பொறுக்கலாத செம்பொன் நின் விதி நூலாத இல்லம் - நிலத்தினாற் கொள்ள வியலாத மிகுதியான செம்பொன் விதியை உடைய நின் தந்தையின் இல்லம்; பொறுக்கலாத நலம் பிண்டி நான்முகன் தமர்கட்கு எல்லாம் - அளவற்ற நலந்தரும் அசோகின் நிழலில் அமர்ந்த அருகன் அடியவர்கட்கு எல்லாம் இல்லம்; ஆதலால் ஊடு புகுகேன் - ஆகையால் (தடையின்றி) உள்ளே சென்றேன்; உலம் பொறுக்கலாத தோளாய் - சுற்றாணும் தாங்காத திண்ணிய தோளானே!; கலம் பொறுக்கலாத சாயலறாமை வின்னைக் கண்டேன் - அணிமைத் தாங்க வியலாத மென்மையுடைய மகளிரிடையே வின்னைப் பார்த்தேன்.

(வி - ற்.) சிதி - திரள். எல்லா மூர்த்தமும் இவனாதலின், 'நான் முகன்' என்றார். மேலும், 'ஆதிவேதம் பயந்தோய் நீ' (சேவக. ௨௨௨) 'மலரேந்து சேவடிய மாலென்ப' (சேவக. ௨௨௩) என்பர்.

இல்லம் என்பதனைத் தமர்கட்கெல்லாம் என்பதன் பின்னரும் கூட்டுக. (உ௨௨)

சாந். ஐயனைக் கண்ணிற் காண
யானைத்தீ யதகங் கண்ட
பையண னாகம் போல
வட்கயான் பெரிது முட்கித்
தெய்வங்கோ லென்று தேர்வேற்
கமிர்துலாய் நிமிர்ந்த தேபோன்
மொய்துரன் முரசு நாணுந்
தழங்குரன் முழங்கக் கேட்டேன்.

(இ - ள்.) ஐயனைக் கண்ணின் காண - வின்னைக் கண்ணாற் கண்டேனாக; அதகம் கண்ட பை அனால் நாகம் போல மானைத்தீ வட்க - மறந்தினைக் கண்ட படத்தையும் அணையுமுடைய பாய்பின் நஞ்சு நீங்குதல் போல மானைத்தீ கெடுதலாலே; யான் பெரிதும் உட்கித் தெய்வங்கொல் என்று தேர்வேற்கு - யான் மிகவும் அஞ்சித் தெய்வமோ என்று ஆராய்வேற்கு; அமிர்து உலாய் நிமிர்ந்ததே போல் - அமிர்து நிமிர்ந்து உலாவியதுபோல்; மொய்துரல் முரசம் நானும் தழங்கு ருல் முழங்கக் கேட்டேன் - செறிந்த ஒலியுடைய முரசம் நானுமாறு ஒலிக்கும் மொழி முழங்கக் கேட்டேன்.

(வி - ற்.) 'ஐய சிந்தண்ணின்' என்றும் பாடம் (இப் பாடமே தக்கது.) 'தெய்வமோ' என்று ஐயுற்றபோது, 'மகனே யென்று கெளரியக் குரல்முழங்க்கேட்டேன்' என்றான். அதகம்-மருக்து. இஃது அகதம் என்றும் வழங்கும் எனத் தெரிவித்து. 'எரிதழல் விடத்தை-

மலைமறை அதகம் மாற்றியாங்கு' (கல் - சிணமுயிருண்ட - ௧) தழங்குரல்:
தழங்குரல் என்பதன் விகாரம்.

'வேழவெந்தியின்ரீங்கி' என்றும், (௪௦௪) 'யாணைத்திவட்க' என்றும்
(௪௦௬) இருமுறையருதலால், 'இவனிருக்கின்றமனையாதலின் இவனைக்
காண்பதற்கு முன்னே குறைந்து, இவனைக் கண்டபின் பொன்றக்
கேட்டது' என்பர் நச்சினார்க்கினியர் (௬௪௪)

௪௦௪. கோட்டிளந் திங்கள் சூழ்ந்து
குலவிய திருவிற் போல
மோட்டோளி முத்தஞ் சூழ்ந்து
முருகுகோப் புளிக்குந் தாரோய்
கேட்டளப் பரிய சொல்லுங்
கிளரோளி வனப்பு நின்னைச்
சேட்டிளஞ் சிங்க மன்னாய்
சாதகஞ் செய்த வேன்றான்.

(இ - ள்.) கோடு இளந் திங்கள் சூழ்ந்து குலவிய திருவில்
போல - இரு முனைகளையுடைய பிறைமதியைச் சூழ்ந்து விளங்கும்
வானவில்லைப் போல; மோடு ஒளி முத்தம் சூழ்ந்து முருகு
கொப்புளிக்கும் தாரோய் - பெருமைமிகு ஒளிரும் முத்த
மாகையைச் சூழ்ந்து தேனை உமிழும் மலர் மாலையாக்!; சேடு இளஞ்
சிங்கம் அன்னாய் - பெருமையுடைய இளஞ் சிங்கம் போன்றவனே!
கேட்டு அளப்ப அரிய சொல்லும் கிளர் ஒளி வனப்பும் - கேட்டு
அளவிடற்கரியலாத சொல்லழகும் விளங்கும் மேனியழகும்;
நின்னைச் சாதகம் செய்த என்றான் - நின் பிறப்பை அறிவித்தன
என்று கூறினான்.

(வி - ம்.) கோடு - நுனி, திருவில் - வானவில். மோடு - பெருமை
முருகு - தேன். சேடு - பெருமை. சாதகம் - பிறப்பு. (௬௪௫)

௪௦௫. கோளியங் குழுவை யன்ன
கோழுஞ்சிலை யுழவன் கேட்டே
தாளிய றவங்க டாயாத்
தந்தைநீ யாகி யென்னை
வாளியங் குருவப் பூனோய்
படைத்தேனை வாழ் யென்ன
மீளியங் களிற் றாயான்
மெய்ந்நெறி நிற்பு லென்றான்.

(இ - ள்.) கோள் இவ்வு, உழுவை அன்ன கொடுஞ்சிலை
உழவன் கேட்டு - கொலைத்தொழிலிலே பயிலும் புலியனைய,

கொடிய வில் ஏந்திய உழவனான சிவகன் அதனைக் கேட்டு; வாள் இயங்கு உருவப் பூணைப் - ஒளிவிடும் அழகு அணிகளையுடையாய்; தாள் இயல் தவங்கள் தாய் ஆ தந்தைநீ ஆகி-முயற்சியால் பிறந்த தவங்கள் தாமாக, நீ தந்தைதமாகி; என்னைப் படைத்தனை வாழி என்ன - என்னை ஆக்கினை, வரழ்வாயாக என்று கூற; மீளி அம் களிந்து அனாய்! யான் மெய்நெறி நிற்பல் என்றான் - பெருமையுடைய அழகிய களிந்து போன்றவனே! யான் உண்மையான தவநெறியிலே சிற்பேன் என்று ஆசிரியன் கூறினான்.

(வி - டி.) நல்வினையால், இக் கலைகளைக் கற்றுத் தான் வேறொரு பிறப்பானமை கூறினான்.

தாயாக என்பது ஈறுகெட்டது. உழவை-புவி. தான்-முயற்சி. மெய்நெறி - தவநெறி. சிற்பல் : தன்மை ஒருமை. (உ.எஉ)

சுருக. மறுவற மனையி னீங்கி

மாதவஞ் செய்வ லென்றற்

பிறவற மல்ல பேசார்

பேரறி வுடைய நீரார்

துறவறம் புணர்க வென்றே

தோன்றறு டொழுது நின்ற

னறவற மலர்ந்த கண்ணி

நன்மணி வண்ண னன்னான்.

(இ - ள்.) நறவு அற மலர்ந்த கண்ணி நல் மணிவண்ணன் அன்னான் - நன்மணம் தன்னிடத்தே தங்க மலர்ந்த கண்ணியையுடைய நில வண்ணனான கண்ணனைப் போன்ற சிவகன்; மறு அற மனையின் நீங்கி மாதவம் செய்வல் என்றால் - குற்றம் நீங்க மனையிலிருந்து நீங்கிப் பெருந்தவம் செய்வேன் என்றால்; பேரறிவு உடைய நீரார் பிற அறம் ஆல்ல பேசார் - பேரறிவு உடைய தன்மையோர் விலக்குஞ் சொற்களாகிய அறமல்லாதவற்றைக் கூறார்; துறவறம் புணர்க என்று தோன்றல் தாள் தொழுது நின்றான் - துறவறத்திலே சேல்க என்று ஆசிரியன் தானை வணங்குகின்றான்.

(வி - டி.) ஒருவன் துறப்பேன் என்றால் அறிவுடையோர் விலக்கார் ஆதலின், இவனும் அதற்கு உடன்பட்டானெனக் கவியின் கூற்றாகவும் ஆக்கலாம். ['பேரறிவுடைய நீரார்மாதவஞ் செய்வல் என்றால்' என்று கொண்டு கூட்டுவர் நச்சினூர்க்கினியர்.] (உ.எஎ)

சுருக. கைவரை யன்றி நிலலாக்

கடுஞ்சின மடங்க லன்னான்

றெவ்வரைச் சேகுக்கு நீதி

மனத்தகத் தேழுதிச் சேம்பொற்

பைவிரி யல்து லாட்கும்
படுகடல் நிதியின் வைகும்
மைவரை மாப்பி னுற்கு
மனமுறத் தேற்றி யிட்டான்.

(இ - ள்.) கைவரை அன்றி நில்லாக் கடுஞ்சின மடங்கல் அன்னான் - ஒழுக்கத்தின் எல்லை கடவாத, கோடிய சேற்றழுமைய சிங்கம் போன்றவன் ; இதவ்வரைச் செகுக்கும் நீதி மனத்தகத்து எழுதி - தன் பகைவரை அழிக்கும் முறைமையை அவன் மனத்திலே கொள்ளுமாறு உருவாக்கி ; செம்பொன் பைவிரி ஆல்குலாட்கும் படுகடல் நிதியின் வைகும் மைவரை மாப்பிணற்கும் - மேகலை அணிந்த ஆல்குலையுடைய சுந்தைக்கும் கடல்போற் கிடக்கும் செல்வத்திலே தங்கிய, முகில் தங்கிய மலையினைய மாப்பிணன் கத்துகனுக்கும் ; மனம் உறத் தேற்றி யிட்டான் - உள்ளத்திற் பொருந்துமாறு (தன் துறவைத்) தெளிவித்திட்டான். (௩௭௮)

ச௦௮. அழலறு வெண்ணெய் போல்
வகங்குழைந் தருகி யாற்றாள்
குழலறு கிளவி சோர்ந்து
குமரனைத் தமிய னாக
நிழலறு மதிய மன்னாய்
நீத்தியோ வெனவு நில்லான்
பழவினை பரிய நோற்பான்
விஞ்சையர் வேந்தன் சென்றான்.

(இ - ள்.) குழல் உறு கிளவி அழல் உறு வெண்ணெய் போல அகம் குழைந்து உருகி ஆற்றாள் சோர்ந்து - குழலினைய இனிய மொழியாள் (அவன் மொழி கேட்டு) தியிர்ப்பட்ட வெண்ணெய் போல உள்ளம் குழைவுற்று உருகிப் பொருத வளாய்க் சோர்வுற்று ; நிழல் உறும் மதியம் அன்னாய் - ஒளி விடுந் திங்களைப் போன்றவளே ! ; குமரனைத் தமியன் ஆக நீத்தியோ எனவும் - சிறுவனைத் தனியனாம்படி துறந்தனையோ என்று வேண்டவுக ; விஞ்சையர் வேந்தன் நில்லான் பழவினை பரிய நோற்பான் சென்றான் - விஞ்சையர் மன்னன் நில்லாதவ னாகிப் பழைய வினை திருமாறு தவஞ் செய்வதற்குச் சென்றான்.

(௩௭௯)

நாமகம் கிரம்பகம் முற்றிற்று.

ஆகச் செய்யுட்கள் - ௪௦௮

இந்துமதாயிமான சம்பந்தம்
காரைக்குடி-623 001.



தலைமை நிலையம்:

79, பிரகாசம் சாலை, சென்னை-1.

கிளை நிலையங்கள்:

திருநெல்வேலி-6.

மதுரை-1. கோயமுத்தூர்-1.

கும்பகோணம்-1. திருச்சிராப்பள்ளி-2.

மேலுரை நிருவரங்கரை அச்சுத்திம்
அச்சிடப்பெற்றது.